



中国民用航空局

## 咨 询 通 告

编 号: AC-21-AA-2010-14R3

生效日期:2010 年 12 月 23 日

# 航空器内、外部标记和标牌

航空器适航审定司

## 1. 依据和目的

本咨询通告依据中国民用航空规章《民用航空产品和零部件合格审定规定》（CCAR-21）、《国籍标志和登记标志规定》（CCAR-45）制定。目的是规范航空器内、外部标记和标牌。

## 2. 适用范围

适用但不限于在中国注册登记，按照 CCAR-121 或 CCAR-135 部运行的航空器以及湿租的此类航空器（客运）。

## 3. 说明

航空器内、外部标记和标牌起到向旅客、工作人员及机外营救人员进行通知、提示、指示和警告的作用。由于目前我国局方还没有专门的规定来规范航空器内、外部标记和标牌，特别是规范应急标记和标牌，这对航空器的安全构成了潜在的影响。本咨询通告将就飞机内、外部标记和标牌的选择、标记和标牌文字的尺寸、文字字体、中文翻译、中英文顺序以及标记和标牌的背景颜色等进行规定，从而为国内运营人和航空器制造厂提供指导。

## 4. 一般规定

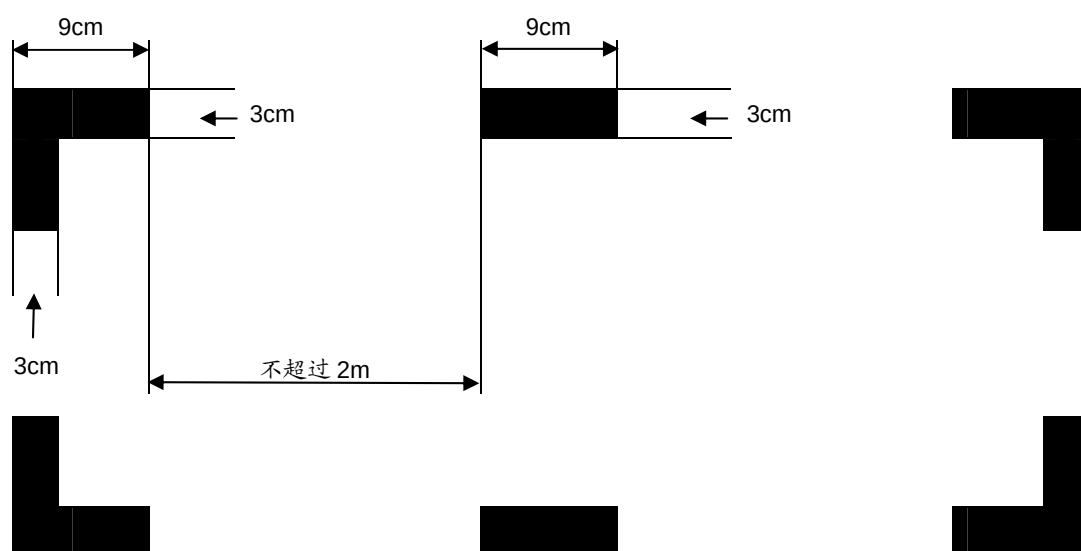
4.1. 航空器上必须安装有关适航规章所要求的标记和标牌，这些标记和标牌应当用中文或者英文书写，下列各项应当至少有中文表述：

（1）机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌；

(2) 机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌;

(3) 旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

4.2.如果航空器有适于救援人员在紧急情况时要破开的机身部位,这些部位必须予以标出。标志的颜色应当为红色或黄色,必要时用白色勾画出轮廓,以便与底色形成反差。如果角的标志相距超过 2 米,则其间必须另加一条 9×3 厘米的线,使任何两个相邻标志的距离不超过 2 米(见下图)。



4.3.本咨询通告的附录提供了相关机型内、外部标记和标牌的清单,中、英文表述及位置示意图。其中标记和标牌的清单分为两个部分,第一部分列出的是我国局方所强制要求的标记和标牌;第二部分列出的是国内营运人可以选择安装的标记和标牌。清单上列出的中文翻译是局方可接受的翻译。

4.4.标记和标牌上中英文应该遵循中文在上/前/左、英文在下/后/右的原则。中文字体的尺寸原则上不小于英文字体的尺寸。各个标记和标牌上文

字的字体、文字的尺寸、文字的颜色及背景颜色见本咨询通告的附录。

4.5.客舱内任何广告或装饰不得对本咨询通告所要求的标记和标牌造成混淆或影响。

4.6.当航空器在维护过程中需要更换标记和标牌时，新的标记和标牌的材料、文字的尺寸、文字的颜色及背景颜色等要求应与原标记和标牌一致。

## 5. 修订

5.1 本咨询通告通常每年修订一次。

5.2 本咨询通告修订的内容主要包括：

- 1) 各机型内外部标识与标牌、中英文表述和位置示意图等内容。
- 2) 新机型的增减。

5.3 本咨询通告修订程序如下：

- 1) 局方强制要求的航空器标识与标牌，其修订和增加工作，应由航空器制造厂和运营人提出方案，经中国民用航空局航空器适航审定司（以下简称适航审定司）组织评审后，以适航管理文件形式临时批准，并向业界公布。
- 2) 局方非强制要求的航空器标识和标牌，其修订和增加工作，可由航空器制造厂或运营人制定方案执行，并提交适航审定司备案。
- 3) 适航审定司将定期组织局方、航空器制造厂家、国内航空器运营人和相关技术人员参与本咨询通告的修订工作，上述所有临时批准和备案，将纳入本咨询通告修订版中。

## 6. 附则

6.1.本咨询通告由中国民用航空局航空器适航审定司负责解释。

6.2.本咨询通告自 2008 年 1 月 1 日起实施。

6.3.本咨询通告于 2008 年 12 月 15 日第一次修订，2010 年 12 月 23 日第三次修订。

6.4 在本咨询通告 6.6 条款中生效日期后新引进的航空器，需满足本咨询通告的要求；对于在 6.6 条款中生效日期前投入运行的航空器，如现有标记和标牌的内容和本咨询通告的要求不矛盾，可继续使用原标记和标牌。

6.5 在 6.6 条款中生效日期后，依据 5.3 条款对附录中附件进行的相应修订工作，将以更改附件修订页的方式予以记载。

### 6.6. 标牌使用的限定日期

| 序号 | 机型               | 修改版次 | 生效日期       |
|----|------------------|------|------------|
| 1  | B737 系列          | 0    | 2008-05-01 |
|    |                  | 1    | 2009-12-28 |
| 2  | A320 系列          | 0    | 2009-10-01 |
|    |                  | 1    | 2009-12-28 |
|    | A320 货舱标牌        | 0    | 2012-07-01 |
| 3  | A330/A340        | 0    | 2009-12-10 |
|    | A330 货舱标牌        | 0    | 2012-07-01 |
|    | A330 机组休息室<br>标牌 | 0    | 2012-07-01 |
| 4  | A380             | 0    | 2009-12-28 |

## 7. 附录

### 附录一：B737NG 飞机内外部标记和标牌的要求

| 附件    | 名称                  | 版次 |
|-------|---------------------|----|
| 附件 1. | B737NG 飞机内部标记和标牌清单  |    |
| 附件 2. | B737NG 飞机内部标记和标牌示意图 |    |
| 附件 3. | B737NG 飞机外部标记和标牌清单  | R1 |
| 附件 4. | B737NG 飞机外部标记和标牌示意图 | R1 |

### 附录二：A320 系列飞机内外部标记和标牌的要求

| 附件      | 名称                     | 版次 | 修订完成日期     |
|---------|------------------------|----|------------|
| 附件 5.   | A320 系列飞机内部标记和标牌清单     | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 6.   | A320 系列飞机内部标记和标牌示意图    | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 6-1  | A320 系列飞机货舱标记和标牌清单     | 0  | 2010-11-17 |
| 附件 7.   | A320 飞机外部标记和标牌清单       | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 7-1  | A320 飞机外部标记和标牌示意图      | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 8.   | A321 飞机外部标记和标牌清单       | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 8-1. | A321 飞机外部标记和标牌示意图      | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 9.   | A318_A319 飞机外部标记和标牌清单  | 1  | 2009-09-01 |
| 附件 9-1. | A318_A319 飞机外部标记和标牌示意图 | 1  | 2009-09-01 |

### 附录三：A330/A340 系列飞机内外部标记和标牌的要求

| 附件      | 名称                       | 版次 | 修订完成日期     |
|---------|--------------------------|----|------------|
| 附件 10.  | A330/A340 系列飞机内部标记和标牌清单  | 0  | 2009-10-15 |
| 附件 11.  | A330/A340 系列飞机内部标记和标牌示意图 | 0  | 2009-10-15 |
| 附件 11-1 | A330/A340 机组休息室标记和标牌清单   | 0  | 2010-11-17 |
| 附件 11-2 | A330 货舱标记和标牌清单及示意图       | 0  | 2010-11-17 |
| 附件 12.  | A330/A340 飞机外部标记和标牌清单    | 0  | 2009-05-18 |
| 附件 13   | A330/A340 飞机外部标记和标牌示意图   | 0  | 2009-05-18 |

注：附件 10 ~ 13 不适用于 A340-500/A340-600 飞机

注：附件 10 于 2009-10-15 对标牌 1.04 的尺寸进行了规定（对应文件为：LR1130LS0901548 Issue1 Rev 1 /2009-08-17）

### 附录四：A380 系列飞机内外部标记和标牌的要求

| 附件     | 名称                  | 版次 | 修订完成日期     |
|--------|---------------------|----|------------|
| 附件 14. | A380 系列飞机内部标记和标牌清单  | 0  | 2009-06-30 |
| 附件 15. | A380 系列飞机内部标记和标牌示意图 | 0  | 2009-06-30 |
| 附件 16. | A380 飞机外部标记和标牌清单    | 0  | 2009-06-30 |
| 附件 17  | A380 飞机外部标记和标牌示意图   | 0  | 2009-06-30 |

**附录五：B777F 系列飞机内外部标记和标牌的要求**

| 附件     | 名称                | 版次 | 修订完成日期     |
|--------|-------------------|----|------------|
| 附件 18. | B777 飞机内部标记和标牌清单  | 0  | 2009-12-28 |
| 附件 19. | B777 飞机内部标记和标牌示意图 | 0  | 2009-12-28 |

## 一、B737NG飞机内部标记和标牌清单

注：内部标记和标牌的中文字体为MHeiGB5 Bold，英文字体为Swiss Bold。本清单中的文字和指示标志的颜色为实际颜色，但文字的字体和大小和实物并不相同，标记和标牌上文字的具体字体和大小可参见工程图。

| 第一部分（强制）     |                                                                                     |                         |                 |                       |          |       |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 固定隔板         |                                                                                     |                         |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图1) | 英文                                                                                  | 中文翻译                    | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|              |                                                                                     |                         |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1、2          | Fasten Curtain Open During<br>Taxi, Takeoff, and Landing                            | 滑行、起飞及降落时<br>请打开隔帘并扣妥   | 是               |                       | 36214    | 62626 |
| 活动隔板         |                                                                                     |                         |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图2) | 英文                                                                                  | 中文翻译                    | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|              |                                                                                     |                         |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1            | Remove and Stow Baton<br>During Taxi, Takeoff, and<br>Landing                       | 滑行、起飞及降落时<br>拆下并放好拉帘杆   | 是               |                       |          | 58927 |
| 2            | Fasten Center and<br>Outboard Curtains Open<br>During Taxi, Takeoff, and<br>Landing | 滑行、起飞及降落时<br>扣妥中间及外侧的隔帘 | 是               |                       |          | 58926 |
| 衣帽间外部        |                                                                                     |                         |                 |                       |          |       |

| 标牌位置<br>(图3) | 英文              | 中文翻译                                                                                | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|--------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
|              |                 |                                                                                     |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1—5          | Infant Life Cot | 婴儿救生浮床                                                                              | 是               | 是                     |          | 60514 |
| 1—5          | Transmitter     |   | 是               | 是                     |          | 58933 |
| 1—5          | Life Vest       |  | 是               | 是                     |          | 58936 |

|     |                  |                                                                                     |   |   |  |       |
|-----|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 1—5 | Child Life Vest  |   | 是 | 是 |  | 58938 |
| 1—5 | Infant Life Vest |   | 是 | 是 |  | 58939 |
| 1—5 | First Aid Kit    |  | 是 | 是 |  | 58930 |

|      |                   |                                                                                     |   |   |  |       |
|------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 1—5  | Protective Gloves |   | 是 | 是 |  | 58935 |
| *1—5 | Smoke Hood        |   | 是 | 是 |  | 58932 |
| 1—5  | Megaphone         |  | 是 | 是 |  | 58931 |

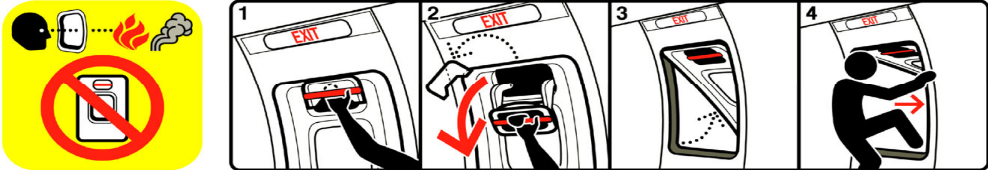
|     |                          |                                                                                     |   |   |  |       |
|-----|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 1—5 | Extinguisher             |   | 是 | 是 |  | 58929 |
| 1—5 | Oxygen                   |   | 是 | 是 |  | 58934 |
| 1—5 | Flashlight               |  | 是 | 是 |  | 58937 |
| 6   | Emergency Equipment Only | 仅供存放应急设备                                                                            | 是 | 是 |  | 58928 |

| 7            | Door Must Be Closed and Latched During Taxi, Takeoff, and Landing  | 滑行、起飞及降落时<br>门必须关妥并锁好 | 是               |                       |          | 58947                                         |
|--------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|----------|-----------------------------------------------|
| 衣帽间内部        |                                                                    |                       |                 |                       |          |                                               |
| 标牌位置<br>(图4) | 英文                                                                 | 中文翻译                  | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |                                               |
|              |                                                                    |                       |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌                                          |
| 1, 2         | Door Must Be Closed and Latched During Taxi, Takeoff, and Landing  | 滑行、起飞及降落时<br>门必须关妥并锁好 | 是               |                       |          | 58947                                         |
| 1, 2         | Doors Must Be Closed and Latched During Taxi, Takeoff, and Landing | 滑行、起飞及降落时<br>门必须关妥并锁好 | 是               |                       |          | 58948                                         |
| 1, 2         | Load Limit Per Rod 10 lb/4kg                                       | 挂衣杆载重限制 10磅/4公斤       | 是               |                       |          | 59069,<br>62627                               |
| 1, 2         | Shelf Load Limit 10 lb/4kg                                         | 隔板载重限制 10磅/4公斤        | 是               |                       |          | 60398                                         |
| 1, 2         | Floor Load Limit 10 lb/4kg                                         | 地板载重限制 10磅/4公斤        | 是               |                       |          | 60399,<br>61834,<br>62069,<br>62286,<br>61347 |

| 1, 2         | Load Limit 10 lb/4kg                                                      | 载重限制 10磅/4公斤            | 是               |                       |          | 60400,<br>61793<br>through<br>61832,<br>62071<br>through<br>62102,<br>61344<br>through<br>61346 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1, 2         | No Additional Stowage                                                     | 请勿存放其他物品                | 是               |                       |          | 58943                                                                                           |
| 前舱第一排座椅前的隔板  |                                                                           |                         |                 |                       |          |                                                                                                 |
| 标牌位置<br>(图5) | 英文                                                                        | 中文翻译                    | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |                                                                                                 |
|              |                                                                           |                         |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌                                                                                            |
| 1            | Life Vest Under Your Seat<br>Fasten Seat Belt While Seated                | 救生衣在座椅下<br>就座后扣好安全带     | 是               | 是                     |          | 60363                                                                                           |
| 1            | Use Seat Bottom Cushion for<br>Flotation Fasten Seat Belt<br>While Seated | 使用座椅坐垫作救生浮物<br>就座后扣好安全带 | 是               | 是                     |          | 60364                                                                                           |
| 1            | Life Vest Under Center Armrest<br>Fasten Seat Belt While Seated           | 救生衣在中间扶手下<br>就座后扣好安全带   | 是               | 是                     |          | 60365                                                                                           |

| 2            | Stow Leg Rest During Taxi, Takeoff, and Landing                                                                    | 飞机滑行、起飞及降落时<br>请将腿靠收起                                                                | 是               | 是                     |          | 62477 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 乘务员座椅下的储物箱   |                                                                                                                    |                                                                                      |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图6) | 英文                                                                                                                 | 中文翻译                                                                                 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|              |                                                                                                                    |                                                                                      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1            | Door Must Be Closed and Latched During Taxi, Takeoff and Landing                                                   | 滑行、起飞及降落时<br>门必须关妥并锁好                                                                | 是               |                       |          | 58947 |
| 2            | Emergency Equipment Only                                                                                           | 仅供存放应急设备                                                                             | 是               | 是                     |          | 58928 |
| 3            | Inboard Attendant Seat Must Be Occupied During Taxi, Takeoff and Landing to Comply With Cabin Viewing Requirements | 飞机在滑行、起飞及降落时，<br>内侧座椅必须有乘务员<br>就座以符合客舱观察规定                                           | 是               |                       |          | 62465 |
| 5            | Life Vest                                                                                                          |  | 是               | 是                     |          | 58936 |

| *6           | Smoke Hood                                                                         |  | 是               | 是                     |          | 58932 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 7            | Flashlight                                                                         |  | 是               | 是                     |          | 58937 |
| 前后登机门        |                                                                                    |                                                                                    |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图7) | 英文                                                                                 | 中文翻译                                                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|              |                                                                                    |                                                                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1            | Flag Must Be Across<br>Window When Slide Is<br>Engaged                             | 当滑梯预位后,<br>信号旗必须横置窗前                                                               | 是               | 是                     |          | 62337 |
| 2            | Open                                                                               | 开                                                                                  | 是               | 是                     |          | 58958 |
| 3            | Slide Inside<br>Slide Inflates Automatically<br>When Engaged and Door Is<br>Opened | 滑梯在内<br>当滑梯在预位且舱门打开时,<br>滑梯将会自动充气放出                                                | 是               | 是                     |          | 58957 |
| 翼上紧急逃离门      |                                                                                    |                                                                                    |                 |                       |          |       |

| 标牌位置<br>(图8) | 英文                                                                                 | 中文翻译    | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |                |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|-----------------------|----------|----------------|
|              |                                                                                    |         |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌           |
| 1            | Emergency Use Only                                                                 | 仅供紧急时使用 | 是               | 是                     |          | 58959          |
| 2            | Pull                                                                               | 拉       | 是               | 是                     |          | 58955          |
| 3            |  |         | 是               | 是                     |          | 35847<br>35848 |

#### 机组门

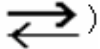
| 标牌位置<br>(图9) | 英文        | 中文翻译 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|--------------|-----------|------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
|              |           |      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1            | Crew Only | 机组专用 | 是               | 是                     |          | 44181 |

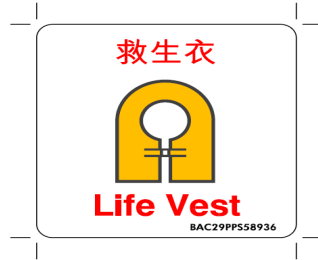
#### "A"厕所内部

| 标牌位置<br>(图10) | 英文 | 中文翻译 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |      |
|---------------|----|------|-----------------|-----------------------|----------|------|
|               |    |      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌 |

| 4             | Pull Mask Down to Turn on Oxygen                                                                                        | 拉下氧气面罩<br>接通氧气                       | 是               | 是                     |          | 58966 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| "A"厕所门外侧      |                                                                                                                         |                                      |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图11) | 英文                                                                                                                      | 中文翻译                                 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|               |                                                                                                                         |                                      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1             | (symbol)NO SMOKING IN<br>LAVATORY                                                                                       | (标志) 厕所内禁止吸烟                         | 是               | 是                     | 44376    | 60552 |
| 2             | Latch Door Closed During<br>Taxi, Takeoff, and Landing<br>(for all Lavatories that have<br>single panel<br>door (slab)) | 滑行、起飞及降落时，<br>门必须关妥并锁好<br>(适用于单扇门厕所) | 是               |                       |          | 60345 |
| 3             | Close Door Immediately<br>When Not in Use<br>(for single panel (slab) door<br>Lavatory A only)                          | 不用时，立即关闭此门<br>(适用于A厕所单扇门)            | 是               | 是                     |          | 53479 |
| "A"厕所门内侧      |                                                                                                                         |                                      |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图12) | 英文                                                                                                                      | 中文翻译                                 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|               |                                                                                                                         |                                      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |

|                    |                                                                                                        |                |                 |                       |          |       |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 1                  |                       |                | 是               |                       |          | 40669 |
| 3                  | No Tampering With The Smoke Detector Installed in This Lavatory                                        | 严禁破坏厕所烟雾探测器    | 是               | 是                     |          | 50847 |
| 5                  | Please Lock Door (  ) | 请将门锁好          | 是               | 是                     | 58963    | 58962 |
| "D"、"E"、"G"厕所门内侧   |                                                                                                        |                |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图13)      | 英文                                                                                                     | 中文翻译           | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |                                                                                                        |                |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 4                  | Pull Mask Down to Turn on Oxygen                                                                       | 拉下氧气面罩<br>接通氧气 | 是               | 是                     |          | 58966 |
| "D"、"E"、"G"厕所折叠门外侧 |                                                                                                        |                |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图14)      | 英文                                                                                                     | 中文翻译           | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |                                                                                                        |                |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1                  | (symbol)NO SMOKING IN LAVATORY                                                                         | (标志) 厕所内禁止吸烟   | 是               | 是                     | 44376    | 60552 |

|                    |                                                                                                        |                |             |               |          |       |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|---------------|----------|-------|
| 3                  | Push<br>Note: "Push" is only used for bi-fold doors.                                                   | 推<br>注：仅适用于折叠门 | 是           | 是             |          | 58960 |
| "D"、"E"、"G"厕所折叠门内侧 |                                                                                                        |                |             |               |          |       |
| 标牌位置<br>(图15)      | 英文                                                                                                     | 中文翻译           | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |                                                                                                        |                |             |               | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1                  | Please Lock Door (  ) | 请将门锁好          | 是           | 是             | 58963    | 58962 |
| 2                  |                       |                | 是           |               |          | 40669 |
| 3                  | No Tampering With The<br>Smoke Detector Installed in<br>This Lavatory                                  | 严禁破坏厕所烟雾探测器    | 是           | 是             |          | 50847 |
| 5                  | Pull<br>Note: "Pull" is only used for bi-fold doors.                                                   | 拉<br>注：仅适用于折叠门 | 是           | 是             |          | 58961 |
| 顶部行李箱——外部          |                                                                                                        |                |             |               |          |       |
| 标牌位置<br>(图17)      | 英文                                                                                                     | 中文翻译           | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |                                                                                                        |                |             |               | 英文标牌     | 中文标牌  |

|     |                          |                                                                                     |   |   |  |       |
|-----|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 1   | Emergency Equipment Only | 仅供存放应急设备                                                                            | 是 | 是 |  | 58928 |
| 1   | No Additional Stowage    | 请勿存放其他物品                                                                            | 是 | 是 |  | 58943 |
| 2—4 | Infant Life Cot          | 婴儿救生浮床                                                                              | 是 | 是 |  | 60514 |
| 2—4 | Transmitter              |   | 是 | 是 |  | 58933 |
| 2—4 | Life Vest                |  | 是 | 是 |  | 58936 |

|     |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |   |  |       |
|-----|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 2—4 | Child Life Vest  |  The label for the Child Life Vest features a yellow life preserver icon in the center. Above the icon, the Chinese text '儿童救生衣' (Children's Life Vest) is written in red. Below the icon, the English text 'Child Life Vest' is written in red, with the code 'BAC29PP558938' in small black text at the bottom. | 是 | 是 |  | 58938 |
| 2—4 | Infant Life Vest |  The label for the Infant Life Vest features a yellow life preserver icon in the center. Above the icon, the Chinese text '婴儿救生衣' (Infant Life Vest) is written in red. Below the icon, the English text 'Infant Life Vest' is written in red, with the code 'BAC29PP558939' in small black text at the bottom.   | 是 | 是 |  | 58939 |
| 2—4 | First Aid Kit    |  The label for the First Aid Kit features a green cross icon in the center. Above the icon, the Chinese text '急救箱' (First Aid Kit) is written in red. Below the icon, the English text 'First Aid Kit' is written in red, with the code 'BAC29PP558930' in small black text at the bottom.                       | 是 | 是 |  | 58930 |

|      |                   |                                                                                     |   |   |  |       |
|------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 2—4  | Protective Gloves |   | 是 | 是 |  | 58935 |
| *2—4 | Smoke Hood        |   | 是 | 是 |  | 58932 |
| 2—4  | Megaphone         |  | 是 | 是 |  | 58931 |

|     |              |                                                                                                                                                            |   |   |  |       |
|-----|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|-------|
| 2—4 | Extinguisher | <div><div>灭火器</div><div>Extinguisher</div><div>BAC29PPS58929</div></div> | 是 | 是 |  | 58929 |
| 2—4 | Oxygen       | <div><div>氧气瓶</div><div>Oxygen</div><div>BAC29PPS58934</div></div>       | 是 | 是 |  | 58934 |
| 2—4 | Flashlight   | <div><div>手电筒</div><div>Flashlight</div><div>BAC29PPS58937</div></div>  | 是 | 是 |  | 58937 |

| 2—4              | Life Raft                             |  | 是               | 是                     |          | 58940                     |
|------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|---------------------------|
| 5                | Arrow, First Aid Kit, Megaphone       | 急救箱<br>扩音器                                                                         | 是               | 是                     |          | 61836                     |
| 顶部行李箱——内部        |                                       |                                                                                    |                 |                       |          |                           |
| 标牌位置<br>(图18)    | 英文                                    | 中文翻译                                                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |                           |
|                  |                                       |                                                                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌                      |
| 1                | Latch Closed<br>Load Limit 10 lb/4 kg | 扣好锁扣<br>载重限制<br>10磅/4公斤                                                            | 是               | 是                     |          | 58993<br>through<br>59068 |
| 存放录像设备的顶部行李箱——外部 |                                       |                                                                                    |                 |                       |          |                           |
| 标牌位置<br>(图19)    | 英文                                    | 中文翻译                                                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |                           |
|                  |                                       |                                                                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌                      |
| 1                | Video Equipment Only                  | 仅供存放视频设备                                                                           | 是               |                       |          | 58950                     |

| 2                | Video Control Center Compartment Must Not Be Locked During Taxi, Takeoff, Flight and Landing                                | 飞机在滑行、起飞、飞行及降落时不可将录像控制中心舱门锁上       | 是               |                       |          | 58952 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 3                | PSU Video Monitor Must Not Be Deployed During Taxi, Takeoff, and Landing, Except When Showing Safety Video Prior to Takeoff | 除起飞前放映安全须知外, 飞机在滑行、起飞及降落时, 不可展开显示屏 | 是               |                       |          | 61835 |
| 存放录像设备的顶部行李箱——内部 |                                                                                                                             |                                    |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图20)    | 英文                                                                                                                          | 中文翻译                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                  |                                                                                                                             |                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1                | Latch Closed                                                                                                                | 扣好锁扣                               | 是               |                       |          | 58953 |
| 2                | Video Equipment Only                                                                                                        | 仅供存放视频设备                           | 是               |                       |          | 58950 |
| 中央顶部救生船存放处——外部   |                                                                                                                             |                                    |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图21)    | 英文                                                                                                                          | 中文翻译                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                  |                                                                                                                             |                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1                | Emergency Equipment Only                                                                                                    | 仅供存放应急设备                           | 是               | 是                     |          | 58928 |

| 2              | Life Raft                                                              |  | 是               | 是                     |          | 58940 |
|----------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 中央顶部救生船存放处——内部 |                                                                        |                                                                                    |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图22)  | 英文                                                                     | 中文翻译                                                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                |                                                                        |                                                                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1              | Door Must Be Closed and<br>Latched During Taxi,<br>Takeoff and Landing | 滑行、起飞及降落时<br>门必须关妥并锁好                                                              | 是               | 是                     |          | 58947 |
| 旅客座椅           |                                                                        |                                                                                    |                 |                       |          |       |
| 标牌序号           | 英文                                                                     | 中文翻译                                                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 |          |       |
|                |                                                                        |                                                                                    |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1              | Life vest under your seat                                              | 救生衣在座椅下                                                                            | 是               | 是                     |          |       |
| 2              | Please fasten seat belt while<br>seated                                | 就座后扣好安全带                                                                           | 是               | 是                     |          |       |

|                      |                                                        |                |             |   |               |  |
|----------------------|--------------------------------------------------------|----------------|-------------|---|---------------|--|
| 3                    | Use seat cushion for flotation                         | 使用座椅坐垫作救生浮物    | 是           | 是 |               |  |
| 4                    | Table must be stowed during taxi, take off and landing | 在滑行、起飞及降落时扣好桌板 | 是           | 是 |               |  |
| 飞机厂家标牌、飞机产权标牌及国籍登记标牌 |                                                        |                |             |   |               |  |
| 标牌位置<br>(图23)        | 描 述                                                    |                | 我国局方是否要求该标牌 |   | BAC29PPS      |  |
| 1                    | 厂家标牌, 大小: 2.38 x 3.75英寸                                |                | 是           |   | BAC27TPPS6474 |  |
| 3                    | 国籍登记标牌, 大小: 1.75 x 2.38英寸                              |                | 是           |   | 该号随飞机不同而不同    |  |

\*注: 防烟面罩标牌也适用于防护式呼吸设备 (PBE) 。

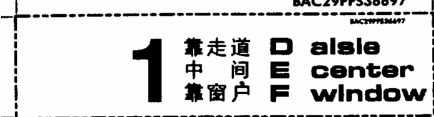
## 第二部分（非强制）

| 活动隔板         |                                    |        |                 |                       |          |       |
|--------------|------------------------------------|--------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 标牌位置<br>(图2) | 英文                                 | 中文翻译   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|              |                                    |        |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 3            | First Class Compartment<br>Forward | 头等舱在前面 |                 |                       |          | 42234 |
| 4            | Tourist Compartment Aft            | 普通舱在后面 |                 |                       |          | 42235 |
| 衣帽间外部        |                                    |        |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图3) | 英文                                 | 中文翻译   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|              |                                    |        |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1—5          | Seat Belt Extension                | 加长安全带  |                 |                       |          | 58945 |
| 1—5          | Demo Kit                           | 演示包    |                 |                       |          | 58941 |
| 乘务员座椅下的储物箱   |                                    |        |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图6) | 英文                                 | 中文翻译   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |

|               |                                                                                                                               |                             |                 |                       |          |       |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
|               |                                                                                                                               |                             |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 4             | Demo Kit                                                                                                                      | 演示包                         |                 |                       |          | 58941 |
| "A"厕所内部       |                                                                                                                               |                             |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图10) | 英文                                                                                                                            | 中文翻译                        | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|               |                                                                                                                               |                             |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1             | Please Do Not Discard Foreign<br>Objects in Toilet                                                                            | 请勿将清洁袋、尿布、<br>毛巾或纸巾扔入便桶     |                 |                       |          | 62466 |
| 2             | As a Courtesy to the Next<br>Passenger May We Suggest<br>That You Use Your Towel to<br>Wipe Off The Wash Basin.<br>Thank You! | 使用后请将脸盆擦干净<br>以便下一位旅客使用，谢谢！ |                 |                       |          | 62338 |
| 3             | Pull Door Open for (Airsick<br>Bags) (Sanitary Napkins)                                                                       | 请拉开门取用<br>呕吐袋 卫生棉           |                 |                       |          | 60342 |
| "A"厕所门外侧      |                                                                                                                               |                             |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图11) | 英文                                                                                                                            | 中文翻译                        | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|               |                                                                                                                               |                             |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 4             | Ashtray                                                                                                                       | 烟灰缸                         |                 |                       |          | 42132 |

| "A"厕所门内侧         |                                                                                                                                  |                             |                 |                       |          |       |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 标牌位置<br>(图12)    | 英文                                                                                                                               | 中文翻译                        | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                  |                                                                                                                                  |                             |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 2                | Open Door Slowly<br>(for slab door Lav A)                                                                                        | 请慢慢开门                       |                 |                       |          | 60344 |
| 4                | Ashtray                                                                                                                          | 烟灰缸                         |                 |                       |          | 42132 |
| "D"、"E"、"G"厕所门内侧 |                                                                                                                                  |                             |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图13)    | 英文                                                                                                                               | 中文翻译                        | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                  |                                                                                                                                  |                             |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1                | Please Do Not Discard Foreign<br>Objects in Toilet                                                                               | 请勿将清洁袋、尿布、<br>毛巾或纸巾扔入便桶     |                 |                       |          | 62466 |
| 2                | As a Courtesy to the Next<br>Passenger May We Suggest<br>That<br>You Use Your Towel to Wipe<br>Off The Wash Basin. Thank<br>You! | 使用后请将脸盆擦干净<br>以便下一位旅客使用，谢谢！ |                 |                       |          | 62338 |
| 3                | Pull Door Open for (Airsick<br>Bags) (Sanitary Napkins)                                                                          | 请拉开门取用<br>呕吐袋 卫生棉           |                 |                       |          | 60342 |

| "D"、"E"、"G"厕所折叠门外侧 |            |      |                 |                       |          |       |
|--------------------|------------|------|-----------------|-----------------------|----------|-------|
| 标牌位置<br>(图14)      | 英文         | 中文翻译 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |            |      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 2                  | Ashtray    | 烟灰缸  |                 |                       |          | 42132 |
| "D"、"E"、"G"厕所折叠门内侧 |            |      |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图15)      | 英文         | 中文翻译 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |            |      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 4                  | Ashtray    | 烟灰缸  |                 |                       |          | 42132 |
| 零散标牌               |            |      |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图16)      | 英文         | 中文翻译 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |
|                    |            |      |                 |                       | 英文标牌     | 中文标牌  |
| 1                  | Interphone | 内话   |                 |                       |          | 58942 |
| 顶部行李箱——外部          |            |      |                 |                       |          |       |
| 标牌位置<br>(图17)      | 英文         | 中文翻译 | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | BAC29PPS |       |

|     |                             |                                                                                    |  |  | 英文标牌 | 中文标牌  |
|-----|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------|-------|
| 2—4 | Seat Belt Extension         | 加长安全带                                                                              |  |  |      | 58945 |
| 2—4 | Demo Kit                    | 演示包                                                                                |  |  |      | 58941 |
| 2—4 | Magazine Stowage            | 书报架                                                                                |  |  |      | 54896 |
| 5   | Row numbers, Window letters |  |  |  |      | 36696 |
| 5   | Row numbers, Window letters |  |  |  |      | 36697 |

#### 飞机厂家标牌、飞机产权标牌及国籍登记标牌

| 标牌位置<br>(图23) | 描 述                       | 我国局方是否要求该标牌 | BAC29PPS   |
|---------------|---------------------------|-------------|------------|
| 2             | 产权标牌，大小: 2.38 x 3.75英寸    |             | 该号随飞机不同而不同 |
| 4             | 驾驶舱产权标牌，大小: 3.00 x 4.00英寸 |             | 该号随飞机不同而不同 |

#### 发动机、APU产权标牌

| 标牌位置<br>(图24) | 描 述                       | 我国局方是否要求该标牌 | BAC29PPS   |
|---------------|---------------------------|-------------|------------|
| 5             | 发动机产权标牌，大小: 1.55 x 4.32英寸 |             | 该号随飞机不同而不同 |
| 6             | APU产权标牌，大小: 2.00 x 3.00英寸 |             | 该号随飞机不同而不同 |

## 二、B737NG 飞机内部标记和标牌示意图

内部标记和标牌所用的中文字体为 MHeiGB5 Bold，字大小为 0.24 英寸。

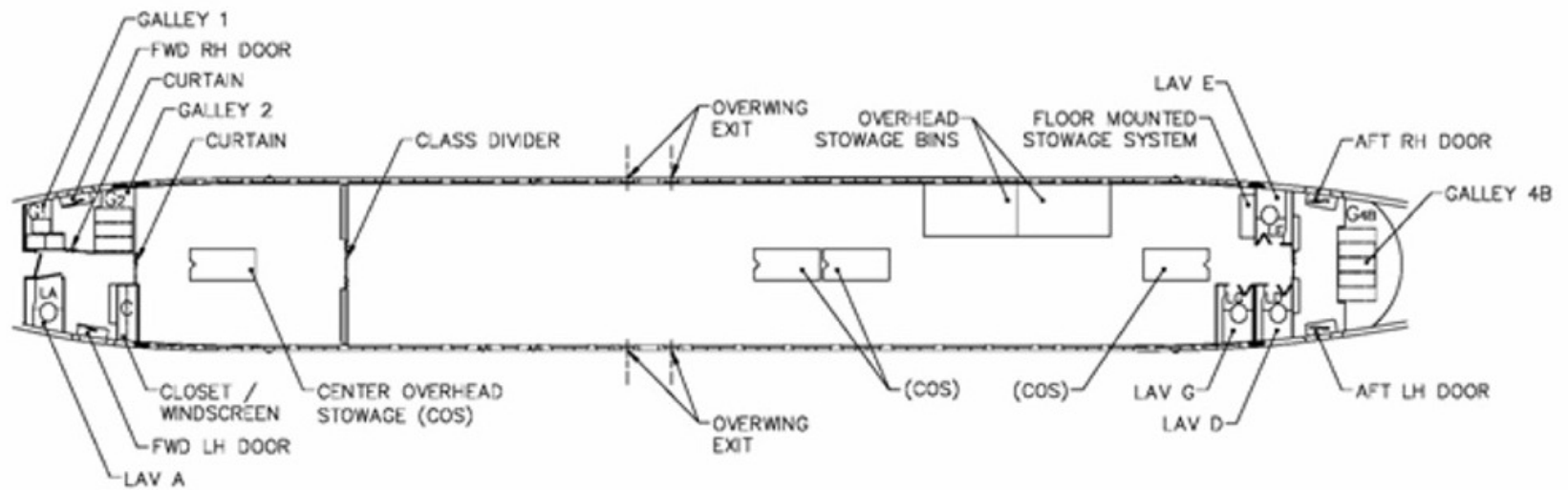




图 1： 固定隔板



图 2： 活动隔板



图 3: 衣帽间外部



图 4: 衣帽间内部



图 5：前舱第一排座椅前的隔板



图 6：乘务员座椅下的储物箱



图 7：前后登机门



图 8：翼上逃离门



图 9: 机组门

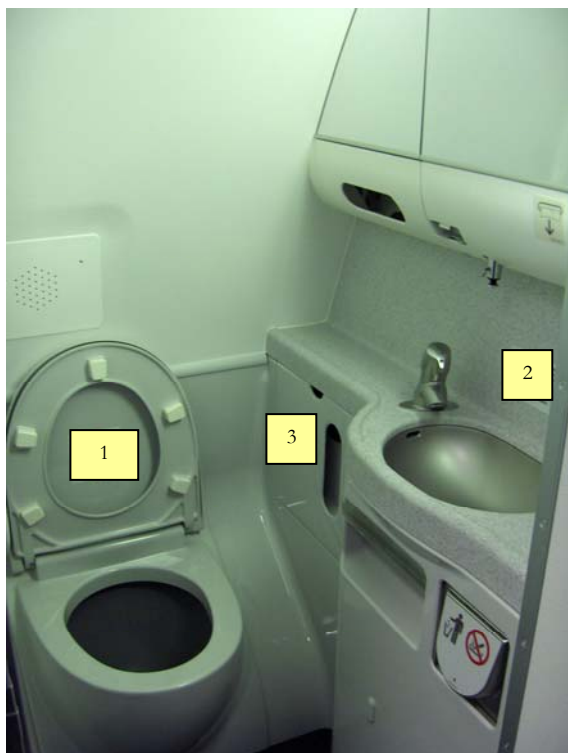


图 10: “A” 厕所内部



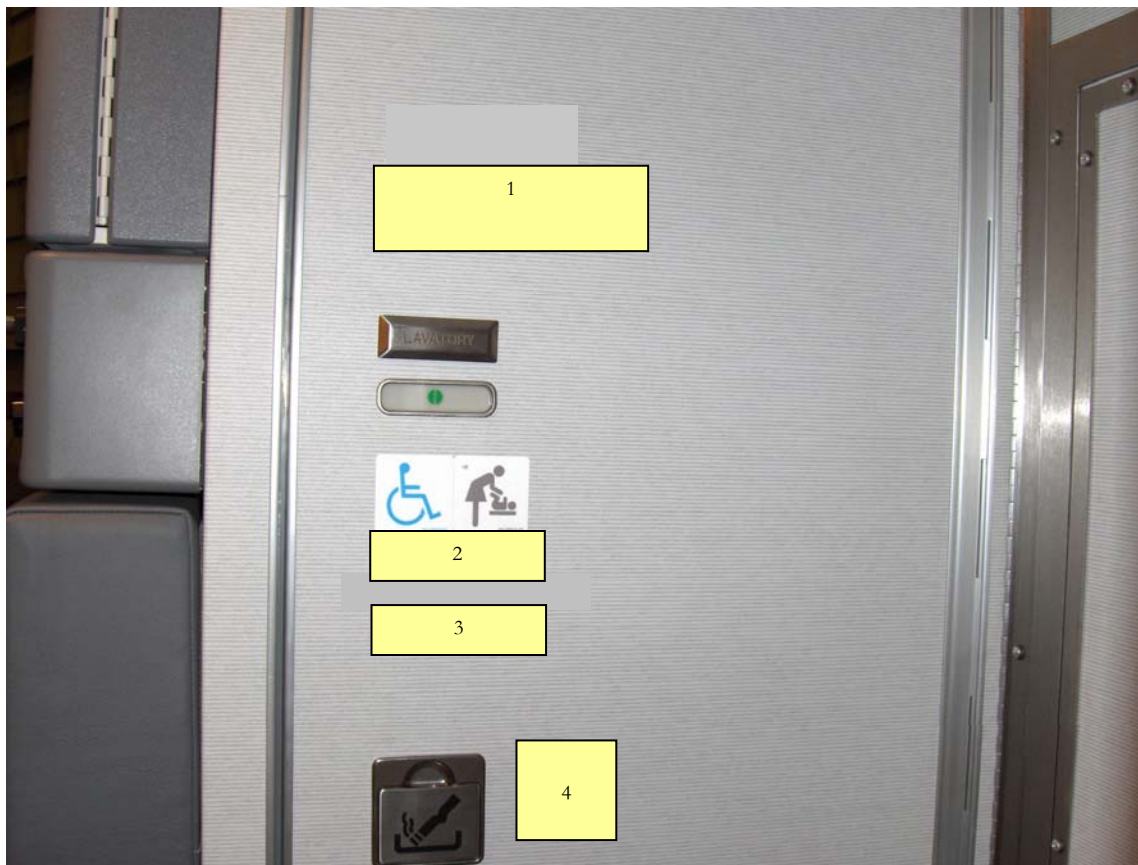


图 11: “A” 厕所门外侧

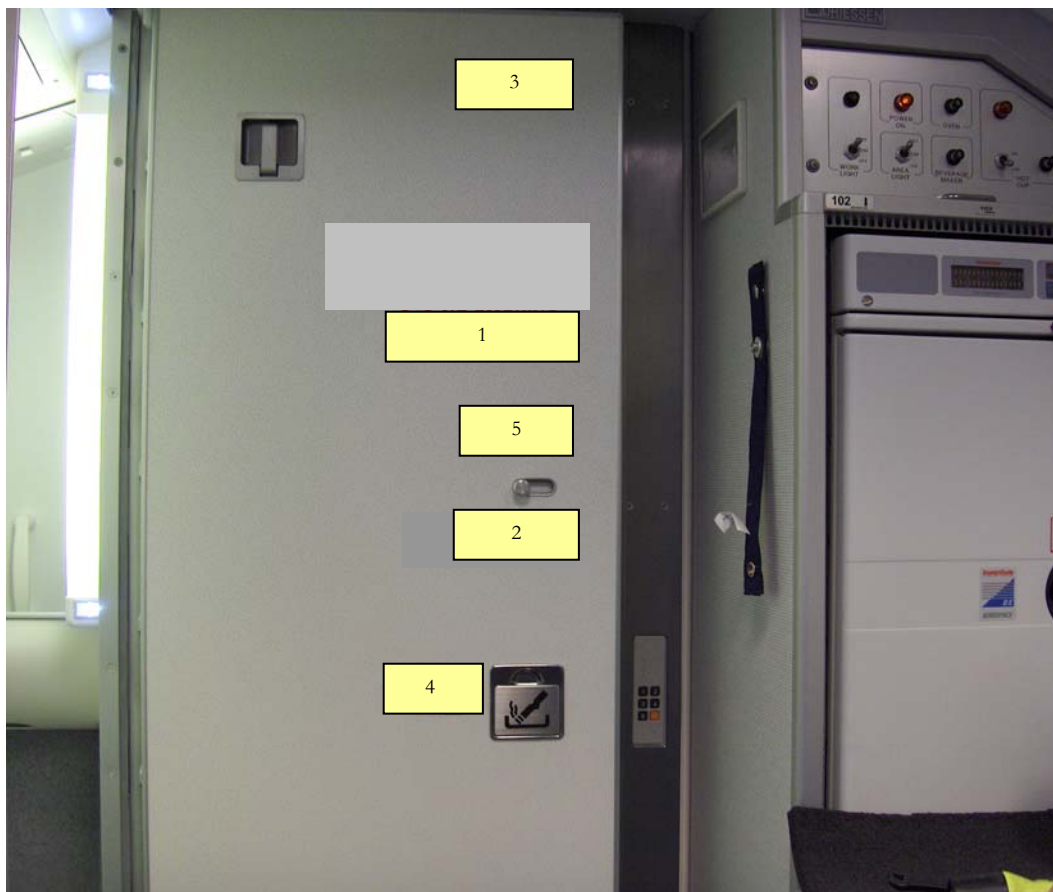


图 12: “A” 厕所门内侧

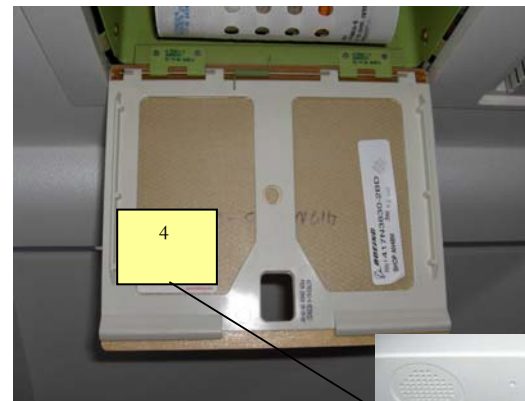
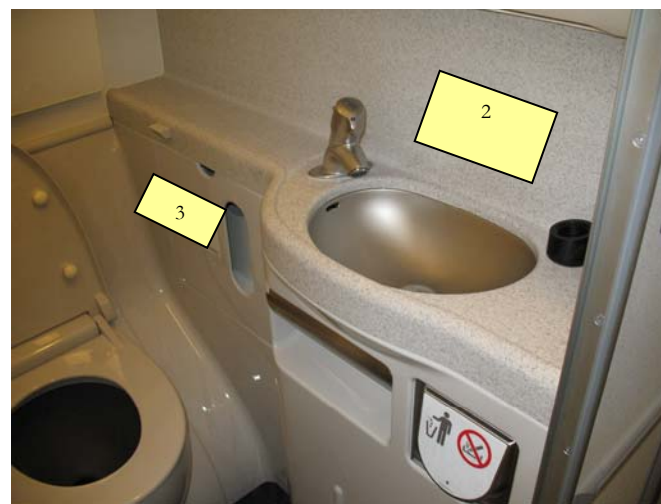


图 13: “D”, “E”, “G” 厕所内部



图 14: “D”, “E”, “G” 厕所折叠门外侧

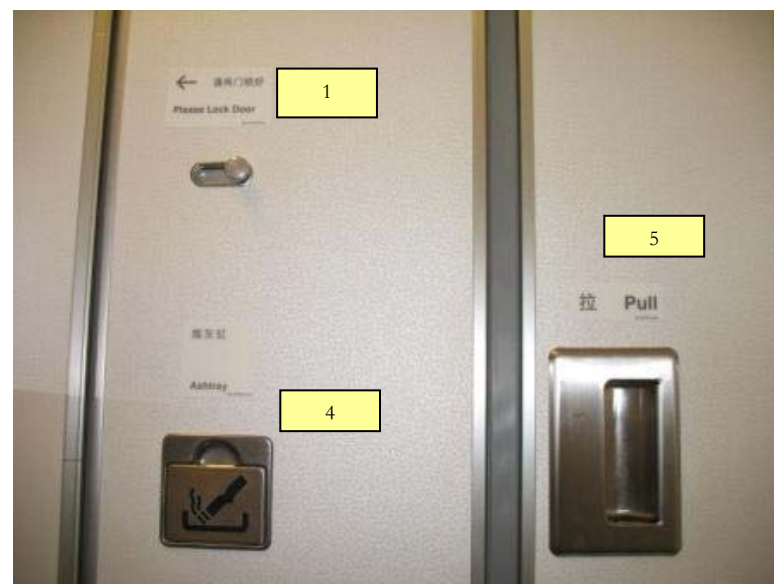


图 15: “D”, “E”, “G” 厕所折叠门内侧



图 16: 零散标牌

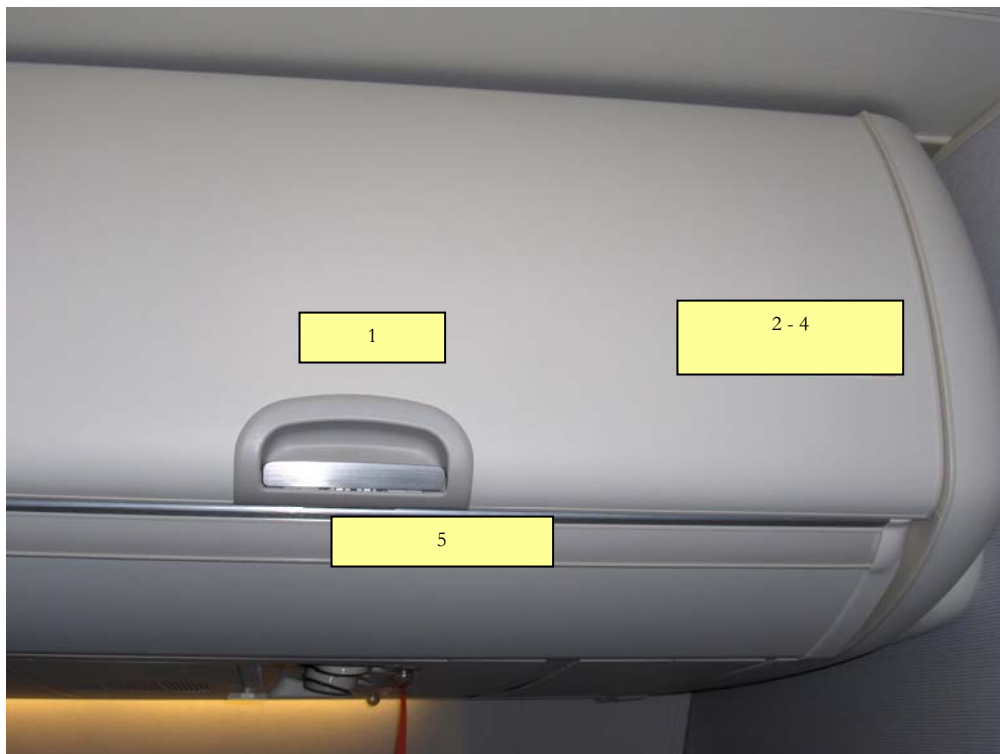


图 17：顶部行李箱—外部



图 18: 顶部行李箱一内部

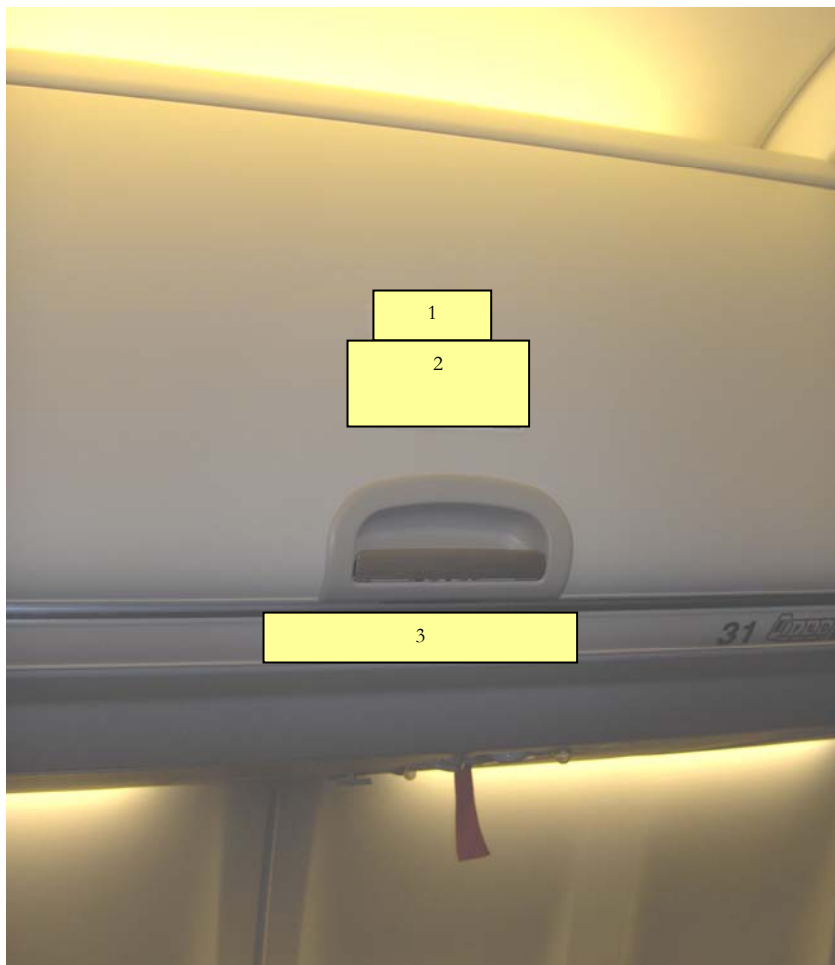


图 19: 存放录像设备的顶部行李箱一内部



图 20: 存放录像设备的顶部行李箱一内部



图 21：中央顶部救生船存放处—外部



图 22：中央顶部救生船存放处一内部

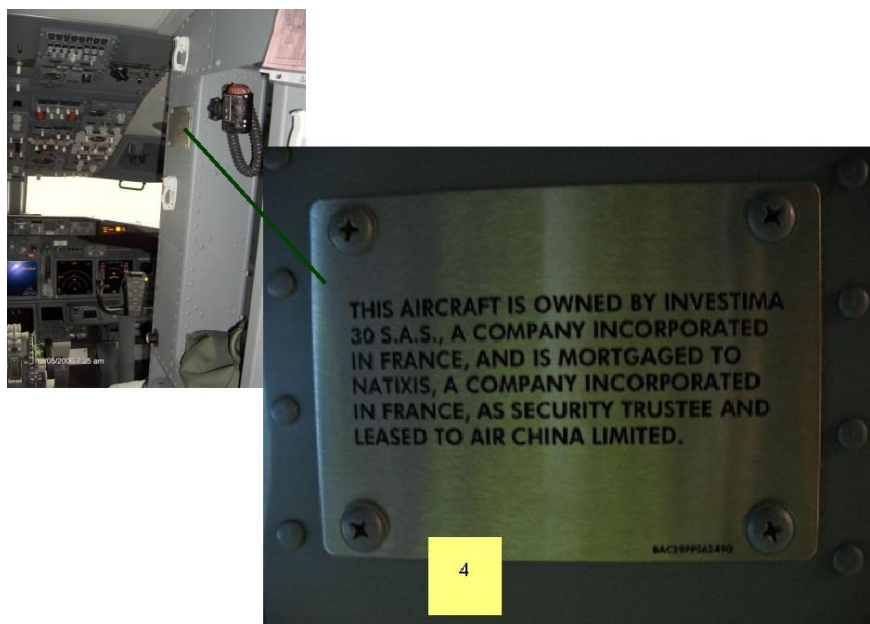
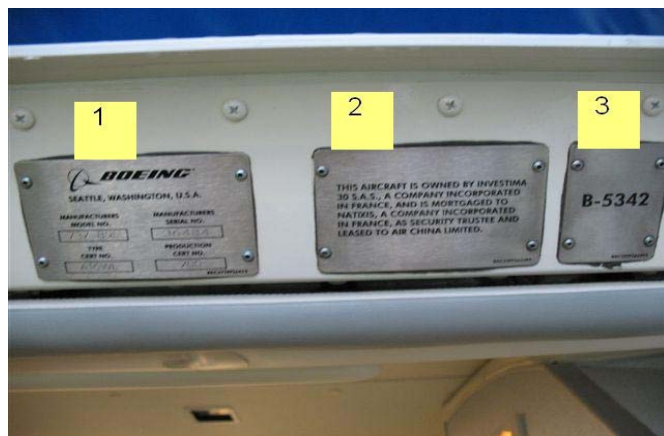


图 23: 飞机厂家标牌、飞机产权标牌及国籍登记标牌



三、B737NG飞机外部标记和标牌清单

注：外部标记和标牌的中文字体为MHeiGB5 Bold，英文字体为Aviation Fond。本清单中的文字和指示标志的颜色为实际颜色，但文字的字体和大小和实物并不相同，标记和标牌上文字的具体字体和大小可参见工程图。

| 第一部分（强制）   |                                                |                    |             |               |                           |                           |
|------------|------------------------------------------------|--------------------|-------------|---------------|---------------------------|---------------------------|
| 紧急出口门标识和标牌 |                                                |                    |             |               |                           |                           |
| 区域（位置）     | 英文                                             | 中文翻译               | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XDPAXX               |                           |
|            |                                                |                    |             |               | 英文标牌                      | 中文标牌                      |
| 机身41段右侧 #1 | PULL                                           | 拉                  | 是           | 是             | 3686<br>font .48          | 5125<br>font .50          |
| 机身41段右侧 #2 | PUSH                                           | 推                  | 是           | 是             | 3687<br>font .50          | 5127<br>font .50          |
| 机身41段右侧 #3 | EMERGENCY EXIT PUSH<br>WINDOW AND PULL RELEASE | 紧急出口<br>推活动窗并拉释放手柄 | 是           | 是             | 5264<br>font .25 &<br>.50 | 5209<br>font .50 &<br>.25 |

|                     |                                                                                                                    |                                               |   |   |                           |                   |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---|---|---------------------------|-------------------|
| 前后登机门和勤务门<br>左右侧 #4 | CAUTION :WHEN RED FLAG<br>SHOWS IN WINDOW<br>AUTOMATIC ESCAPE SLIDE IS<br>ARMED STAND CLEAR WHEN<br>OPENING DOOR   | 警戒：<br>窗内显示红色旗标时，<br>自动撤离滑梯处于准备<br>状态，开门时应远离。 | 是 | 是 | 4958<br>font .25 &<br>.50 | 5101<br>font .50  |
| 前后登机门和勤务门<br>右侧 #5  | EMERGENCY EXIT                                                                                                     | 紧急出口                                          | 是 | 是 | 5263<br>font .75          | 5096<br>font 1.00 |
| 前后登机门和勤务门<br>左右侧 #6 | OPEN                                                                                                               | 打开                                            | 是 | 是 | 5266<br>font .50          | 5097<br>font .50  |
| 前后登机门和勤务门<br>左侧 #7  | EXIT                                                                                                               | 出口                                            | 是 | 是 | 5267<br>font .85          | 5098<br>font .50  |
| 前后登机门和勤务门<br>左右侧 #8 | PULL OUT TO ENGAGE<br>HANDLE ROTATE AS SHOWN<br>ABOVE PULL DOOR OUTWARD                                            | 拉出手柄，按箭头方向转动，<br>再将门向外拉                       | 是 | 是 | 5265<br>font .28          | 5103<br>font .25  |
| 翼上紧急逃离门左右侧<br>#9    | WARNING : DOOR SWINGS<br>OUT AND UP HOLD YOUR<br>KNEE AGAINST DOOR WHILE<br>OPENING OR SERIOUS INJURY<br>CAN OCCUR | 警告：门会自动打开并翻起<br>打开门时将膝盖靠在<br>门上以防被门打伤         | 是 | 是 | 5245<br>font .38 &<br>.26 | 5172<br>font .50  |

|                   |                                                                            |                              |             |               |                           |                           |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------|---------------|---------------------------|---------------------------|
| 翼上紧急逃离门左右侧<br>#10 | EMERGENCY EXIT ONLY PUSH<br>TO OPEN DOOR OPENS OUT<br>AND UP AUTOMATICALLY | 紧急出口专用，推这里以打开门，门会<br>自动打开并翻起 | 是           | 是             | 5271<br>font .28 &<br>.48 | 5173<br>font .28 &<br>.48 |
| 燃油系统标识和标牌         |                                                                            |                              |             |               |                           |                           |
| 区域（位置）            | 英文                                                                         | 中文翻译                         | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XSTNXX               |                           |
|                   |                                                                            |                              |             |               | 英文标牌                      | 中文标牌                      |
| 机翼下表面左右侧 #11      | ENGINE SHUT OFF VALVE                                                      | 发动机关断活门                      | 是           |               |                           | 4010<br>font .312         |
| 机翼下表面左右侧 #12      | SUMP DRAIN                                                                 | 放油口                          | 是           |               |                           | 4012<br>font .312         |
| 机翼下表面左右侧 #13      | SURGE TANK DRAIN                                                           | 冲压油箱放油口                      | 是           |               |                           | 4420<br>font .312         |

|              |                                                                                      |                                  |   |  |  |                          |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---|--|--|--------------------------|
| 机翼下表面左右侧 #14 | PRESSURE RELIEF FUEL TANK<br>IF OPEN, CHECK VENT FOR<br>BLOCKAGE BEFORE<br>RESETTING | 油箱释压活门<br>如已打开，复位之前<br>检查通气口有无堵塞 | 是 |  |  | <b>4016</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #15 | FUEL TANK VENT                                                                       | 油箱通气口                            | 是 |  |  | <b>4421</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #16 | FUEL STICK 1<br>LOCKED                                                               | 1号量油尺<br>锁定                      | 是 |  |  | <b>4017</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #17 | FUEL STICK 2<br>LOCKED                                                               | 2号量油尺<br>锁定                      | 是 |  |  | <b>4018</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #18 | FUEL STICK 3<br>LOCKED                                                               | 3号量油尺<br>锁定                      | 是 |  |  | <b>4019</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #19 | FUEL STICK 4<br>LOCKED                                                               | 4号量油尺<br>锁定                      | 是 |  |  | <b>4020</b><br>font .312 |

|              |                        |             |   |  |  |                          |
|--------------|------------------------|-------------|---|--|--|--------------------------|
| 机翼下表面左右侧 #20 | FUEL STICK 5<br>LOCKED | 5号量油尺<br>锁定 | 是 |  |  | <b>4021</b><br>font.312  |
| 机翼下表面左右侧 #21 | FUEL STICK 6<br>LOCKED | 6号量油尺<br>锁定 | 是 |  |  | <b>4022</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #22 | FUEL STICK 7<br>LOCKED | 7号量油尺<br>锁定 | 是 |  |  | <b>4023</b><br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #23 | FUEL STICK 8<br>LOCKED | 8号量油尺<br>锁定 | 是 |  |  | <b>4024</b><br>font .312 |
| 机翼下表面右侧 #24  | DEFUELING STATION      | 抽油处         | 是 |  |  | <b>4430</b><br>font .312 |
| 机翼下表面右侧 #25  | FUELING STATION        | 加油处         | 是 |  |  | <b>4013</b><br>font .312 |

|                 |                                                                                              |                                |             |               |                       |                      |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------|---------------|-----------------------|----------------------|
| 机翼下表面左右侧 #28    | NO STEP                                                                                      | 禁止踩踏                           | 是           |               |                       | 4422<br>font .50     |
| 发动机/吊舱标识和标牌     |                                                                                              |                                |             |               |                       |                      |
| 区域（位置）          | 英文                                                                                           | 中文翻译                           | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XSTNXX           |                      |
|                 |                                                                                              |                                |             |               | 英文标牌                  | 中文标牌                 |
| 发动机左右侧和底部 #29   | WARNING: STAND CLEAR OF HAZARD AREAS WHILE ENGINE IS RUNNING                                 | 警告<br>发动机运行中禁入危险区              | 是           |               | 968<br>font .50       | 3014<br>font .75     |
| 发动机左右侧风扇包皮 #32  | IDG OIL ACCESS                                                                               | IDG滑油加油口                       | 是           |               | 3711<br>font .50      | 1233<br>font .75     |
| 发动机左侧风扇包皮底部 #33 | CAUTION: DO NOT OPEN INBOARD FAN COWL UNTIL LEADING EDGE SLATS ARE RETRACTED AND DEACTIVATED | 警戒：<br>待前缘缝翼收回且停止工作后再打开内侧风扇整流罩 | 是           |               | 3025<br>font .312/.50 | 3027<br>font .50/.75 |
| 发动机左侧风扇包皮 #35   | CAUTION: START SYSTEM MUST BE PRESSURIZED DURING MANUAL OPERATION                            | 警戒：<br>人工操作时起动系统必须增压           | 是           |               | 985<br>font .312      | 4425<br>font .50     |

|                    |                                                                                     |                              |             |               |                                      |                      |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------|---------------|--------------------------------------|----------------------|
| 发动机反推 #38          | CAUTION : DO NOT OPEN C-DUCT UNTIL LEADING EDGE SLATS ARE RETRACTED AND DEACTIVATED | 警戒：<br>待前缘缝翼收回且停止工作后再打开C型整流罩 | 是           |               | 3026<br>font .312/.50                | 4426<br>font .50/.75 |
| 发动机左右侧风扇包皮 #39     | ENGINE OIL ACCESS                                                                   | 发动机滑油盖板                      | 是           |               | 973<br>font .312                     | 1231<br>font .50     |
| 发动机左右侧反推 #40       | T/R DEACTIVATED                                                                     | T/R解除                        | 是           |               | 984<br>font .312                     | 1235<br>font .50     |
| 维护方面的标识和标牌         |                                                                                     |                              |             |               |                                      |                      |
| 区域（位置）             | 英文                                                                                  | 中文翻译                         | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XSTNXX                          |                      |
|                    |                                                                                     |                              |             |               | 英文标牌                                 | 中文标牌                 |
| 机身41段左右侧 #51       | INGESTION HAZARD                                                                    | 吸入危险区                        | 是           | 是             | 3011<br>font .50<br>3012<br>font .50 | 3013<br>font .75     |
| 前起落架左右侧门左右主起落架 #55 | INFLATE TIRES WITH NITROGEN ONLY                                                    | 轮胎内只允许充氮气                    | 是           |               |                                      | 4030<br>font .312    |

|                                |                                                                                  |                              |   |   |                   |                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---|---|-------------------|------------------------|
| 机身43段左右侧 #56                   | STATIC PORTS DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES INDICATED AREA MUST BE SMOOTH AND CLEAN | 静压孔<br>禁止堵塞或损坏<br>指示区域必须光滑清洁 | 是 | 是 | 3098<br>font .312 | 1213<br>font .50 & .75 |
| 机身43段左右侧 #57                   | STATIC PORT DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES INDICATED AREA MUST BE SMOOTH AND CLEAN  | 静压孔<br>禁止堵塞或损坏<br>指示区域必须光滑清洁 | 是 | 是 | 931 font .50      | 1213<br>font .50 & .75 |
| 机身43段右侧，机身46段右侧 #58            | CAUTION: HANDLE MUST BE IN UNLOCKED POSITION TO CLOSE DOOR                       | 警戒：<br>关门时手柄必须在开锁位           | 是 |   | 989 font .312     | 1215<br>font .50       |
| 机身44段底部 #61                    | SUMP DRAIN                                                                       | 放油口                          | 是 |   | 982<br>font .312  | 1210<br>font .50       |
| 机身44段右侧 #62                    | CAUTION: UNLATCH HIGH PRESSURE ACCESS DOOR BEFORE RELEASING MAIN DOOR LATCHES    | 警戒：<br>在打开主门锁之前需把高压入口门锁松开    | 是 |   | 1209<br>font .312 | 3456<br>font .50       |
| 机身43段左右侧、机身44段左右侧、机身46段左右侧 #66 | CAUTION: USE CORRECT LENGTH OF FASTENERS WHEN INSTALLING FAIRING                 | 警戒：<br>安装整流罩时紧固件的长度必须合适      | 是 |   | 980 font .312     | 4416<br>font .50       |

|             |                                        |              |   |   |                           |                  |
|-------------|----------------------------------------|--------------|---|---|---------------------------|------------------|
| 机身47段右侧 #69 | STATIC PORT DO NOT PLUG<br>OR OBSTRUCT | 静压孔 禁止堵/盖    | 是 | 是 | 1472<br>font .50          | 4417<br>font .50 |
| 机身47段右侧 #70 | DO NOT PLACE HAND IN<br>OPENING        | 不要把手放进开口处    | 是 |   | 1187<br>font .50          | 1186<br>font .75 |
| 机身47段右侧 #71 | SAFETY RELIEF VALVE                    | 安全释压活门       | 是 |   | 1190<br>font .312         | 1189<br>font .50 |
| 机身47段右侧 #72 | DANGER                                 | 危险           | 是 |   | 1192<br>font .75          | 1191<br>font .75 |
| 机身47段右侧 #76 | WARNING : POWERED<br>OUTFLOW VALVE     | 警告<br>外流活门作动 | 是 |   | 975 font<br>.312 &<br>.50 | 1188<br>font .75 |

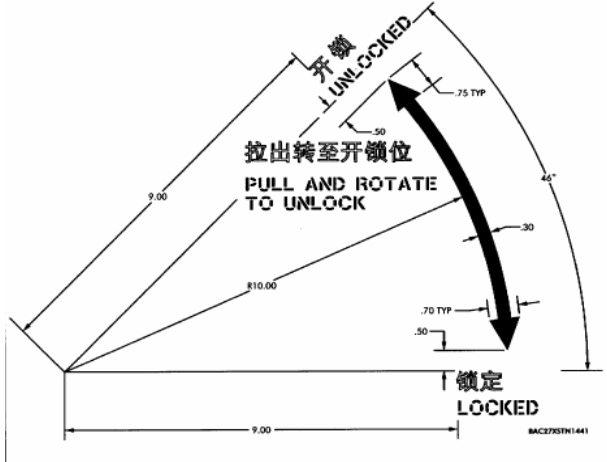
第二部分（非强制）

| 燃油系统标识和标牌     |                              |          |             |               |              |                   |
|---------------|------------------------------|----------|-------------|---------------|--------------|-------------------|
| 区域（位置）        | 英文                           | 中文翻译     | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XSTNXX  |                   |
|               |                              |          |             |               | 英文标牌         | 英文标牌              |
| 机翼下表面右侧 #26   | GROUNDING WIRE INSIDE        | 内有接地线    |             |               |              | 4419<br>font .312 |
| 机翼下表面左右侧 #27  | JACK POINT                   | 千斤顶支撑点   |             |               |              | 4008<br>font.312  |
| 发动机/吊舱标识和标牌   |                              |          |             |               |              |                   |
| 区域（位置）        | 英文                           | 中文翻译     | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XSTNXX  |                   |
|               |                              |          |             |               | 英文标牌         | 中文标牌              |
| 发动机左右侧和底部 #30 | GSE                          | 地面勤务设备   |             |               | 972 font .50 | 4424<br>font .75  |
| 发动机左侧风扇包皮 #31 | STARTER OVERRIDE ACCESS HOLE | 起动机超控接近口 |             |               | 974 font .50 | 1230<br>font .75  |

|                 |                                                                  |                           |             |               |                            |                  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|---------------|----------------------------|------------------|
| 发动机左侧风扇包皮底部 #34 | CHIP DETECTOR ACCESS                                             | 磁性探测器接近盖板                 |             |               | 1227<br>font .50           | 4423<br>font .50 |
| 发动机左侧风扇包皮 #36   | OPEN                                                             | 开                         |             |               | 900 font<br>.50            | 1447<br>font .75 |
| 发动机左侧风扇包皮 #37   | CLOSE                                                            | 关                         |             |               | 901 font<br>.50            | 1507<br>font .75 |
| 维护方面的标识和标牌      |                                                                  |                           |             |               |                            |                  |
| 区域（位置）          | 英文                                                               | 中文翻译                      | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | BAC27XSTNXX                |                  |
|                 |                                                                  |                           |             |               | 英文标牌                       | 中文标牌             |
| 机身41段底部 #41     | OPEN                                                             | 开                         |             |               | 900 font<br>.50            | 1447<br>font .75 |
| 机身41段底部 #42     | OPEN<br>RETURN HANDLE TO OPEN<br>POSITION BEFORE CLOSING<br>DOOR | 开门<br>关门前必须将手柄<br>放回到打开位置 |             |               | 1482<br>font .312<br>& .50 | 4412<br>font .50 |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |  |  |                            |                           |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|----------------------------|---------------------------|
| 机身41段底部 #43 | <p>TO OPEN</p> <p>1. RELEASE HANDLE AND ROTATE UNTIL OPEN.</p> <p>2. PUSH UP SIDE OF DOOR UNTIL DOOR IS LATCHED TO TRACK ASSEMBLY.</p> <p>3. PUSH DOOR AND TRACK ASSEMBLY UP TO THE SIDE UNTIL STOWING LATCH IS ENGAGED.</p>                                                                                                                | <p>开门步骤</p> <p>1、松开并转动手柄直到门打开</p> <p>2、向上推门直到把门卡到滑轨上</p> <p>3、沿滑轨向外侧推门直到锁定</p>                                          |  |  | 1484<br>font .312<br>& .50 | 4413<br>font .50 &<br>.75 |
| 机身41段底部 #44 | <p>TO CLOSE</p> <p>1.RELEASE STOWING LATCH AND LET DOOR AND TRACK ASSEMBLY MOVE DOWN UNTIL DOOR LATCH RELEASE ROD CONTACTS BODY SIDE FRAME AND DOOR RELEASES FROM THE TRACK .</p> <p>2. PULL DOWN ON HANDLE TO COMPRESS SEAL THEN ROTATE DOOR 180 DEGREES TO LOCK DOOR.</p> <p>3. PUSH HANDLE FLUSH WITH DOOR SKIN TO LATCHED POSITION.</p> | <p>关门步骤</p> <p>1、松开门锁开关向内侧拉门直到门锁释放杆触到机身侧边支架并使门脱离滑轨</p> <p>2、向下拉手柄压住封圈，然后转动手柄180度锁上门</p> <p>3、推动手柄使其与门处的蒙皮齐平并且卡入锁定位置</p> |  |  | 1485<br>font .312<br>& .50 | 1448<br>font .50 &<br>.75 |
| 机身41段左侧 #45 | WATER SYSTEM FWD BLADDER DRAIN                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 污水系统前收集池排放口                                                                                                             |  |  | 1204<br>font .312          | 4415<br>font .50          |
| 机身41段左侧 #46 | POTABLE WATER LAV. A SYSTEM DRAIN                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 厕所A水系统排放口                                                                                                               |  |  | 1202<br>font .312          | 4414<br>font .50          |

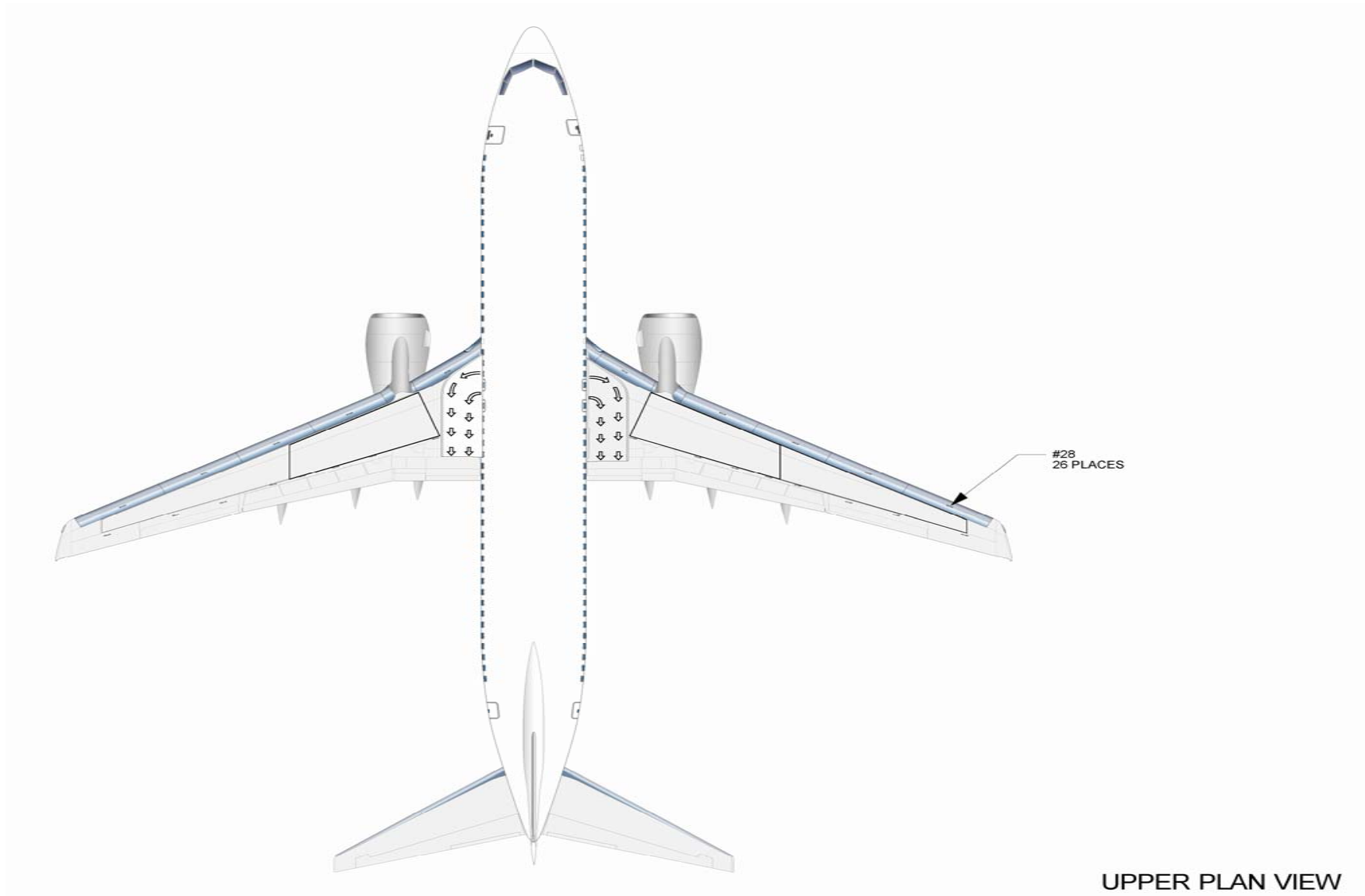
|                         |                                                                 |                             |  |  |                   |                  |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|--|--|-------------------|------------------|
| 机身41段左侧 #47             | AUX. JACKING POINT                                              | 辅助千斤顶支撑点                    |  |  | 1443<br>font .312 | 3070<br>font .50 |
| 机身41段右侧 #48             | EXTERNAL POWER<br>RECEPTACLE 115/200 VOLTS<br>400 HERTZ         | 外部电源插座<br>115/200V 400Hz    |  |  | 961 font<br>.50   | 4379<br>font .50 |
| 机身41段右侧 #49             | NOSE WHEEL LIGHT SWITCH<br>INTERPHONE JACK PILOT CALL<br>SWITCH | 前轮舱灯开关<br>勤务内话插孔<br>呼叫驾驶员按钮 |  |  | 3097<br>font .312 | 3071<br>font .50 |
| 机身41段底部 #50             | PUSH HERE                                                       | 从此处推                        |  |  | 1445<br>font .50  | 1444<br>font .50 |
| 机身41段右侧，机身43<br>段右侧 #52 | ALTERNATE                                                       | 备用                          |  |  | 966 font<br>.312  | 1198<br>font .50 |
| 机身41段左侧，机身43<br>段左侧 #53 | CAPTAIN                                                         | 机长                          |  |  | 976 font<br>.312  | 1200<br>font .50 |

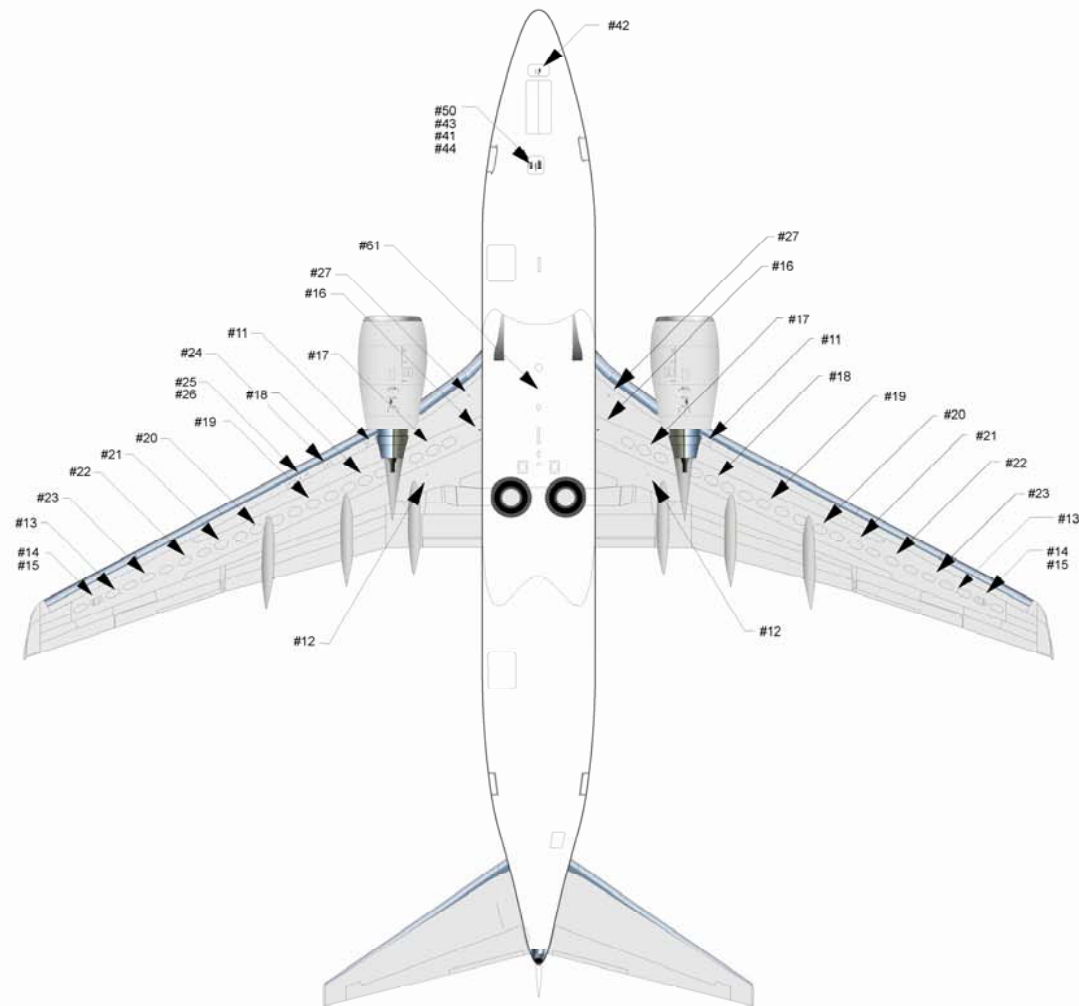
|                     |                                           |                                                                                     |  |  |                |                      |
|---------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|----------------|----------------------|
| 机身41段右侧，机身43段右侧 #54 | FIRST OFFICER                             | 副驾驶                                                                                 |  |  |                | 1197 font .312 & .50 |
| 机身43段右侧，机身46段右侧 #59 | PULL TO LOWER DOOR                        | 向下拉门                                                                                |  |  | 979 font .312  | 1214 font .50        |
| 机身43段右侧，机身46段右侧 #60 | UNLOCKED PULL AND ROTATE TO UNLOCK LOCKED |  |  |  |                | 1441 font .312 & .50 |
| 机身44段左侧 #63         | APU SHROUD AND HYDRAULIC DRAIN            | APU外罩及液压排放管                                                                         |  |  | 1212 font .312 | 3010 font .50        |

|                      |                                      |                |  |  |                          |                                   |
|----------------------|--------------------------------------|----------------|--|--|--------------------------|-----------------------------------|
| 机身44段左右侧，机身48段左侧 #64 | SERVICE INTERPHONE                   | 勤务内话           |  |  |                          | <b>1184</b><br>font .312 &<br>.50 |
| 机身44段右侧 #65          | PNEUMATIC ACCESS                     | 气源接口           |  |  | <b>1207</b><br>font .312 | <b>1206</b><br>font .50           |
| 机身46段左侧 #67          | TOILET SERVICE                       | 厕所勤务           |  |  | <b>962</b> font<br>.50   | <b>3069</b><br>font .75           |
| 机身47段左侧 #68          | WATER SYSTEM AFT BLADDER<br>DRAIN    | 污水系统后收集池排放口    |  |  | <b>1221</b><br>font .312 | <b>4418</b><br>font .50           |
| 机身47段右侧 #73          | NEGATIVE PRESSURE RELIEF<br>VALVE    | 负压释放活门         |  |  | <b>1194</b><br>font .312 | <b>1193</b><br>font .50           |
| 机身47段右侧 #74          | WATER SERVICE PANEL                  | 水勤务面板          |  |  | <b>1196</b><br>font .312 | <b>1195</b><br>font .50           |
| 机身47段左侧 #75          | POTABLE WATER TANK<br>DRAIN/OVERFLOW | 饮用水箱<br>排放/溢流口 |  |  | <b>1219</b><br>font .312 | <b>1218</b><br>font .50           |
| 机身48段右侧 #77          | JACK POINT                           | 千斤顶支撑点         |  |  | <b>970</b> font<br>.312  | <b>3067</b><br>font .50           |

|                    |     |   |  |  |                  |  |
|--------------------|-----|---|--|--|------------------|--|
| 机身43段、47段左侧<br>#78 | HOT | 热 |  |  | 998 font<br>1.00 |  |
|--------------------|-----|---|--|--|------------------|--|

#### 四、B737NG 飞机外部标记和标牌示意图





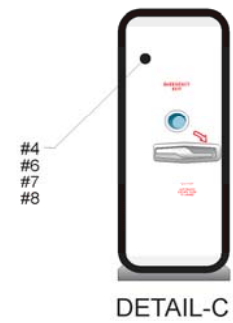
LOWER PLAN VIEW



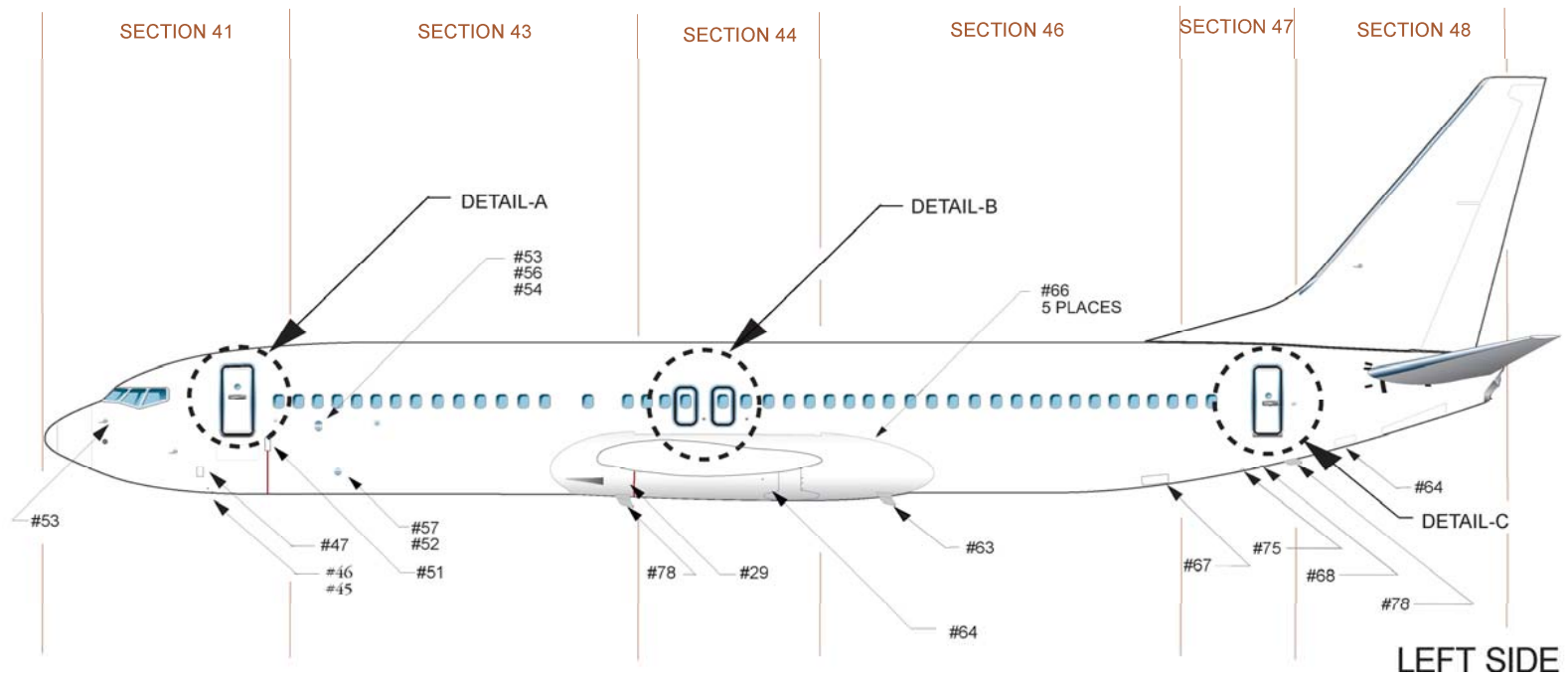
DETAIL-A



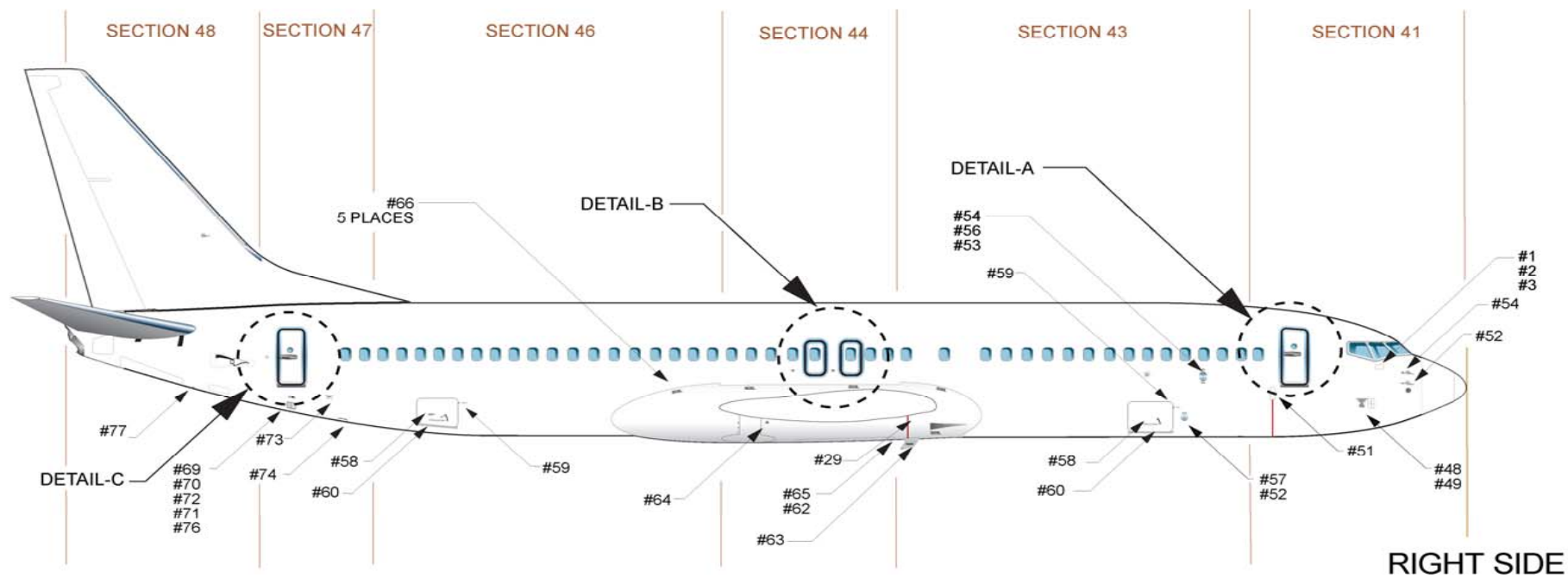
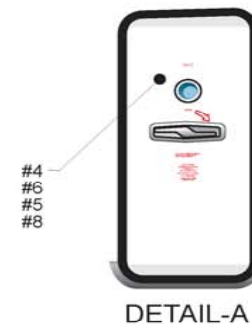
DETAIL-B



DETAIL-C

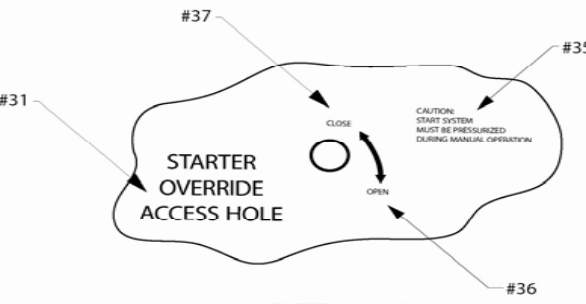
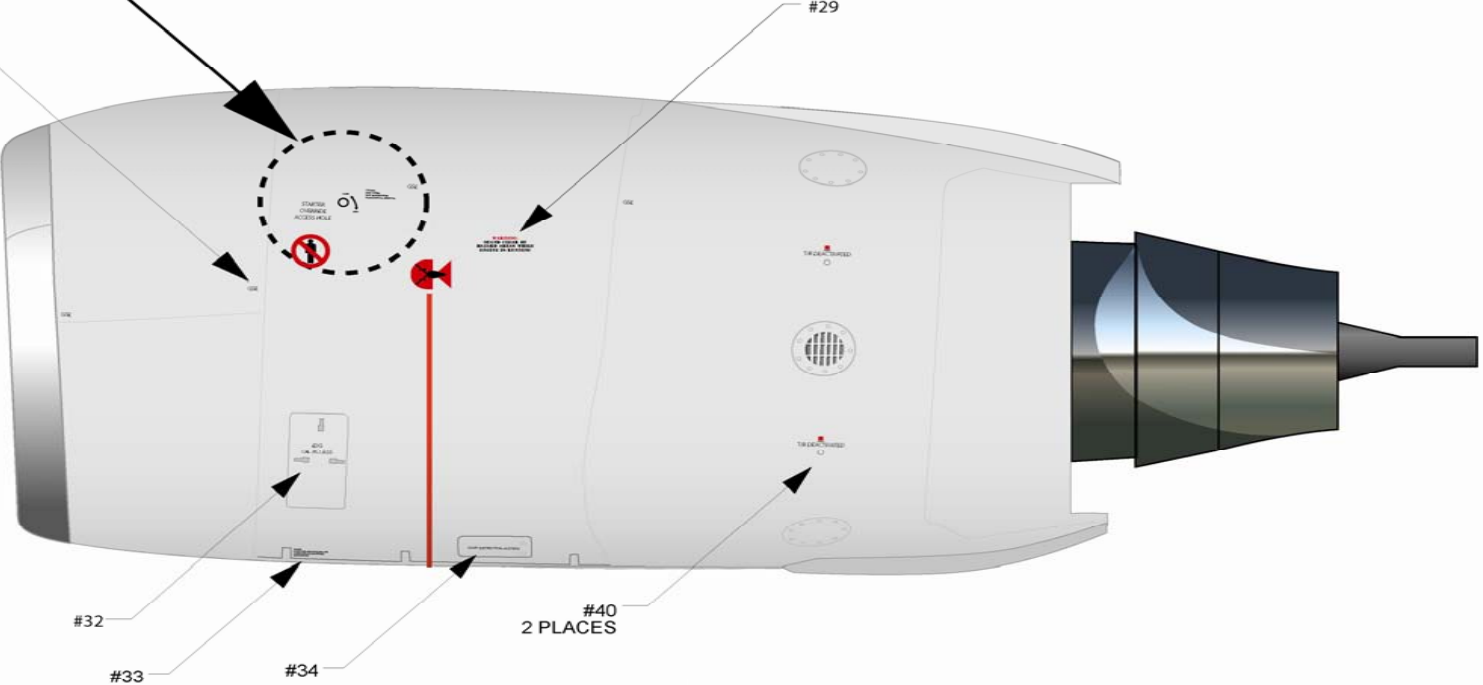


LEFT SIDE



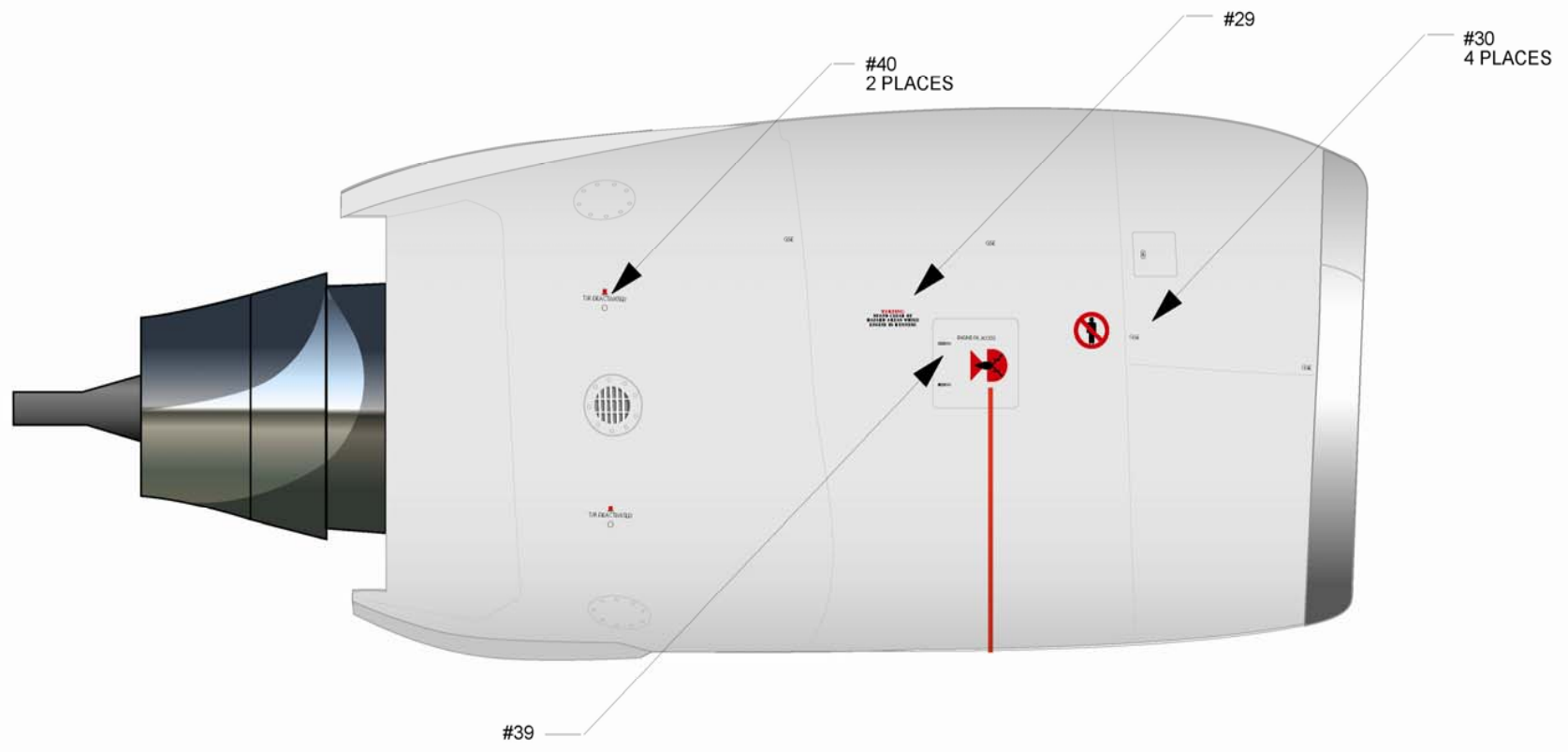
DETAIL - A

#30  
4 PLACES

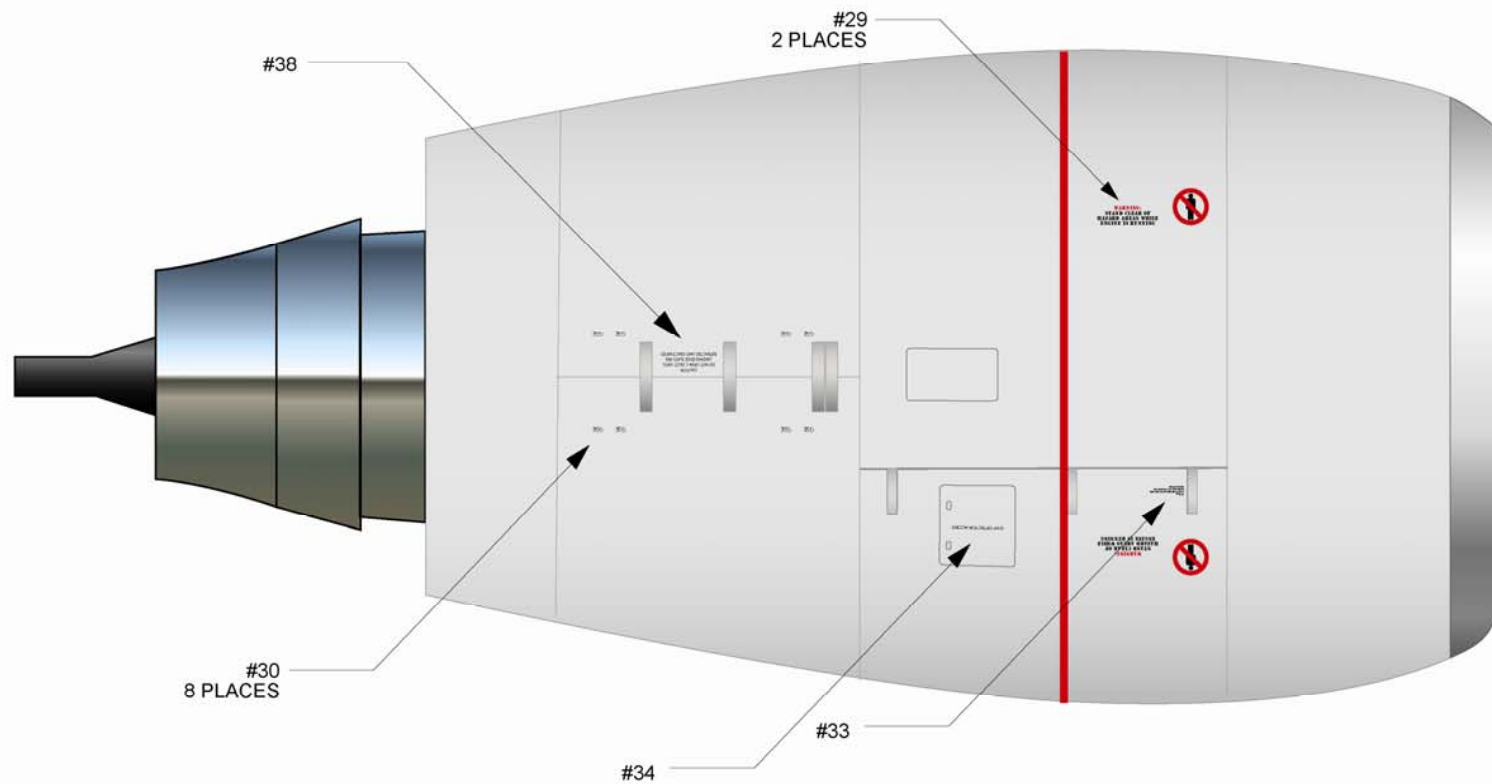


DETAIL - A

LEFT SIDE



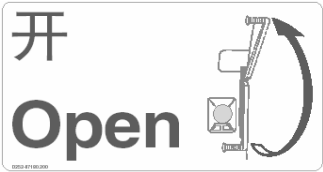
RIGHT SIDE

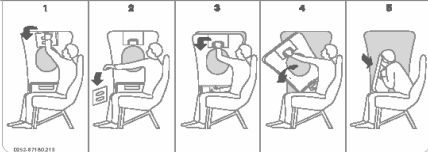


ENGINE BOTTOM VIEW

附件5 A320 系列飞机内部标记和标牌清单

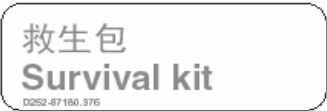
注：  
所有中文译文的字体及行间距应尽可能与相应英文标识的规格相同。  
内部标记和标牌的中文字体为MHeiGB5 Bold，英文字体为Aviation Font。本清单中的文字和指示标志的颜色为实际颜色，但文字的字体和大小和实物并不相同，标记和标牌上文字的具体字体和大小可参见工程图。  
(参考文件：D11LS0701761 Issue 2      October 27, 2008)

| 第一部分（强制）            |                                                                                            |                                                                                     |             |               |                  |    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|------------------|----|
| 乘客标牌                |                                                                                            |                                                                                     |             |               |                  |    |
| 标识位置                | 英文文本                                                                                       | 中文标识或标牌                                                                             | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | HTZ (AIRBUS P/N) | 备注 |
| 1.01b<br>(图2、4、7、8) | OPEN                                                                                       |    | 是           | 是             |                  |    |
| 1.02<br>(图1、2、3、4)  | DANGER<br>Do not open door<br>if red warning light<br>is flashing.<br>(Cabin pressurized!) |    | 是           | 是             |                  |    |
| 1.03<br>(图1、2、3、4)  | In case of emergency<br>lift lever to >>Open<<<br>and release                              |  | 是           | 是             |                  |    |

|                    |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |   |  |                                                          |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|----------------------------------------------------------|
| 1.04<br>(图1、2、3、4) | DO NOT SIT HERE<br>SLIDE RAFT<br>To remove cover release straps underneath, unlock latches and pull cover off | <p>请不要坐在此处<br/><b>DO NOT SIT HERE</b></p> <hr/> <p>滑梯/滑筏<br/><b>SLIDE RAFT</b></p> <hr/> <p>释放下面的带子，解开锁扣，将盖板拉开，从而拆下盖板<br/><b>To remove cover release straps underneath, unlock latches and pull cover off</b></p> <p><small>D252-87180.220</small></p> | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |                                                          |
| 1.05<br>(图1、2、3、4) | Pictogram                                                                                                     |  <p>1.05 ● M</p>                                                                                                                                                      | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                                          |
| 1.06<br>(图5、6、7)   | Emergency opening                                                                                             | <p>紧急情况时 打开      Emergency opening</p>  <p><small>D252-87180.219</small></p>                                                                                         | 是               | 是 |  | Valid for A318, A319, A320 only!<br>仅适用于A318, A319, A320 |
| 1.07<br>(图5、6、7)   | Pull down                                                                                                     | <p>向下拉<br/><b>Pull down</b></p> <p>向下拉<br/><b>Pull down</b></p> <p>向下拉<br/><b>Pull down</b></p> <p><small>D252-87180.218</small></p>                                                                                                                   | 是               | 是 |  | Valid for A318, A319, A320 only!<br>仅适用于A318, A319, A320 |
| 1.08<br>(图5、6)     | Pull to inflate                                                                                               | <p>拉开充气      <b>Pull to inflate</b></p> <p><small>D252-87180.221</small></p>                                                                                                                                                                           | 是               | 是 |  | Valid for A318, A319, A320 only!<br>仅适用于A318, A319, A320 |

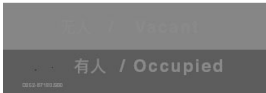
|                  |                                                                                            |                                                                                      |   |   |  |                                                          |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|----------------------------------------------------------|
| 1.10<br>(图6)     | PULL<br>COVER                                                                              |     | 是 | 是 |  | Valid for A318, A319, A320 only!<br>仅适用于A318, A319, A320 |
| 1.11<br>(图6)     | Weight of hatch:<br>approx.                                                                |     | 是 | 是 |  | Valid for A318, A319, A320 only!<br>仅适用于A318, A319, A320 |
| 1.12<br>(图5、6、7) | Pictogram                                                                                  |     | 是 |   |  | Valid for A318, A319, A320 only!<br>仅适用于A318, A319, A320 |
| 1.13<br>(图7、8)   | DANGER<br>Do not open door<br>if red warning light<br>is flashing.<br>(Cabin pressurized!) |     | 是 | 是 |  | Valid for A321 Door 2 and 3 only!<br>仅适用于A321 2号门和3号门    |
| 1.14<br>(图7、8)   | Emergency opening<br>1. Pull cover aside<br>2. Lift lever to<br>>>Open<< and<br>release    |    | 是 | 是 |  | Valid for A321 Door 2 and 3 only!<br>仅适用于A321 2号门和3号门    |
| 1.15<br>(图7、8)   | Pull cover to open                                                                         |  | 是 | 是 |  | Valid for A321 Door 2 and 3 only!<br>仅适用于A321 2号门和3号门    |

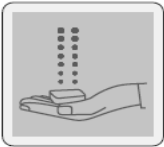
|                  |           |                                                                                                      |                 |  |  |  |
|------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|--|--|
| 2.01<br>(图9、10)  | Pictogram | <br>2.01 (crew) ● M | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 2.02<br>(图9、10)  | Pictogram | <br>2.02 ● M        | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 2.03<br>(图9、10)  | Pictogram | <br>2.03 ● M        | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 2.04<br>(图10)    | Pictogram | <br>2.04 ● M        | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 2.05<br>(图10)    | Pictogram | <br>2.05 ● M       | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 2.08<br>(图11、12) | Pictogram | <br>2.08 ● M      | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |

|                        |                       |                                                                                                             |                 |   |  |  |
|------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 2.09<br>(图11)          | Pictogram             | <br>2.09 ● M               | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 2.10<br>(图11)          | Survival kit          |                            | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 2.11<br>(图11、12、51、52) | No stowage            |                           | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 2.12<br>(图12、52)       | Pictogram             | <br>2.12 ● M               | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 2.13<br>(图12)          | Life vest for infants |                          | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 2.14<br>(图11、12)       | Pictogram             | <br>2.14 (passenger) ● M | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 3.01<br>(图13)          | Crew only             |                          | 是               | 是 |  |  |

|                                      |                                                                         |                                                                                                                                   |                 |   |  |  |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 3.01a<br>(图13)                       | Pictogram                                                               | <br>3.01a                                        | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 3.02<br>(图14)                        | No stowage - Video equipment                                            | 禁止存放物品—视频设备专用<br>No stowage - Video equipment<br><small>D252-87180.433</small>                                                    | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 3.03<br>(图14)                        | Baby bassinet                                                           | 婴儿摇篮<br>Baby bassinet<br><small>D252-88477.403</small>                                                                            | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 3.05<br>(图13、14)<br>3.04<br>(图13、14) | Life vest under your seat<br>Please fasten seat belt while seated       | 救生衣在座椅下<br>Life vest under your seat<br>就座后系好安全带<br>Please fasten seat belt while seated<br><small>D252-87180.412</small>         | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 3.06<br>(图13、14)<br>3.04<br>(图13、14) | Life vest under center arm rest<br>Please fasten seat belt while seated | 救生衣在中间扶手下<br>Life vest under center arm rest<br>就座后系好安全带<br>Please fasten seat belt while seated<br><small>D252-87180.413</small> | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 3.07<br>(图13、14)<br>3.04<br>(图13、14) | Use seat cushion for flotation<br>Please fasten seat belt while seated  | 坐垫可作救生漂浮物<br>Use seat cushion for flotation<br>就座后系好安全带<br>Please fasten seat belt while seated<br><small>D252-87180.414</small>  | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 3.08<br>(图14、47)                     | Load limit                                                              | 载荷限制<br>Load limit<br>42kg<br>92.6lbs<br><small>D252-87180.442</small>                                                            | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |

|                        |                                   |                                                                                                   |                 |   |  |  |
|------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 3.15<br>(图15)          | Pictogram                         |  <p>3.15 ① ◆</p> | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 3.16<br>(图15)          | (Seat row numbering)              |  <p>3.17</p>     | 是               |   |  |  |
| 4.01<br>(图17、18)       | Lavatory smoke detector installed |                 | 是               | 是 |  |  |
| 4.02<br>(图17、18)       | LAVATORY                          |                 | 是               | 是 |  |  |
| 4.03<br>(图17、18、19、20) | NO SMOKING IN LAVATORY            |                 | 是               | 是 |  |  |
| 4.04<br>(图17、18)       | Pictogram                         |  <p>4.04 ●</p> | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 4.05<br>(图17、18)       | Pictogram                         |  <p>4.05 ③</p> | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |

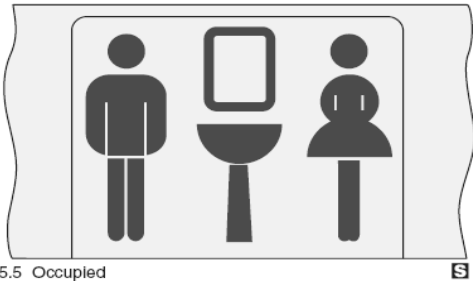
|                     |                               |                                                                                      |                 |   |  |  |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 4.06<br>(图17、18)    | Vacant / Occupied             |     | 是               | 是 |  |  |
| 4.07<br>(图17、19、20) | Pictogram                     |     | 是               |   |  |  |
| 4.08<br>(图18)       | Push                          |     | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 4.09<br>(图18)       | Ashtrays on opposite lavatory |    | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 4.10a<br>(图19)      | Please lock door              |   | 是               | 是 |  |  |
| 4.10b<br>(图20)      | Please lock door              |  | 是               | 是 |  |  |
| 4.11<br>(图20)       | Pull                          |   | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |

|                |                                                                 |                                                                                                                             |                 |   |  |  |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 4.12<br>(图21)  | No cigarette disposal                                           | <div>禁止丢入烟灰、烟头</div> <div>No cigarette disposal</div> <div>D252-67180.523</div>                                             | 是               | 是 |  |  |
| 4.14<br>(图21)  | Pictogram                                                       | <div>4.14</div>                            | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 4.16<br>(图21)  | Pictogram                                                       | <div>4.16</div>  <div>S</div>              | 是               |   |  |  |
| 4.17<br>(图21)  | Pictogram                                                       | <div>4.17</div>  <div>S</div>              | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 4.18b<br>(图22) | No tampering with the smoke detector installed in this lavatory | <div>严禁破坏厕所烟雾探测器</div> <div>No tampering with the smoke detector installed in this lavatory</div> <div>D252-67180.548</div> | 是               | 是 |  |  |
| 4.19<br>(图22)  | Pictogram                                                       | <div>4.19</div>  <div>◆●</div>           | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 4.20<br>(图22)  | Pictogram                                                       | <div>4.20</div>  <div>●</div>            | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |

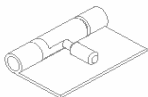
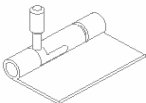


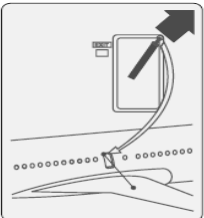
| No.              | English Text | Available Placard                                                                   | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | HTZ<br>(AIRBUS P/N) | 备注        |
|------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|---------------------|-----------|
| 5.01<br>(图23、25) | EXIT         |   | 是           | 是             |                     | 可替代标牌5.03 |
| 5.02<br>(图24、25) | EXIT         |   | 是           | 是             |                     | 可替代标牌5.03 |
| 5.03             | EXIT         |    | 是           | 是             |                     |           |
| 5.03             | EXIT         |  | 是           | 是             |                     |           |

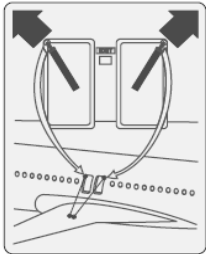
|               |                         |                                                                                                                                                 |   |   |  |                                  |
|---------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|----------------------------------|
| 5.03          | EXIT                    | LSI:<br><div><div>出口<br/>EXIT</div><div>出口<br/>EXIT</div></div>                                                                                 | 是 | 是 |  |                                  |
| 5.04<br>(图26) | EXIT                    | <div><div>出口<br/>EXIT</div></div>                                                                                                               | 是 | 是 |  | Valid for A321 only!<br>仅适用于A321 |
| 5.05<br>(图27) | <i>Illuminated sign</i> | <div><div><div>5.5 Vacant</div><div><div><div><div></div></div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div><div>S</div></div></div> | 是 |   |  |                                  |

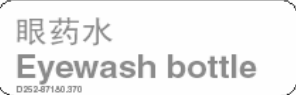
| 5.05<br>(图27)          | Illuminated signs       |    | 是               |               |                     |    |
|------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|---------------------|----|
| 5.06<br>(图28)          | Illuminated sign        |    | 是               |               |                     |    |
| 5.09<br>(图29)          | Illuminated sign        |    | 是               |               |                     |    |
| 5.12<br>(图30)          | MCD EXIT sign           |    | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是             |                     |    |
| 机组标牌                   |                         |                                                                                      |                 |               |                     |    |
| No.                    | English Text            | Available Placard                                                                    | 我国局方是否要求该标牌     | 我国局方是否要求有中文翻译 | HTZ<br>(AIRBUS P/N) | 备注 |
| 6.01<br>(图31、32、37、38) | Door locking indication |  | 是               |               |                     |    |

|                        |                                                                       |                                                                                                                                                               |   |  |  |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|-----------------------------------------|
| 6.02<br>(图31、32、37、38) | Disarmed!                                                             |                                                                              | 是 |  |  |                                         |
| 6.03<br>(图31、32、37、38) | Armed!                                                                |                                                                              | 是 |  |  |                                         |
| 6.04<br>(图31、32)       | Safety pin                                                            |                                                                              | 是 |  |  |                                         |
| 6.05<br>(图31、32)       | Safety pin                                                            |                                                                             | 是 |  |  |                                         |
| 6.05a<br>(图37、38)      | Safety pin must be stowed in pocket of CAS compartment during flight. | <p>在飞行期间，必须将安全销存放在乘务员座椅贮藏柜内的口袋中。</p> <p><b>Safety pin must be stowed in pocket of CAS compartment during flight.</b></p> <p><small>D252-87180.231</small></p> | 是 |  |  | Installed at door 2 and 3<br>安装在2号门和3号门 |
| 6.05b                  | Safety pin                                                            |                                                                            | 是 |  |  |                                         |

|                        |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |   |  |                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|---------------------------------|
| 6.06<br>(图31、32)       | TEMP / PRESSURE                                             | <div> <div>温度<br/>TEMP<br/>[°C]</div> <div>压力<br/>PRESSURE<br/>[PSI±5%]</div> <div> +50 1950<br/> +40 1880<br/> +30 1810<br/> +20 1740<br/> +10 1660<br/> 0 1610<br/> -10 1540<br/> -20 1465<br/> -30 1395<br/> -40 1325 </div> </div> <div>0012-87180.218</div>               | 是               |   |  |                                 |
| 6.07<br>(图31、32、37、38) | Window blind must be open during taxi, take off and landing | <div> 在滑行、起飞和着陆时<br/>遮光板必须打开。<br/> Window blind must be<br/>open during taxi,<br/>take off and landing </div> <div>0012-87180.218</div>                                                                                                                                        | 是               |   |  |                                 |
| 6.08<br>(图32)          | Vacuum cleaner socket                                       | <div> 吸尘器插座<br/> Vacuum<br/>cleaner<br/>socket </div> <div>0012-87180.401</div>                                                                                                                                                                                                | 是               |   |  |                                 |
| 6.09<br>(图31、32)       | Locked / Unlocked                                           | <div> <div>锁住<br/>Locked</div> <div>解锁<br/>Unlocked</div> <div>   </div> </div> <div>0012-87180.204</div> | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                 |
| 6.10<br>(图33、34)       | Door must be closed during taxi, take off and landing       | <div> 起飞降落时门必须关闭<br/> Door must be closed during<br/>taxi, take off and landing </div> <div>0012-87180.438</div>                                                                                                                                                               | 是               | 是 |  |                                 |
| 6.11<br>(图33、51)       | CLOSE DOOR IMMEDIATELY WHEN NOT IN USE                      | <div> 不使用时请立即关门。<br/> CLOSE DOOR IMMEDIATELY<br/>WHEN NOT IN USE </div> <div>0012-87180.51.3</div>                                                                                                                                                                             | 是               | 是 |  | For lavatory A only<br>仅适用于A型厕所 |

|                  |                                  |                                                                                                                                                                                             |                 |  |  |  |
|------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|--|--|
| 6.12A<br>(图49)   | Pictogram                        | <br>6.12A                 | 是               |  |  |  |
| 6.12D<br>(图50)   | Pictogram                        | <br>6.12D                 | 是               |  |  |  |
| 6.13<br>(图33、39) | Release key for passenger oxygen | 旅客氧气释放工具<br>Release key for passenger oxygen<br><small>D 252-871 80.362</small>                                                                                                             | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 6.14<br>(图33)    | Resuscitator                     | 人工呼吸器<br>Resuscitator<br><small>D 252-871 80.386</small>                                                                                                                                    | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 6.15<br>(图33)    | Fire fighting gloves             | 防火手套<br>Fire fighting gloves<br><small>D 252-871 80.387</small>                                                                                                                             | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 6.16<br>(图33)    | High visibility vest             | 反光背心<br>High visibility vest<br><small>D 212-87 18.0.379</small>                                                                                                                            | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 6.18<br>(图35)    | Pictogram                        | <br>6.18 A318/A319 ●  | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |

|                  |                                                                 |                                                                                                                        |                 |   |  |                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|---------------------------------|
| 6.19<br>(图36)    | Pictogram                                                       |  <p>6.19 A319-2 OWE*/A320 ● M</p>     | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                 |
| 6.20<br>(图35、36) | Life line                                                       | <div>救生绳<br/>Life line</div> <p>D252-87180.379</p>                                                                     | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |                                 |
| 6.21<br>(图37、38) | Pressure indicator for slide bottle                             | <div>滑梯气瓶压力指示器<br/>Pressure indicator for slide bottle</div> <p>D252-88477.405</p>                                     | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  | Valid for A321 only<br>仅适用于A321 |
| 6.22<br>(图39)    | Restraint kit                                                   | <div>限制装置<br/>Restraint kit</div> <p>D252-87180.377</p>                                                                | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                 |
| 6.23<br>(图40)    | Seat must be occupied during taxi, take off and landing         | <div>在滑行、起飞和着陆时乘务员必须就坐。<br/>Seat must be occupied during taxi, take off and landing</div> <p>D252-49045.491</p>        | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                 |
| 7.01<br>(图41)    | Curtain must be open and secured for taxi, take off and landing | <div>滑行、起飞、着陆时请将隔帘打开扣好<br/>Curtain must be open and secured for taxi, take off and landing</div> <p>D252-87180.374</p> | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                 |
| 7.02<br>(图41)    | Demo kit                                                        | <div>演示包<br/>Demo kit</div> <p>D252-87180.374</p>                                                                      | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |                                 |

|                  |                                                                                   |                                                                                                                    |                 |   |  |  |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 7.03<br>(图41)    | Eyewash bottle                                                                    |                                   | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.04<br>(图41、42) | Baby bassinet must be stowed during taxi, take off, landing and turbulent weather | 滑行、起飞、着陆、颠簸时请将婴儿摇篮拆下收好<br><b>Baby bassinet must be stowed during taxi, take off, landing and turbulent weather</b> | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.05<br>(图42)    | Emergency medical kit                                                             |                                  | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 7.06<br>(图42)    | Defibrillator                                                                     |                                  | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.07<br>(图42)    | Extension belt                                                                    |                                   | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.09<br>(图42)    | Search mirror                                                                     |                                 | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.10<br>(图43)    | Prohibited area for class divider                                                 |                                 | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.11<br>(图43)    | Prohibited area for class divider                                                 |                                 | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |

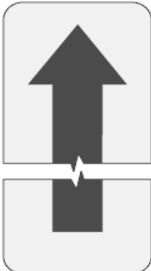
|               |                                |                                                                                      |                 |   |  |  |
|---------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|--|--|
| 7.12<br>(图44) | Security mirror                |    | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.13<br>(图44) | Spare seat belt                |    | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.14<br>(图44) | Dangerous goods kit            |    | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.15<br>(图43) | Use for medical equipment only |     | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.16<br>(图45) | Life raft                      |     | 是<br>(仅当有相关设备时) | 是 |  |  |
| 7.17<br>(图45) | Wheel chair                    |  | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.18<br>(图46) | Lift lever to unlock seat      |  | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |
| 7.19<br>(图46) | Lift                           |   | 是<br>(仅当有相关设备时) |   |  |  |

|               |                                                                |                                                                                                                                                                                                     |                 |  |  |  |
|---------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|--|--|
| 7.20<br>(图46) | Signaling kit                                                  |  <p>信号箱<br/>Signaling kit<br/>D252-87180.284</p>                                                                  | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 7.21<br>(图47) | Table must be stowed during taxi, take off and landing         |  <p>飞机在滑行、起飞和着陆时，请将桌板收好<br/>Table must be stowed during taxi, take off and landing<br/>D252-87180.421</p>          | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 7.22<br>(图47) | Latch bin closed                                               |  <p>Latch bin closed<br/>7.22</p>                                                                                 | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 7.23<br>(图46) | Forward curtain must be open and secured when seat is occupied |  <p>当座椅上有人时，前隔帘必须打开并固定好<br/>Forward curtain must be open and secured when seat is occupied<br/>D252-87180.524</p> | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 7.24<br>(图48) | Seat belts must be stored after usage                          |  <p>座椅安全带在使用后需收好<br/>Seat belts must be stored after usage<br/>D252-87180.417</p>                                 | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 7.25<br>(图42) | Infant seat belt                                               |  <p>婴儿安全带<br/>Infant seat belt<br/>D252-87180.389</p>                                                             | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 8.01<br>(图51) | Waste container must be installed                              |  <p>必须安装垃圾箱<br/>Waste container must be installed<br/>D252-87180.546</p>                                        | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |
| 8.02<br>(图51) | Fresh water system<br>Shut<br>Open                             |  <p>净水系统<br/>Fresh water system<br/>开 Open<br/>关 Shut<br/>D252-87180.528</p>                                     | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |  |

|               |                                              |                                                                                                                                            |                 |  |  |                |
|---------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|--|----------------|
| 9.01<br>(图52) | Stow in compartment<br>XXX only              | <div> 该设备只能存放在101贮藏箱内<br/> <b>Stow in compartment 101 only</b><br/> <small>D252-67180.371</small> </div>                                   | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  | 标牌图示中数字101仅为范例 |
| 10.01         | Do not use for taxi,<br>take off and landing | <div> 滑行、起飞及降落期间请勿<br/>使用挂衣钩<br/> <b>Do not use coat hook for<br/>taxi, take off and landing</b><br/> <small>D252-67180.430</small> </div> | 是<br>(仅当有相关设备时) |  |  |                |

## 第二部分（非强制）

### 乘客标牌

| 标识位置               | 英文文本                  | 中文标识或标牌                                                                                                               | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | HTZ<br>(AIRBUS P/N) | 备注                                       |
|--------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|---------------------|------------------------------------------|
| 1.01<br>(图1、3、7、8) | OPEN                  | <div> <div>打开</div> <div>OPEN</div> <small>1.01a</small> </div>                                                       |             | 是             |                     | Can replace placand 1.01b<br>可以替代标牌1.01b |
| 1.01a<br>(图1、3、8)  | OPEN <i>Pictogram</i> | <div>  <div>1.01a ① M</div> </div> |             |               |                     |                                          |

|                |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |                                                                                                                    |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.18a          | (Seat row numbering clip on)                                                                                     |                                                                                                                              |  |  |  | Can replace placards 3.17                                                                                          |
| 3.18<br>(图16)  | (Seat row numbering clip on bottom side)                                                                         |                                                                                                                              |  |  |  | Can replace placards 3.17                                                                                          |
| 4.15<br>(图21)  | As a courtesy to the next passenger may we suggest that you use your towel to wipe off the wash basin. Thank you | <div> <p>使用后请将脸盆洗干净<br/>以便下一位旅客使用，谢谢。</p> <p>As a courtesy to the next passenger may we suggest that you use your towel to wipe off the wash basin. Thank you</p> <p><small>0012-BY 190-000</small></p> </div> |  |  |  |                                                                                                                    |
| 发光标志           |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |                                                                                                                    |
| 5.09a<br>(图29) | Please Turn Off Electronic Devices                                                                               |                                                                                                                              |  |  |  | if selected , a seperated "no smoking" placard must be installed on the PSU channel<br>如果选择此标牌，应在PSU上单独放置“禁止吸烟”标牌。 |
| 5.09b<br>(图29) | GSM                                                                                                              |                                                                                                                              |  |  |  |                                                                                                                    |
| 5.10<br>(图29)  | Pictogram                                                                                                        |                                                                                                                             |  |  |  |                                                                                                                    |

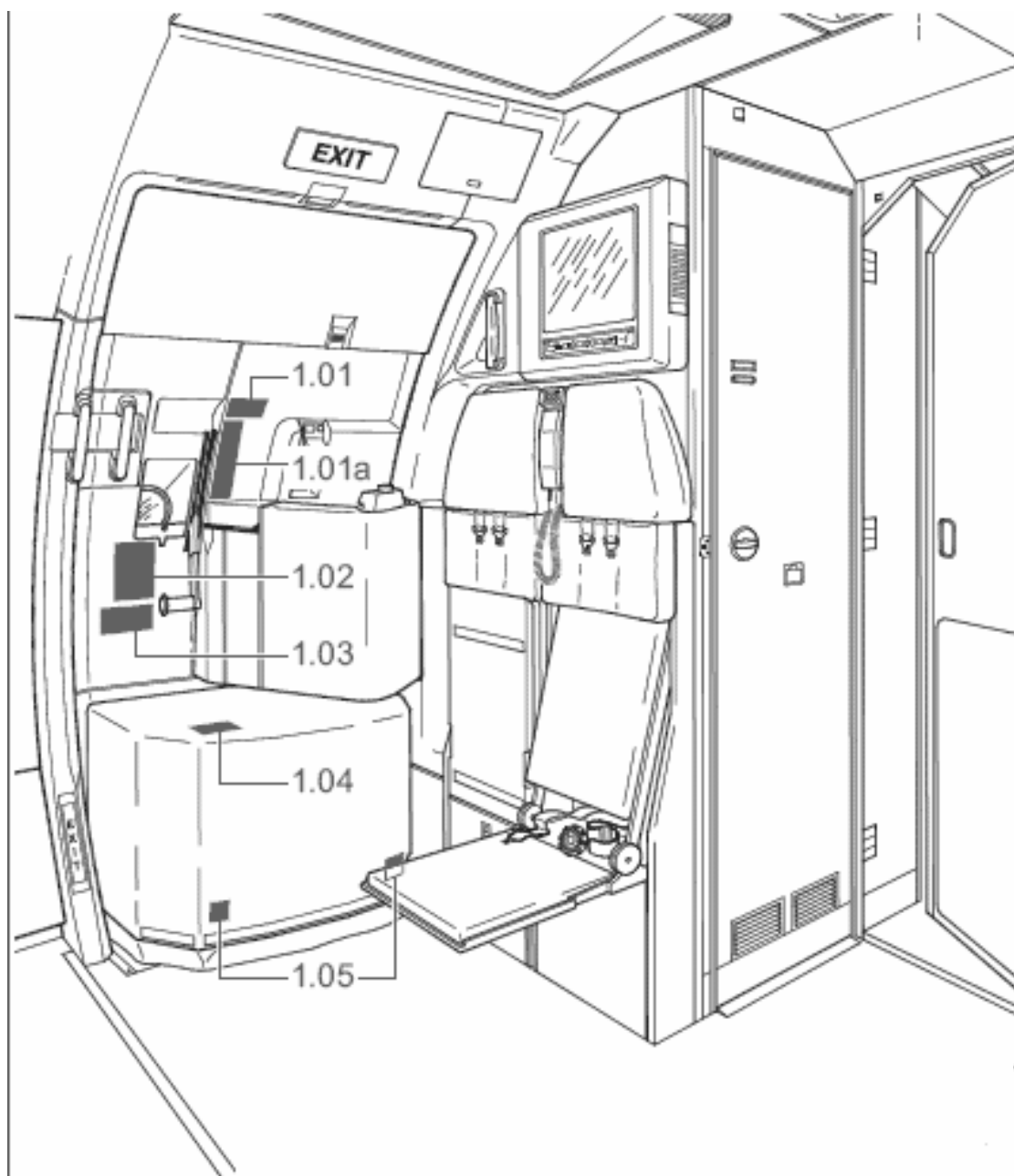


图 1

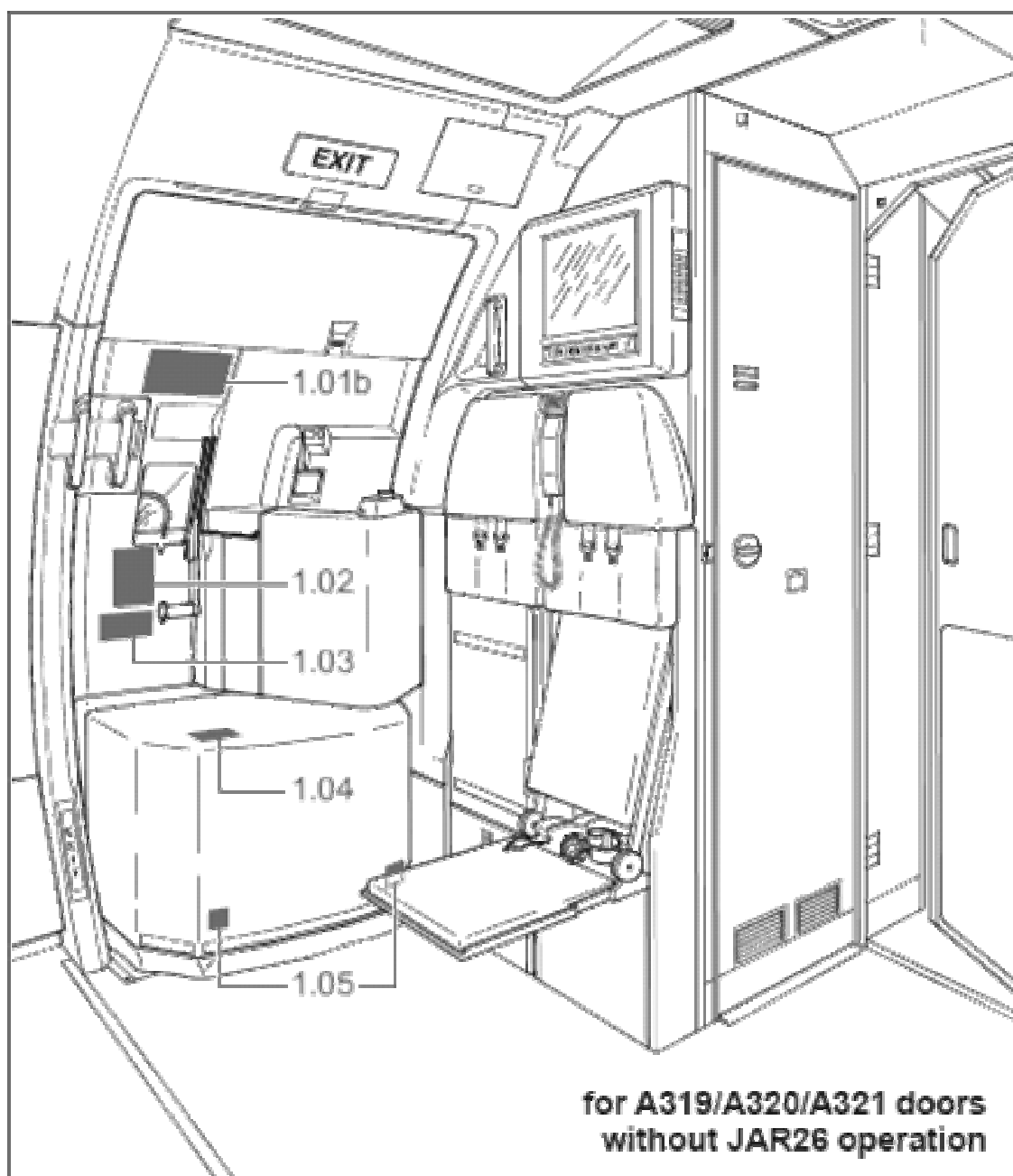


图 2

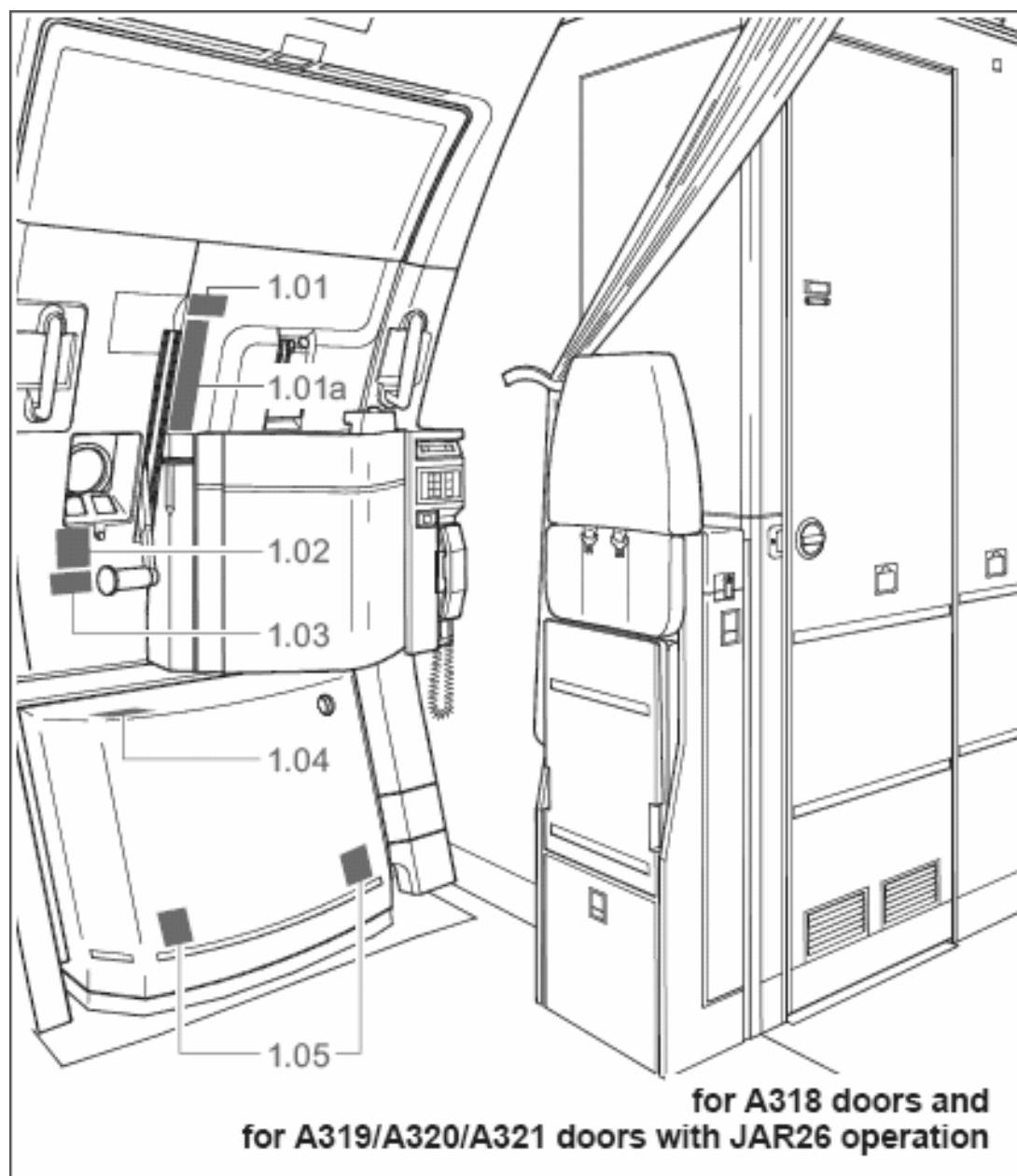


图 3

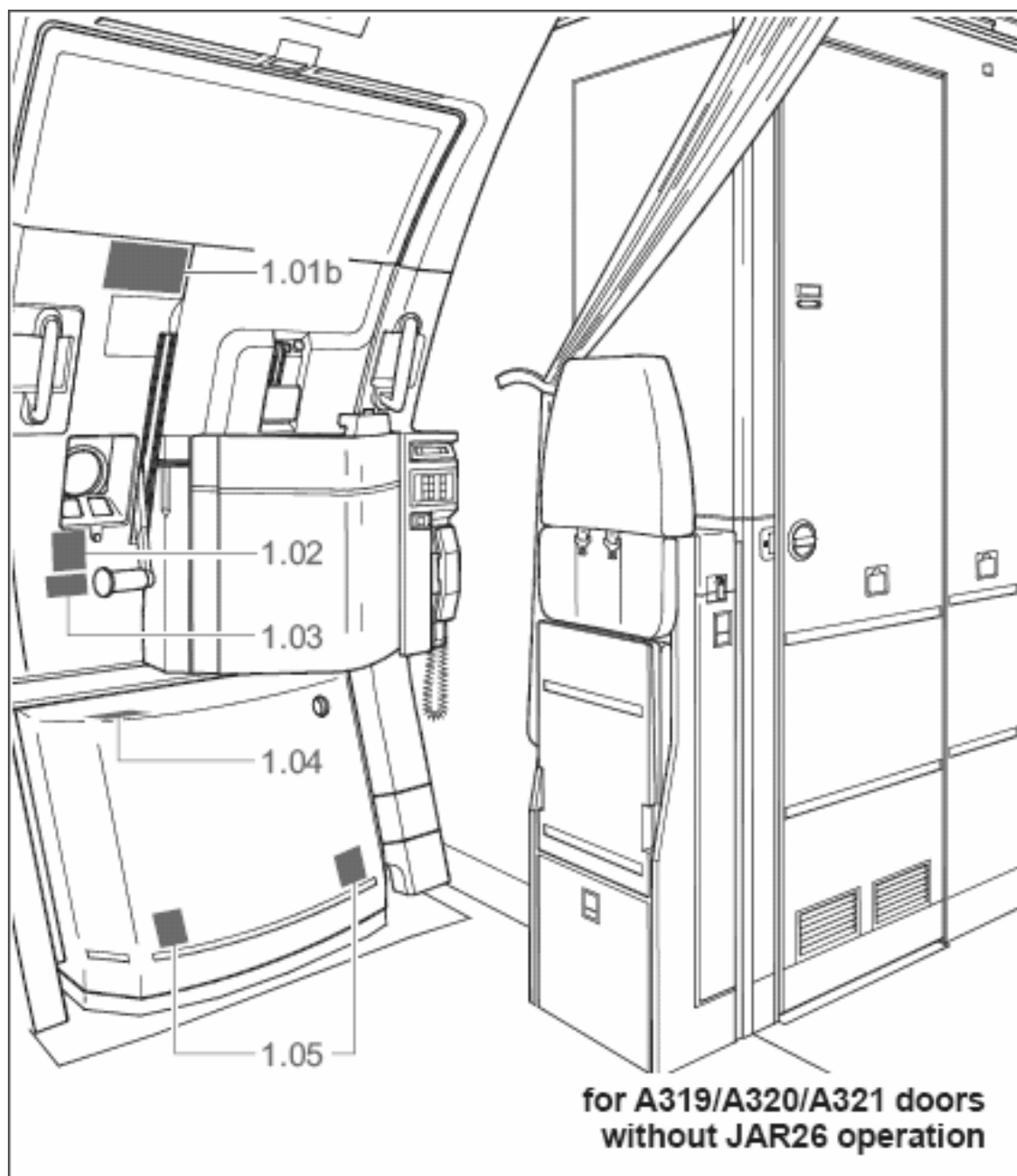


图 4

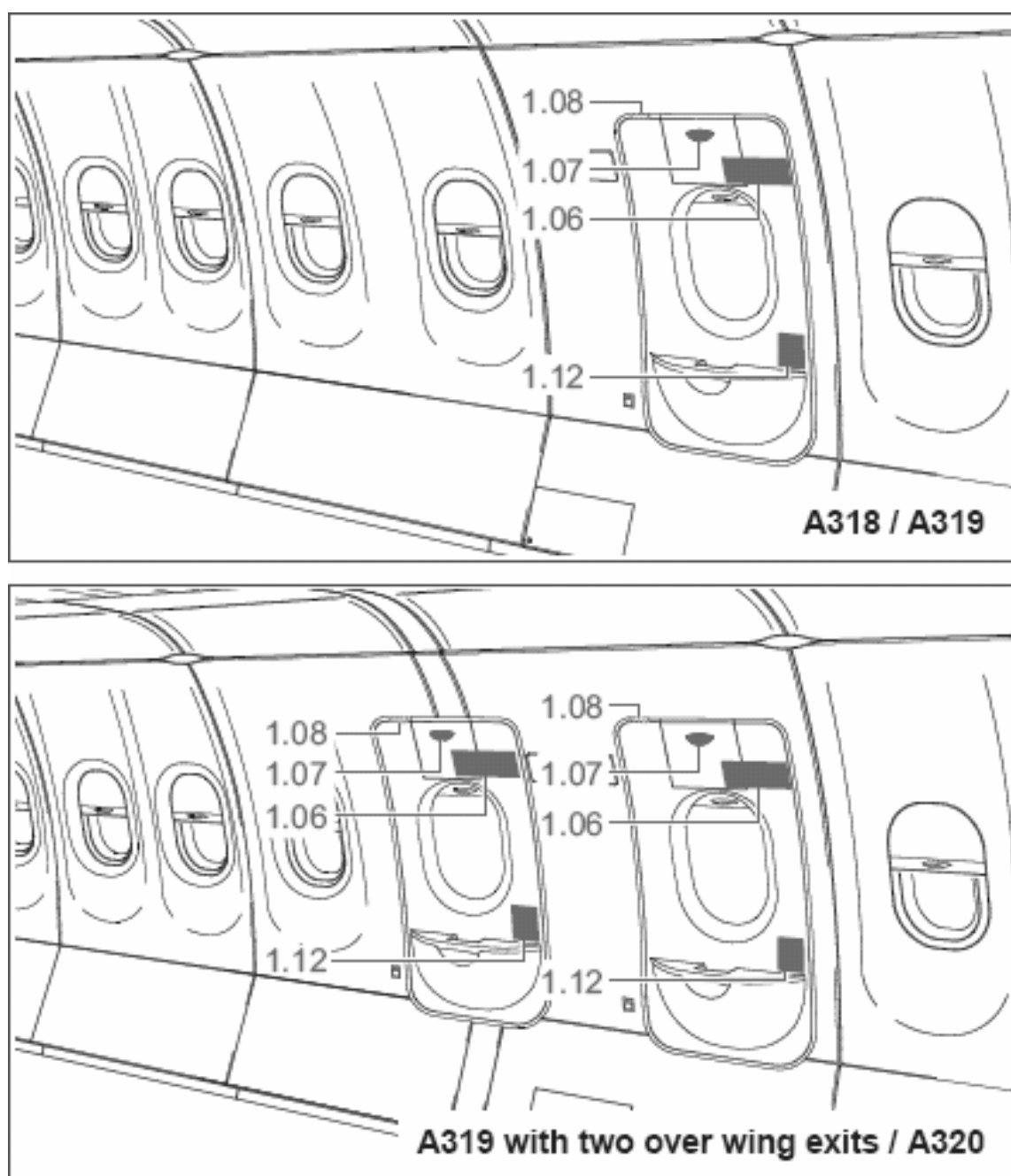


图 5



图 6

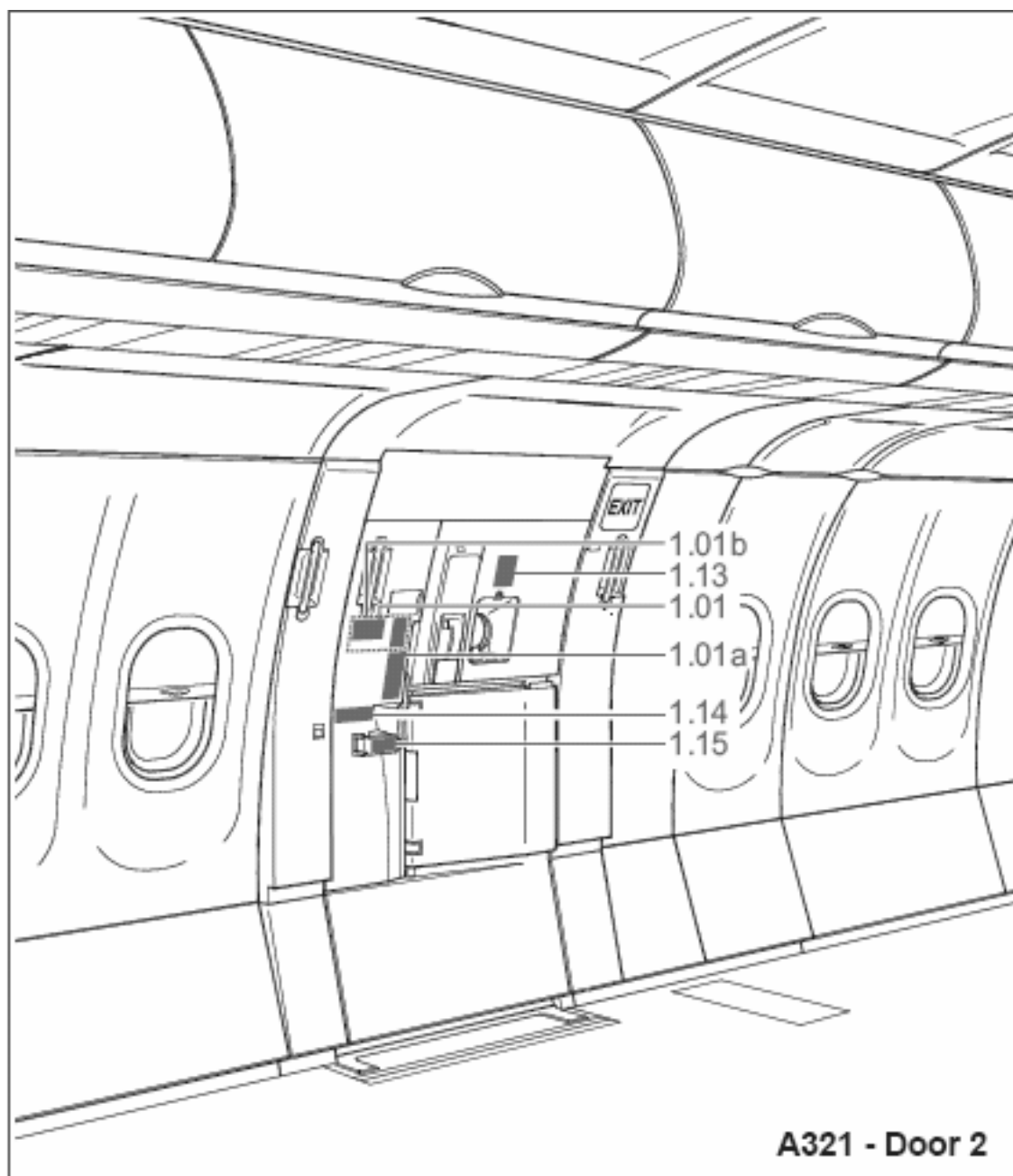


图 7

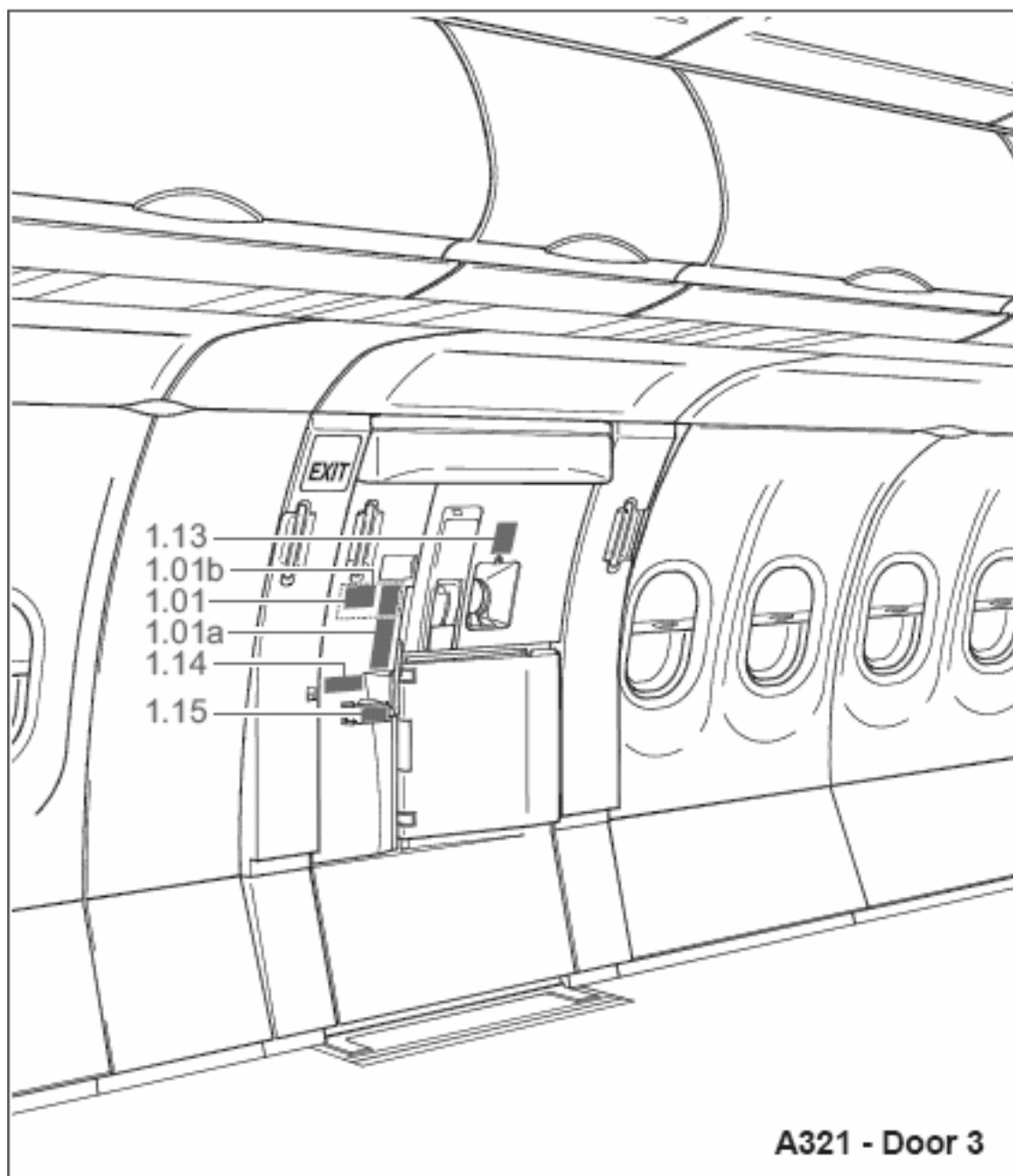


图 8

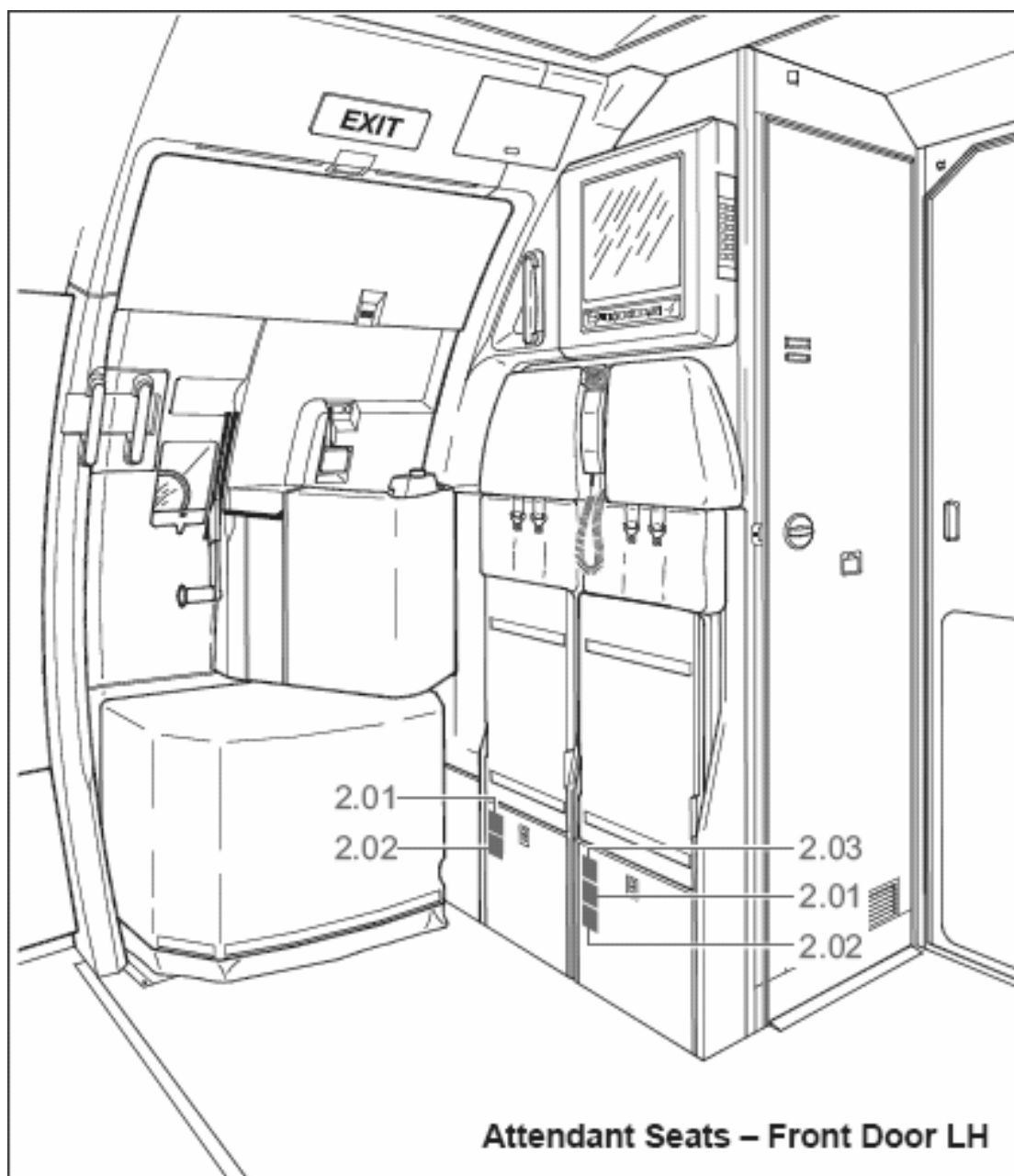


图 9

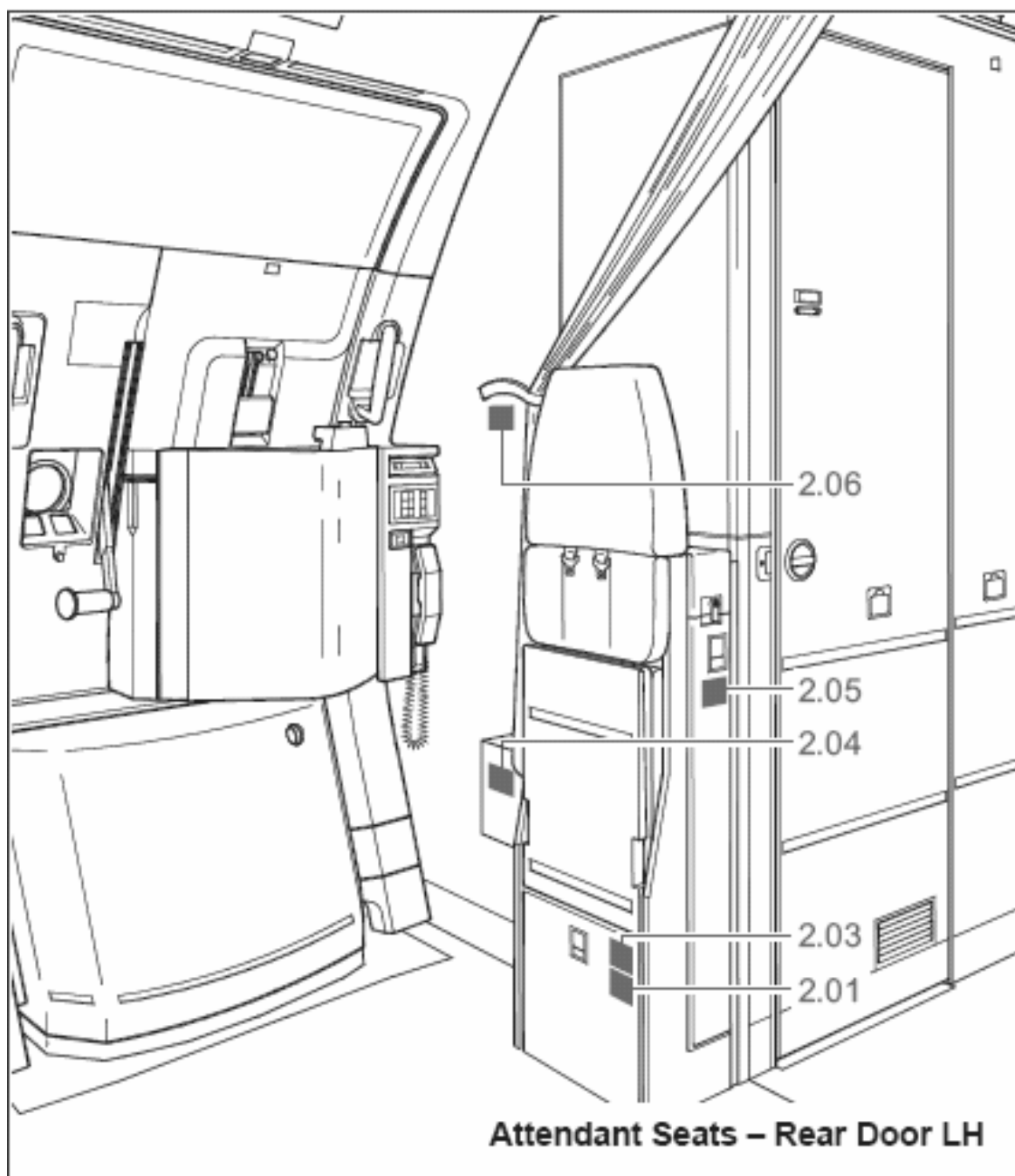


图 10

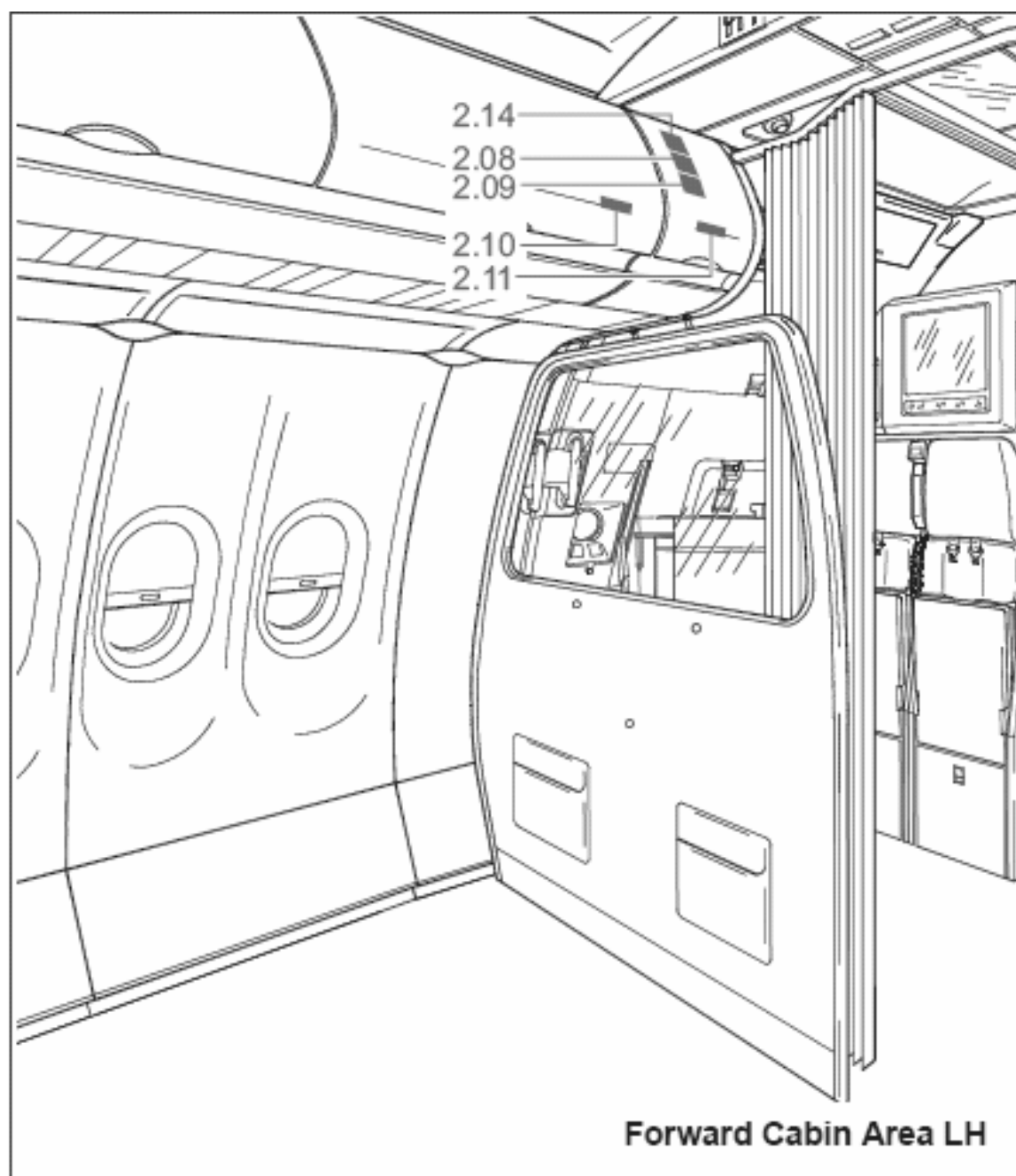


图 11

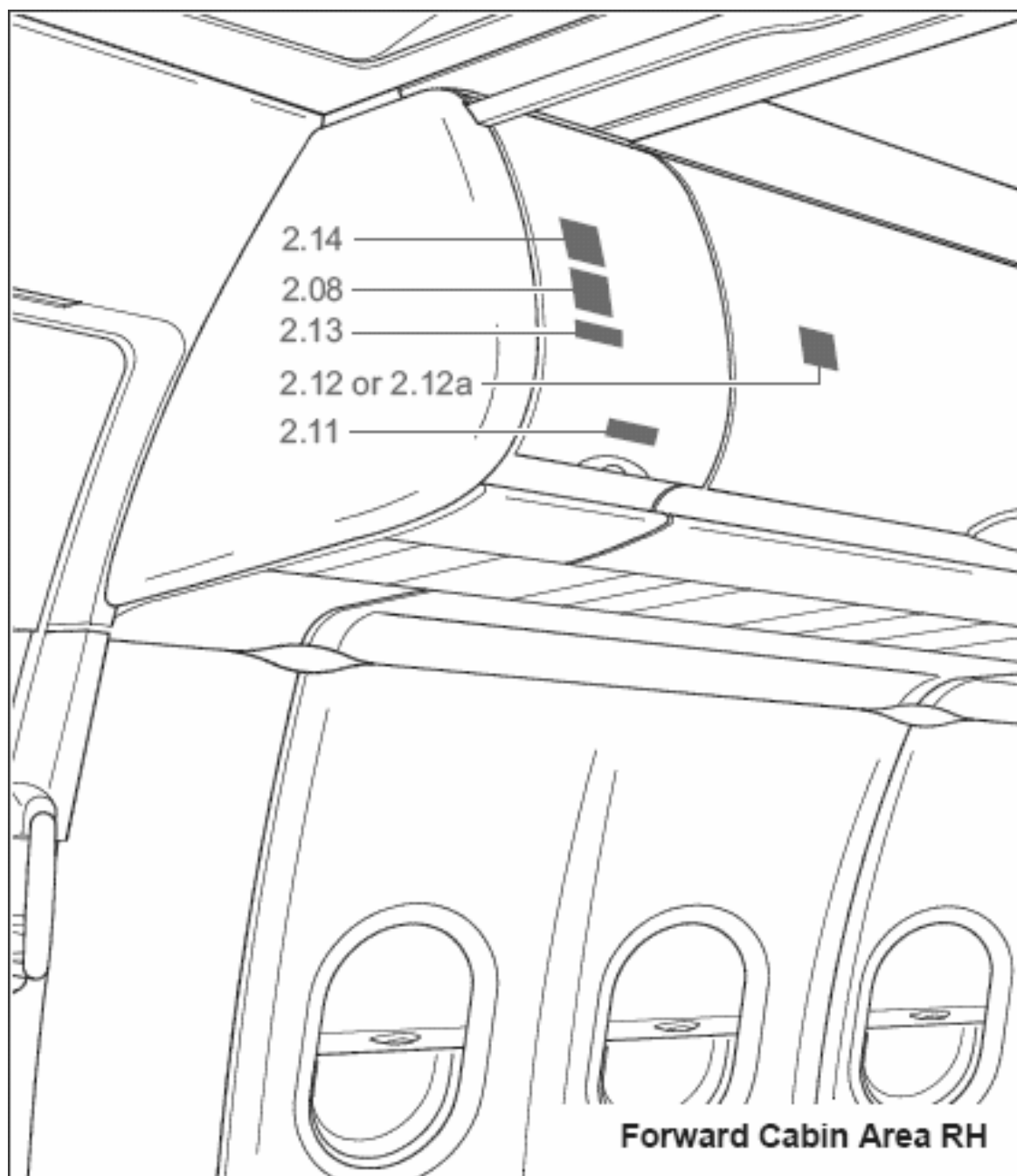


图 12

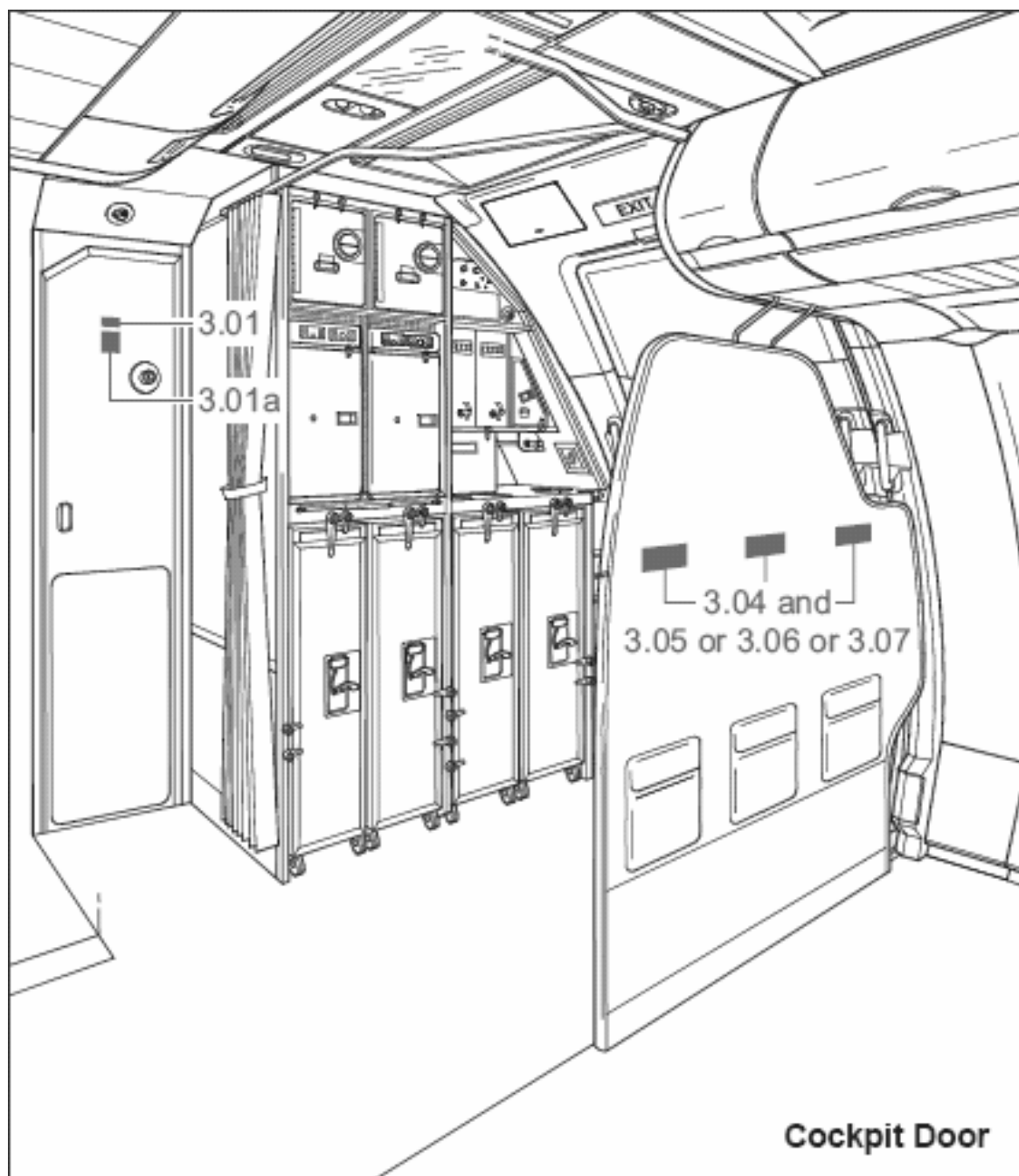


图 13

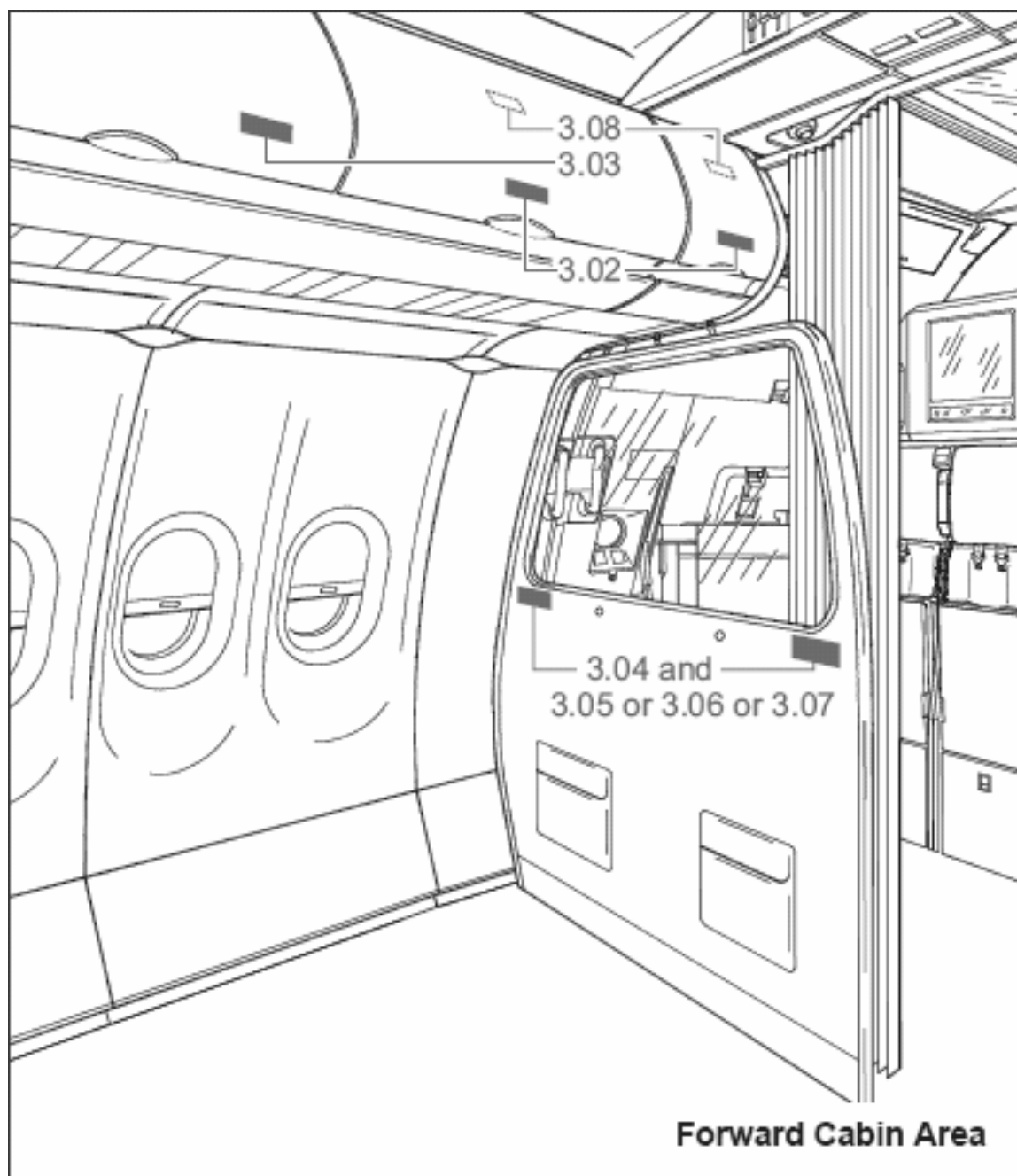


图 14 客舱区域—前部

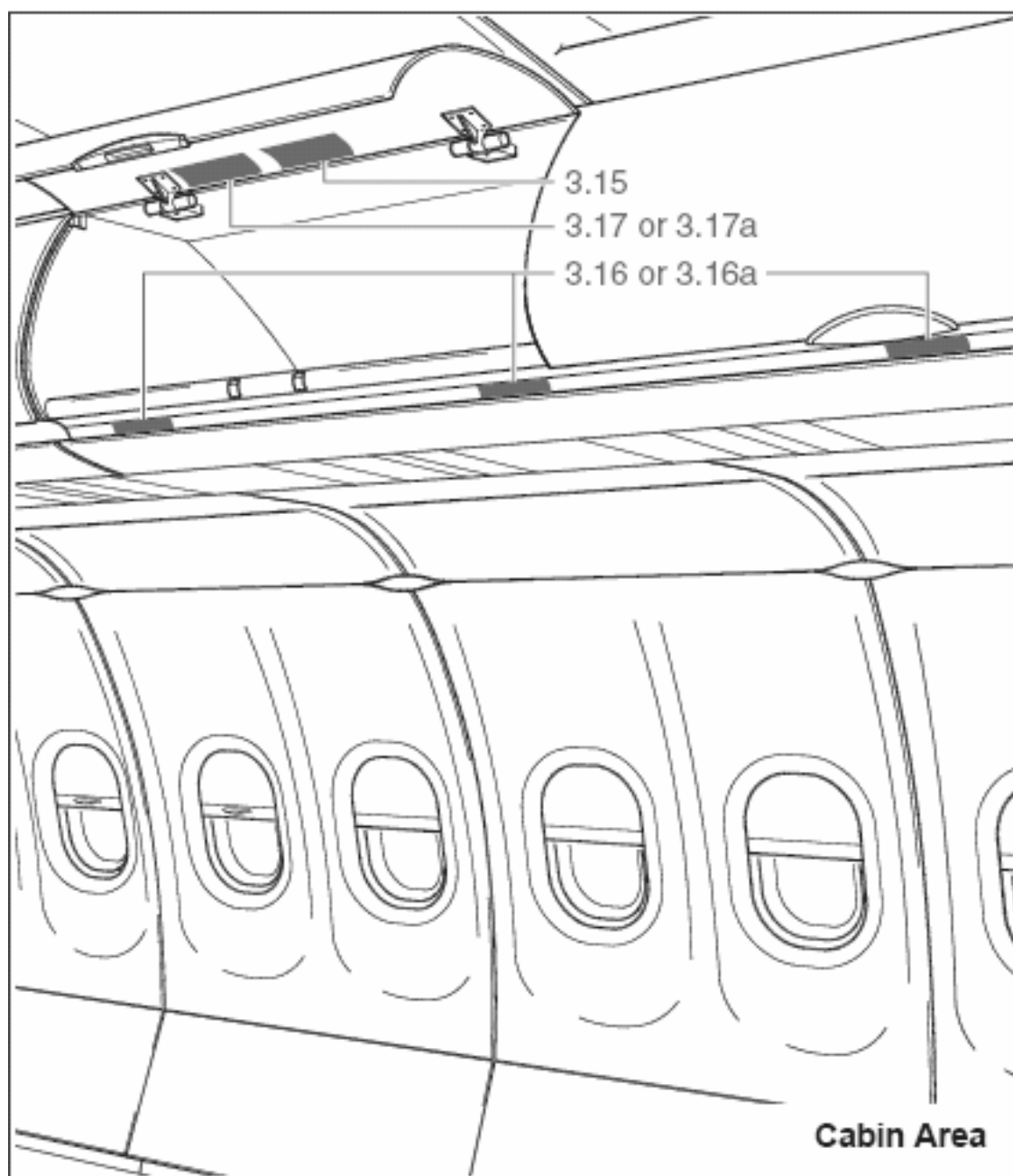


图 15 客舱区域

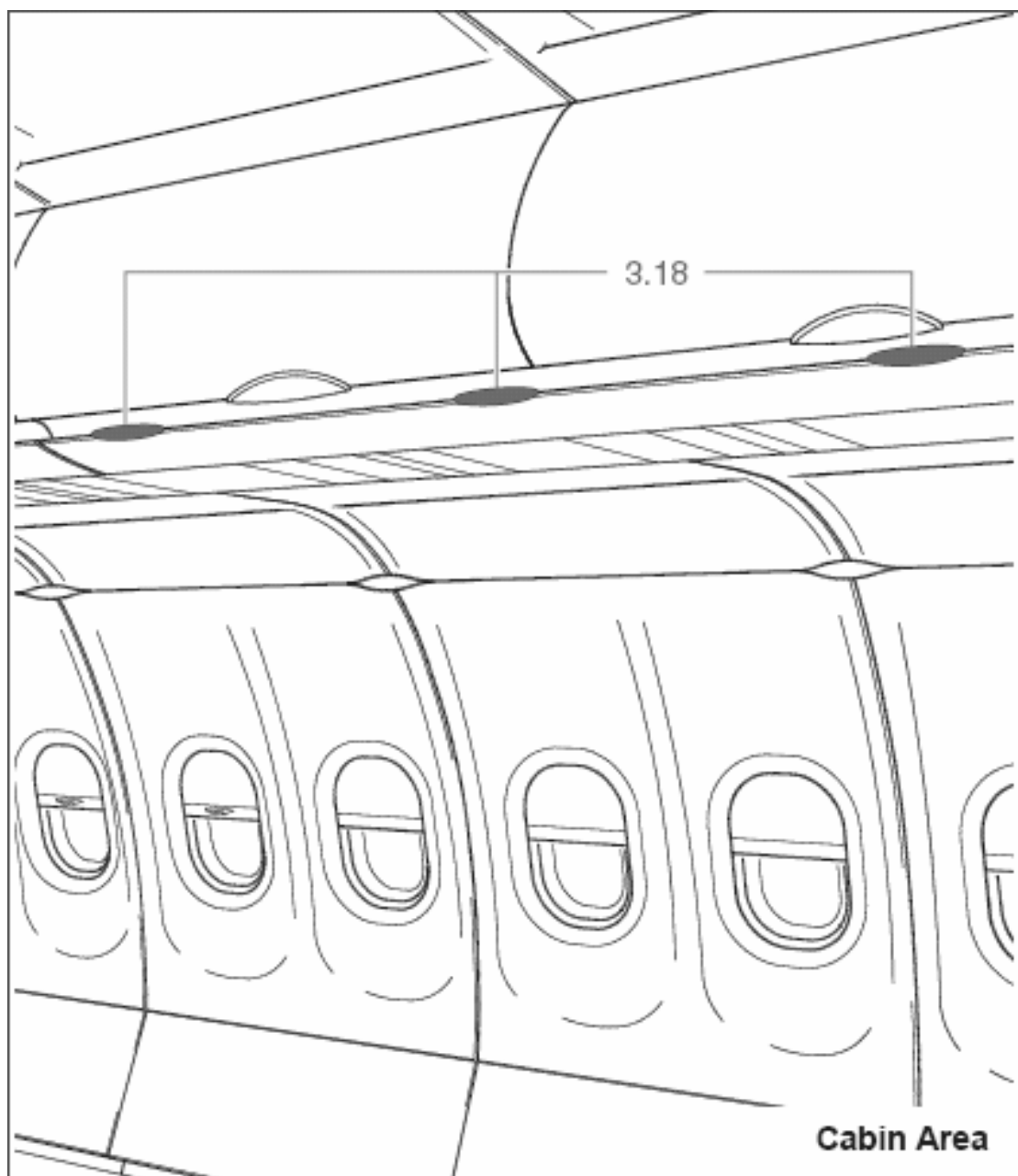


图 16 客舱区域（续）

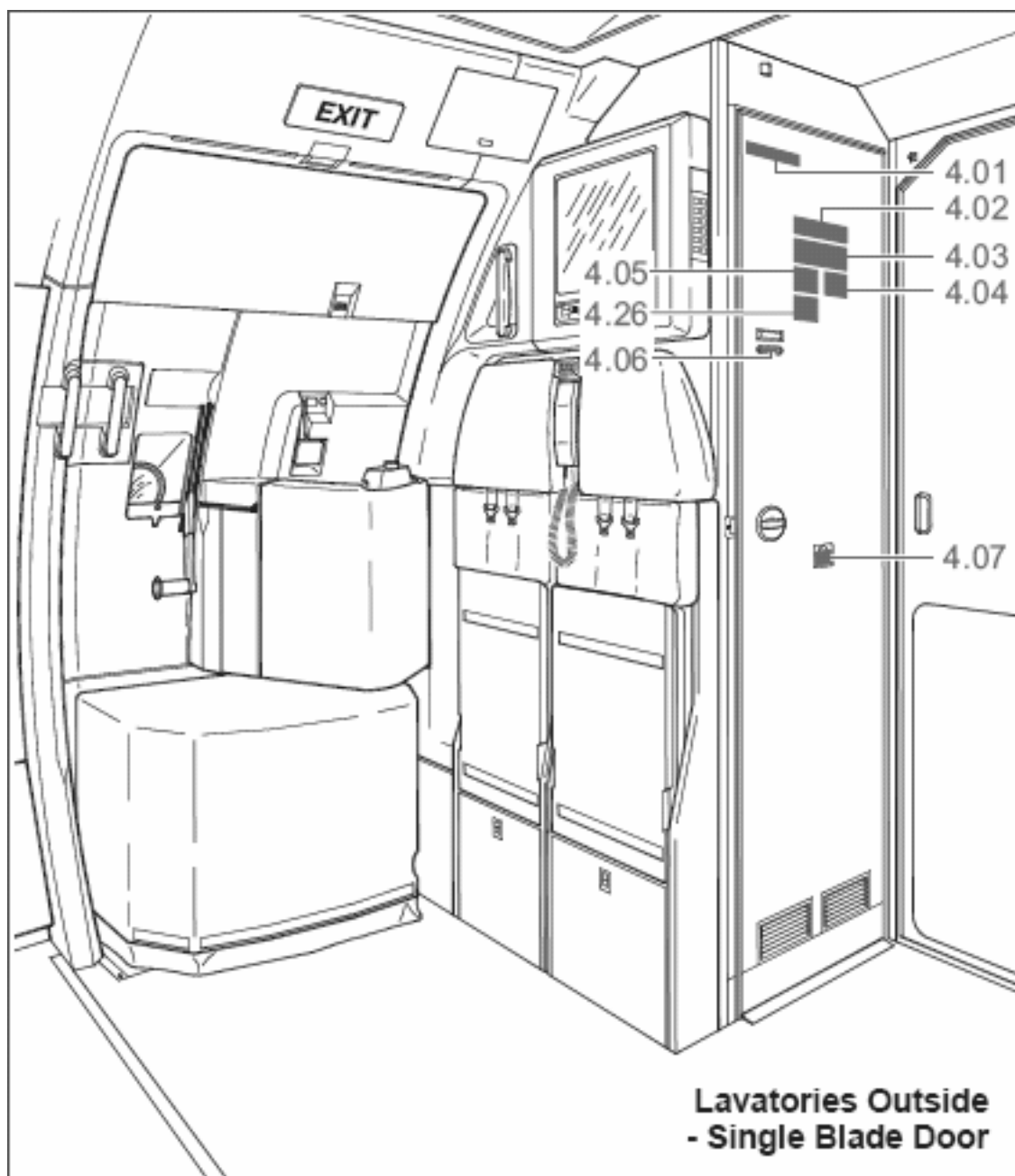


图 17 厕所外部

注：标牌 4.26 已经删除

Note: Placard 4.26 has been removed.

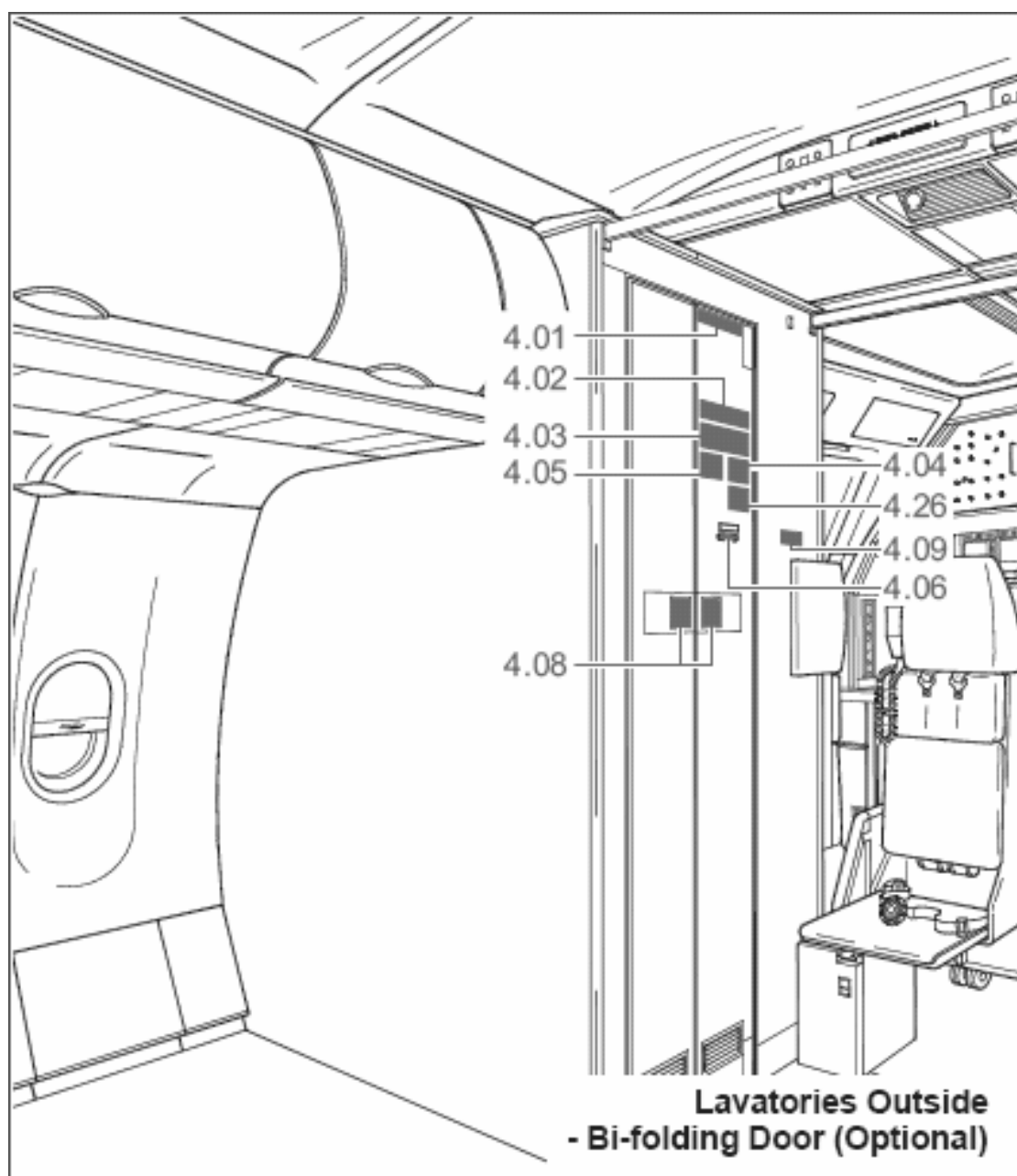


图 18 厕所外部（续）

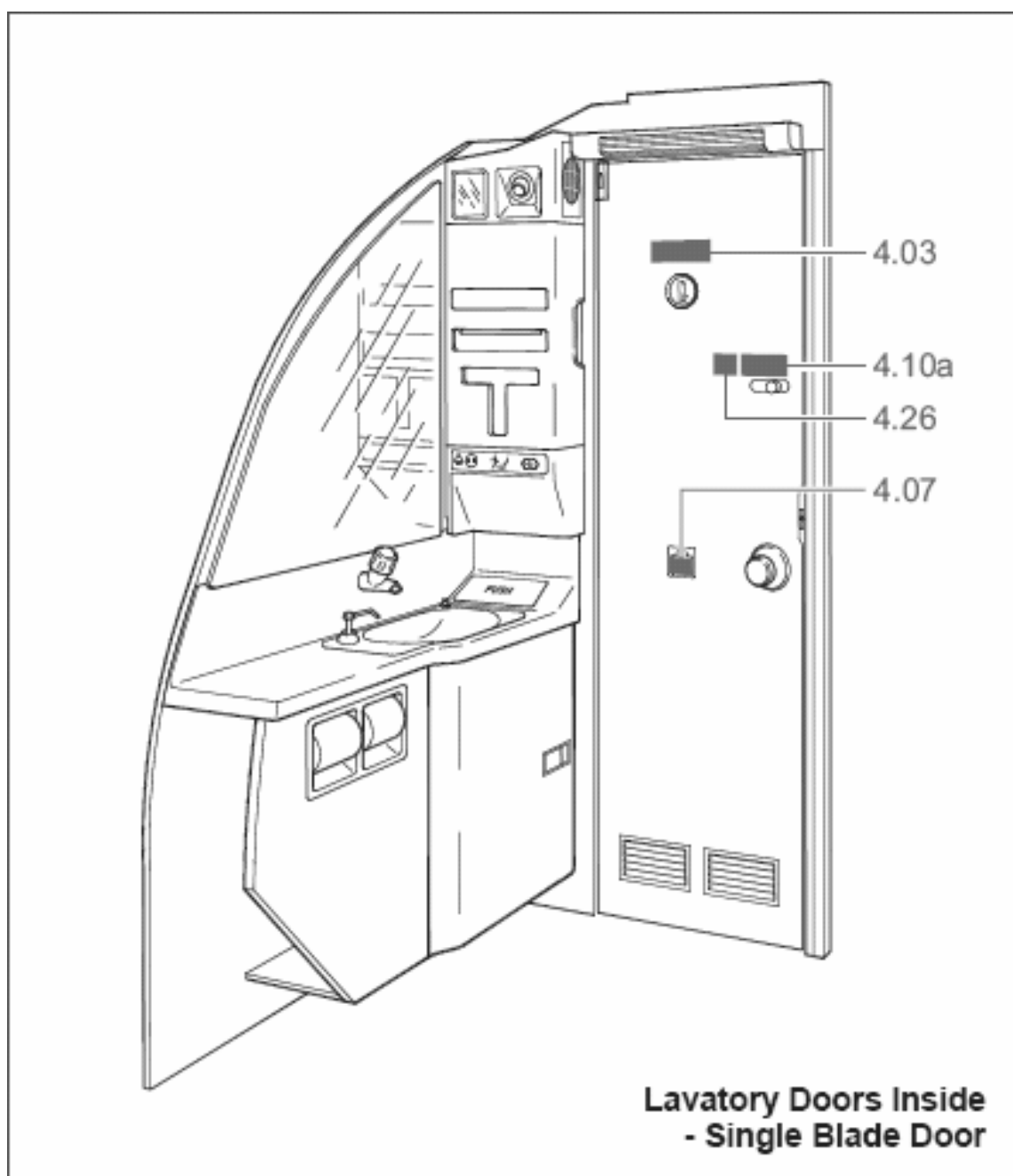


图 19 厕所门内侧

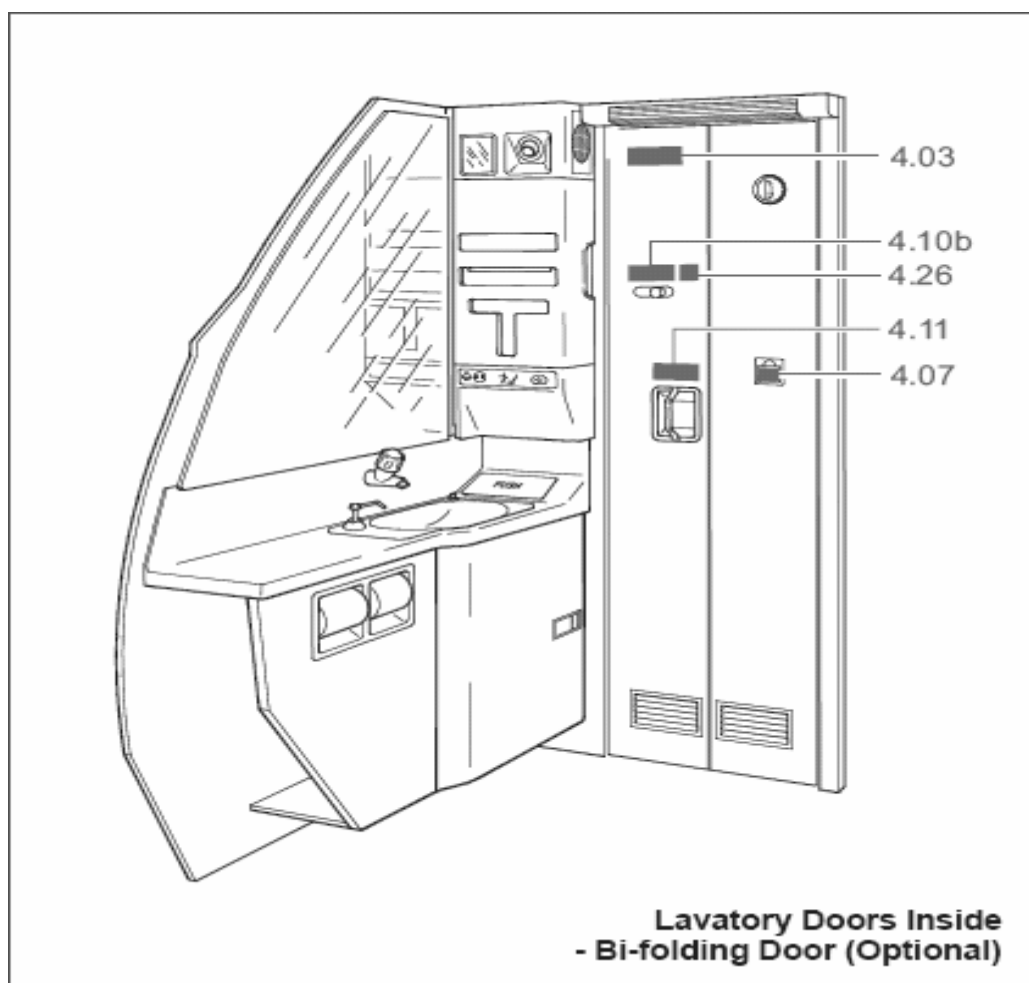


图 20 厕所门内侧（续）

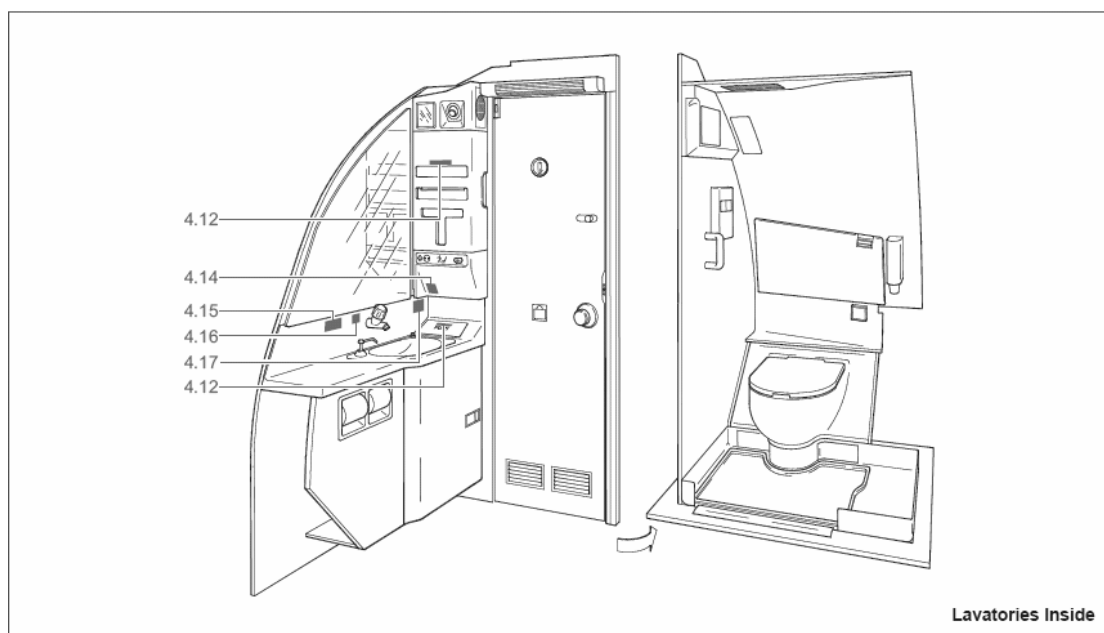


图 21 厕所内部

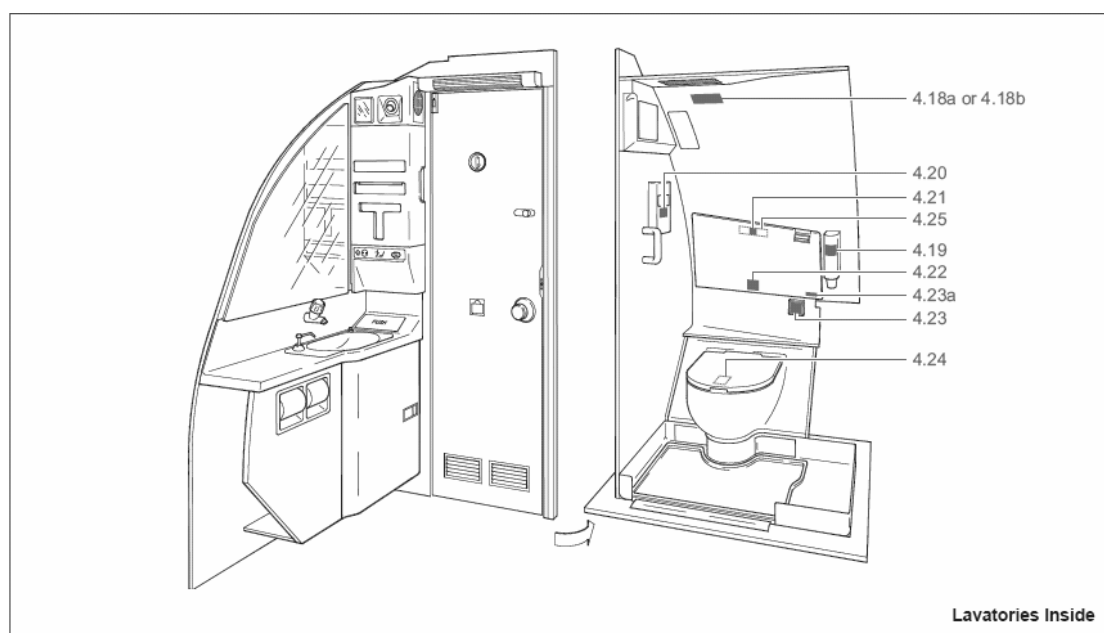


图 22 厕所内部（续）



图 23 出口标识

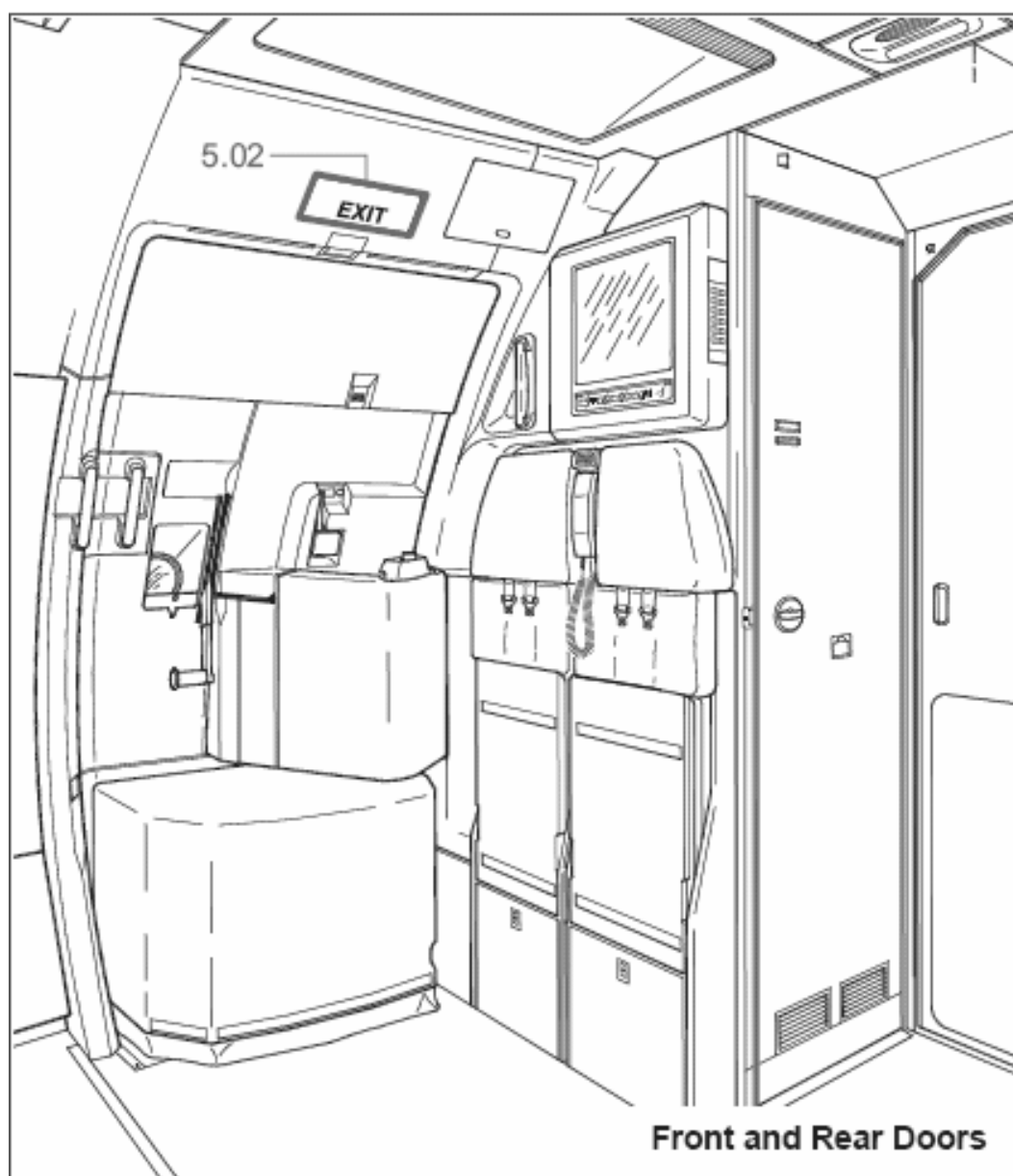


图 24 前部登机门

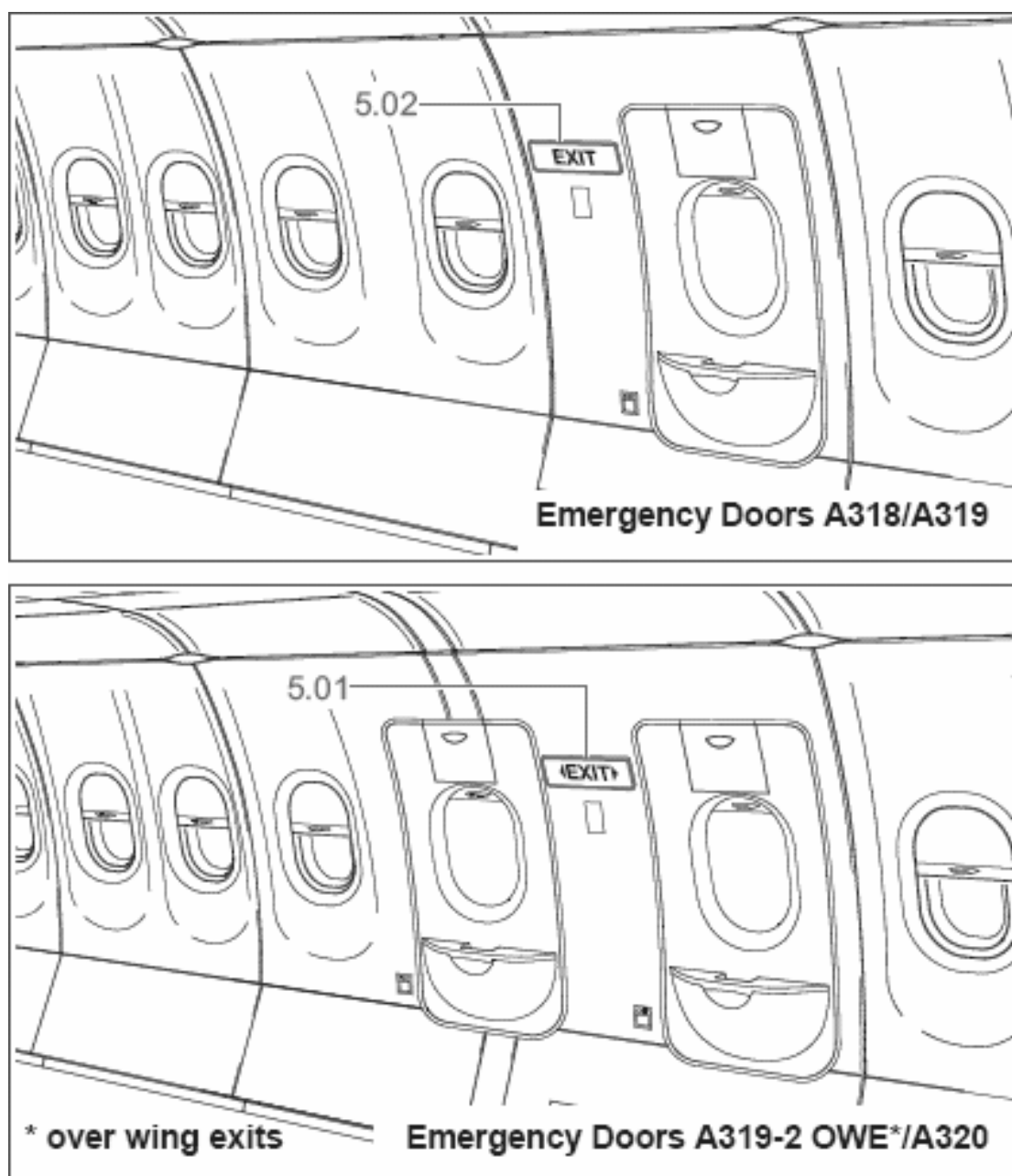


图 25 应急出口

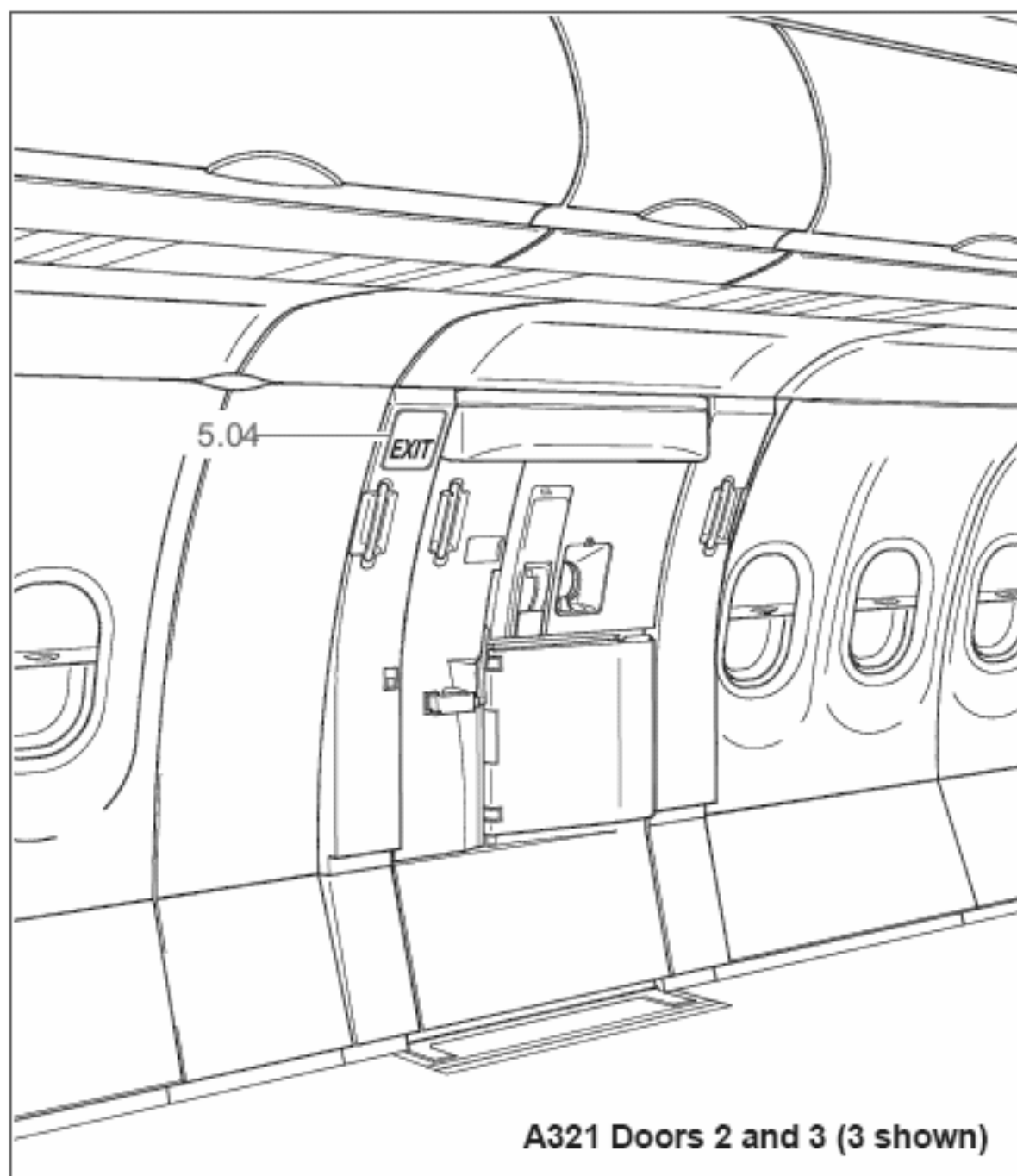


图 26 A321 飞机 2 号门及 3 号门



图 27 厕所

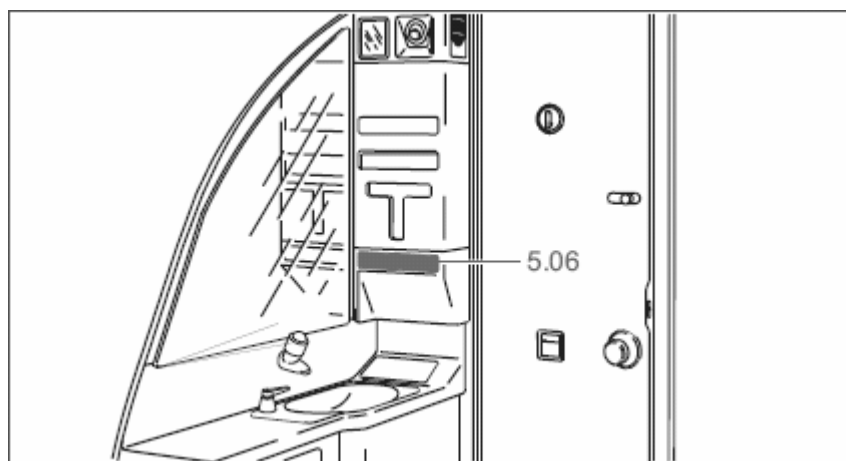


图 28 厕所内部

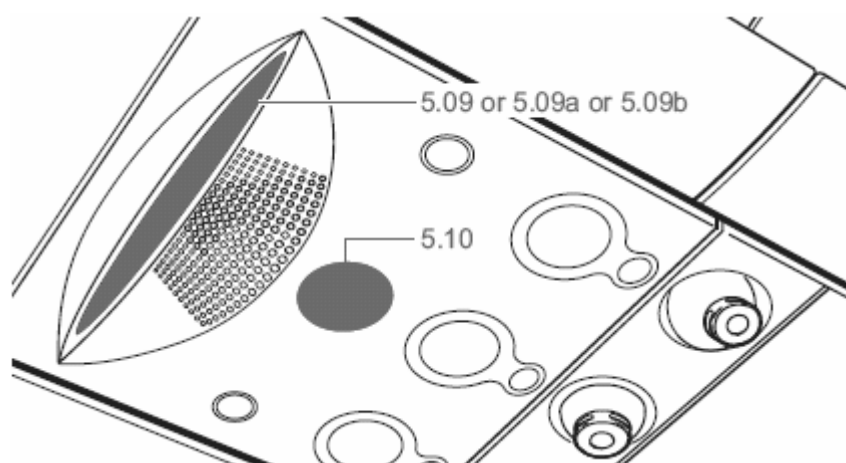


图 29

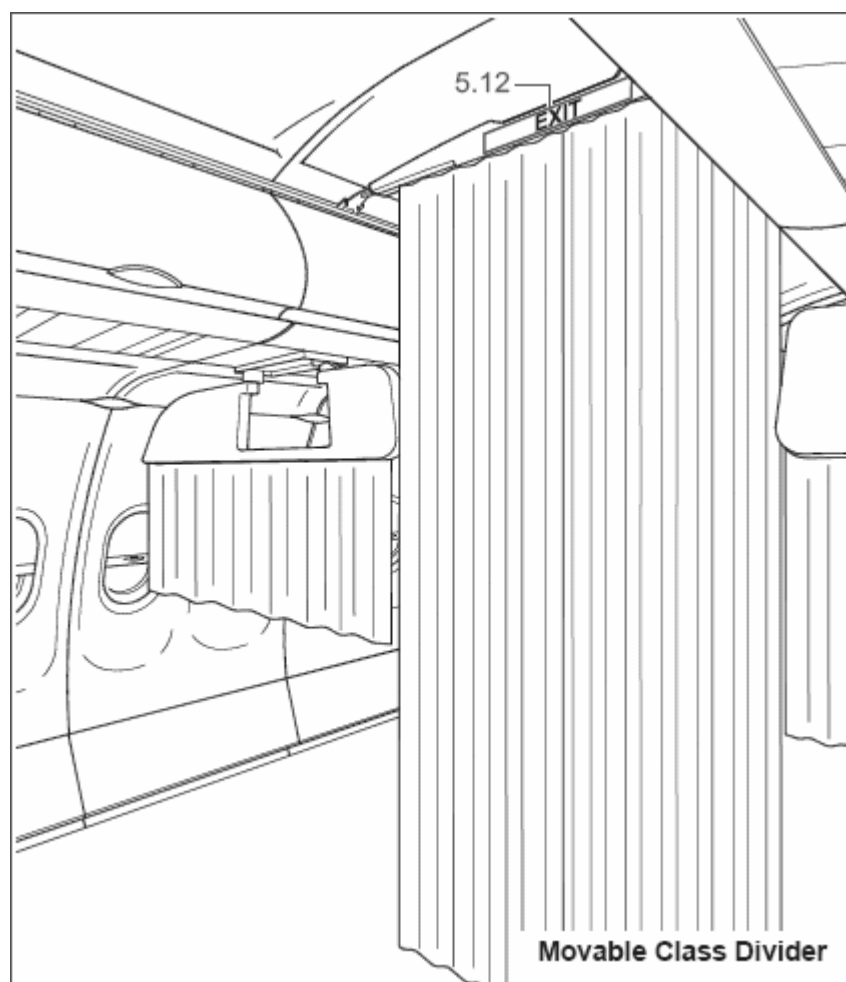


图 30 隔帘

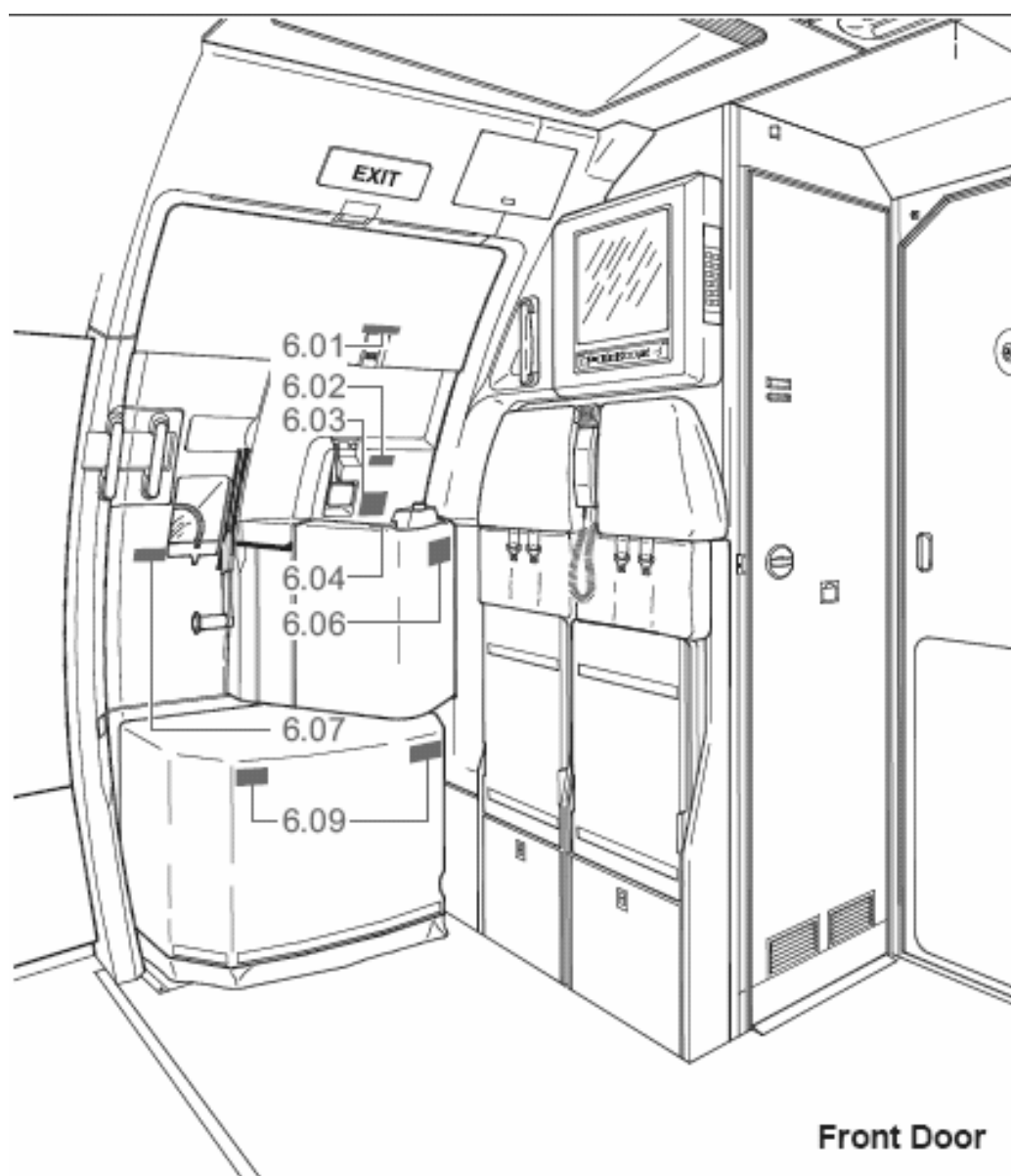


图 31 前部登机门

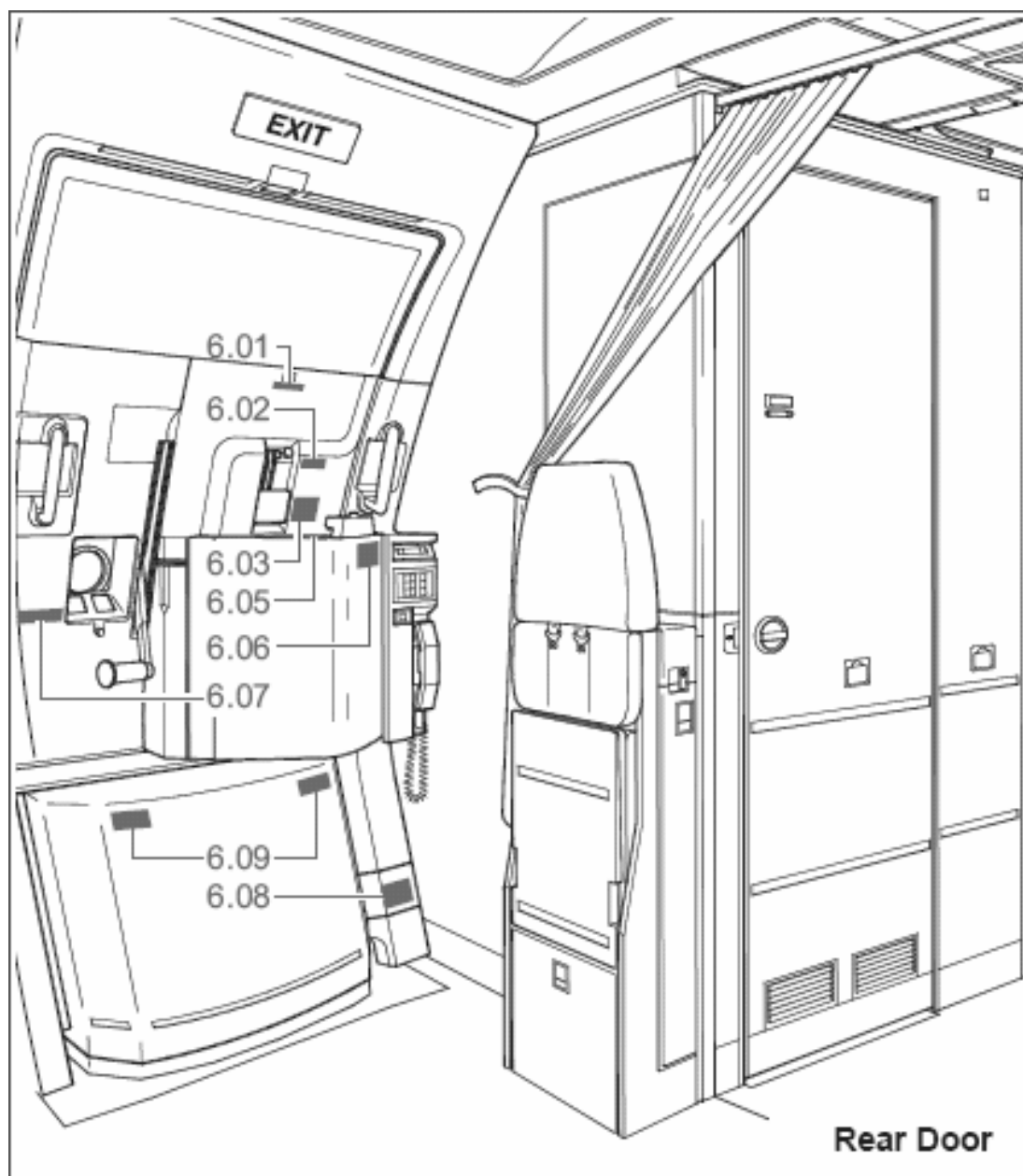


图 32 后部登机门

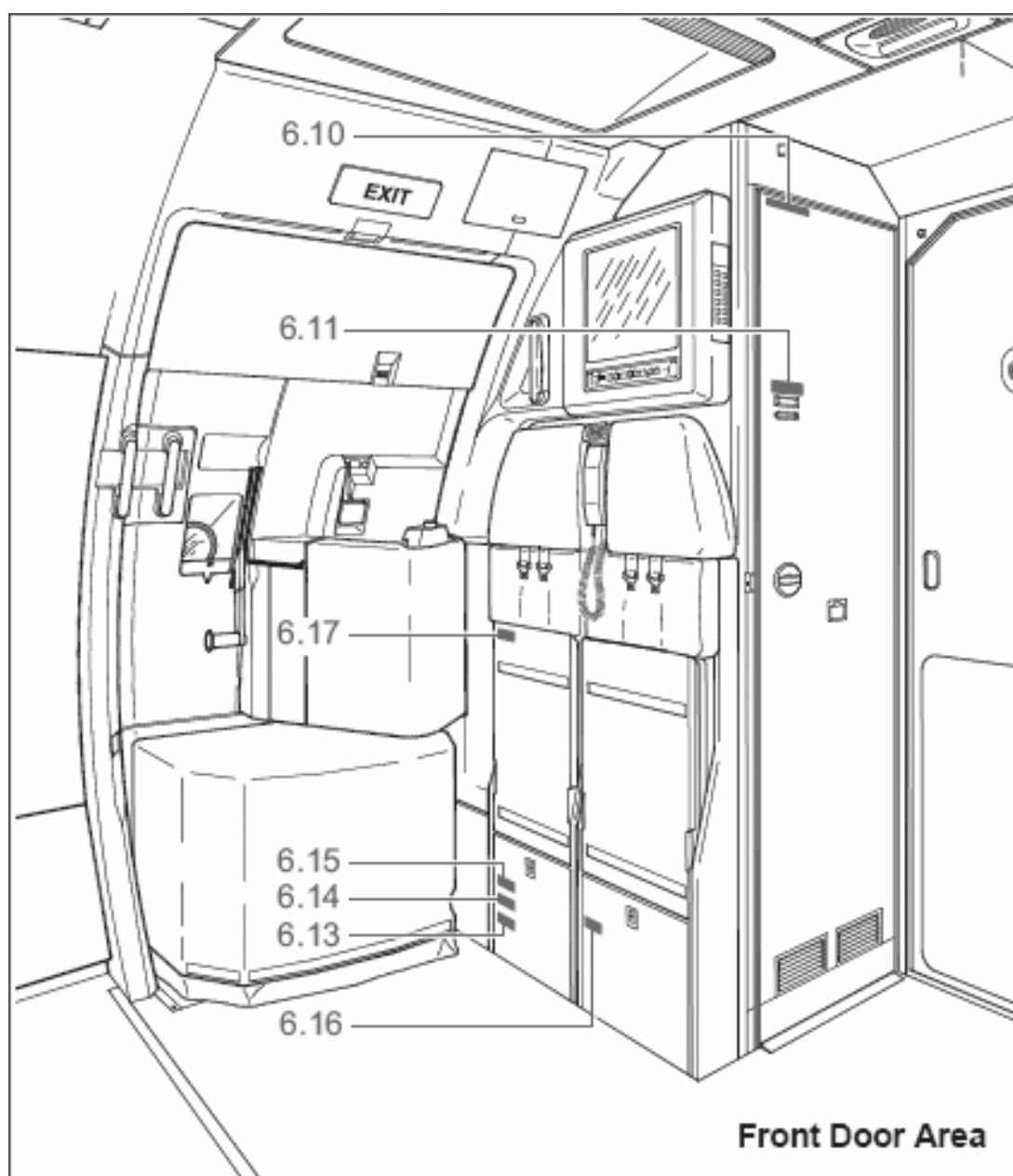


图 33 前侧登机门区域

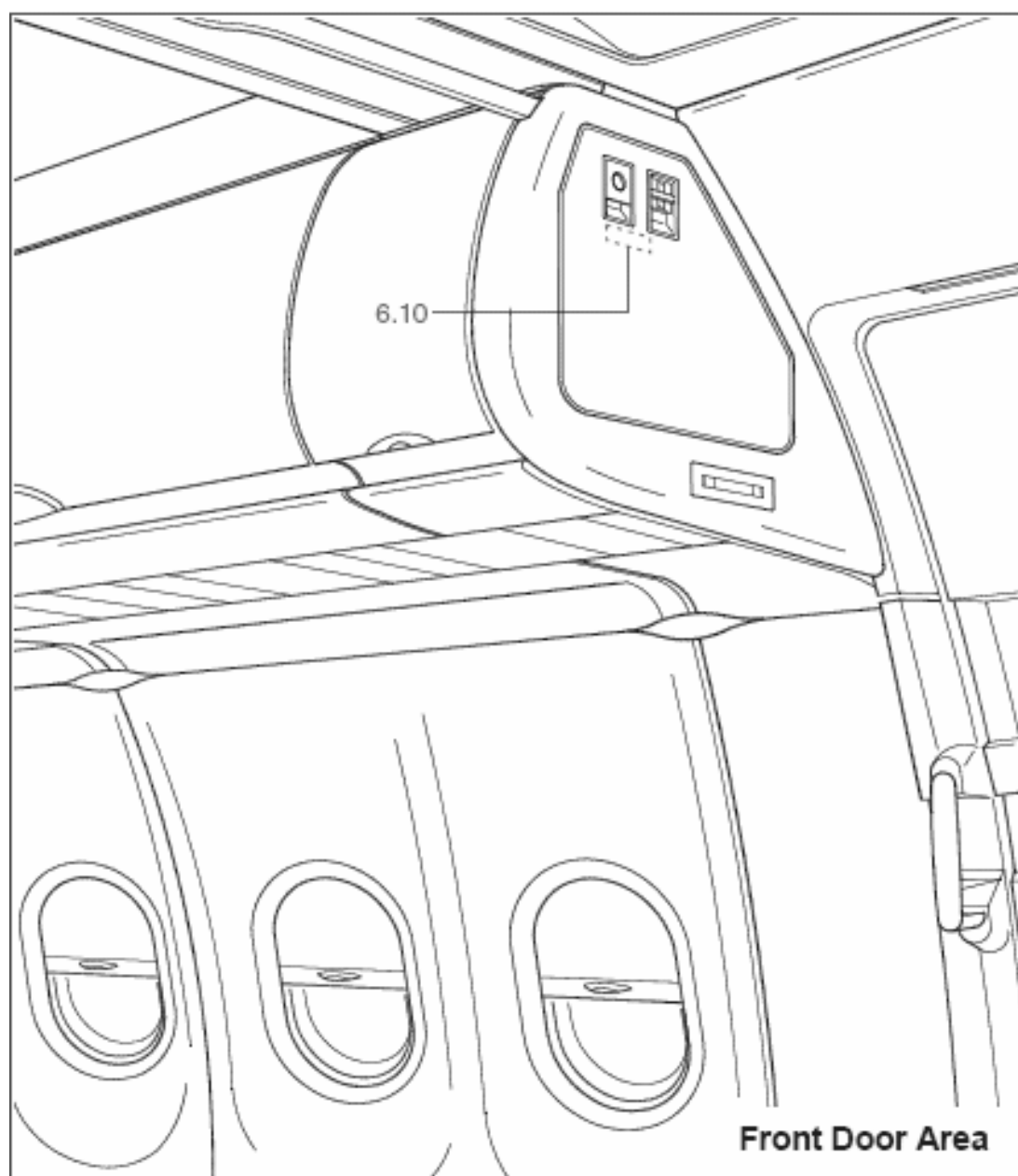


图 34 前部登机门区域

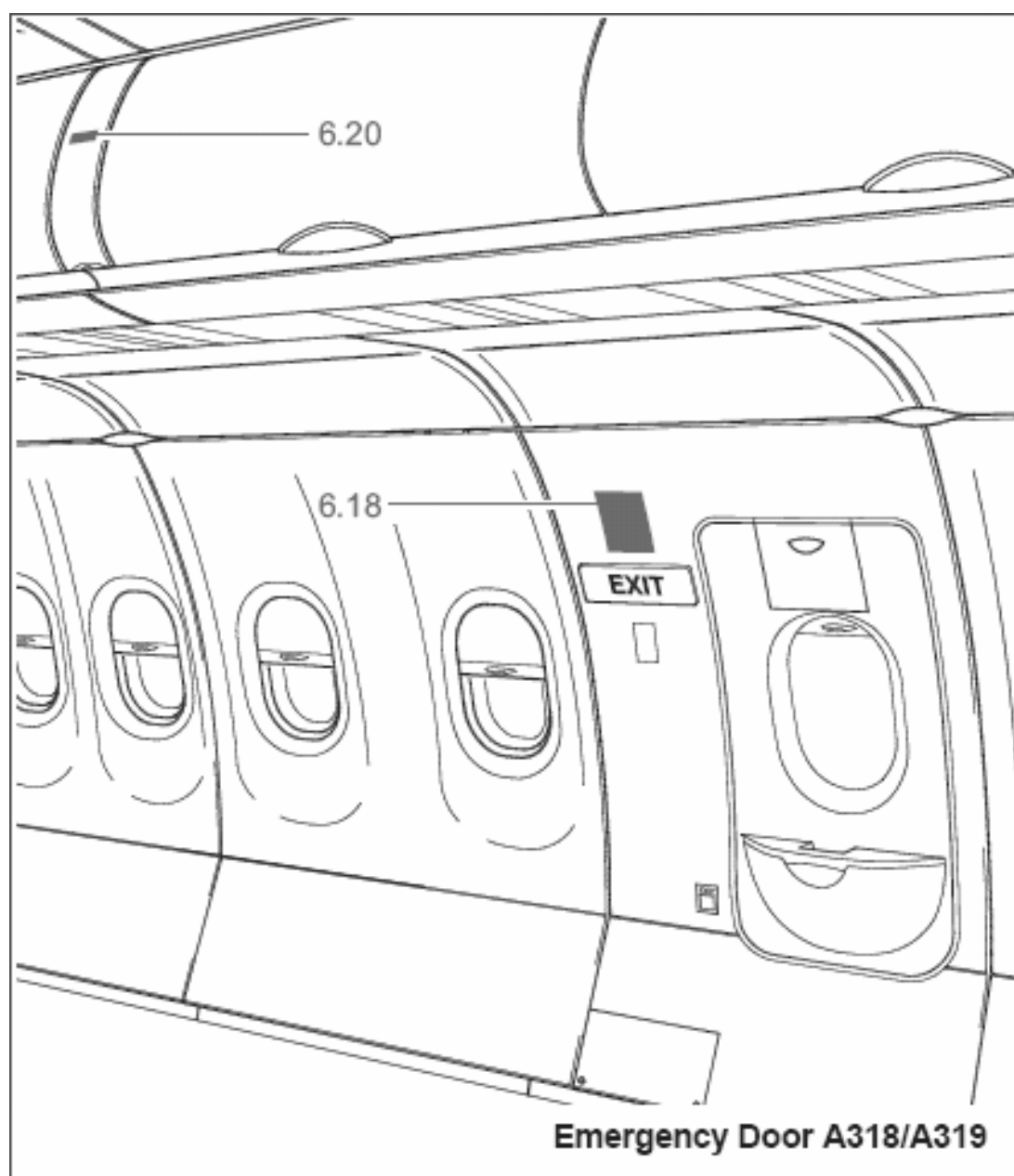


图 35 A318/A319 应急门

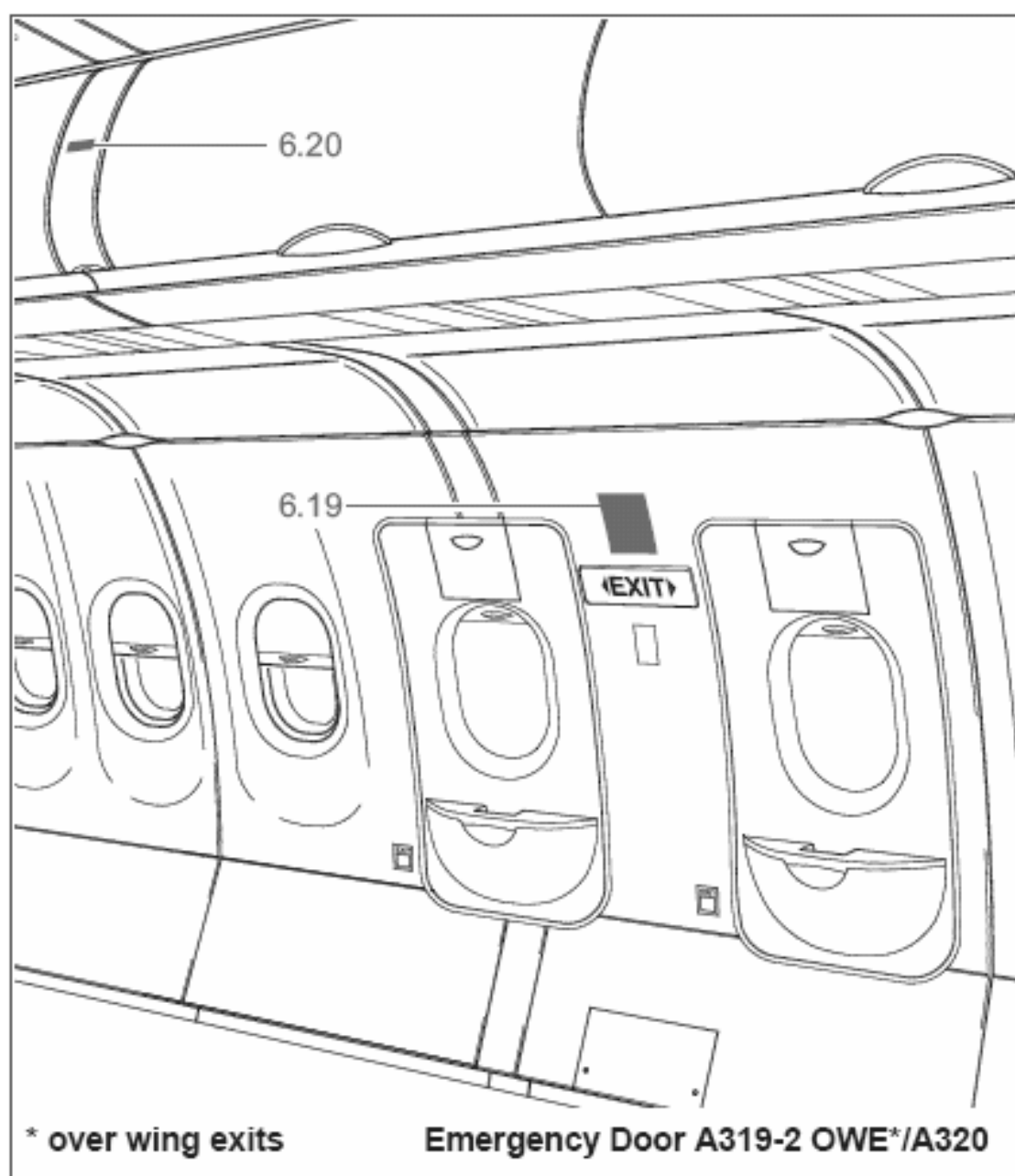


图 36 翼上应急出口

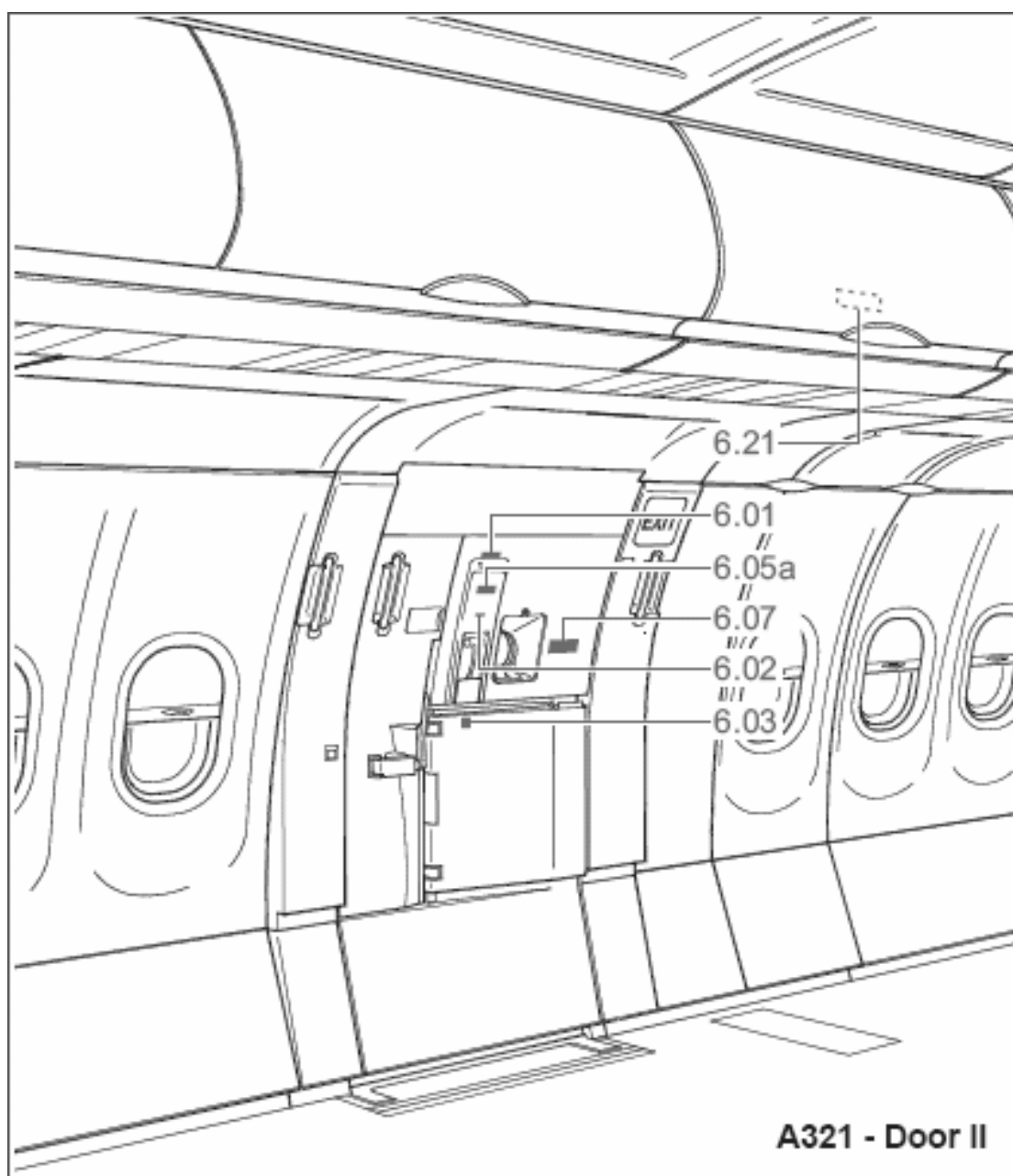


图 37 A321 II 型门

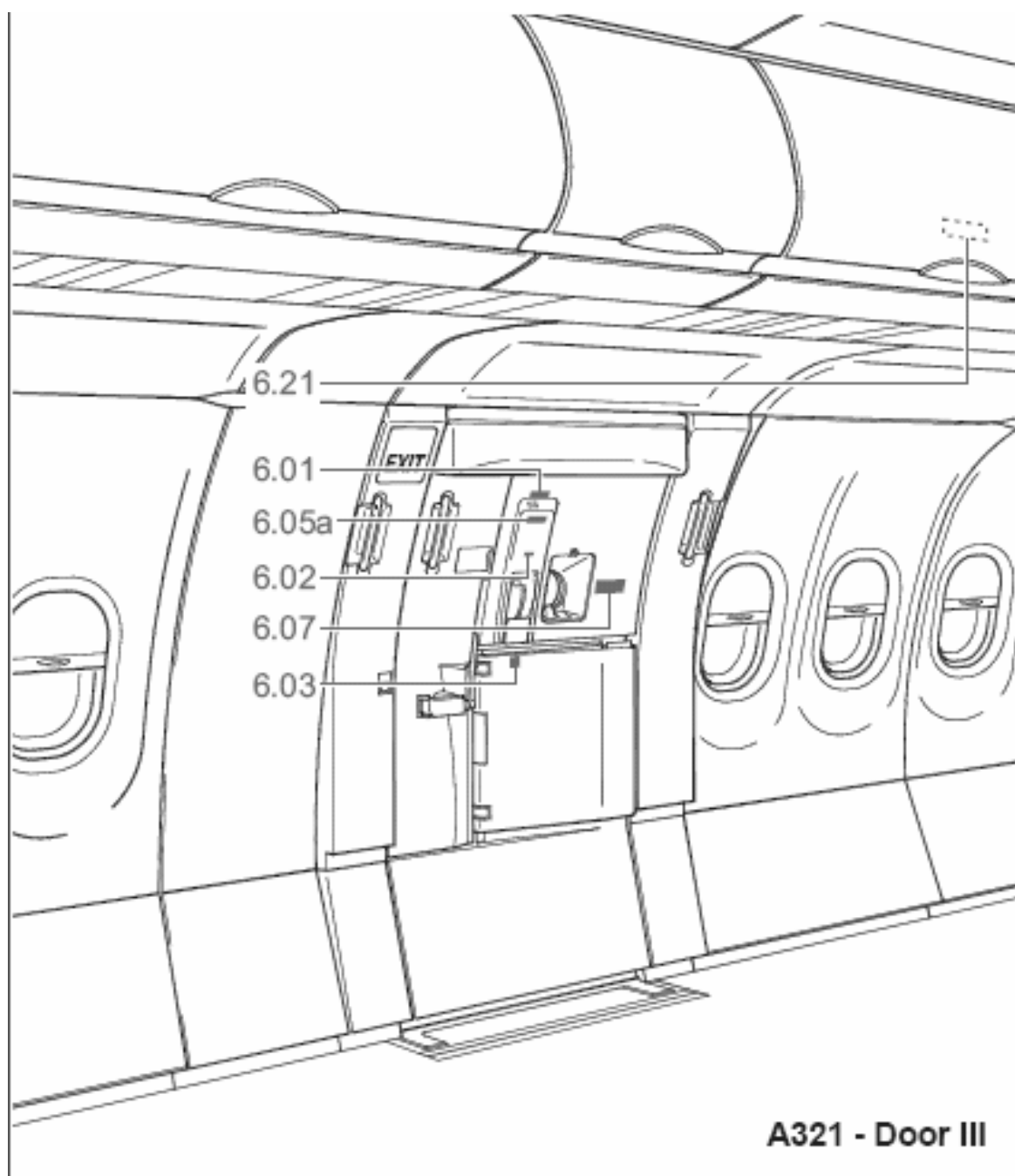


图 38 A321 III 型门

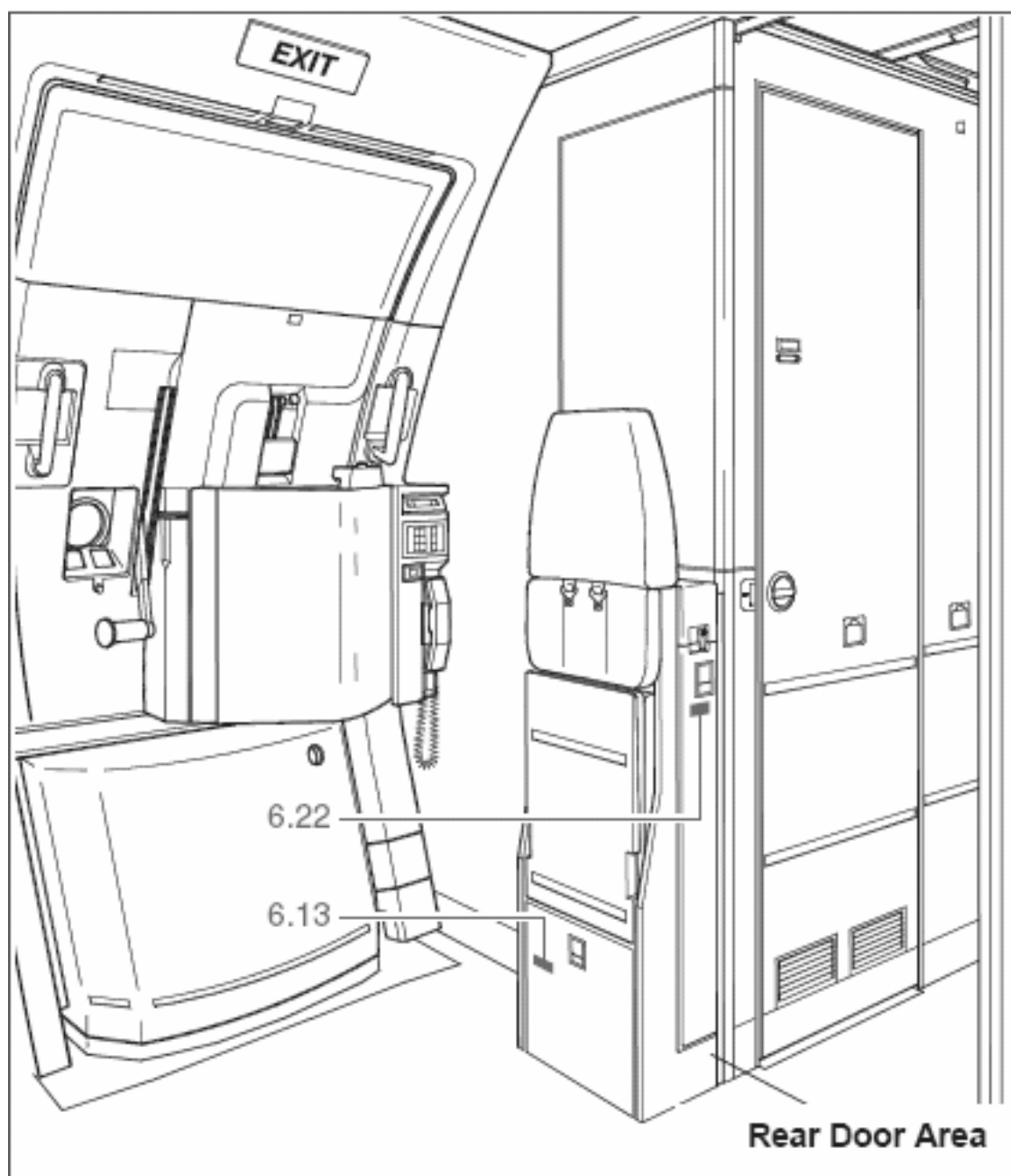


图 39 后部登机门区域

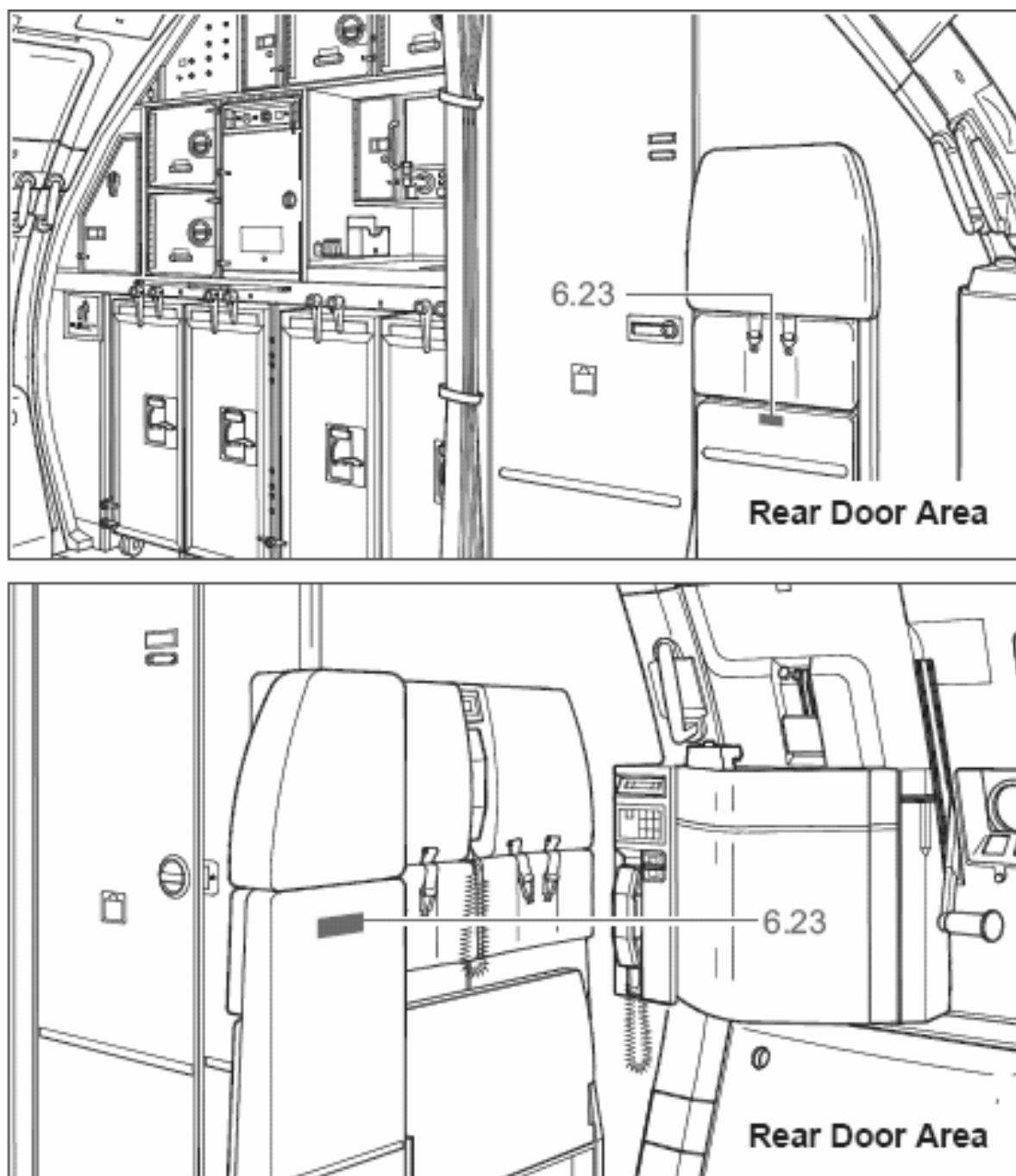


图 40 后部登机门区域（续）

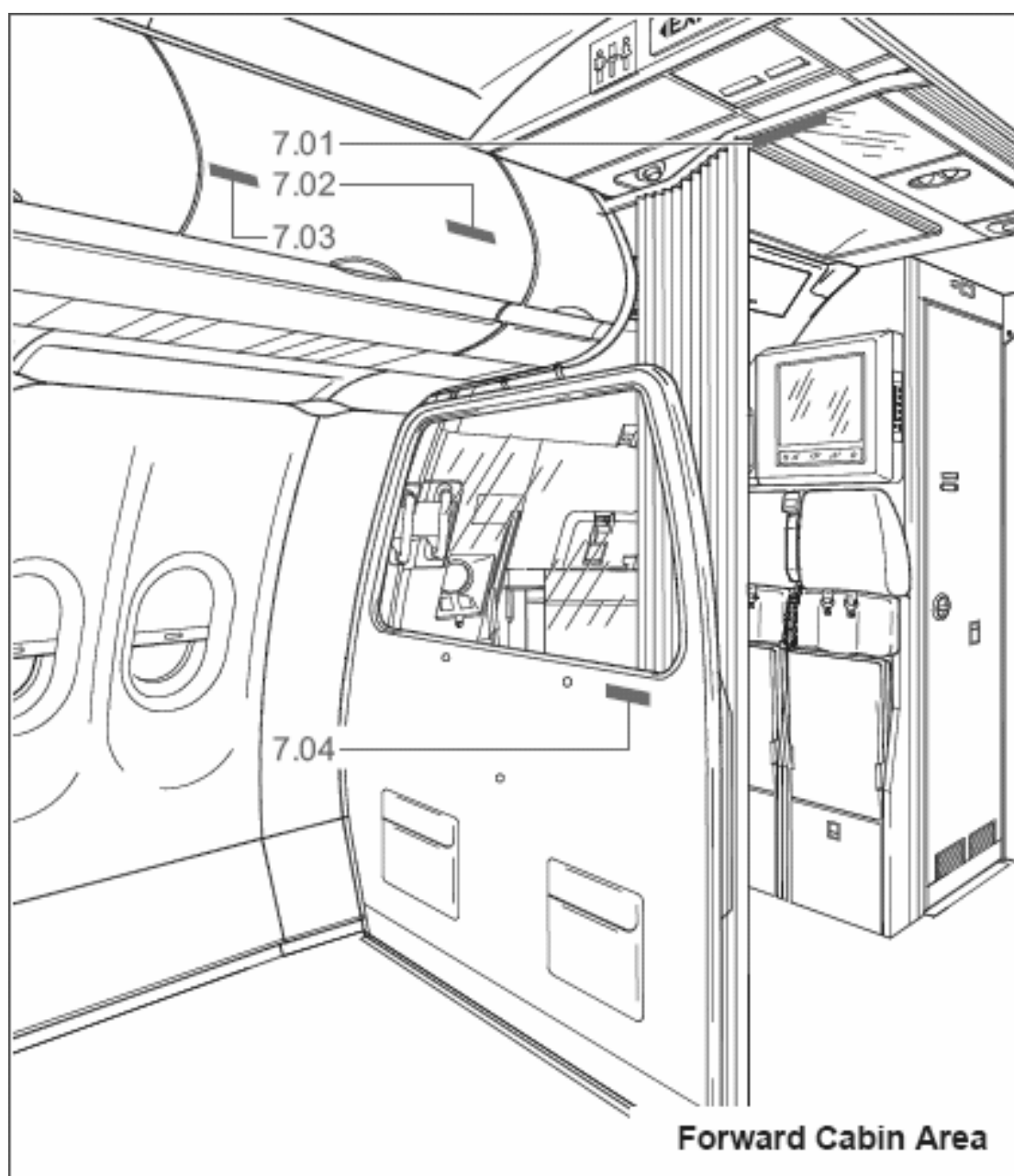


图 41 前部客舱区域

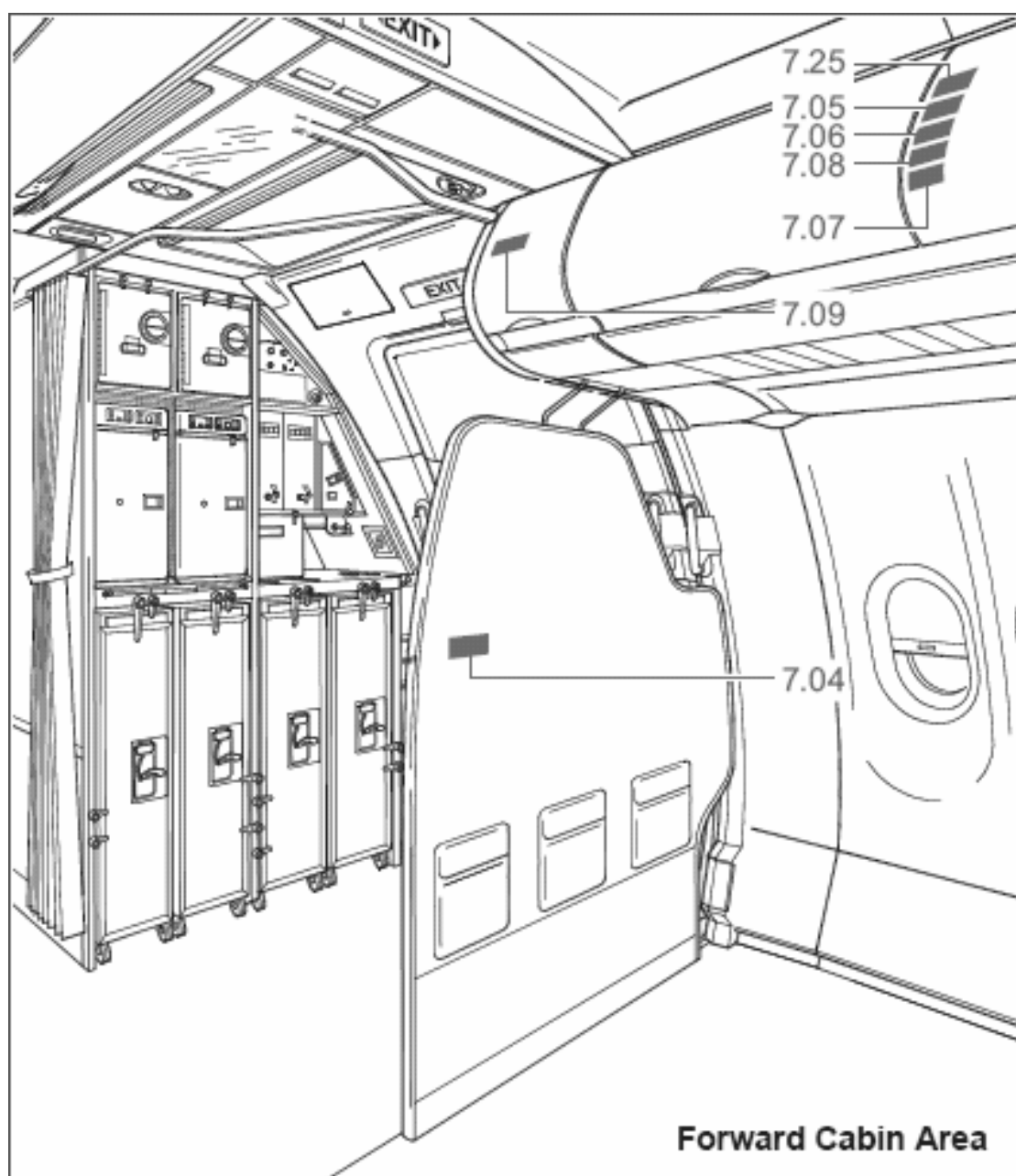


图 42 前部客舱区域（续）

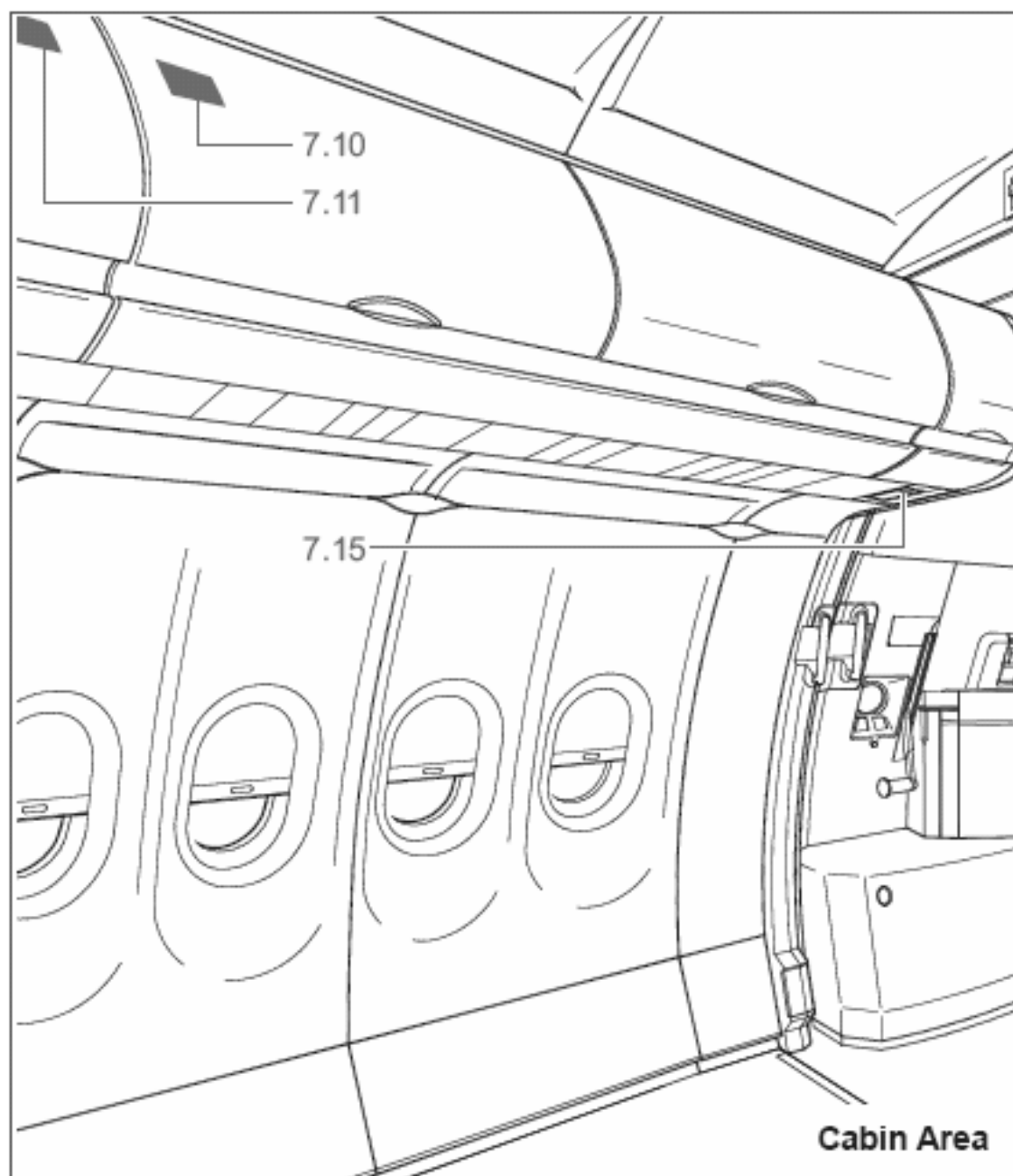


图 43 客舱区域

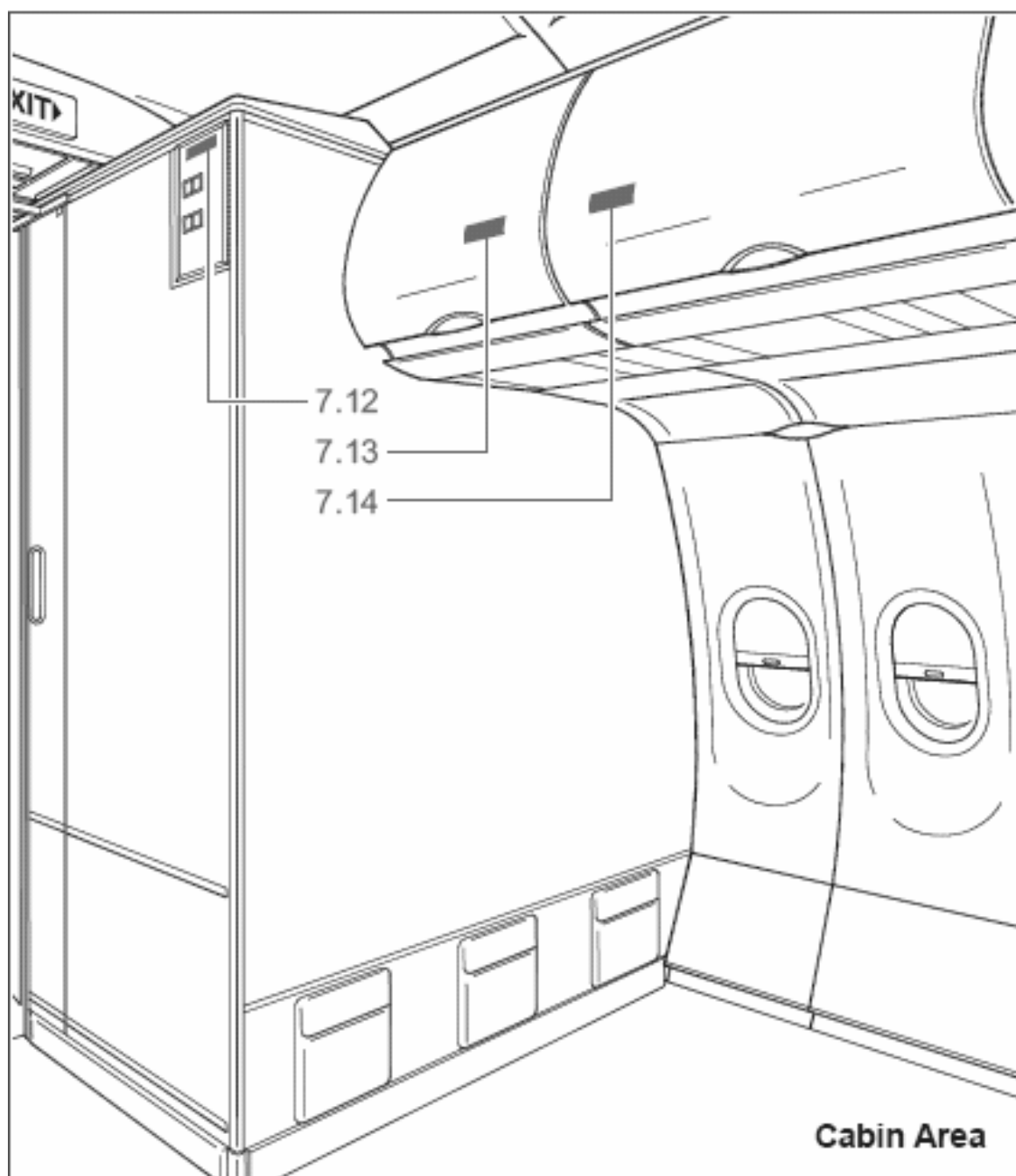


图 44 客舱区域（续）

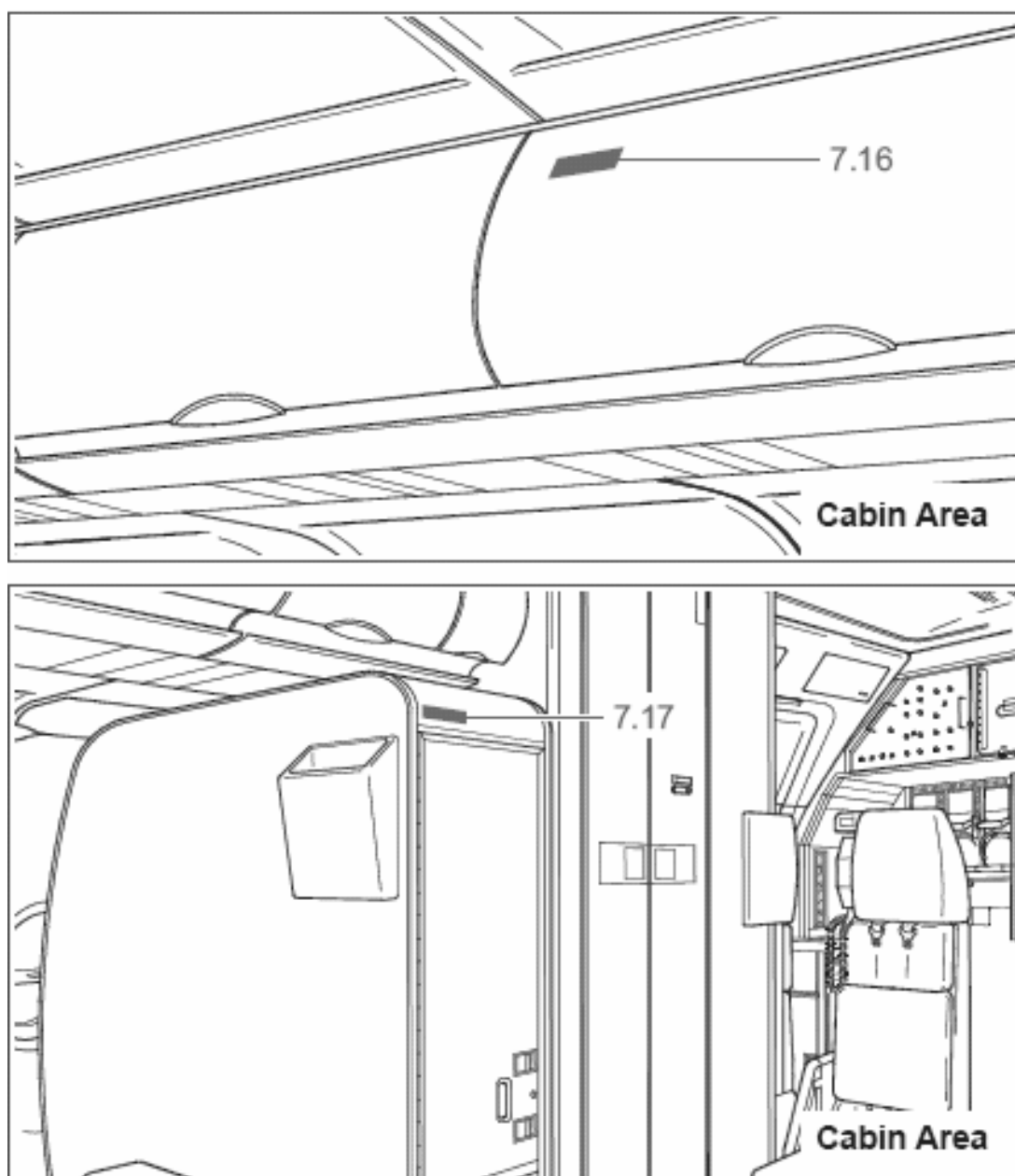


图 45 客舱区域（续）

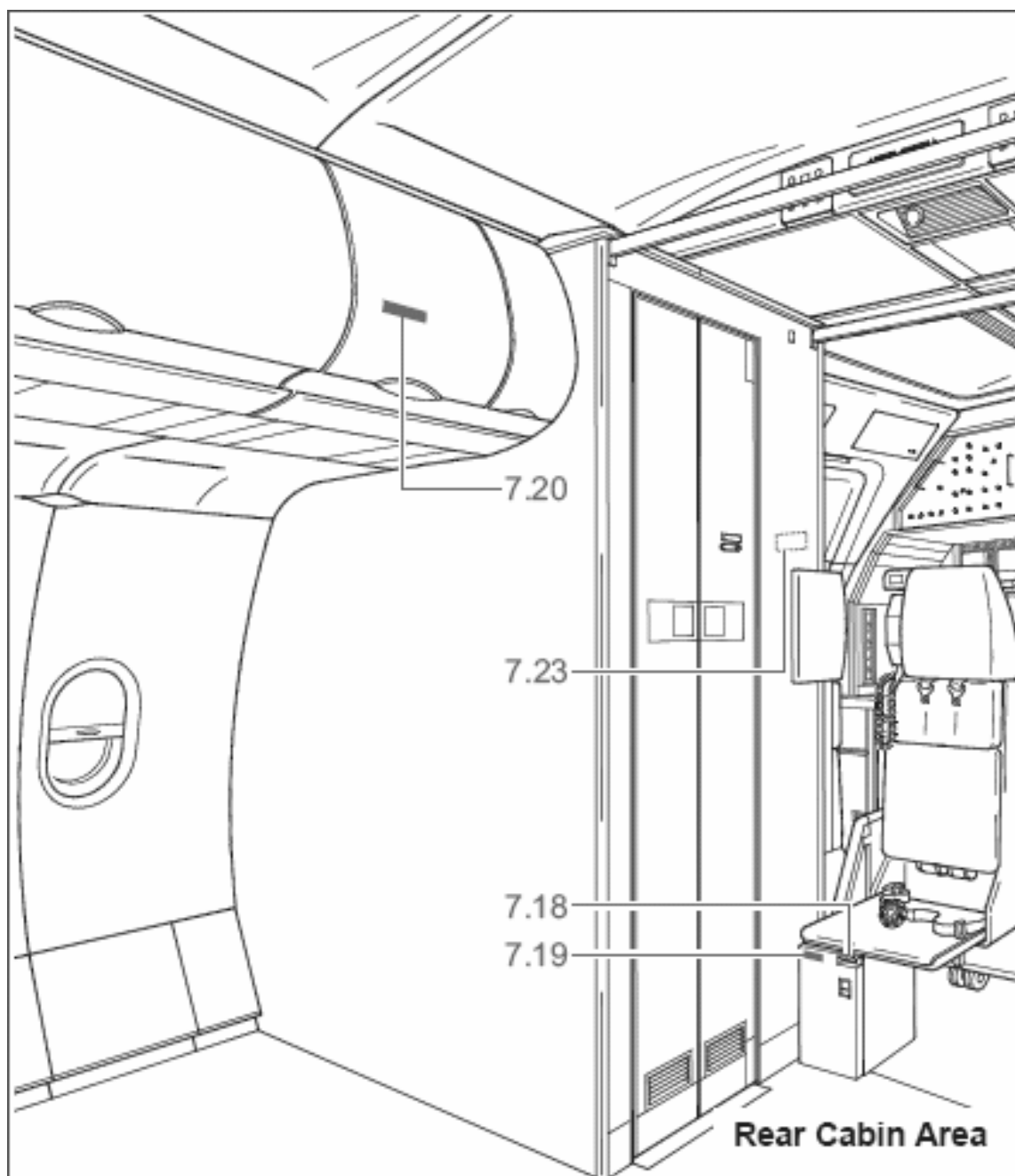


图 46 后部客舱区域

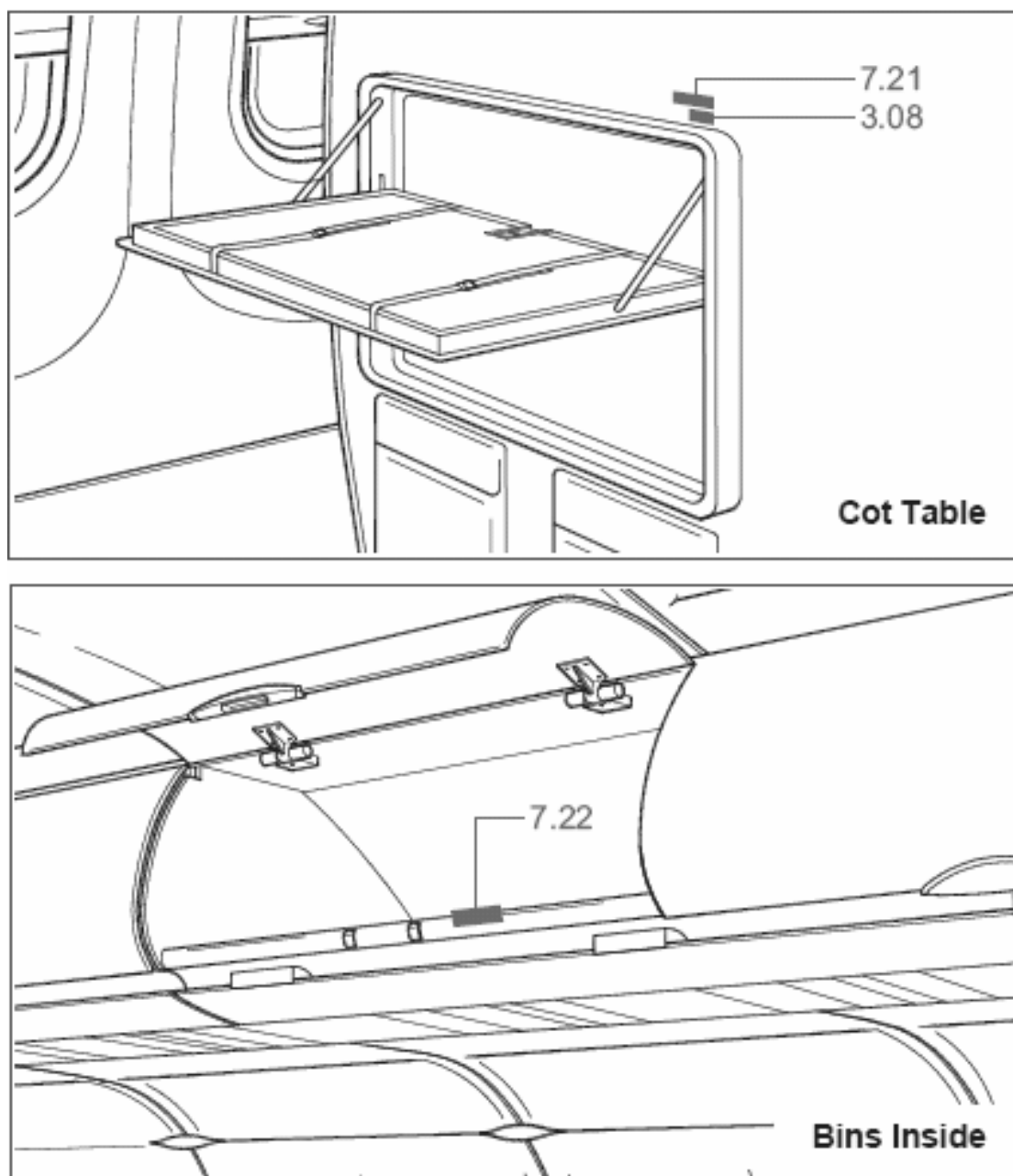


图 47 行李架

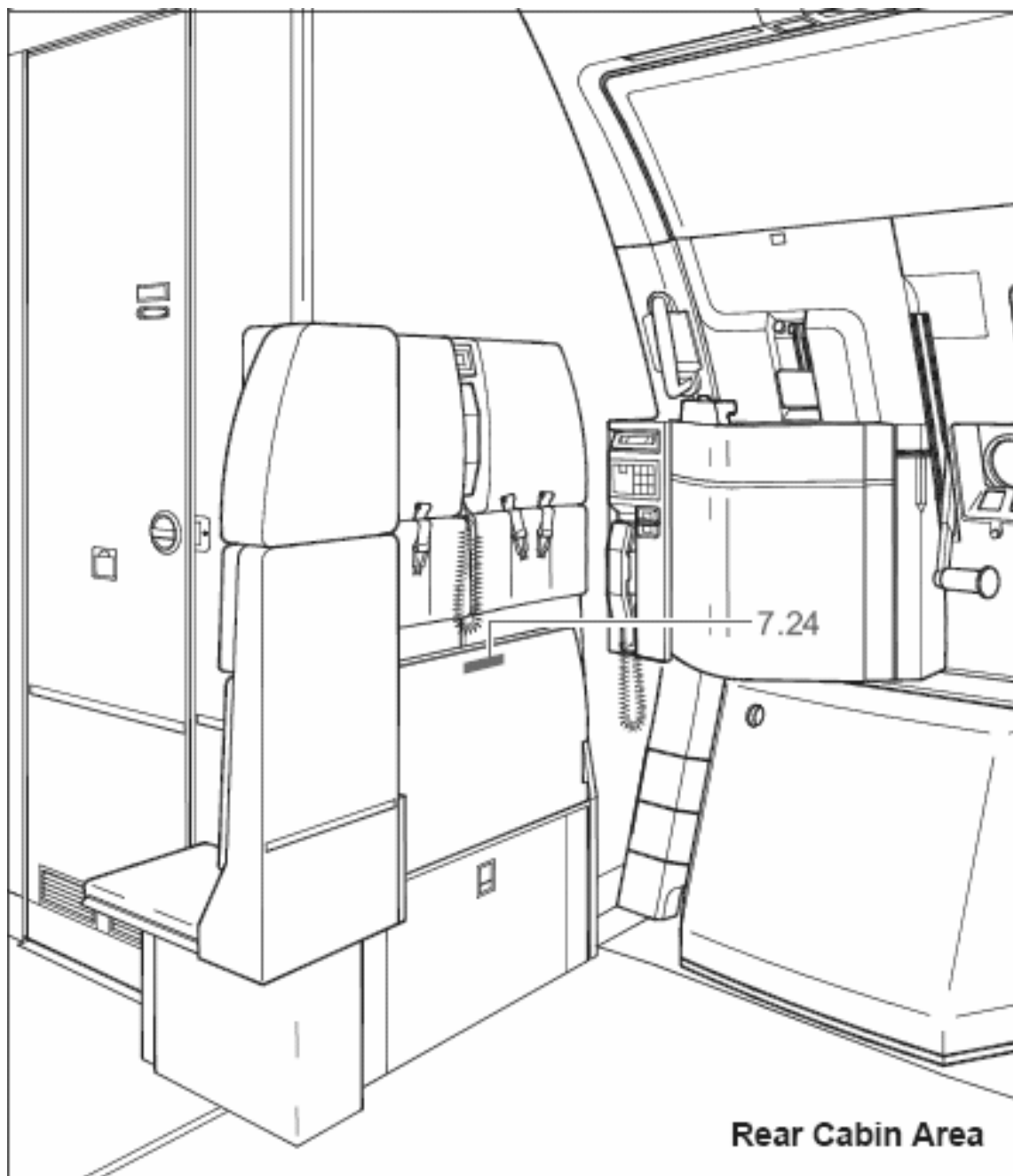


图 48 后部客舱区域

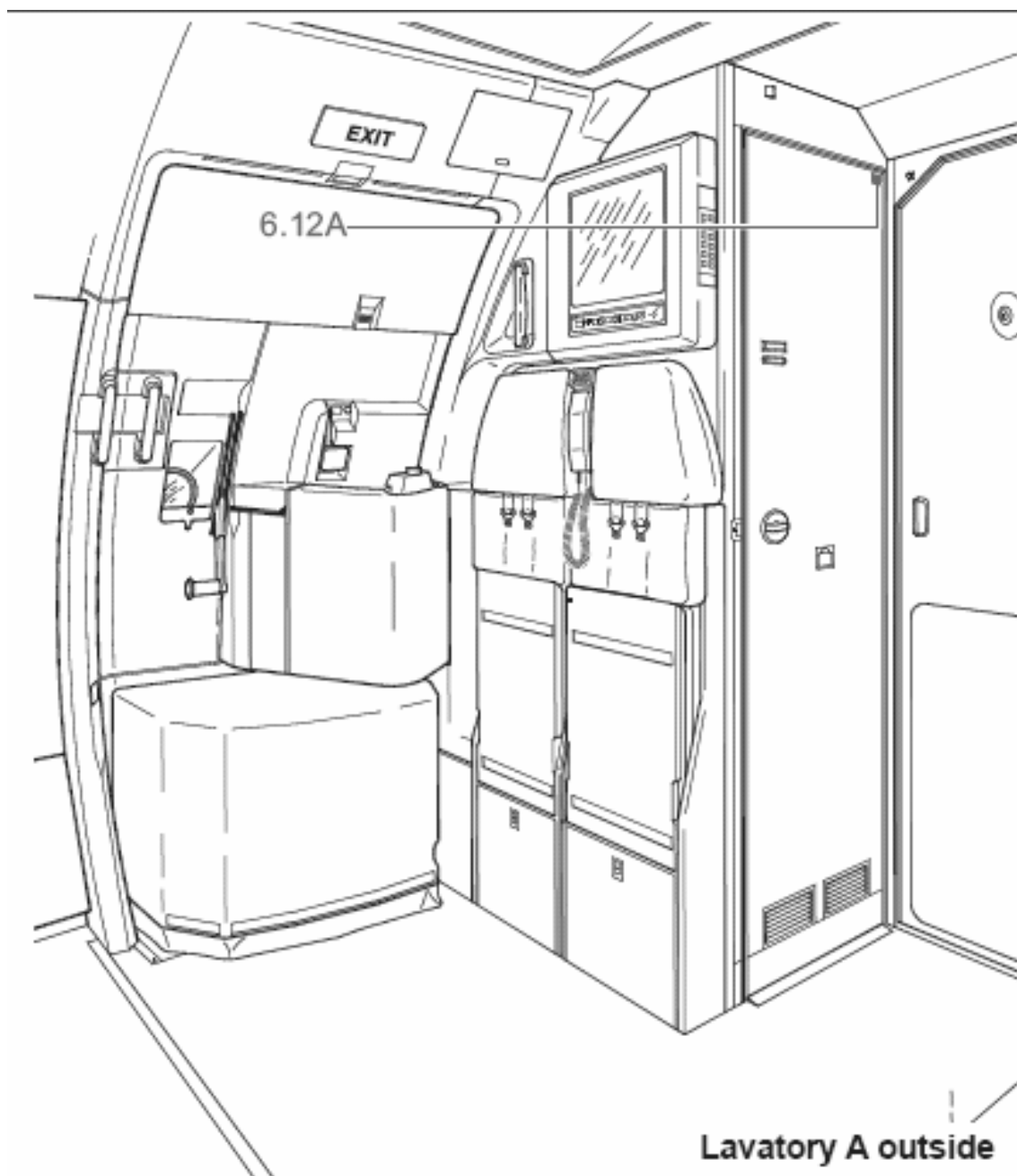


图 49 厕所 A 外部

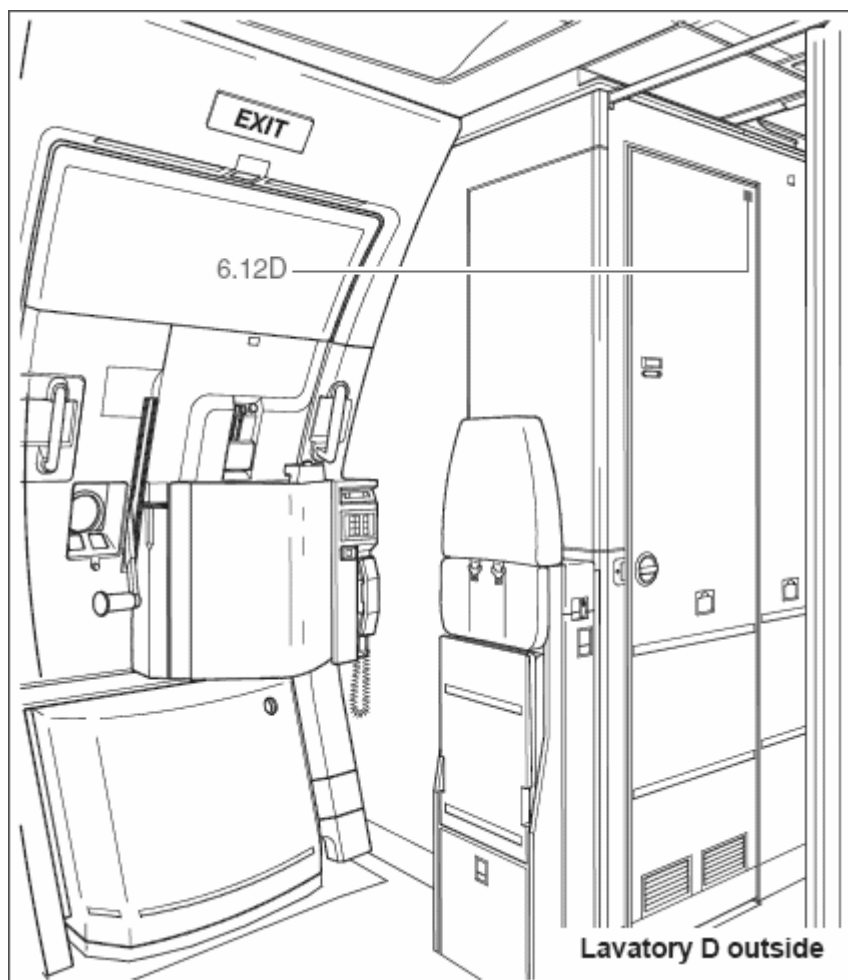


图 50 厕所 D 外部

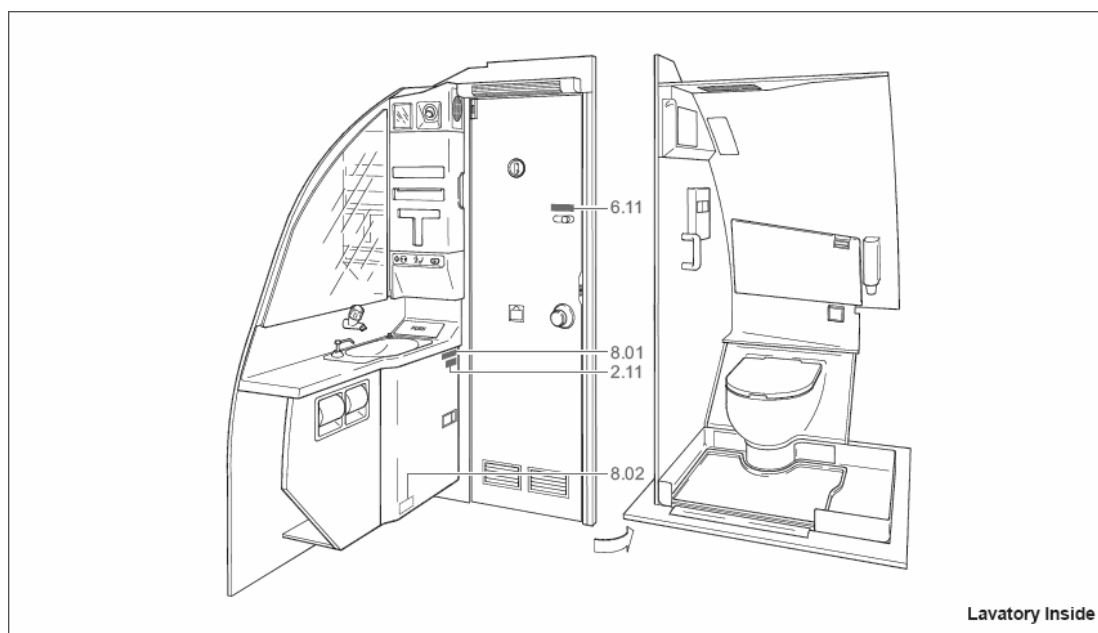


图 51 厕所内部

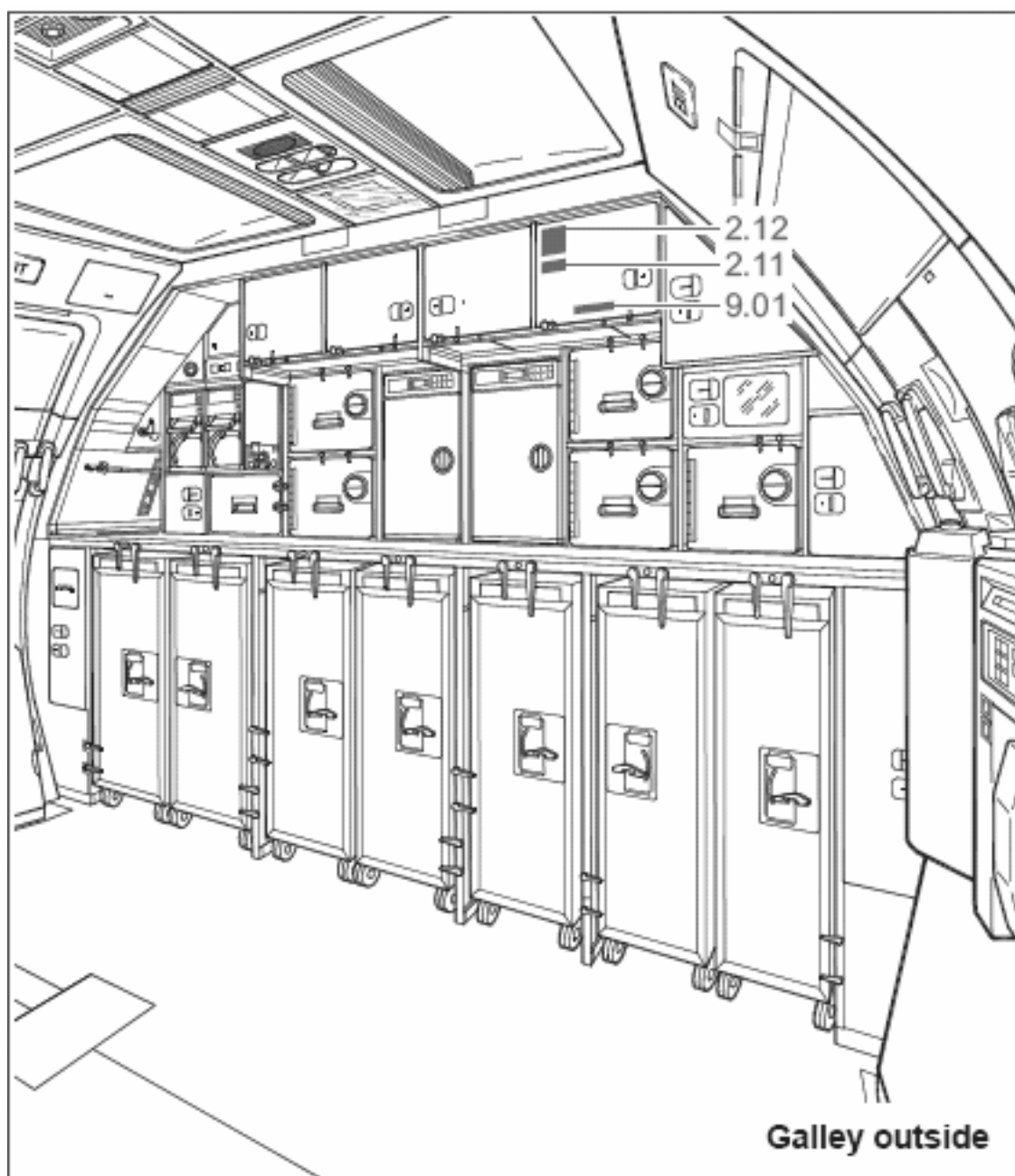


图 52 厨房外部

注： 以上示意图的参考工程文件为：

1. D11LS0701761 Issue 2 October 27, 2008
2. Brochure Issue 4, August, 2008

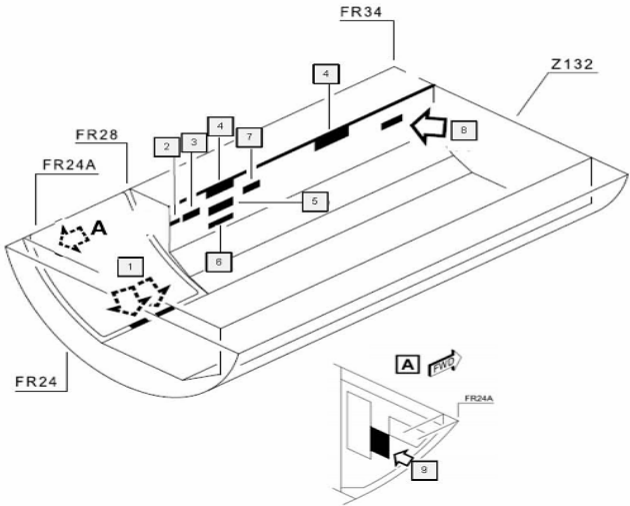
A320 Family Cargo Compartment Placards CAAC Chinese Translation List  
A320系列客机货舱标牌中文翻译清单

Part I CAAC Mandatory Part  
第一部分（强制）

Forward Cargo Compartment （前货舱）

Forward Cargo Compartment （前 货 舱）

Right Hand Side Linings



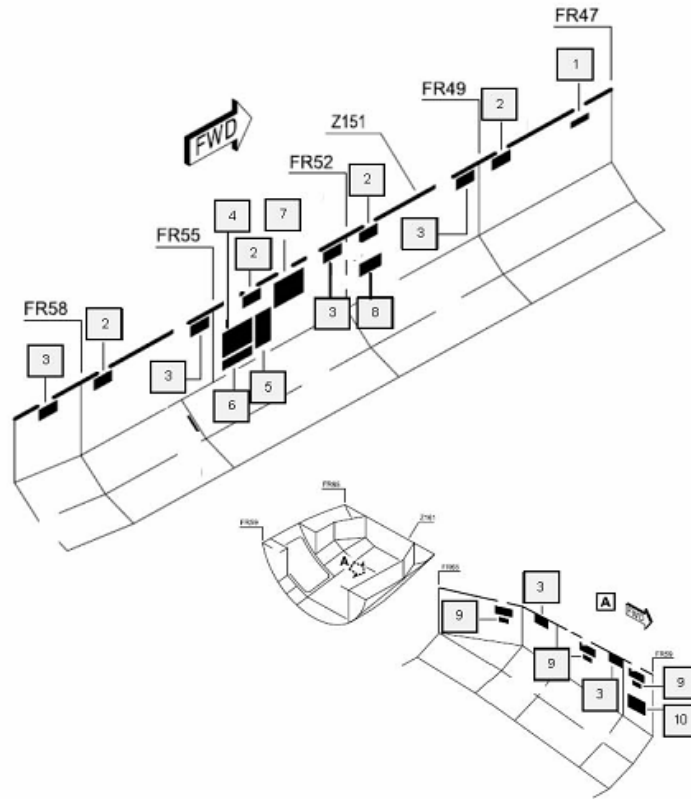
Forward Cargo Compartment Right Hand Side Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 中文<br>CHINESE TEXT                                                                                                                                                       | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                                                                                                                                                                                 | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 9           | <p>CARGO LOADING</p> <p>Comp. 1    COMP2<br/>Comp. No.<br/>SECT.</p> <p>MAX. ALLOABLE LOADS<br/>MAX. COMP. LOAD<br/>MAX. COMP. LOAD BULK<br/>MAX.GROSS WEIGHT</p> <p>PERMISSIBLE CARGO<br/>ULD<br/>CONTAINERS<br/>PALLETS</p> <p>BULK: ACC. WEIGHT AND<br/>BALANCE MANUAL</p> <p>FOR LOADING<br/>LIMITATIONS REFER TO<br/>WEIGHT AND BALANCE<br/>MANUAL</p> | <p>货舱装载</p> <p>1号舱    2号舱<br/>舱号<br/>段</p> <p>最大允许装载量<br/>最大装载量<br/>最大散货装载量<br/>最大总重量</p> <p>允许的货物<br/>集装货物<br/>集装箱<br/>货盘</p> <p>散货：参照载重平衡手册</p> <p>关于装载限制请参照载重平衡手册</p> |                         | <p>Content of the placard may vary according to different aircraft type or different customized cargo compartment configuration. Here provides the Chinese translation on key words.</p> <p>对不同机型及客户化货舱的构型，此标牌的内容随之调整。在此提供关键词的中文翻译。</p> | 是                                                              |                                                                      |

## Aft Cargo Compartment (后货舱)

### Aft Cargo Compartment (后货舱)

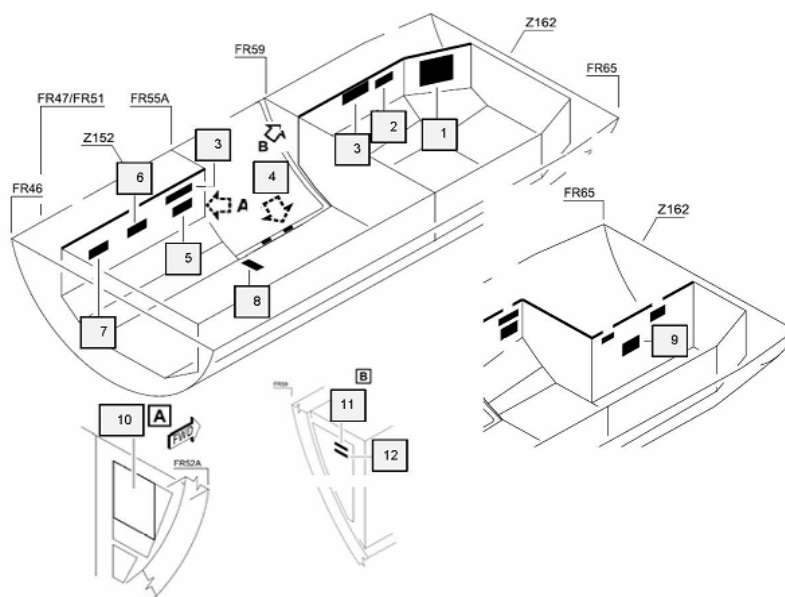
#### Left Hand Side Linings



| Aft Cargo Compartment Left Hand Side Linings |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                                                                |                                                                     |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM                                  | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 中文<br>CHINESE TEXT                                                                                                                                                                          | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                                                                                                                                                | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation) |
| 5                                            | <p><b>CAUTION</b></p> <p>WITH INSTALLED FUEL TANKS</p> <p><b>TRANSPORTATION OF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CORROSIVE</li> <li>- AGGRESSIVE</li> <li>- EXPLOSIVE</li> <li>- COMBUSTIBLE (GASES/LIQUIDS)</li> <li>- NARROW AND LONG</li> </ul> <p><b>CARGO IS NOT ALLOWED</b></p> | <p><b>警戒</b></p> <p>如已安装油箱</p> <p><b>禁止运输以下货物</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 腐蚀性的物质</li> <li>- 化学活性物质</li> <li>- 爆炸性物质</li> <li>- 易燃物(气体/液体)</li> <li>- 细长型的货物</li> </ul> | <p><b>CAUTION</b></p> <p>WITH INSTALLED FUEL TANKS</p> <p>TRANSPORTATION OF</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CORROSIVE</li> <li>- AGGRESSIVE</li> <li>- EXPLOSIVE</li> <li>- COMBUSTIBLE (GASES/LIQUIDS)</li> <li>- NARROW AND LONG</li> </ul> <p>CARGO IS NOT ALLOWED</p> |                         | <p><b>是</b></p> <p>(仅当有相关设备时, with installed fuel tanks)</p>   | <p><b>是</b></p> <p>(仅当有相关设备时, with installed fuel tanks)</p>        |

## Aft Cargo Compartment (后货舱)

### Right Hand Side Linings



### Aft Cargo Compartment Right Hand Side Linings

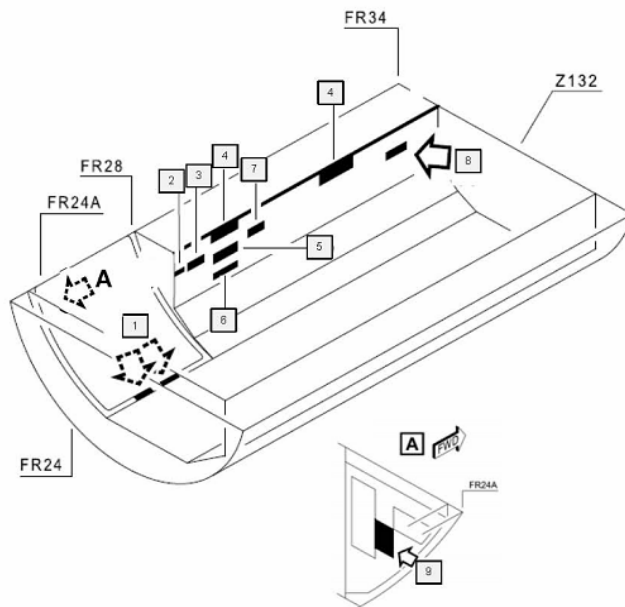
| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 中文<br>CHINESE TEXT                                                                                                                                  | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--|--|--|----|----|----|----|---------|----------|--|--|------|------|-----------|--|--|------|------|---------|----------|------|------|--|--|-----------|------|-----|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|
| 10          | <p>CARGO LOADING</p> <p>COMP.3 COMP.4<br/>SECT.</p> <p>MAX. ALLOABLE LOADS<br/>MAX. COMP. LOAD<br/>MAX. COMP. LOAD BULK<br/>MAX.GROSS WEIGHT</p> <p>PERMISSIBLE CARGO</p> <p>BULK: ACC. WEIGHT AND<br/>BALANCE MANUAL<br/>FOR LOADING</p> <p>LIMITATIONS REFER TO<br/>WEIGHT AND BALANCE<br/>MANUAL</p> | <p>货舱装载</p> <p>3号舱 4号舱<br/>段</p> <p>最大允许装载量<br/>最大货舱装载量<br/>最大散货装载量<br/>最大总重量</p> <p>允许的货物</p> <p>散货: 参照载重平衡<br/>手册</p> <p>关于装载限制请参照<br/>载重平衡手册</p> | <div><p><b>CARGO LOADING</b></p><p>COMP.4 COMP.3</p><p>ULD : GAY 42 GAY 41 GAY 32 GAY 31<br/>BULK : SECT. 42 SECT. 41 SECT. 32 SECT. 31</p><table><tr><th rowspan="2">COMP. NO</th><th rowspan="2">MAX. COMP. LOAD (KG)</th><th colspan="4">MAX. GROSS WEIGHT (KG)</th></tr><tr><th>42</th><th>41</th><th>32</th><th>31</th></tr><tr><td rowspan="2">COMP. 3</td><td>ULD 2055</td><td></td><td></td><td>1124</td><td>1124</td></tr><tr><td>BULK 2435</td><td></td><td></td><td>1125</td><td>1301</td></tr><tr><td rowspan="2">COMP. 4</td><td>ULD 2055</td><td>1124</td><td>1124</td><td></td><td></td></tr><tr><td>BULK 2710</td><td>1162</td><td>929</td><td></td><td></td></tr></table><p><b>PERMISSIBLE CARGO</b></p><p>ULD : CONTAINERS NAS 3010, 2K2C<br/>PALLETS DATA AND/OR NAS 3010, 2K2C<br/>BULK : ACC. WEIGHT AND BALANCE MANUAL</p><p>FOR LOADING LIMITATIONS REFER TO WEIGHT AND BALANCE MANUAL</p></div> | COMP. NO                | MAX. COMP. LOAD (KG)                                           | MAX. GROSS WEIGHT (KG)                                               |  |  |  | 42 | 41 | 32 | 31 | COMP. 3 | ULD 2055 |  |  | 1124 | 1124 | BULK 2435 |  |  | 1125 | 1301 | COMP. 4 | ULD 2055 | 1124 | 1124 |  |  | BULK 2710 | 1162 | 929 |  |  | <p>Content of the placard may vary according to different aircraft type or different customized cargo compartment configuration. Here provides the Chinese translation on key words.</p> <p>对不同机型及客户化货舱的构型，此标牌的内容随之调整。在此提供关键词的中文翻译。</p> | 是 |  |
| COMP. NO    | MAX. COMP. LOAD (KG)                                                                                                                                                                                                                                                                                    | MAX. GROSS WEIGHT (KG)                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |                                                                |                                                                      |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 42                                                                                                                                                  | 41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 32                      | 31                                                             |                                                                      |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |
| COMP. 3     | ULD 2055                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1124                    | 1124                                                           |                                                                      |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |
|             | BULK 2435                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1125                    | 1301                                                           |                                                                      |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |
| COMP. 4     | ULD 2055                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1124                                                                                                                                                | 1124                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                         |                                                                |                                                                      |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |
|             | BULK 2710                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1162                                                                                                                                                | 929                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |                                                                |                                                                      |  |  |  |    |    |    |    |         |          |  |  |      |      |           |  |  |      |      |         |          |      |      |  |  |           |      |     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |

## PART II CAAC OPTION PART 第二部分（非强制）

### Forward Cargo Compartment （前货舱）

#### Forward Cargo Compartment（前货舱）

##### Right Hand Side Linings

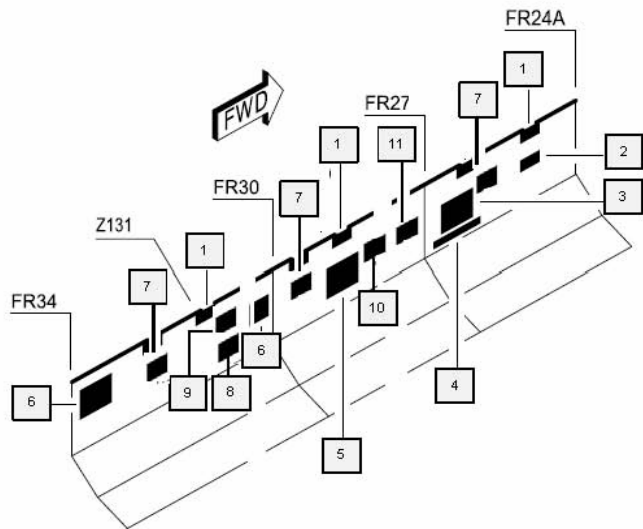


#### Forward Cargo Compartment Right Hand Side Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                               | 中文<br>CHINESE TEXT                  | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                            | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                                                                                                                                                     | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation) |
|-------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 4           | MAX. LOADING HEIGHT<br>MIN. 2In. (50.8mm)<br>CLERANCE TO CEILING | 最大装载高度<br>距天花板至<br>少2英寸<br>(50.8毫米) |  <p><b>MAX. LOADING HEIGHT</b><br/>MIN. 2 In. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING</p> |  <p><b>最大装载高度</b><br/><b>MAX. LOADING HEIGHT</b><br/>距天花板至少2英寸 (50.8毫米)<br/>MIN. 2In. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING</p> |                                                                |                                                                     |

Forward Cargo Compartment (前货舱)

Left Hand Side Linings

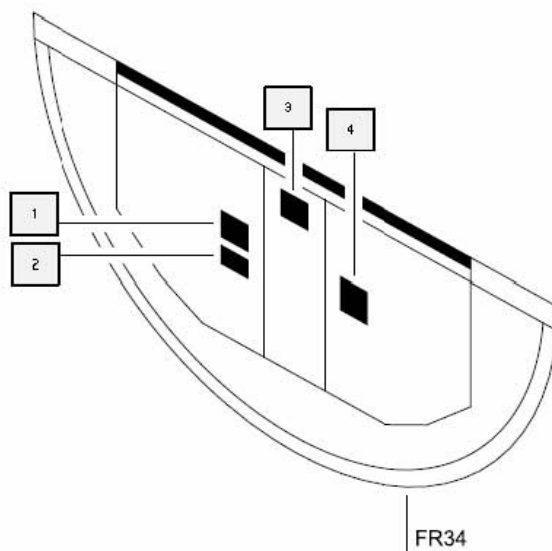


Forward Cargo Compartment Left Hand Side Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                    | 中文<br>CHINESE TEXT                                               | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1           | MAX. LAODING HEIGHT<br><br>MIN. 2In. (50.8mm)<br>CLERANCE TO CEILING                                  | 最大装载高度<br>距天花板至少2英寸<br>(50.8毫米)                                  |                         |                         |                                                                |                                                                      |
| 2           | "NO LIVE ANIMALS"                                                                                     | 禁止装载活物                                                           |                         |                         |                                                                |                                                                      |
| 5           | SINGLE ITEMS:<br><br>-OVER 110LB (50KG)<br>MUST BE RESTRAINT<br><br>-MUST NOT EXCEED<br>880LB (400KG) | 单件物品:<br><br>- 超过110磅(50公斤)<br>必须固定<br><br>- 不得超过880磅<br>(400公斤) |                         |                         |                                                                |                                                                      |
| 7           | MAX LOAD<br><br>ULD<br><br>BULK                                                                       | 最大载重<br><br>集装货物<br><br>散货                                       |                         |                         |                                                                |                                                                      |

## Forward Cargo Compartment (前 货 舱)

### Rear Side Linings

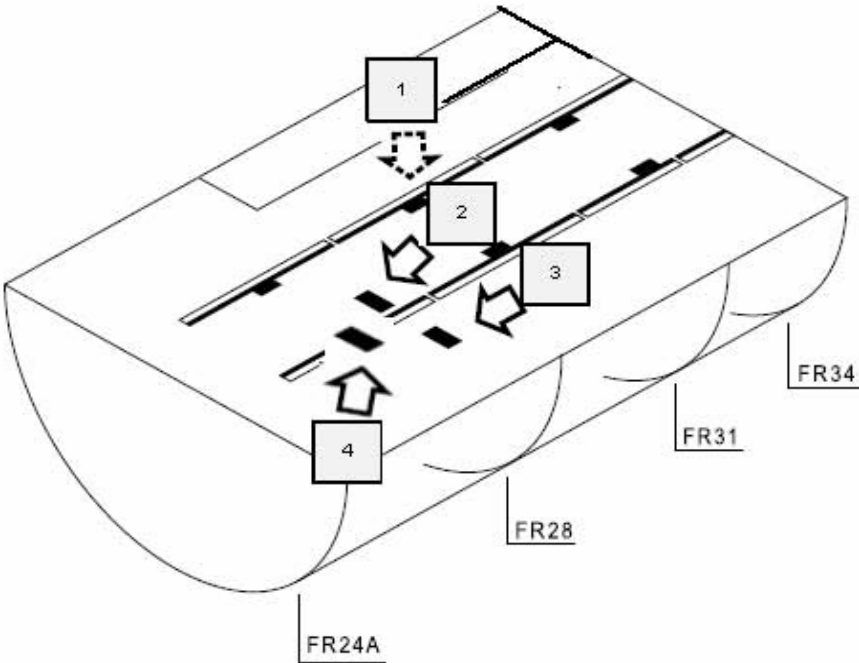


### Forward Cargo Compartment Rear Side Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                | 中文<br>CHINESE TEXT                     | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                      | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                                                                                                                                                | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 3           | MAX. LOADING HEIGHT<br>MIN. 2In. (50.8mm)<br>CLEARANCE TO CEILING | 最大装载高度<br>距天花板至<br>少2英寸<br>( 50. 8毫米 ) | <br><b>MAX. LOADING HEIGHT</b><br>MIN. 2 In.(50.8mm) CLEARANCE TO CEILING | <br><b>最大装载高度</b><br><b>MAX. LOADING HEIGHT</b><br>距天花板至少2英寸 ( 50.8毫米 )<br>MIN. 2In. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING |                                                                |                                                                      |

Forward Cargo Compartment (前 货 舱)

Ceiling Linings

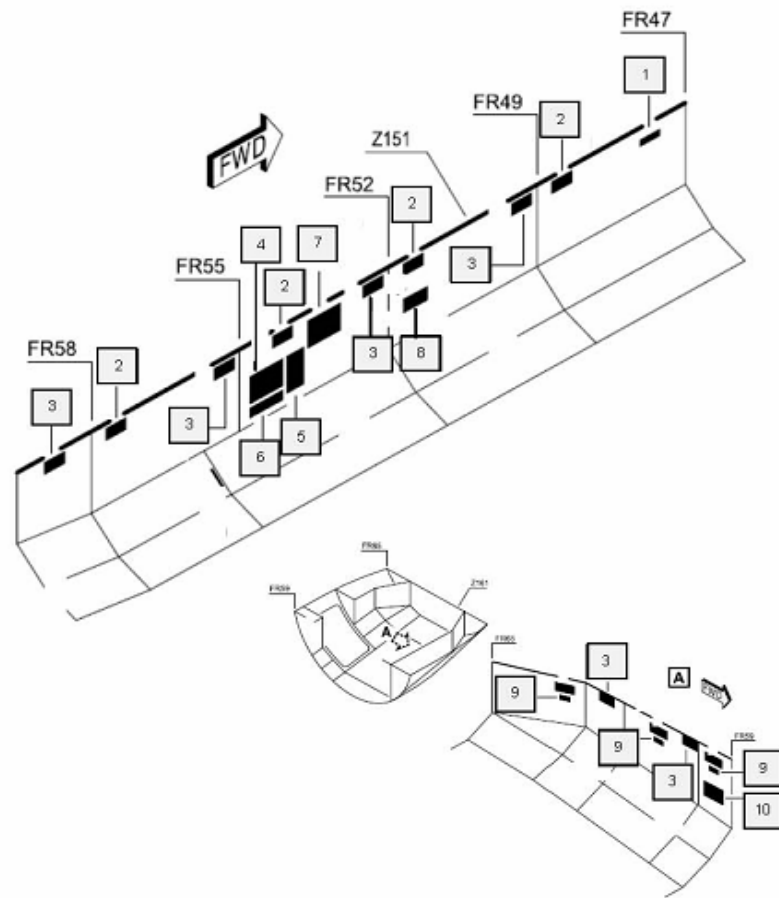


| Forward Cargo Compartment Ceiling Linings |                                                                                                                |                                                      |                                                                                                          |                         |                                                                |                                                                      |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM                               | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                             | 中文<br>CHINESE TEXT                                   | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                  | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
| 1                                         | NOTE:<br><br>HEIGHT FOR BULK<br>LOADING IS<br>RESTRICTED TO MAX 2"<br>DISTANCE TO CEILING<br>WITHIN NOTED AREA | 注意 :<br><br>在指定区域散货装载<br>高度与天花板的距离<br>至少2英寸 (50.8毫米) | NOTE:<br><br>HEIGHT FOR BULK LOADING IS<br>RESTRICTED TO MAX 2" DISTANCE<br>TO CEILING WITHIN NOTED AREA |                         |                                                                |                                                                      |
| 3                                         | CARGO DOOR MUST BE<br>UP AND LOCKED TO<br>ENABLE CARGO<br>LOADING SYSTEM                                       | 货舱门必须完全打开<br>并锁好以便货舱装载<br>系统工作                       | CARGO DOOR MUST BE<br>UP AND LOCKED TO ENABLE<br>CARGO LOADING SYSTEM                                    |                         |                                                                |                                                                      |

## Aft Cargo Compartment (后货舱)

### Aft Cargo Compartment (后货舱)

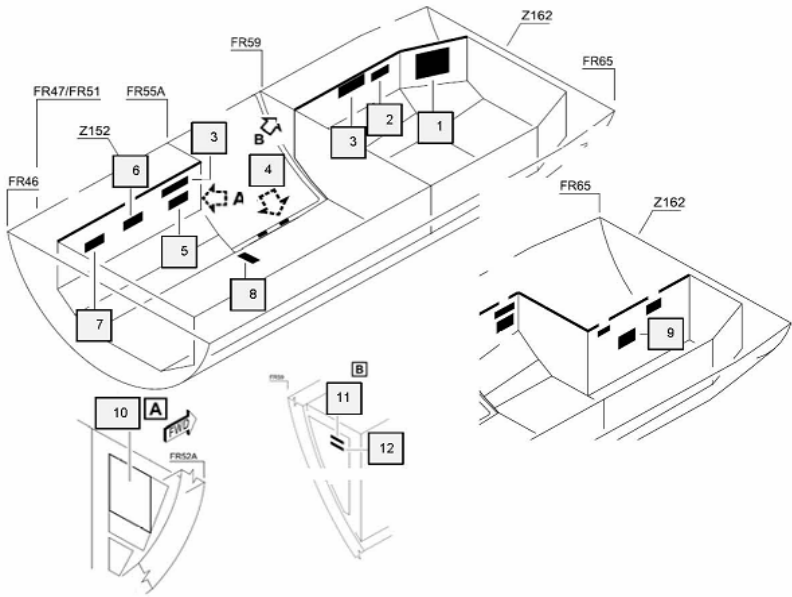
#### Left Hand Side Linings



| Aft Cargo Compartment Left Hand Side Linings |                                                                  |                                 |                                                                |                                                                                                |                                                                |                                                                     |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM                                  | 英文<br>ENGLISH TEXT                                               | 中文<br>CHINESE TEXT              | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                        | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                                        | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation) |
| 2                                            | MAX LOAD                                                         | 最大载重                            | MAX LOAD<br>1182 KG                                            |                                                                                                |                                                                |                                                                     |
| 3                                            | MAX. LOADING HEIGHT<br>MIN. 21n. (50.8mm)<br>CLERANCE TO CEILING | 最大装载高度<br>距天花板至少2英寸<br>(50.8毫米) | MAX. LOADING HEIGHT<br>MIN. 21n. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING | 最大装载高度<br>MAX. LOADING HEIGHT<br>距天花板至少2英寸 (50.8毫米)<br>MIN. 21n. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING |                                                                |                                                                     |
| 8                                            | SINGLE ITEMS MUST<br>NOT EXCEED 110lb (50kg)                     | 单件物品不得超过110磅(50公斤)              | SINGLE ITEMS<br>MUST NOT EXCEED<br>110 lb (50 kg)              |                                                                                                |                                                                |                                                                     |

Aft Cargo Compartment (后 货 舱)

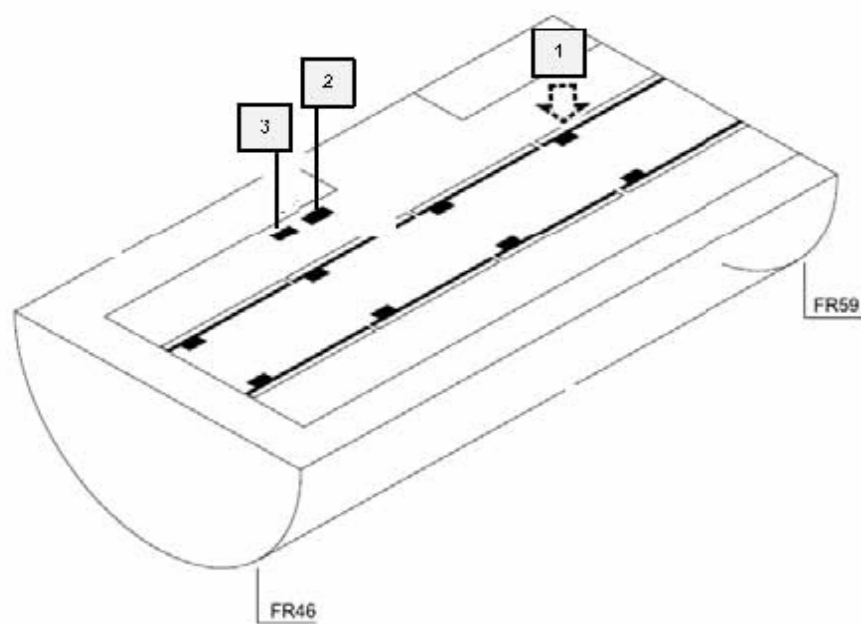
Right Hand Side Linings



| Aft Cargo Compartment Right Hand Side Linings |                                                                  |                                     |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                        |                                                                |                                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM                                   | 英文<br>ENGLISH TEXT                                               | 中文<br>CHINESE TEXT                  | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                       | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                                                                                                                                                | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
| 3                                             | MAX. LOADING HEIGHT<br>MIN. 2In. (50.8mm)<br>CLERANCE TO CEILING | 最大装载高度<br>距天花板至<br>少2英寸<br>(50.8毫米) | <br><b>MAX. LOADING HEIGHT</b><br>MIN. 2 In. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING | <br><b>最大装载高度</b><br><b>MAX. LOADING HEIGHT</b><br>距天花板至少2英寸 ( 50.8毫米 )<br>MIN. 2In. (50.8mm) CLEARANCE TO CEILING |                                                                |                                                                      |

# Aft Cargo Compartment (后 货 舱)

## Ceiling Linings



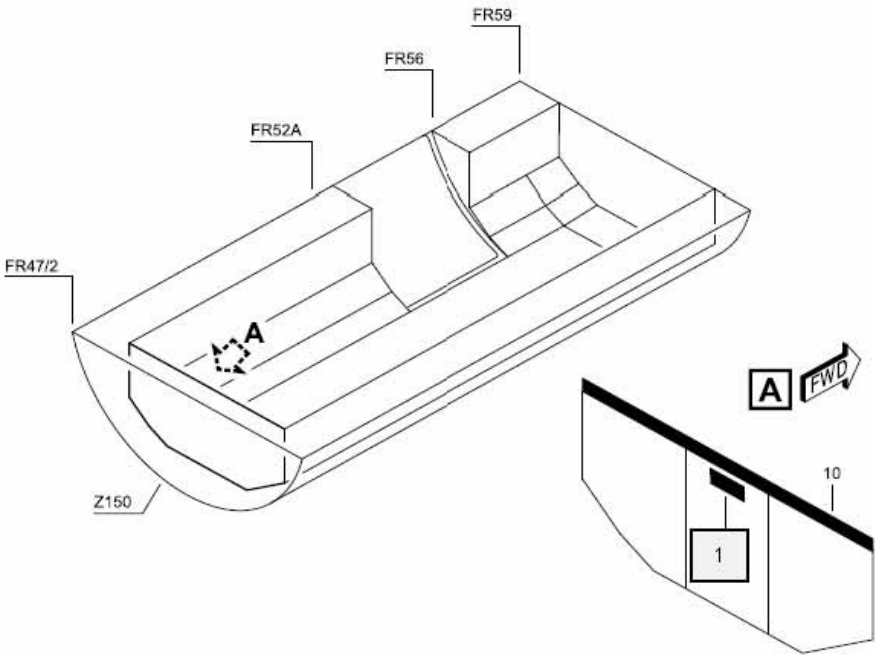
Aft Cargo Compartment Ceiling Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                         | 中文<br>CHINESE TEXT                             | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                              | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1           | NOTE:<br>HEIGHT FOR BULK<br>LOADING IS<br>RESTRICTED TO MAX 2"<br>DISTANCE TO CEILING<br>WITHIN NOTED AREA | 注意：<br>在指定区域散货装载<br>高度与天花板的距离<br>至少2英寸(50.8毫米) | NOTE;<br>HEIGHT FOR BULK LOADING IS<br>RESTRICTED TO MAX 2" DISTANCE<br>TO CEILING WITHIN NOTED AREA |                         |                                                                |                                                                      |
| 2           | CARGO DOOR MUST BE<br>UP AND LOCKED TO<br>ENABLE CARGO<br>LOADING SYSTEM                                   | 货舱门必须完全打开<br>并锁好以便货舱装载<br>系统工作                 | CARGO DOOR MUST BE<br>UP AND LOCKED TO ENABLE<br>CARGO LOADING SYSTEM                                |                         |                                                                |                                                                      |

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT | 中文<br>CHINESE TEXT | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| No Items 无  |                    |                    |                         |                         |                                                                |                                                                      |

# Aft Cargo Compartment (后货舱)

## Forward Linings

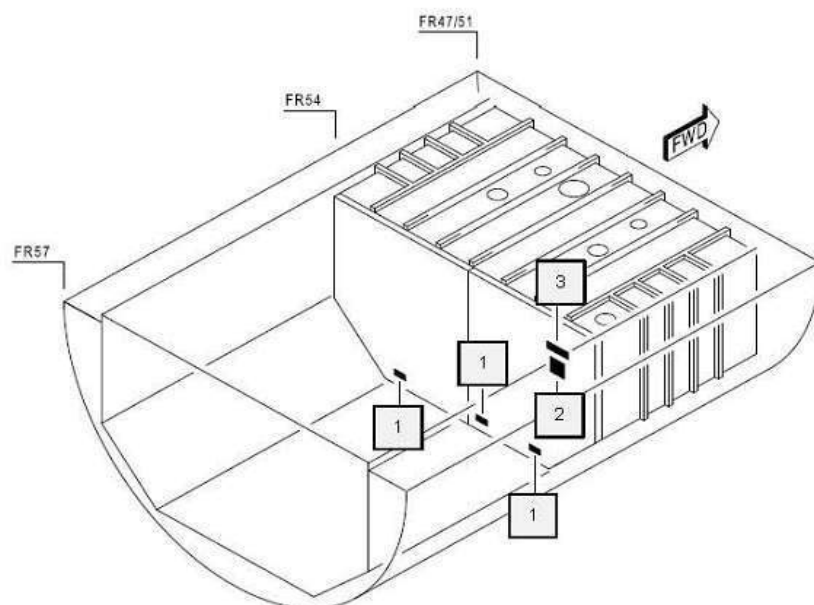


## Aft Cargo Compartment Forward Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                               | 中文<br>CHINESE TEXT                  | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                             | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                              | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1           | MAX. LAODING HEIGHT<br>MIN. 2In. (50.8mm)<br>CLERANCE TO CEILING | 最大装载高度<br>距天花板至少<br>2英寸<br>(50.8毫米) |  |  |                                                                |                                                                      |

Aft Cargo Compartment (后货舱)

## ACT Linings



## Aft Cargo Compartment ACT Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT | 中文<br>CHINESE TEXT | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement<br>on English<br>Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement<br>on Chinese<br>Translation ) |
|-------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| No Items 无  |                    |                    |                         |                         |                                                                |                                                                      |

附件7 A320飞机外部标记和标牌清单

注：  
所有中文译文的字体及行间距应尽可能与相应英文标识的规格相同。  
外部标记和标牌的中文字体为MHeiGB5 Bold，英文字体为Aviation Font。本清单中的文字和指示标志的颜色为实际颜色，但文字的字体和大小和实物并不相同，标记和标牌上文字的具体字体和大小可参见工程图（CC-0800045 issue 2, dated October 27, 2008）。

| 第一部分（强制）     |                                                                                                                                                         |                                                                                       |                 |                       |              |      |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 客舱和货舱压力门警示牌  |                                                                                                                                                         |                                                                                       |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图一) | 英文                                                                                                                                                      | 中文翻译                                                                                  | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|              |                                                                                                                                                         |                                                                                       |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1            | DANGER<br>DO NOT OPEN DOOR<br>IF RED WARNING LIGHT IS FLASHING<br>(CABIN PRESSURIZED!)                                                                  | 危险<br>红色警告灯闪亮时<br>严禁开门<br>(客舱已增压!)                                                    | 是               | 是                     |              |      |
| 2            | WARNING<br>ENSURE THAT YOU ARE POSITIONED<br>LEFT OF THE DOOR FRAME WHILE<br>UNLOCKING THE CARGO DOOR TO AVOID<br>INJURY IN CASE OF SUDDEN DOOR OPENING | 警告<br>在开货舱门的过程中，<br>请确保你的位置在门框的左侧，<br>以免门突然打开导致受伤。                                    | 是               |                       |              |      |
| 舱门操作外部标牌和标识  |                                                                                                                                                         |                                                                                       |                 |                       |              |      |
| 标牌位置<br>(图二) | 英文                                                                                                                                                      | 中文翻译                                                                                  | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|              |                                                                                                                                                         |                                                                                       |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1            | TO OPEN<br>1-PUSH FLAP TO<br>GRASP HANDLE<br>2-LIFT HANDLE FULLY UP<br>TO HORIZONTAL GREEN LINE                                                         | 开门步骤：<br><br>1. 推开盖板抓住手柄<br>2. 向上提起手柄至水平绿线                                            | 是               | 是                     |              |      |
| 2            |                                                                      |  | 是               | 是                     |              |      |
| 3            | PUSH HERE                                                                                                                                               | 推                                                                                     | 是               | 是                     |              |      |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |   |  |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|--|
| 4  | TO OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 开门                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是 | 是 |  |  |
| 5  | PUSH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 推                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 是 | 是 |  |  |
| 6  | CARGO DOOR SELECTOR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 货舱门选择手柄                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 是 |   |  |  |
| 7  | PUSH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 推                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 是 |   |  |  |
| 8  | PULL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 拉                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 是 |   |  |  |
| 9  | <p>HYDRAULICALLY OPERATED<br/>CARGO COMPARTMENT DOOR</p> <p>TO OPEN<br/>1 - UNLOCK DOOR BY PULLING DOOR HANDLE FULLY OUT<br/>FROM 'LOCKED' TO 'UNLOCKED' POSITION</p> <p>2 - MOVE MANUAL SELECTOR VALVE LEVER TO 'OPEN' AND HOLD UNTIL<br/>DOOR IS FULLY OPEN AND GREEN INDICATOR LIGHT COMES ON</p> <p>TO CLOSE<br/>IMPORTANT : CHECK THAT AREA BELOW DOOR IS FREE<br/>FROM OBSTRUCTION</p> <p>1 - MOVE MANUAL SELECTOR VALVE LEVER TO 'CLOSE' AND HOLD UNTIL<br/>DOOR IS FULLY CLOSED. ENSURE THAT GREEN INDICATOR LIGHT GOES OUT</p> <p>2 - WHEN DOOR IS FULLY CLOSED MOVE DOOR HANDLE<br/>FROM 'UNLOCKED' TO 'LOCKED' POSITION INTO RECESS TO LOCK DOOR</p> <p>3 - CHECK THAT VENT FLAP ON DOOR IS FULLY CLOSED AND DOOR HANDLE<br/>IS FLUSH WITH DOOR PROFILE</p> | <p>液压操纵货舱门</p> <p>开门步骤：</p> <p>1. 将货舱门手柄从“锁定”位拉至“解锁”位，为舱门解锁。</p> <p>2. 将货舱门选择手柄放在“打开”位并保持，直到舱门完全打开且绿色指示灯亮。</p> <p>关门步骤：</p> <p>注意：关门前仔细检查，确保舱门下方没有障碍物。</p> <p>1. 将货舱门选择手柄放在“关上”位并保持，直到舱门完全关上，确保绿色指示灯熄灭；</p> <p>2. 当舱门完全关上后，将舱门手柄从“解锁”位移到“锁定”位，并放在凹槽内以锁定舱门；</p> <p>3. 检查舱门，确保通气盖板完全关闭并且舱门手柄与舱门表面平齐。</p> | 是 |   |  |  |
| 10 | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 锁定                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是 |   |  |  |
| 11 | UNLOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 解锁                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是 |   |  |  |

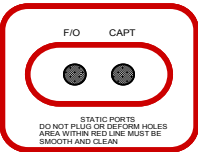
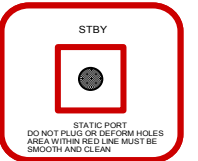
| 12                  | VENT FLAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 通气盖板                                                                                                                                                                                                     | 是               |                       |              |      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 13                  | DOOR HANDLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 舱门手柄                                                                                                                                                                                                     | 是               |                       |              |      |
| 外部标识和标牌 - 起落架舱门、货舱门 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                          |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图三)        | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 中文翻译                                                                                                                                                                                                     | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                          |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                   | FLIGHT RECORDERS<br>THS ACTUATOR<br>SERVICE INTERPHONE JACK, MAINTENANCE LIGHT SWITCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 飞行记录器<br>可配平的水平安定面作动筒<br>勤务内话插孔维护灯光开关                                                                                                                                                                    | 是               |                       |              |      |
| 2                   | CLOSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 关上                                                                                                                                                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 3                   | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 打开                                                                                                                                                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 4                   | DOOR GROUND OPENING<br>TO OPERATE HANDLE :<br>- REMOVE SAVETY PIN<br>- PRESS BUTTON AT END OF HANDLE AND OPERATE<br>- RELEASE HANDLE AND INSERT SAVETY PIN<br>- AFTER COMPLETE OPENING INSERT EACH DOOR LOCKING PIN<br>CAUTION WHEN CLOSING<br>BEFORE MOVING HANDLE :<br>- REMOVE EACH DOOR LOCKING PIN<br>- CHECK GREEN HYDRAULIC PRESSURE IS ON TO ACHIEVE FULL HANDLE<br>TRAVEL<br>- IF DOORS CANNOT BE CLOSED, HANDLE MUST BE RETURNED TO OPEN<br>POSITION | 起落架舱门地面打开<br><br>手柄操作步骤:<br>- 取下安全销;<br>- 按下端部按钮并操作手柄;<br>- 松开手柄并插入安全销;<br>- 完全打开后, 为每个起落架舱门插上安全销。<br><br>关门时注意事项<br><br>移动手柄之前:<br>- 取下每个起落架舱门的安全销;<br>- 检查绿系统打压, 已获得完全的手柄行程;<br>- 如果门不能关上, 手柄必须返回到打开位。 | 是               |                       |              |      |
| 5                   | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 锁上                                                                                                                                                                                                       | 是               |                       |              |      |

| 6               | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 打开                                                                                                                                                                                                           | 是               |                   |              |      |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|--------------|------|
| 7               | BULK CARGO DOOR<br><br>TO OPEN<br>1 - PRESS PUSHBUTTON TO RELEASE HANDLE<br>2 - MOVE HANDLE TO ' OPEN ' TO UNLOCK DOOR<br>3 - OPEN DOOR PARTIALLY, RETURN HANDLE TO ' LOCKED ' AND PUSH INTO RECESS<br>4 - PUSH DOOR UPWARDS UNTIL LATCHED<br><br>TO CLOSE<br>1 - PRESS PUSHBUTTON TO RELEASE HANDLE 7J<br>2 - MOVE HANDLE TO ' OPEN ' TO UNLATCH DOOR<br>3 - PULL DOOR FULLY DOWN<br>4 - MOVE HANDLE TO ' LOCKED ' TO LOCK DOOR AND PUSH INTO RECESS | 散货舱舱门<br><br>开门<br>1. 压下按钮，松开手柄。<br>2. 将手柄转至“开门”位置，打开舱门锁。<br>3. 将舱门打开一部分，把手柄转回“上锁”位置并推入凹槽。<br>4. 向上推舱门直至被挡住。<br><br>关门<br>1. 压下按钮，松开手柄。<br>2. 转动手柄至“开门”位置，打开门闩。<br>3. 将舱门完全拉下。<br>4. 转动手柄至“上锁”位置锁住舱门，并压入凹槽中。 | 是               |                   |              |      |
| 8               | CLOSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 关上                                                                                                                                                                                                           | 是               |                   |              |      |
| 9               | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 打开                                                                                                                                                                                                           | 是               |                   |              |      |
| 外部标识和标牌 - 液压、通风 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                              |                 |                   |              |      |
| 标识位置<br>(图四)    | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 中文翻译                                                                                                                                                                                                         | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文翻译 | DRAWING REF. |      |
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                              |                 |                   | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1               | GROUND HYDRAULIC<br>CONNECTION BLUE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 地面液压<br>蓝色系统连接                                                                                                                                                                                               | 是               |                   |              |      |
| 2               | HYDRAULIC RESERVOIR FILLING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 液压油箱加油                                                                                                                                                                                                       | 是               |                   |              |      |
| 3               | GROUND HYDRAULIC<br>CONNECTION YELLOW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 地面液压<br>黄色系统连接                                                                                                                                                                                               | 是               |                   |              |      |



| 标识位置<br>(图五、六) | 英文                                              | 中文翻译                  | 我国局方是否要求该标牌 | 我国局方是否要求有中文翻译 | DRAWING REF. |      |
|----------------|-------------------------------------------------|-----------------------|-------------|---------------|--------------|------|
|                |                                                 |                       |             |               | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1              | TOILET SERVICE                                  | 厕所勤务                  | 是           |               |              |      |
| 2              | POTABLE WATER SERVICE PANEL                     | 饮用水勤务面板               | 是           |               |              |      |
| 3              | POTABLE WATER DRAIN PANEL                       | 饮用水排放面板               | 是           |               |              |      |
| 4              | WATER DRAIN VALVE                               | 排水活门                  | 是           |               |              |      |
| 5              | OXYGEN DISCHARGE                                | 氧气释放                  | 是           |               |              |      |
| 6              | DRAIN                                           | 排放                    | 是           |               |              |      |
| 7              | OVERFLOW                                        | 溢出                    | 是           |               |              |      |
| 8              | POTABLE WATER                                   | 饮用水                   | 是           |               |              |      |
| 9              | FUEL PANEL                                      | 燃油面板                  | 是           |               |              |      |
| 10             | MAGNETIC FUEL LEVEL                             | 磁燃油面                  | 是           |               |              |      |
| 11             | BEFORE OPENING<br>SEE FLIGHT MANUAL<br>JET FUEL | 打开前<br>参照飞行手册<br>飞机燃油 | 是           |               |              |      |

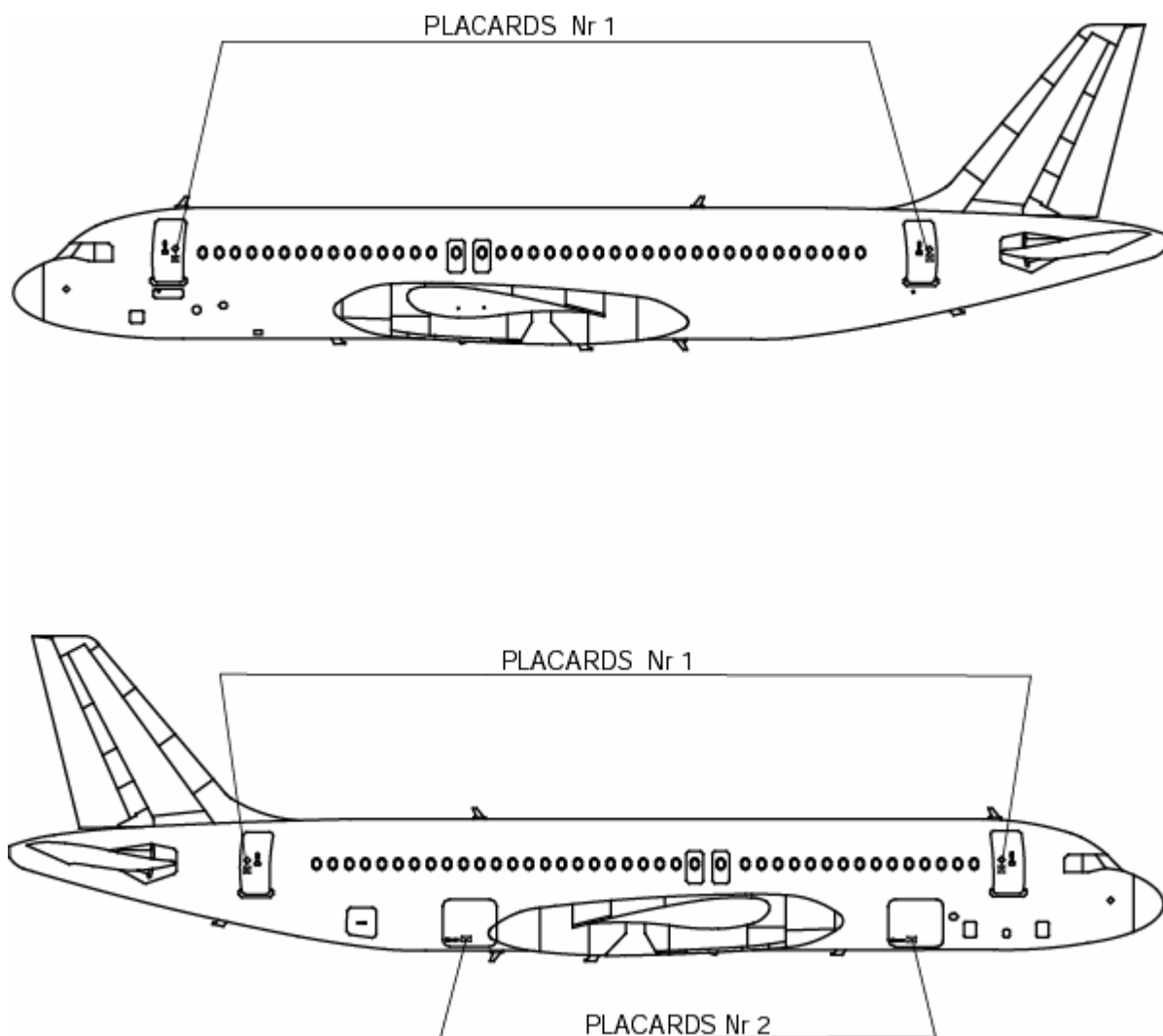
| 12                                 | FOR SPECIFICATIONS SEE<br>FLIGHT MANUAL                                                                                 | 规格详见飞行手册                               | 是               |                       |              |      |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 13                                 | GROUND HERE                                                                                                             | 此处接地                                   | 是               |                       |              |      |
| 14                                 | APU FUEL DRAIN                                                                                                          | APU燃油放油管                               | 是               |                       |              |      |
| 15                                 | JET FUEL<br>MAX. PRESSURE 50 P.S.I.<br>MAX. SUCTION 11 P.S.I.                                                           | 飞机燃油<br>最大压力 50磅/平方英寸<br>最大吸力 11磅/平方英寸 | 是               |                       |              |      |
| 16                                 | FOR SPECIFICATIONS<br>SEE FLIGHT MANUAL                                                                                 | 规格详见飞行手册                               | 是               |                       |              |      |
| 17                                 | FUEL LEAK MONITOR                                                                                                       | 漏油监控                                   | 是               |                       |              |      |
| 外部标识和标牌 - 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等 |                                                                                                                         |                                        |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图七、<br>八)                 | 英文                                                                                                                      | 中文翻译                                   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                                    |                                                                                                                         |                                        |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                                  | GROUND<br>ELECTRIC<br>CONNECTION<br>INTERPHONE SERVICE                                                                  | 地面<br>电源<br>连接<br>内话勤务                 | 是               |                       |              |      |
| 2                                  | ELECTRICAL SERVICE PANEL<br>SWITCH FOR HYDRAULIC BAY AND WHEEL WELL LIGHTING<br>MAINTENANCE SOCKET<br>INTERPHONE SOCKET | 电气勤务面板<br>液压舱和轮舱照明开关<br>维修插座<br>内话插座   | 是               |                       |              |      |

|    |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |  |  |  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|
| 3  | EXTINGUISHER 1                                                                                                                                                                                                                         | 灭火器 1                                                                                                                                                                                                                                                                         | 是 |  |  |  |
| 4  | EXTINGUISHER 2                                                                                                                                                                                                                         | 灭火器 2                                                                                                                                                                                                                                                                         | 是 |  |  |  |
| 5  | CAUTION<br>FLIGHT RECORDERS<br>HERE                                                                                                                                                                                                    | 警戒<br>飞行记录器<br>在此处                                                                                                                                                                                                                                                            | 是 |  |  |  |
| 6  | F/O                                                                                                                                                                                                                                    | 副驾驶                                                                                                                                                                                                                                                                           | 是 |  |  |  |
| 7  | CAPT                                                                                                                                                                                                                                   | 机长                                                                                                                                                                                                                                                                            | 是 |  |  |  |
| 8  | <p>STATIC PORTS<br/>DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES<br/>AREA WITHIN RED LINE MUST BE<br/>SMOOTH AND CLEAN</p> <p>-----OR-----</p> <p>STATIC PORT<br/>DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES<br/>AREA WITHIN RED LINE MUST BE<br/>SMOOTH AND CLEAN</p> |  <p>静压口<br/>请勿堵塞或使孔变形<br/>红线内区域必须保持干净平滑</p> <p>-----或-----</p>  <p>静压口<br/>请勿堵塞或使孔变形<br/>红线内区域必须保持干净平滑</p> | 是 |  |  |  |
| 9  | STBY                                                                                                                                                                                                                                   | 备用                                                                                                                                                                                                                                                                            | 是 |  |  |  |
| 10 | DO NOT WALK OUTSIDE THIS AREA                                                                                                                                                                                                          | 请勿在此区域外走动                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是 |  |  |  |
| 11 | CAUTION<br>ACCESS ALLOWED WITHIN THIS<br>AREA ONLY, BUT ON PROTECTIVE<br>MAT (SEE MAINTENANCE MANUAL)                                                                                                                                  | 警戒<br>只允许进入此区域内，<br>但需使用保护垫 （参见维护手册）                                                                                                                                                                                                                                          | 是 |  |  |  |

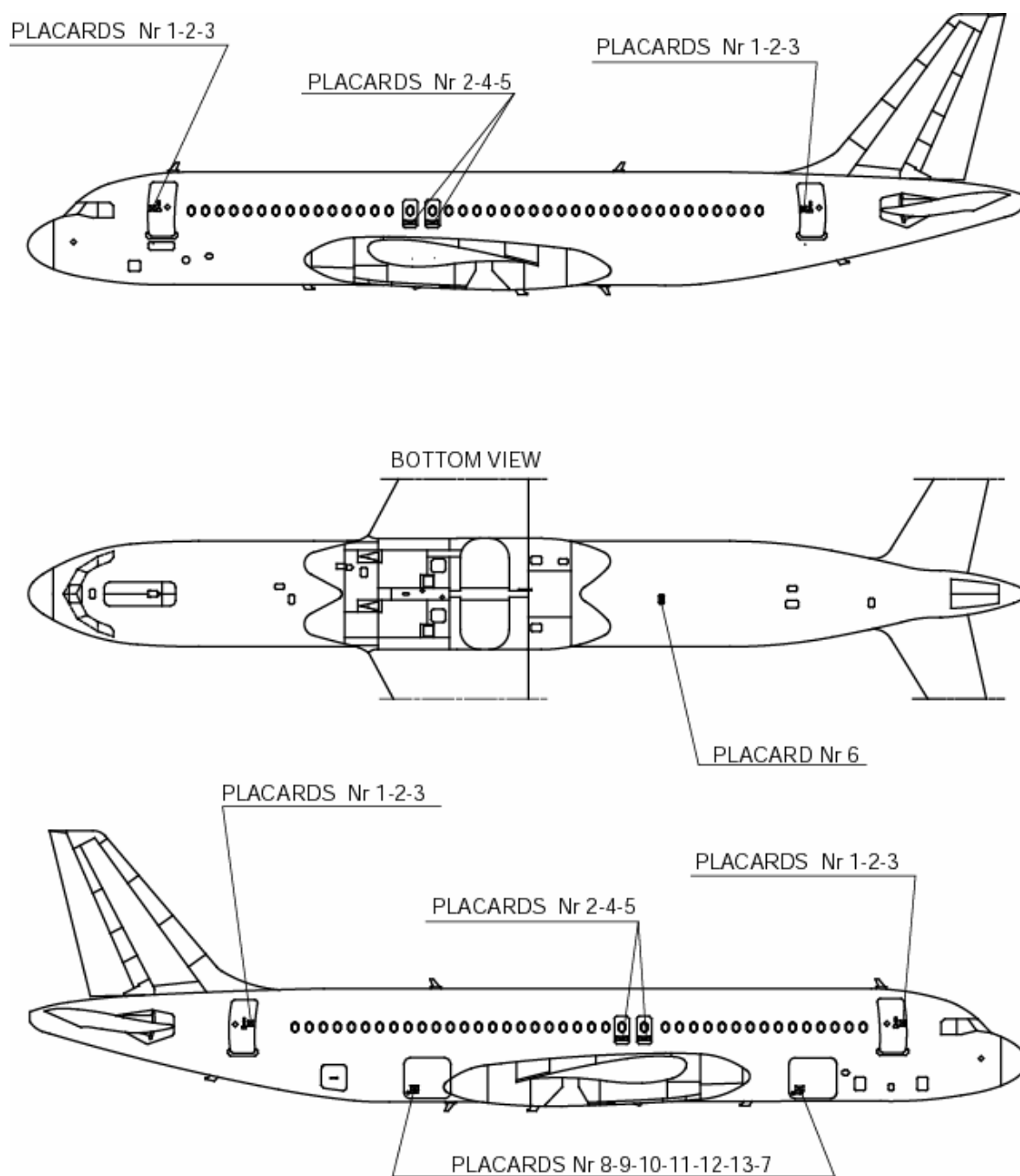
国籍登记标牌和其他外部标识、标牌

| 标识位置<br>(图九)     | 英文                                                                      | 中文翻译                   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文翻译 | DRAWING REF. |      |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|-------------------|--------------|------|
|                  |                                                                         |                        |                 |                   | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                | Warning<br>Stand clear of<br>hazard areas<br>while engine<br>is running | 警告<br>发动机运转时<br>请远离危险区 | 是               | 是                 |              |      |
| 2                | CUT HERE IN EMERGENCY                                                   | 紧急时劈开此处                | 是               |                   |              |      |
| 3                | INFLATE TYRES WITH<br>NITROGEN ONLY                                     | 轮胎内只允许充氮气              | 是               |                   |              |      |
| 6                | B-XXXX                                                                  |                        | 是               |                   |              |      |
| 第二部分（非强制）        |                                                                         |                        |                 |                   |              |      |
| 国籍登记标牌和其他外部标识、标牌 |                                                                         |                        |                 |                   |              |      |
| 标识位置<br>(图九)     | 英文                                                                      | 中文翻译                   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文翻译 | DRAWING REF. |      |
|                  |                                                                         |                        |                 |                   | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 4                | CAUTION<br>RAM AIR TURBINE<br>KEEP CLEAR                                | 警戒：<br>冲压空气涡轮<br>请勿靠近  |                 |                   |              |      |
| 5                | HOT                                                                     | 高温                     |                 |                   |              |      |

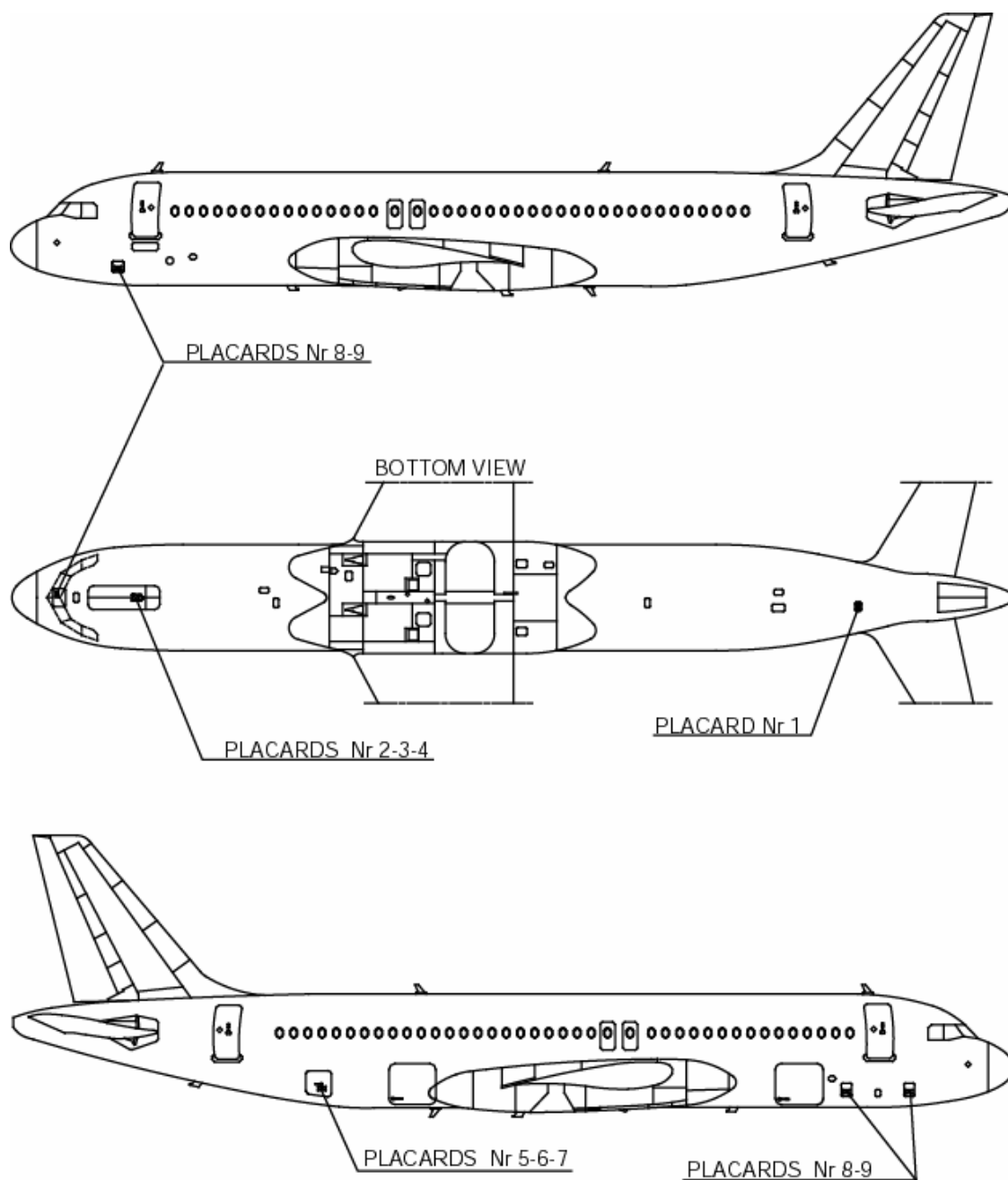
图一. 客舱和货舱压力门警示牌



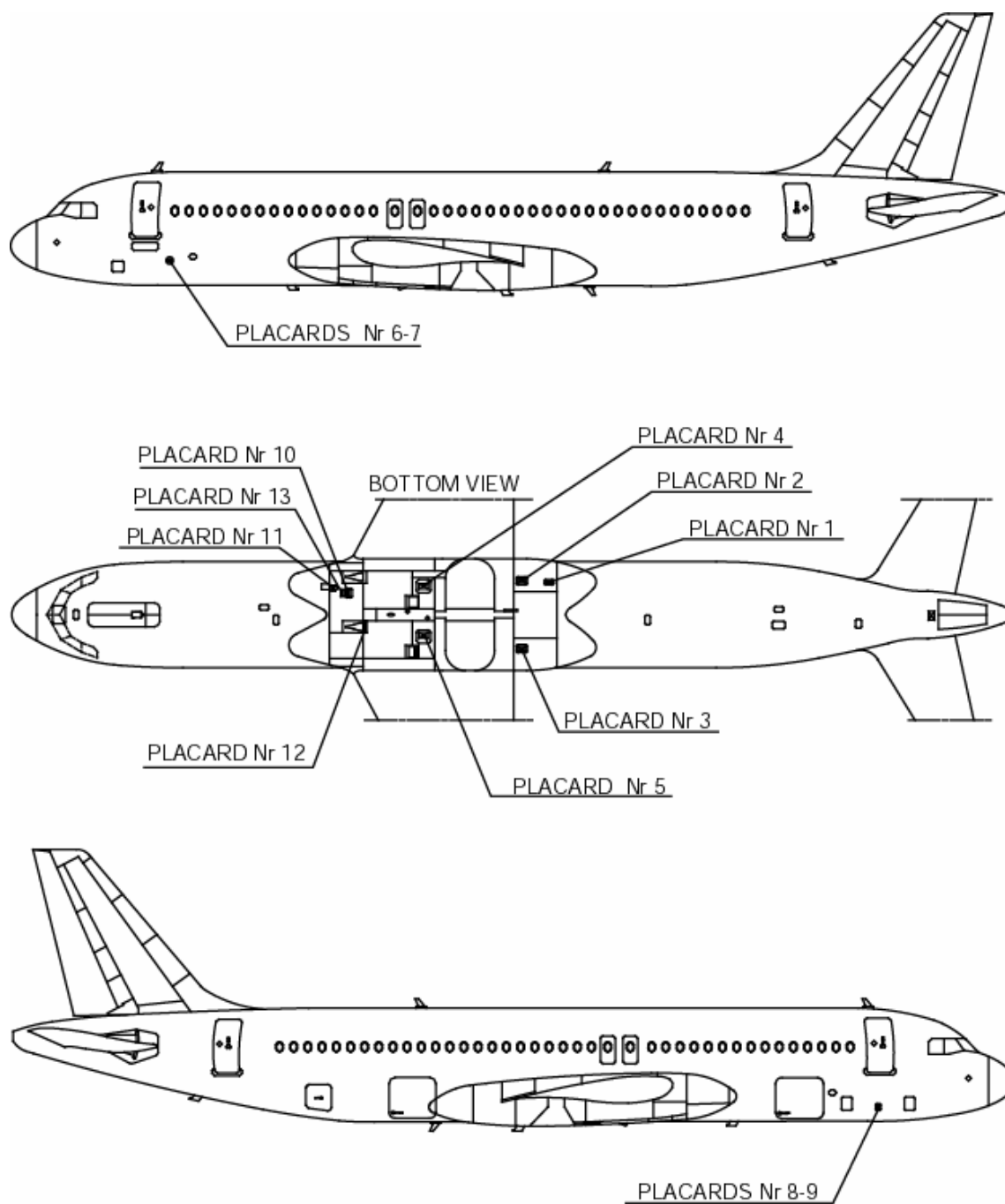
图二 舱门操作外部标牌和标识



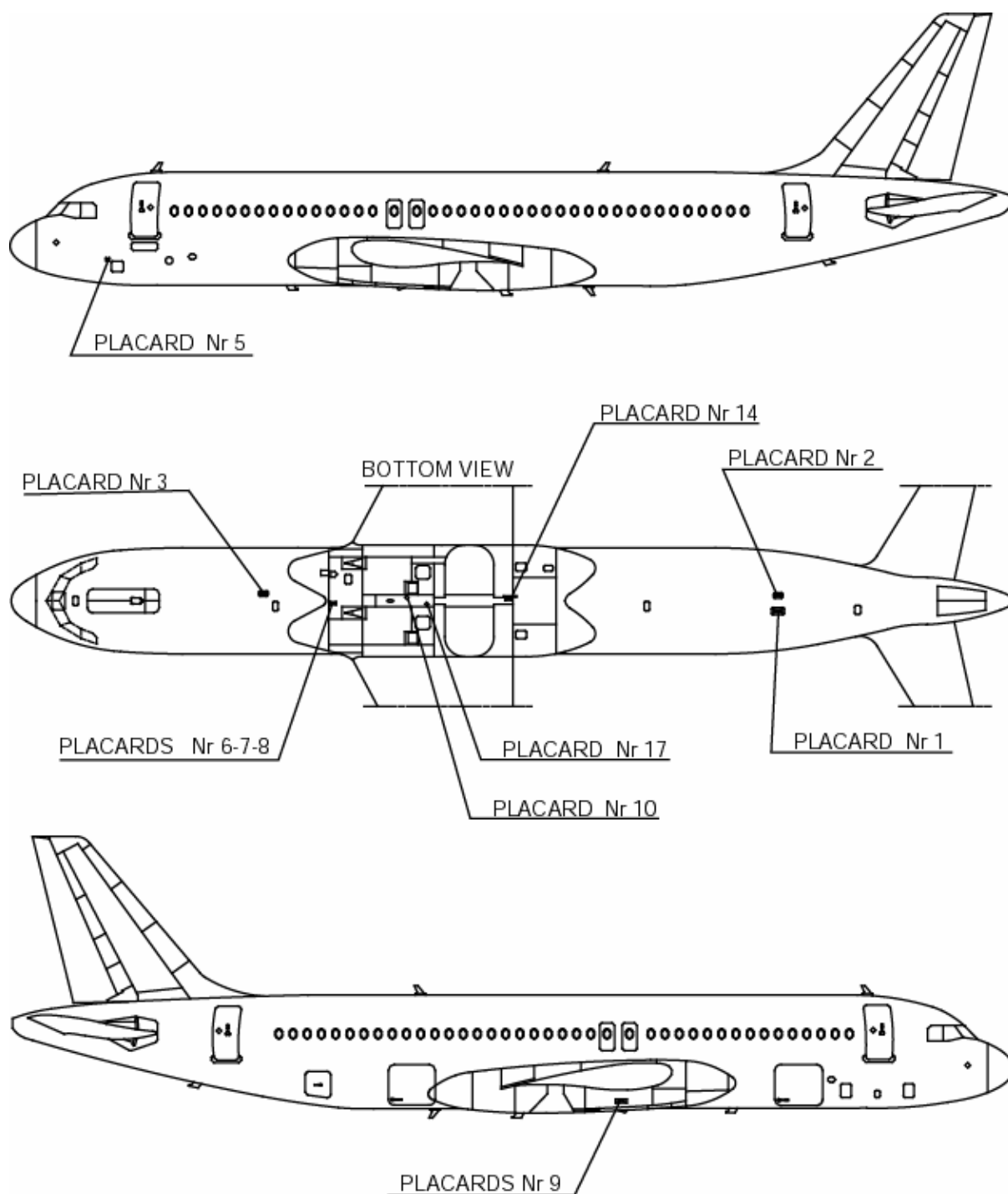
图三 起落架舱门、货舱门



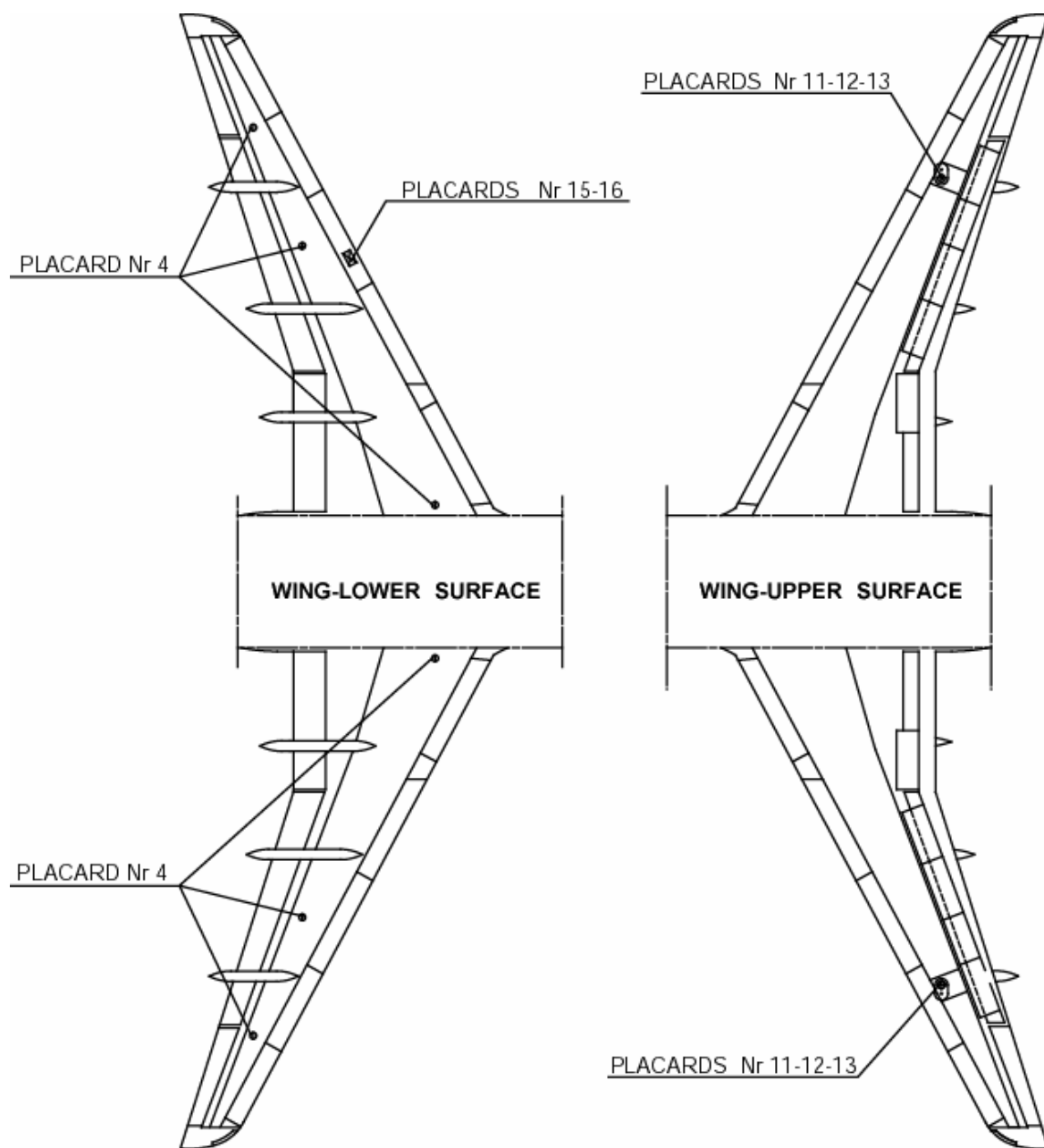
图四 液压、通风



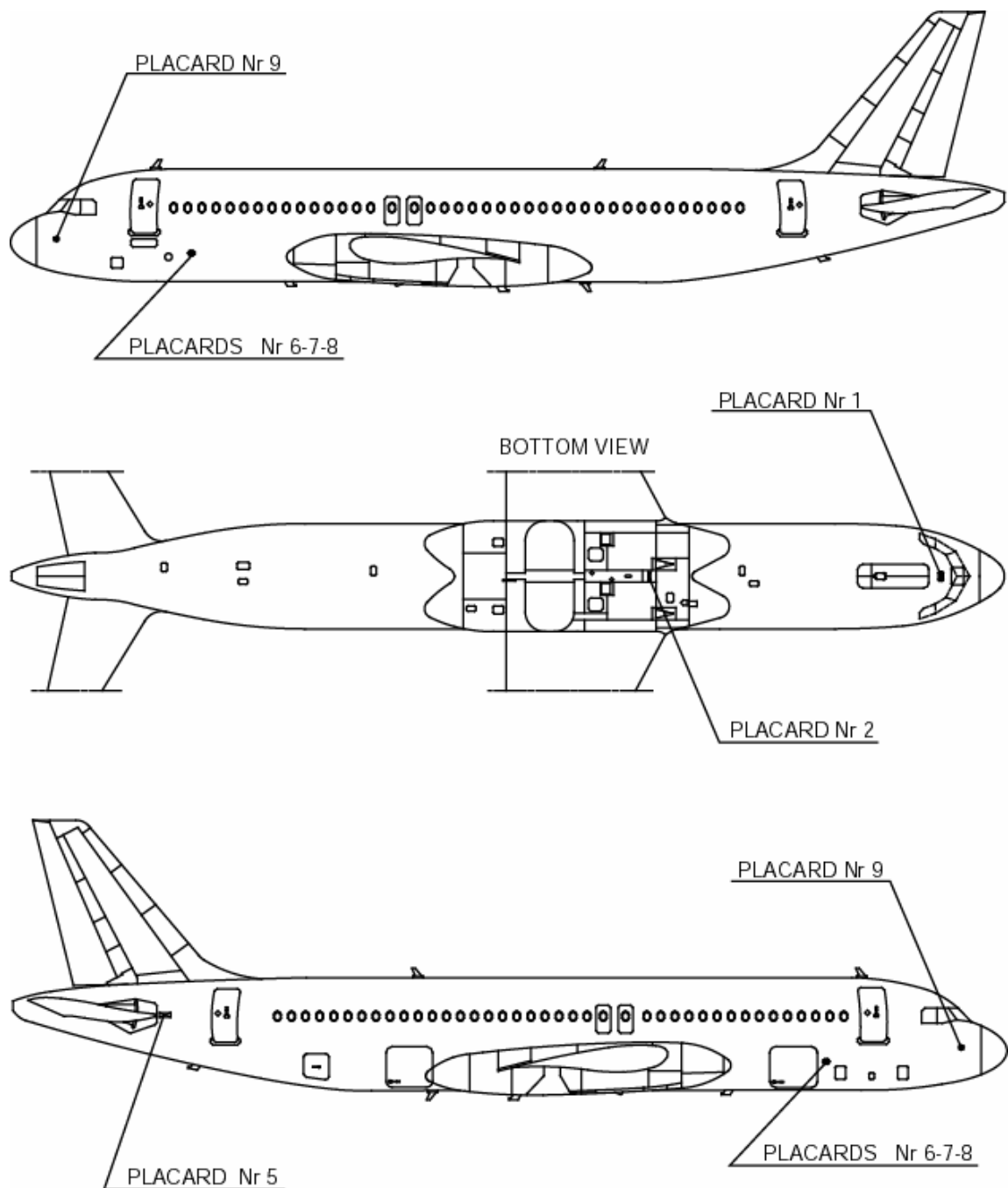
图五 水、燃油



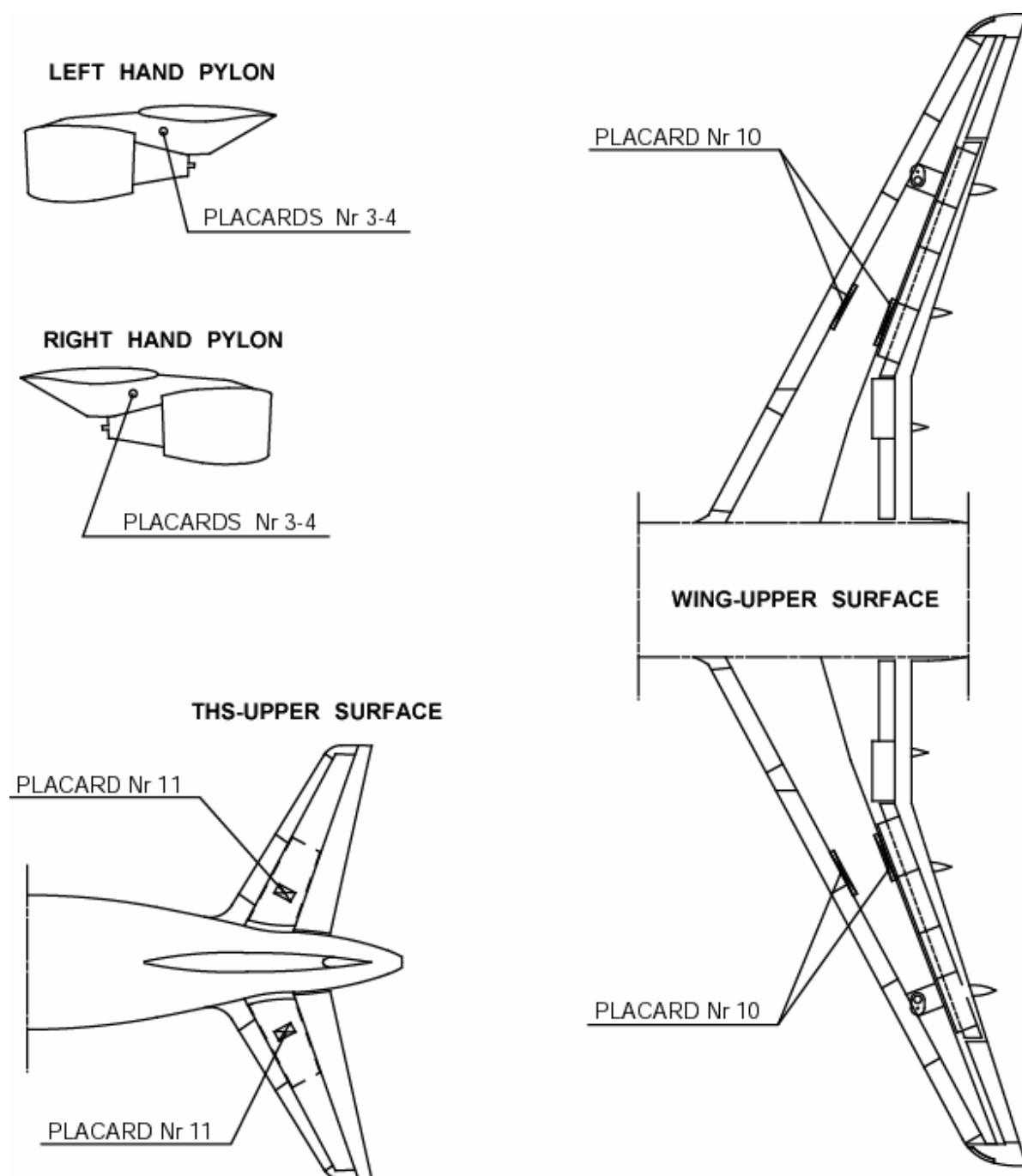
图六 水、燃油（续）



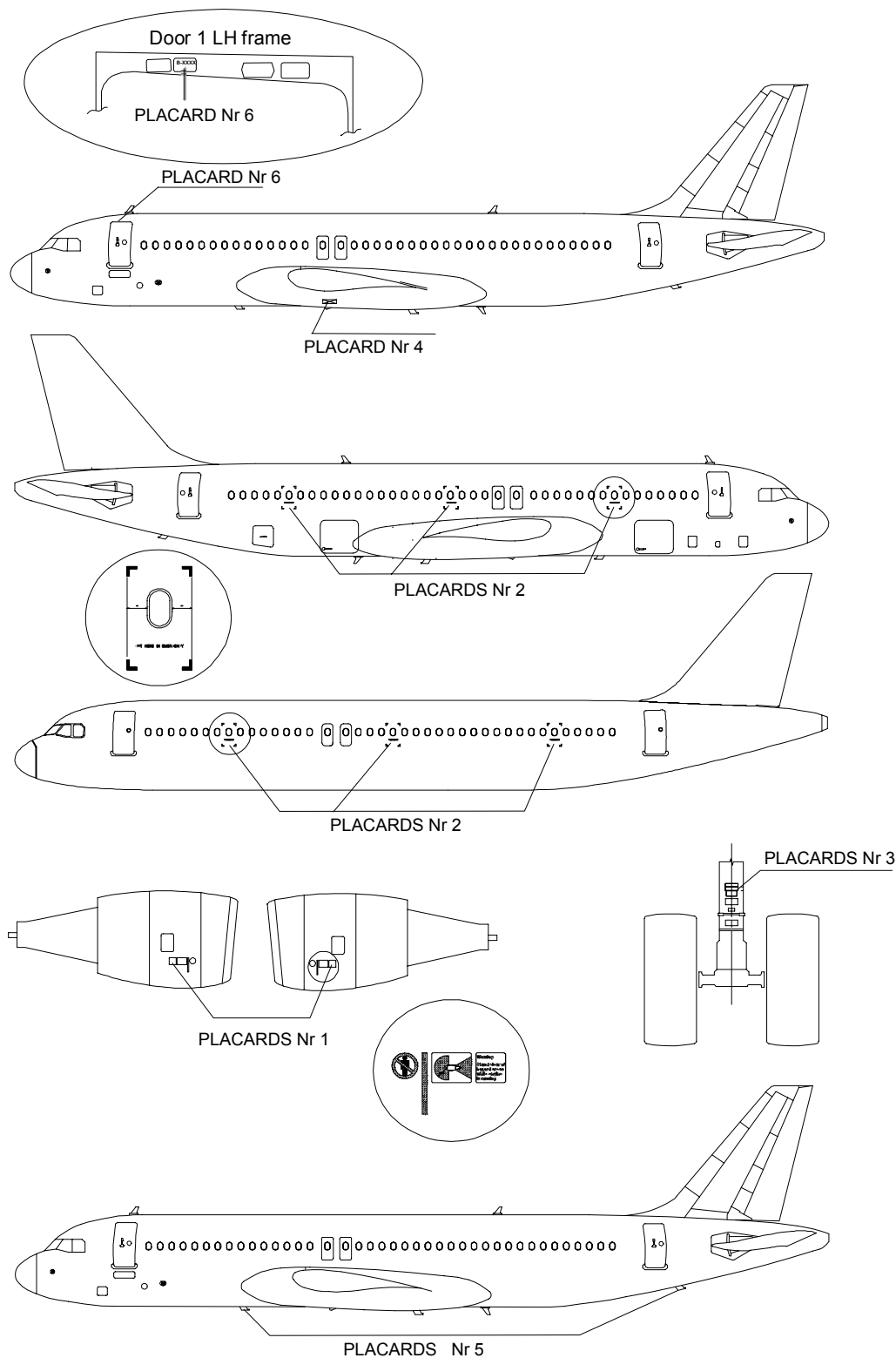
图七 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等



图八 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等（续）



图九 国籍登记标牌和其他外部标识标牌



附件8 A321飞机外部标记和标牌清单

注：  
所有中文译文 的字体及行间距应尽可能与相应英文标识的规格相同。  
外部标记和标牌的 中文字体为MHeiGB5 Bold，英文字体为Aviation Font。本清单中的文字和指示标志的颜色为实际颜色，但文字的字体和大小和实物并不相同，标记和标牌上文字的具体字体和大小可参见工程图(CC-0800046 issue 2, dated October 27, 2008)

| 第一部分（强制）     |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       |              |      |  |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|--|
| 客舱和货舱压力门警示牌  |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       |              |      |  |
| 标识位置<br>(图一) | 英文                                                                                                                                                      | 中文翻译                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |  |
|              |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |  |
| 1            | DANGER<br>DO NOT OPEN DOOR<br>IF RED WARNING LIGHT IS FLASHING<br>(CABIN PRESSURIZED!)                                                                  | 危险<br>红色警告灯闪亮时<br>严禁开门<br>(客舱已增压!)                 | 是               | 是                     |              |      |  |
| 2            | WARNING<br>ENSURE THAT YOU ARE POSITIONED<br>LEFT OF THE DOOR FRAME WHILE<br>UNLOCKING THE CARGO DOOR TO AVOID<br>INJURY IN CASE OF SUDDEN DOOR OPENING | 警告<br>在开货舱门的过程中，<br>请确保你的位置在门框的左侧，<br>以免门突然打开导致受伤。 | 是               |                       |              |      |  |
| 舱门操作外部标牌和标识  |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       |              |      |  |
| 标牌位置<br>(图二) | 英文                                                                                                                                                      | 中文翻译                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |  |
|              |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |  |
| 1            | TO OPEN<br>1-PUSH FLAP TO<br>GRASP HANDLE<br>2-LIFT HANDLE FULLY UP<br>TO HORIZONTAL GREEN LINE                                                         | 开门步骤：<br>1. 推开盖板抓住手柄<br>2. 向上提起手柄至水平绿线             | 是               | 是                     |              |      |  |
| 2            | EXIT                                                                                                                                                    | 出口                                                 | 是               | 是                     |              |      |  |

|   |                     |         |   |   |  |  |
|---|---------------------|---------|---|---|--|--|
| 3 | PUSH HERE           | 推       | 是 | 是 |  |  |
| 4 | TO OPEN             | 开门      | 是 | 是 |  |  |
| 5 | PUSH                | 推       | 是 | 是 |  |  |
| 6 | EXIT                | 出口      | 是 | 是 |  |  |
| 7 | CARGO DOOR SELECTOR | 货舱门选择手柄 | 是 |   |  |  |
| 8 | PUSH                | 推       | 是 |   |  |  |
| 9 | PULL                | 拉       | 是 |   |  |  |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                       |              |      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 10                  | <p>HYDRAULICALLY OPERATED<br/>CARGO COMPARTMENT DOOR</p> <p>TO OPEN<br/>1 - UNLOCK DOOR BY PULLING DOOR HANDLE FULLY OUT<br/>FROM 'LOCKED' TO 'UNLOCKED' POSITION<br/>2 - MOVE MANUAL SELECTOR VALVE LEVER TO 'OPEN' AND HOLD UNTIL DOOR<br/>IS FULLY OPEN AND GREEN INDICATOR LIGHT COMES ON</p> <p>TO CLOSE<br/>IMPORTANT : CHECK THAT AREA BELOW DOOR IS FREE<br/>FROM OBSTRUCTION<br/>1 - MOVE MANUAL SELECTOR VALVE LEVER TO 'CLOSE' AND HOLD UNTIL<br/>DOOR IS<br/>FULLY CLOSED. ENSURE THAT GREEN INDICATOR LIGHT GOES OUT<br/>2 - WHEN DOOR IS FULLY CLOSED MOVE DOOR HANDLE<br/>FROM 'UNLOCKED' TO 'LOCKED' POSITION INTO RECESS TO LOCK DOOR<br/>3 - CHECK THAT VENT FLAP ON DOOR IS FULLY CLOSED AND DOOR HANDLE IS<br/>FLUSH WITH DOOR PROFILE</p> | <p>液压操纵货舱门</p> <p>开门步骤：<br/>1. 将货舱门手柄从“锁定”位拉至“解锁”位，为舱门解锁。<br/>2. 将货舱门选择手柄放在“打开”位并保持，直到舱门完全<br/>打开且绿色指示灯亮。</p> <p>关门步骤：<br/>注意：关门前仔细检查，确保舱门下方没有障碍物。<br/>1. 将货舱门选择手柄放在“关上”位并保持，直到舱门完全<br/>关上，确保绿色指示灯熄灭；<br/>2. 当舱门完全关上后，将舱门手柄从“解锁”位移到“锁定”<br/>位，并放在凹槽内以锁定舱门；<br/>3. 检查舱门，确保通气盖板完全关闭并且舱门手柄与舱门表面<br/>平齐。</p> | 是               |                       |              |      |
| 11                  | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 锁定                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 12                  | UNLOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 解锁                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 13                  | DOOR HANDLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 舱门手柄                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是               |                       |              |      |
| 14                  | VENT FLAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 通气盖板                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是               |                       |              |      |
| 外部标识和标牌 - 起落架舱门、货舱门 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图三)        | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 中文翻译                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |

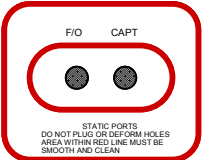
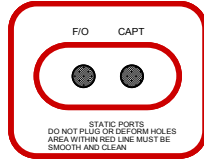
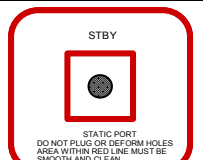
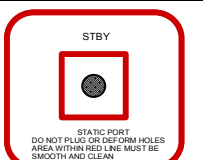
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                  |   |  |  |  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|
| 1 | FLIGHT RECORDERS<br>THS ACTUATOR<br>SERVICE INTERPHONE JACK, MAINTENANCE LIGHT SWITCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 飞行记录器<br>可配平的水平安定面作动筒<br>勤务内话插孔维护灯光开关                                                                                                                                                            | 是 |  |  |  |
| 2 | CLOSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 关上                                                                                                                                                                                               | 是 |  |  |  |
| 3 | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 打开                                                                                                                                                                                               | 是 |  |  |  |
| 4 | DOOR GROUND OPENING<br>TO OPERATE HANDLE :<br>- REMOVE SAVETY PIN<br>- PRESS BUTTON AT END OF HANDLE AND OPERATE<br>- RELEASE HANDLE AND INSERT SAVETY PIN<br>- AFTER COMPLETE OPENING INSERT EACH DOOR LOCKING PIN<br><br>CAUTION WHEN CLOSING<br>BEFORE MOVING HANDLE :<br>- REMOVE EACH DOOR LOCKING PIN<br>- CHECK GREEN HYDRAULIC PRESSURE IS ON TO ACHIEVE FULL HANDLE TRAVEL<br>- IF DOORS CANNOT BE CLOSED, HANDLE MUST BE RETURNED TO OPEN POSITION | 起落架舱门地面打开<br>手柄操作步骤:<br>- 取下安全销;<br>- 按下端部按钮并操作手柄;<br>- 松开手柄并插入安全销;<br>- 完全打开后, 为每个起落架舱门插上安全销。<br><br>关门时注意事项<br>移动手柄之前:<br>- 取下每个起落架舱门的安全销;<br>- 检查绿系统打压, 已获得完全的手柄行程;<br>- 如果门不能关上, 手柄必须返回到打开位。 | 是 |  |  |  |
| 5 | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 锁上                                                                                                                                                                                               | 是 |  |  |  |
| 6 | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 打开                                                                                                                                                                                               | 是 |  |  |  |
| 7 | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 锁定                                                                                                                                                                                               | 是 |  |  |  |
| 8 | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 打开                                                                                                                                                                                               | 是 |  |  |  |

| 9               | <p>BULK CARGO DOOR</p> <p>TO OPEN</p> <p>1 - PRESS PUSHBUTTON TO RELEASE HANDLE</p> <p>2 - MOVE HANDLE TO ' OPEN ' TO UNLOCK DOOR</p> <p>3 - OPEN DOOR PARTIALLY, RETURN HANDLE TO ' LOCKED ' AND PUSH INTO RECESS</p> <p>4 - PUSH DOOR UPWARDS UNTIL LATCHED</p> <p>TO CLOSE</p> <p>1 - PRESS PUSHBUTTON TO RELEASE HANDLE</p> <p>2 - MOVE HANDLE TO ' OPEN ' TO UNLATCH DOOR</p> <p>3 - PULL DOOR FULLY DOWN</p> <p>4 - MOVE HANDLE TO ' LOCKED ' TO LOCK DOOR AND PUSH INTO RECESS</p> | <p>散货舱舱门</p> <p>开门</p> <p>1. 压下按钮，松开手柄。</p> <p>2. 将手柄转至“开门”位置，打开舱门锁。</p> <p>3. 将舱门打开一部分，把手柄转回“上锁”位置并推入凹槽。</p> <p>4. 向上推舱门直至被挡住。</p> <p>关门</p> <p>1. 压下按钮，松开手柄。</p> <p>2. 转动手柄至“开门”位置，打开门闩。</p> <p>3. 将舱门完全拉下。</p> <p>4. 转动手柄至“上锁”位置锁住舱门，并压入凹槽中。</p> | 是               |                       |              |      |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 外部标识和标牌 - 液压、通风 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图四)    | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 中文翻译                                                                                                                                                                                                                                                | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1               | GROUND HYDRAULIC<br>CONNECTION BLUE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 地面液压<br>蓝色系统连接                                                                                                                                                                                                                                      | 是               |                       |              |      |
| 2               | HYDRAULIC RESERVOIR FILLING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 液压油箱加油                                                                                                                                                                                                                                              | 是               |                       |              |      |
| 3               | GROUND HYDRAULIC<br>CONNECTION YELLOW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 地面液压<br>黄色系统连接                                                                                                                                                                                                                                      | 是               |                       |              |      |
| 4               | HYDRAULIC RESERVOIR PRESSURIZATION<br>-LANDING GEAR DOOR<br>OPENING ON GROUND                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 液压油箱增压<br>起落架舱门<br>地面打开                                                                                                                                                                                                                             | 是               |                       |              |      |
| 5               | - YELLOW HYDRAULIC BAY<br>-LANDING GEAR DOOR<br>OPENING ON GROUND                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 黄系统液压舱<br>起落架舱门<br>地面打开                                                                                                                                                                                                                             | 是               |                       |              |      |

| 6                  | AVIONICS EQPT VENT<br>AIR INLET VALVE                                                                                                         | 航电设备通风<br>进气活门                                   | 是               |                   |              |      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|-------------------|--------------|------|
| 7                  | CAUTION<br>HIGH AIR FLOW INTAKE                                                                                                               | 警戒<br>高流量进气口                                     | 是               |                   |              |      |
| 8                  | AVIONICS EQPT VENT<br>AIR OUTLET VALVE                                                                                                        | 航电设备通风<br>排气活门                                   | 是               |                   |              |      |
| 9                  | CAUTION<br>HIGHT HOT AIR FLOW                                                                                                                 | 警戒：<br>高温气流                                      | 是               |                   |              |      |
| 10                 | HP AIR                                                                                                                                        | 高压气源                                             | 是               |                   |              |      |
| 11                 | AIR CONDITIONING                                                                                                                              | 空调                                               | 是               |                   |              |      |
| 12                 | CAUTION<br>INLET SWINGS INWARDS                                                                                                               | 警戒<br>进气口向内转动                                    | 是               |                   |              |      |
| 13                 | CAUTION<br>BEFORE SUPPLYING EXTERNAL AIR<br>ENSURE THAT AT LEAST ONE WINDOW<br>OR PASSENGER DOOR IS OPEN<br>AND REMAINS OPEN DURING SERVICING | 警戒：<br>在供应外接气源之前，确保至少一个窗户或旅客门<br>打开，并在勤务过程中保持打开。 | 是               |                   |              |      |
| 外部标识和标牌 - 水、燃油     |                                                                                                                                               |                                                  |                 |                   |              |      |
| 标识位置<br>(图五、<br>六) | 英文                                                                                                                                            | 中文翻译                                             | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文翻译 | DRAWING REF. |      |
|                    |                                                                                                                                               |                                                  |                 |                   | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                  | TOILET SERVICE                                                                                                                                | 厕所勤务                                             | 是               |                   |              |      |
| 2                  | POTABLE WATER SERVICE PANEL                                                                                                                   | 饮用水勤务面板                                          | 是               |                   |              |      |

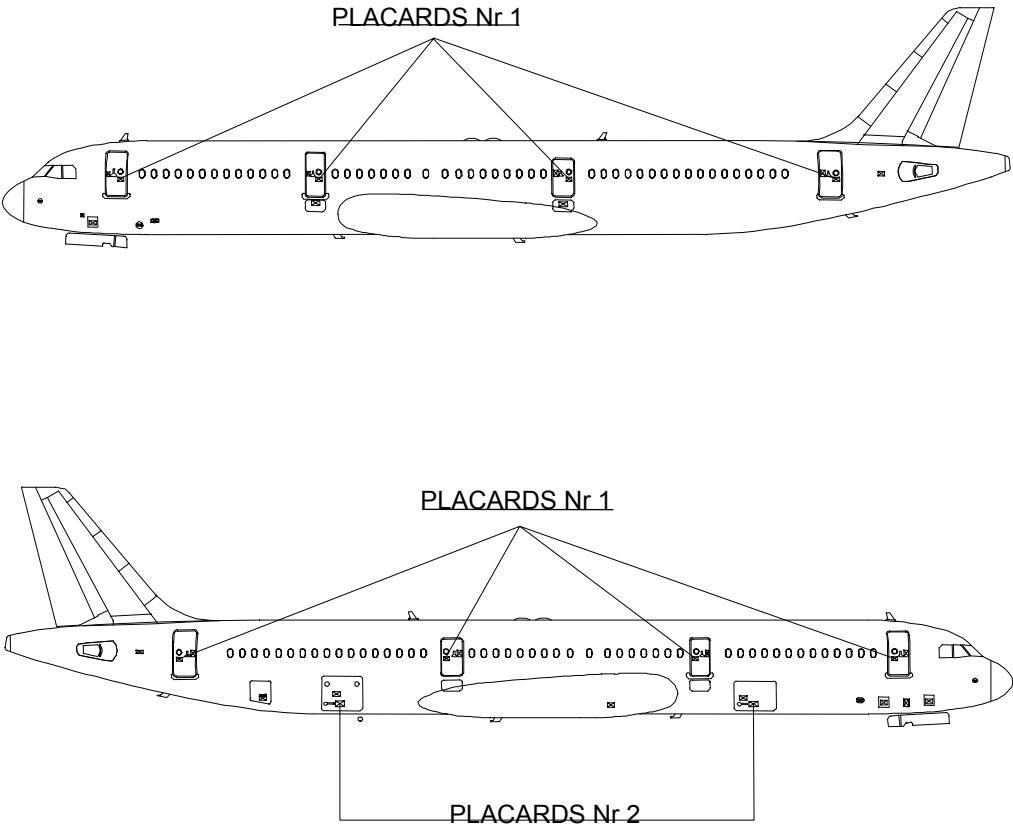
|    |                                                                                                           |                                                                                |   |  |  |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|
| 3  | POTABLE WATER DRAIN PANEL                                                                                 | 饮用水排放面板                                                                        | 是 |  |  |  |
| 4  | WATER DRAIN VALVE                                                                                         | 排水活门                                                                           | 是 |  |  |  |
| 5  | OXYGEN DISCHARGE                                                                                          | 氧气释放                                                                           | 是 |  |  |  |
| 6  | FUEL PANEL                                                                                                | 燃油面板                                                                           | 是 |  |  |  |
| 7  | MAGNETIC FUEL LEVEL                                                                                       | 磁燃油面                                                                           | 是 |  |  |  |
| 8  | BEFORE OPENING<br>SEE FLIGHT MANUAL<br>JET FUEL                                                           | 打开前<br>参照飞行手册<br>飞机燃油                                                          | 是 |  |  |  |
| 9  | FOR SPECIFICATIONS SEE<br>FLIGHT MANUAL                                                                   | 规格详见飞行手册                                                                       | 是 |  |  |  |
| 10 | GROUND HERE                                                                                               | 此处接地                                                                           | 是 |  |  |  |
| 11 | APU FUEL DRAIN                                                                                            | APU燃油放油管                                                                       | 是 |  |  |  |
| 12 | ET FUEL<br><br>MAX. PRESSURE<br>50 P.S.I. <b>3.5 BARS</b><br><br>MAX. SUCTION<br>11 P.S.I. <b>0.8 BAR</b> | 飞机燃油<br><br>最大压力<br>50磅/平方英寸 <b>3.5 巴</b><br><br>最大吸力<br>11磅/平方英寸 <b>0.8 巴</b> | 是 |  |  |  |
| 13 | FOR SPECIFICATIONS<br>SEE FLIGHT MANUAL                                                                   | 规格详见飞行手册                                                                       | 是 |  |  |  |

| 14                                 | FUEL LEAK MONITOR                                                                              | 漏油监控                       | 是               |                       |              |      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 外部标识和标牌 - 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等 |                                                                                                |                            |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图七、<br>八)                 | 英文                                                                                             | 中文翻译                       | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                                    |                                                                                                |                            |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                                  | GROUND<br>ELECTRIC<br>CONNECTION<br>INTERPHONE SERVICE                                         | 地面<br>电源<br>连接<br>内话勤务     | 是               |                       |              |      |
| 2                                  | ELECTRICAL SERVICE PANEL                                                                       | 电气勤务面板                     | 是               |                       |              |      |
| 3                                  | SWITCH FOR HYDRAULIC BAY AND WHEEL<br>WELL LIGHTING<br>MAINTENANCE SOCKET<br>INTERPHONE SOCKET | 液压舱和轮舱照明开关<br>维修插座<br>内话插座 | 是               |                       |              |      |
| 4                                  | EXTINGUISHER 1                                                                                 | 灭火器 1                      | 是               |                       |              |      |
| 5                                  | EXTINGUISHER 2                                                                                 | 灭火器 2                      | 是               |                       |              |      |
| 6                                  | CAUTION<br>FLIGHT RECORDERS<br>BEHIND<br>MARKED AREA                                           | 警戒<br>飞行记录器<br>在标示区后面      | 是               |                       |              |      |
| 7                                  | F/O                                                                                            | 副驾驶                        | 是               |                       |              |      |
| 8                                  | CAPT                                                                                           | 机长                         | 是               |                       |              |      |

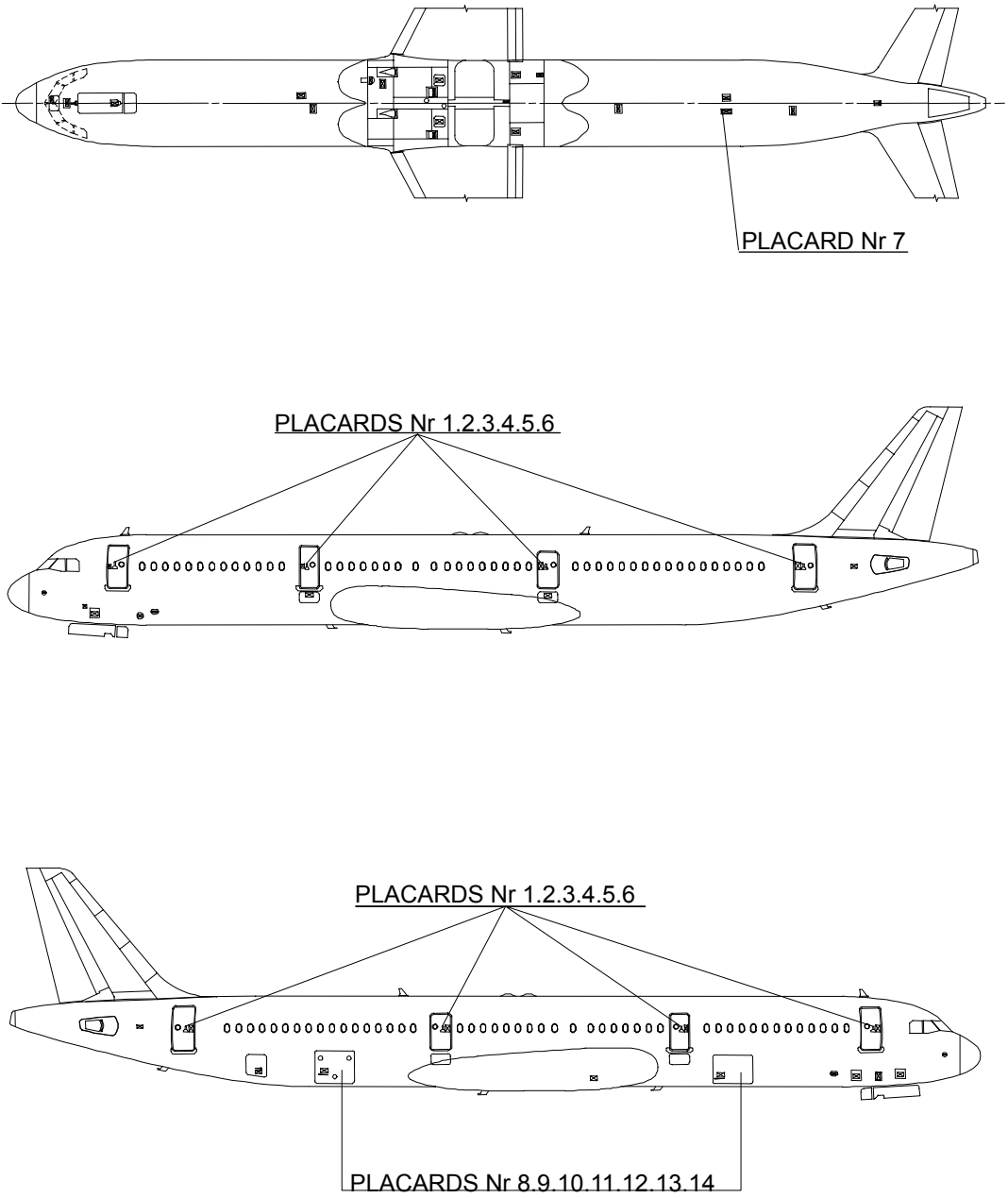
| 9                | STATIC PORTS<br>DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES<br>AREA WITHIN RED LINE MUST BE<br>SMOOTH AND CLEAN  | 静压口<br>请勿堵塞或使孔变形<br>红线内区域必须保持干净平滑  | 是               |                       |              |      |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 10               | STBY                                                                                                                                                                              | 备用                                                                                                                    | 是               |                       |              |      |
| 11               | STATIC PORTS<br>DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES<br>AREA WITHIN RED LINE MUST BE<br>SMOOTH AND CLEAN  | 静压口<br>请勿堵塞或使孔变形<br>红线内区域必须保持干净平滑  | 是               |                       |              |      |
| 12               | DO NOT WALK OUTSIDE THIS AREA                                                                                                                                                     | 请勿在此区域外走动                                                                                                             | 是               |                       |              |      |
| 13               | CAUTION<br>ACCESS ALLOWED WITHIN THIS<br>AREA ONLY, BUT ON PROTECTIVE<br>MAT (SEE MAINTENANCE MANUAL)                                                                             | 警戒<br>只允许进入此区域内，<br>但需使用保护垫（参见维护手册）                                                                                   | 是               |                       |              |      |
| 14               | CAUTION<br>ESCAPE SLIDE                                                                                                                                                           | 警戒<br>撤离滑梯                                                                                                            | 是               | 是                     |              |      |
| 国籍登记标牌和其他外部标识、标牌 |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图九)     | 英文                                                                                                                                                                                | 中文翻译                                                                                                                  | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                  |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                | Warning<br>Stand clear of<br>hazard areas<br>while engine<br>is running                                                                                                           | 警告<br>发动机运转时<br>请远离危险区                                                                                                | 是               | 是                     |              |      |

|                  |                                          |                       |                 |                       |              |      |
|------------------|------------------------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 2                | CUT HERE IN EMERGENCY                    | 紧急时劈开此处               | 是               |                       |              |      |
| 3                | INFLATE TYRES WITH<br>NITROGEN ONLY      | 轮胎内只允许充氮气             | 是               |                       |              |      |
| 6                | B-XXXX                                   |                       | 是               |                       |              |      |
| 第二部分（非强制）        |                                          |                       |                 |                       |              |      |
| 国籍登记标牌和其他外部标识、标牌 |                                          |                       |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图九)     | 英文                                       | 中文翻译                  | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                  |                                          |                       |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 4                | CAUTION<br>RAM AIR TURBINE<br>KEEP CLEAR | 警戒：<br>冲压空气涡轮<br>请勿靠近 |                 |                       |              |      |
| 5                | HOT                                      | 高温                    |                 |                       |              |      |

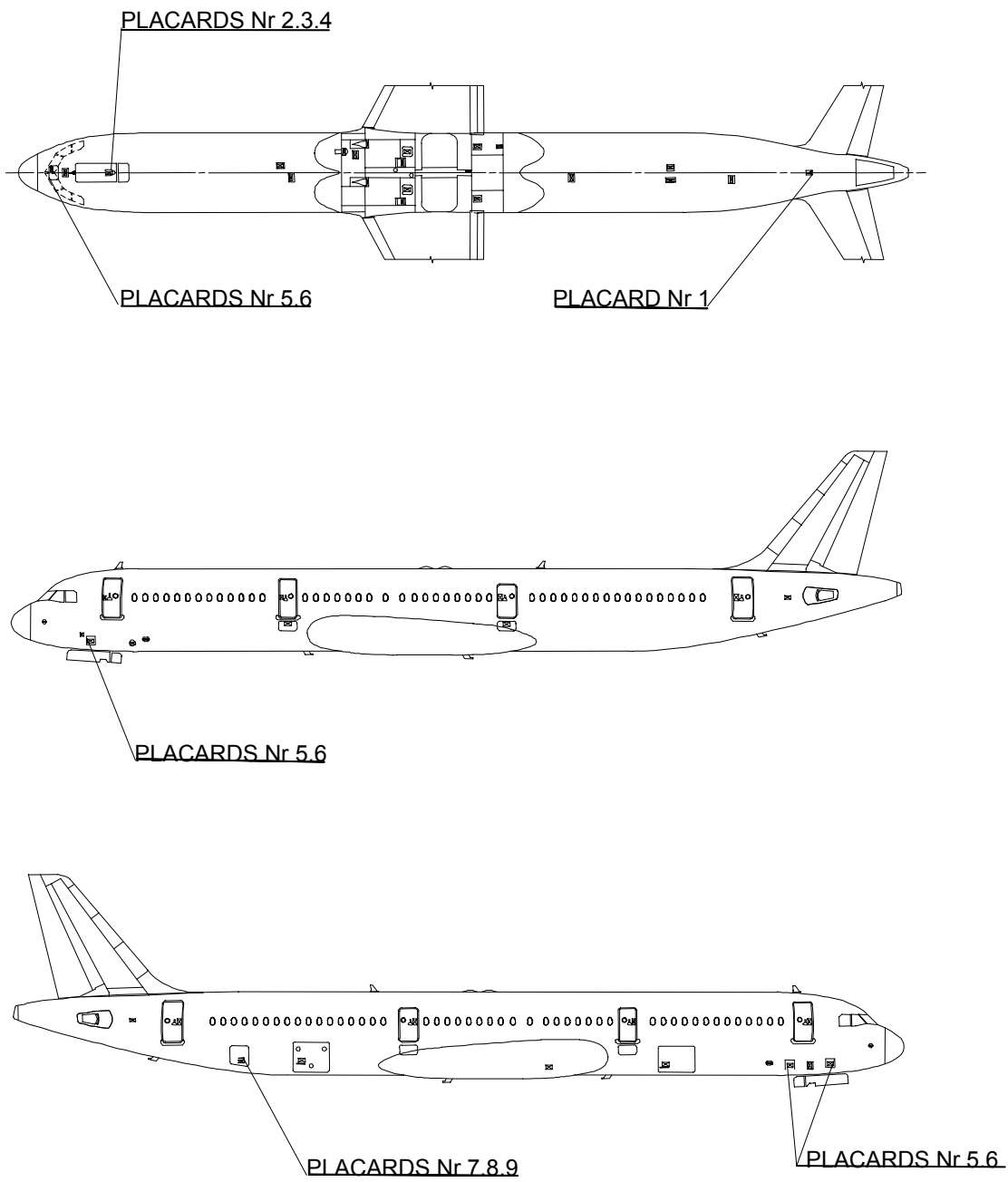
图一. 客舱和货舱压力门警示牌



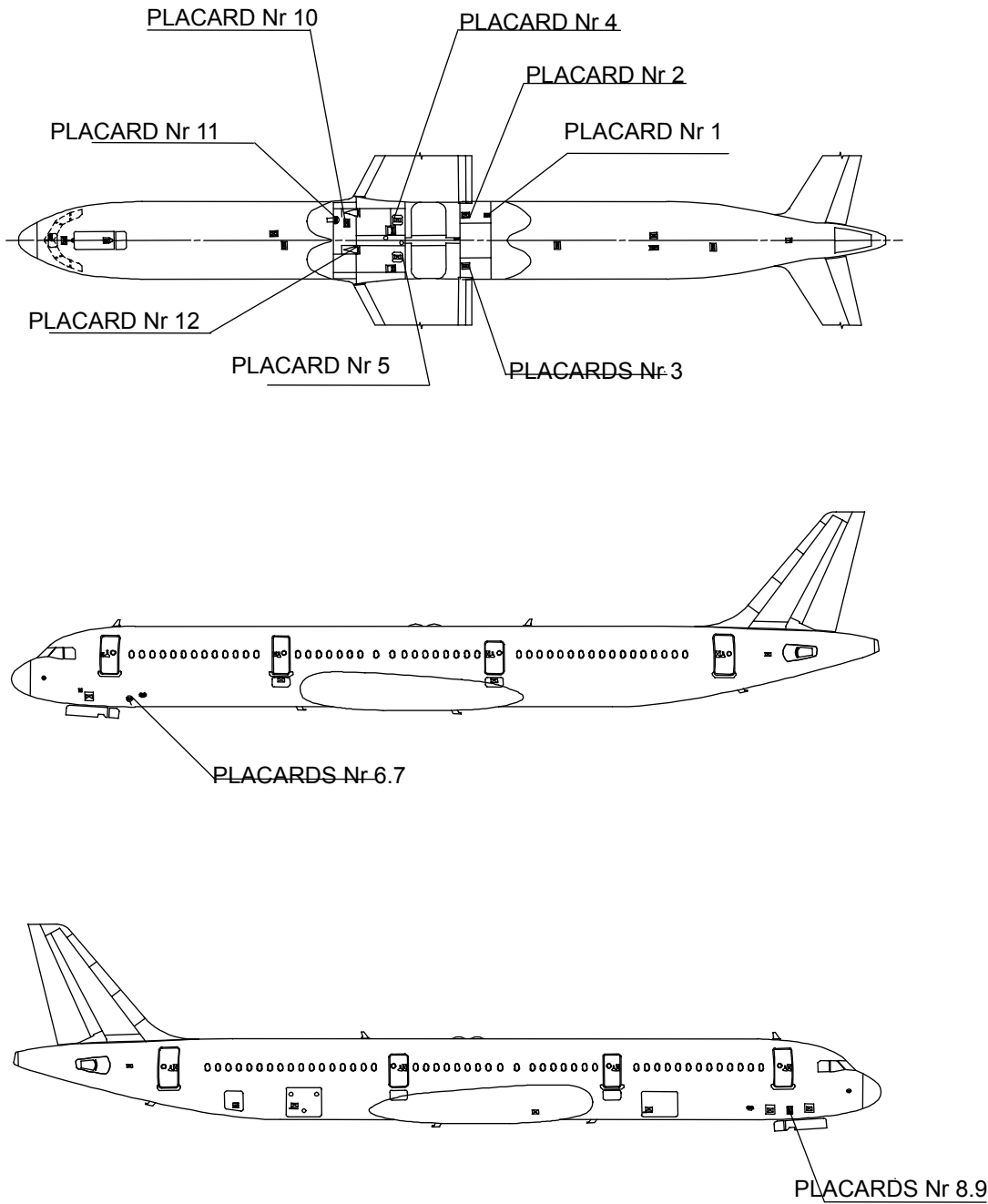
图二 舱门操作外部标牌和标识



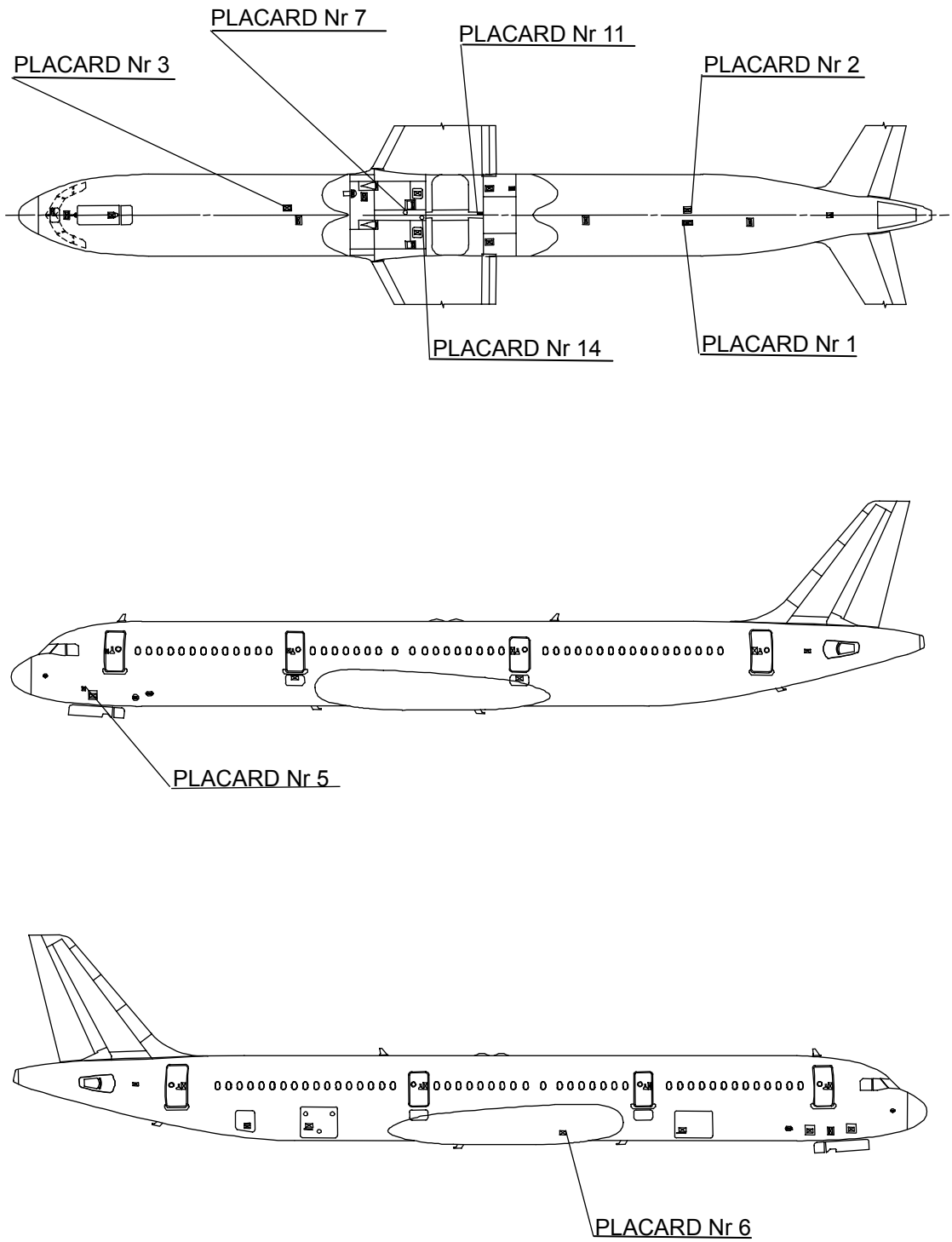
图三 起落架舱门、货舱门



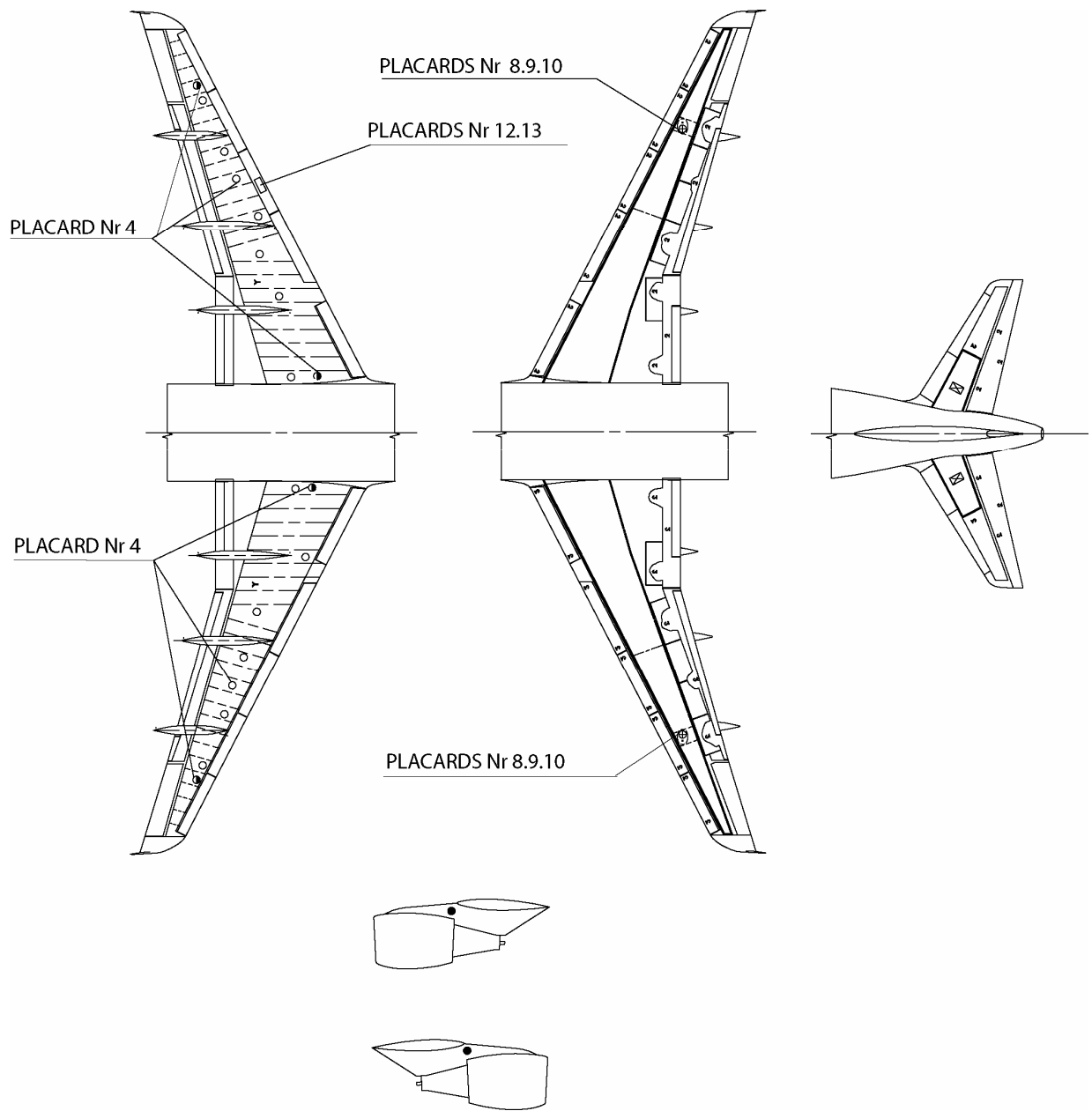
图四 液压、通风



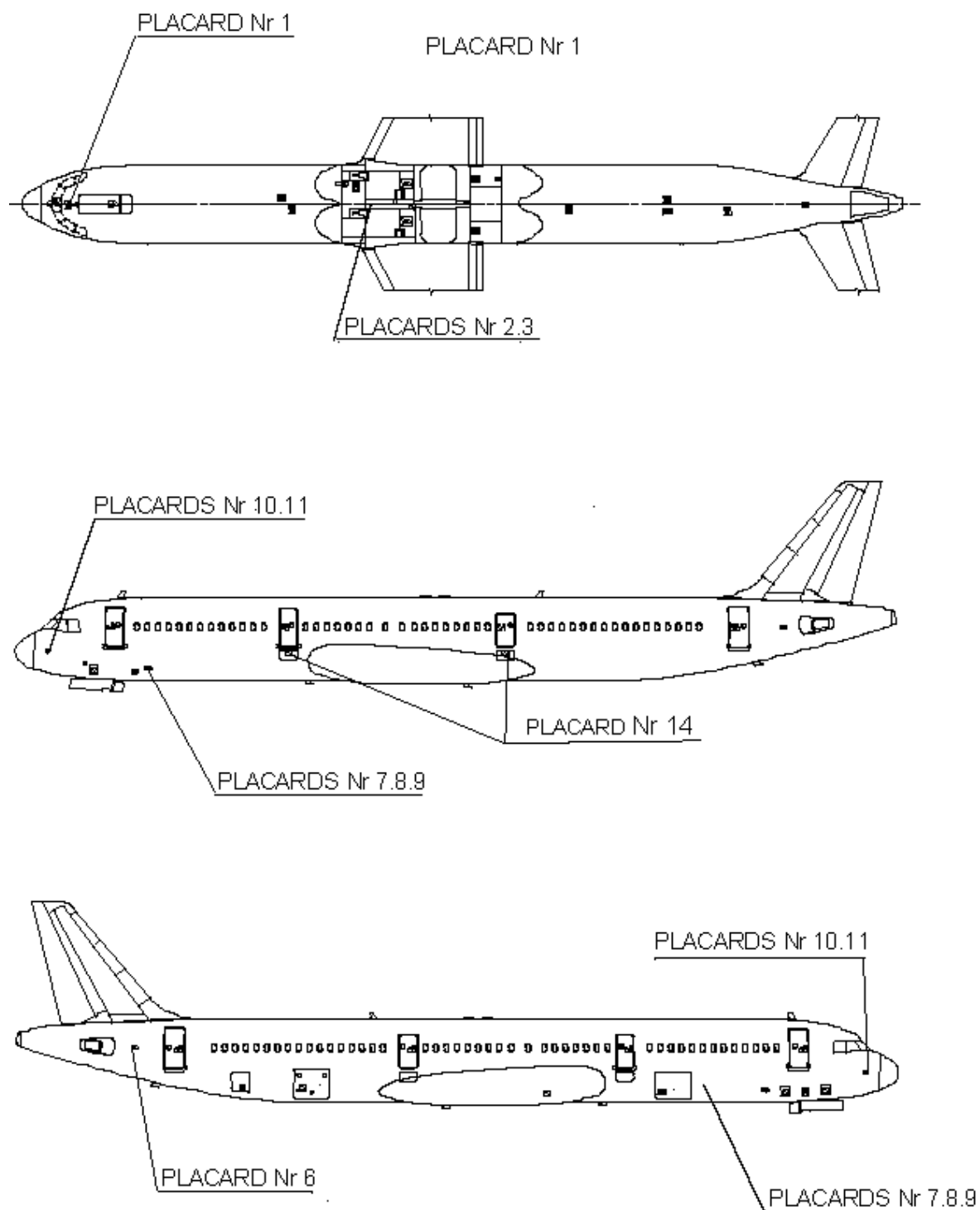
图五 水、燃油



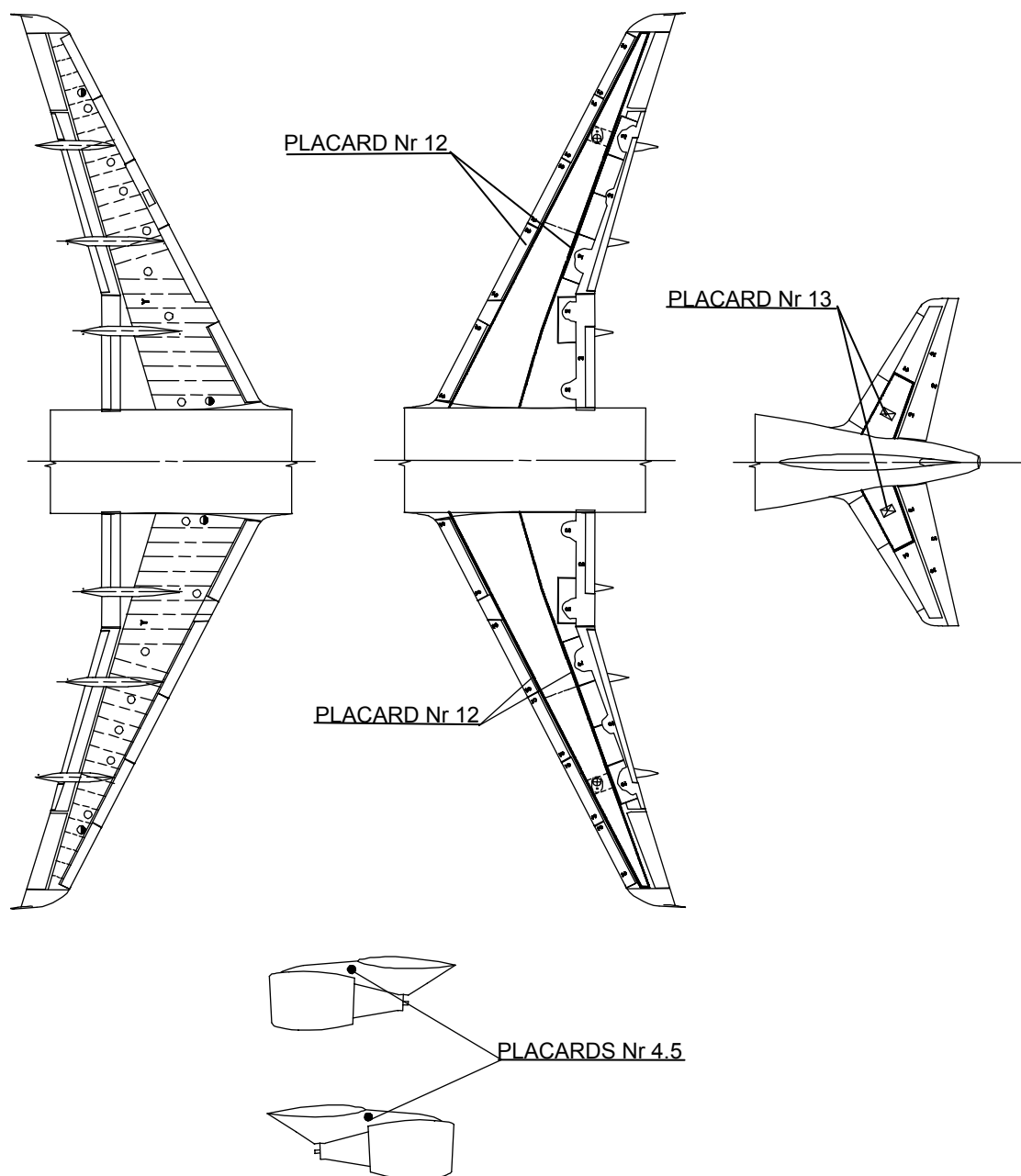
图六 水、燃油（续）



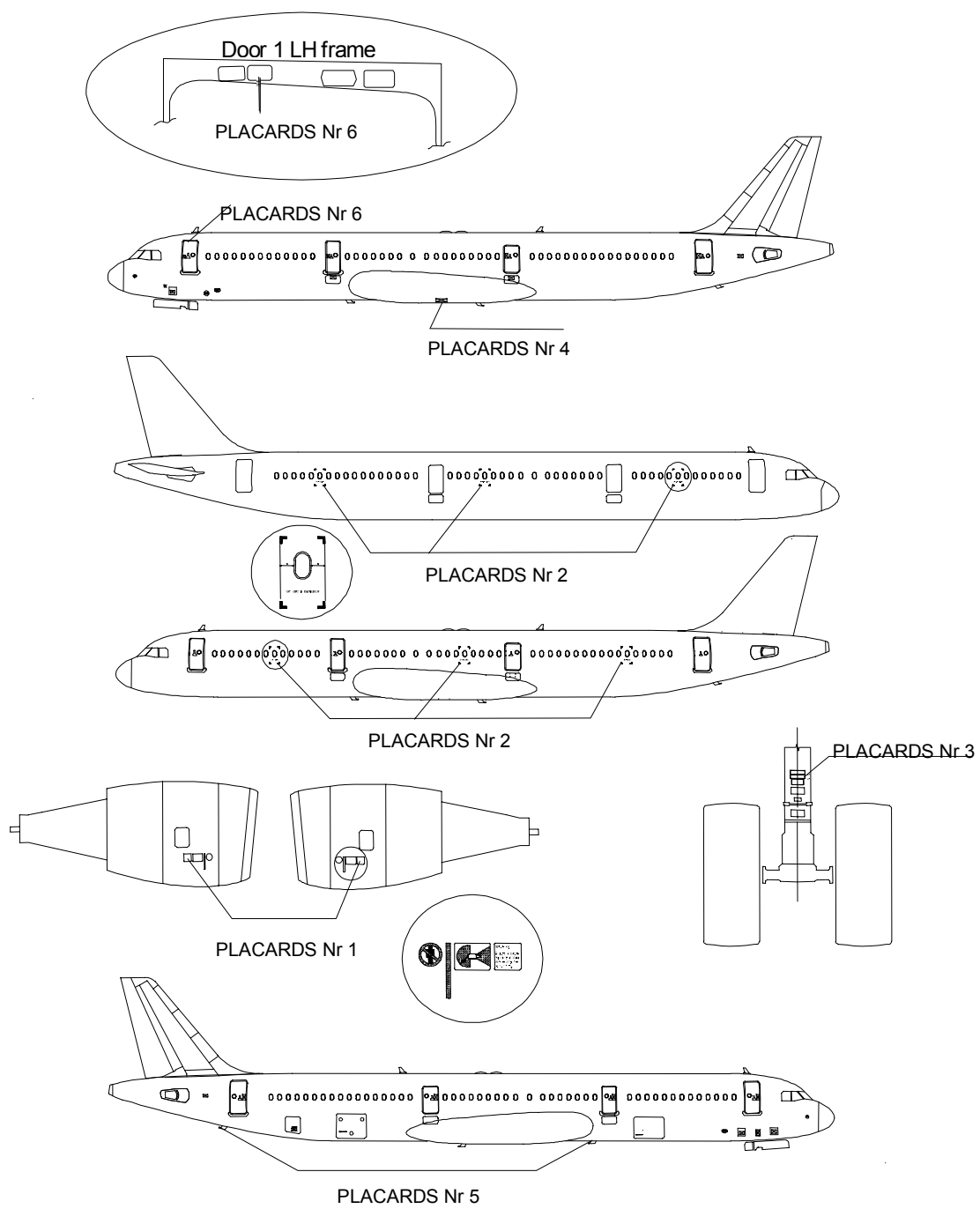
图七 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等



图八 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等（续）



图九 国籍登记标牌和其他外部标识标牌



附件9 A318\_A319飞机外部标记和标牌清单

注：

所有中文译文 的字体及行间距应尽可能与相应英文标识的规格相同。

外部标记和标牌的中文字体为MHeiGB5 Bold，英文字体为Aviation Font。本清单中的文字和指示标志的颜色为实际颜色，但文字的字体和大小和实物并不相同，标记和标牌上文字的具体字体和大小可参见工程图（工程图文件号为：CC - 0800044 issue 2, dated October 27, 2008）。

| 第一部分（强制）     |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       |              |      |  |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|--|
| 客舱和货舱压力门警示牌  |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       |              |      |  |
| 标识位置<br>(图一) | 英文                                                                                                                                                      | 中文翻译                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |  |
|              |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |  |
| 1            | DANGER<br>DO NOT OPEN DOOR<br>IF RED WARNING LIGHT IS FLASHING<br>(CABIN PRESSURIZED!)                                                                  | 危险<br>红色警告灯闪亮时<br>严禁开门<br>(客舱已增压！)                 | 是               | 是                     |              |      |  |
| 2            | WARNING<br>ENSURE THAT YOU ARE POSITIONED<br>LEFT OF THE DOOR FRAME WHILE<br>UNLOCKING THE CARGO DOOR TO AVOID<br>INJURY IN CASE OF SUDDEN DOOR OPENING | 警告<br>在开货舱门的过程中，<br>请确保你的位置在门框的左侧，<br>以免门突然打开导致受伤。 | 是               |                       |              |      |  |
| 舱门操作外部标牌和标识  |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       |              |      |  |
| 标牌位置<br>(图二) | 英文                                                                                                                                                      | 中文翻译                                               | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |  |
|              |                                                                                                                                                         |                                                    |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |  |

|   |                                                                                           |                                        |   |   |  |  |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---|---|--|--|
| 1 | TO OPEN<br>1-PUSH FLAP TO GRASP HANDLE<br>2-LIFT HANDLE FULLY UP TO HORIZONTAL GREEN LINE | 开门步骤：<br>1. 推开盖板抓住手柄<br>2. 向上提起手柄至水平绿线 | 是 | 是 |  |  |
| 2 | EXIT                                                                                      | 出口                                     | 是 | 是 |  |  |
| 3 | PUSH HERE                                                                                 | 推                                      | 是 | 是 |  |  |
| 4 | TO OPEN                                                                                   | 开门                                     | 是 | 是 |  |  |
| 5 | PUSH                                                                                      | 推                                      | 是 | 是 |  |  |
| 6 | EXIT                                                                                      | 出口                                     | 是 | 是 |  |  |
| 7 | CARGO DOOR SELECTOR                                                                       | 货舱门选择手柄                                | 是 |   |  |  |
| 8 | PUSH                                                                                      | 推                                      | 是 |   |  |  |
| 9 | PULL                                                                                      | 拉                                      | 是 |   |  |  |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |                       |              |      |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 10                  | <p>HYDRAULICALLY OPERATED<br/>CARGO COMPARTMENT DOOR<br/>TO OPEN</p> <p>1 - UNLOCK DOOR BY PULLING DOOR HANDLE FULLY OUT<br/>FROM 'LOCKED' TO 'UNLOCKED' POSITION</p> <p>2 - MOVE MANUAL SELECTOR VALVE LEVER TO 'OPEN' AND HOLD UNTIL DOOR IS<br/>FULLY OPEN AND GREEN INDICATOR LIGHT COMES ON</p> <p>TO CLOSE</p> <p>IMPORTANT : CHECK THAT AREA BELOW DOOR IS FREE<br/>FROM OBSTRUCTION</p> <p>1 - MOVE MANUAL SELECTOR VALVE LEVER TO 'CLOSE' AND HOLD UNTIL DOOR<br/>IS<br/>FULLY CLOSED. ENSURE THAT GREEN INDICATOR LIGHT GOES OUT</p> <p>2 - WHEN DOOR IS FULLY CLOSED MOVE DOOR HANDLE<br/>FROM 'UNLOCKED' TO 'LOCKED' POSITION INTO RECESS TO LOCK DOOR</p> <p>3 - CHECK THAT VENT FLAP ON DOOR IS FULLY CLOSED AND DOOR HANDLE IS<br/>FLUSH WITH DOOR PROFILE</p> | <p>液压操纵货舱门</p> <p>开门步骤：</p> <p>1. 将货舱门手柄从“锁定”位拉至“解锁”位，为舱门解锁。</p> <p>2. 将货舱门选择手柄放在“打开”位并保持，直到舱门完全打开且绿色指示灯亮。</p> <p>关门步骤：</p> <p>注意：关门前仔细检查，确保舱门下方没有障碍物。</p> <p>1. 将货舱门选择手柄放在“关上”位并保持，直到舱门完全关上，确保绿色指示灯熄灭；</p> <p>2. 当舱门完全关上后，将舱门手柄从“解锁”位移到“锁定”位，并放在凹槽内以锁定舱门；</p> <p>3. 检查舱门，确保通气盖板完全关闭并且舱门手柄与舱门表面平齐。</p> | 是               |                       |              |      |
| 11                  | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 锁定                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是               |                       |              |      |
| 12                  | UNLOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 解锁                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 是               |                       |              |      |
| 13                  | DOOR HANDLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 舱门手柄                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 是               |                       |              |      |
| 14                  | VENT FLAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 通气盖板                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 是               |                       |              |      |
| 外部标识和标牌 - 起落架舱门、货舱门 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图三)        | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 中文翻译                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |

| 1               | FLIGHT RECORDERS<br>THS ACTUATOR<br>SERVICE INTERPHONE JACK, MAINTENANCE LIGHT SWITCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 飞行记录器<br>可配平的水平安定面作动筒<br>勤务内话插孔维护灯光开关                                                                                                                                                            | 是               |                       |              |      |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 2               | CLOSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 关上                                                                                                                                                                                               | 是               |                       |              |      |
| 3               | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 打开                                                                                                                                                                                               | 是               |                       |              |      |
| 4               | DOOR GROUND OPENING<br>TO OPERATE HANDLE :<br>- REMOVE SAVETY PIN<br>- PRESS BUTTON AT END OF HANDLE AND OPERATE<br>- RELEASE HANDLE AND INSERT SAVETY PIN<br>- AFTER COMPLETE OPENING INSERT EACH DOOR LOCKING PIN<br><br>CAUTION WHEN CLOSING<br>BEFORE MOVING HANDLE :<br>- REMOVE EACH DOOR LOCKING PIN<br>- CHECK GREEN HYDRAULIC PRESSURE IS ON TO ACHIEVE FULL HANDLE TRAVEL<br>- IF DOORS CANNOT BE CLOSED, HANDLE MUST BE RETURNED TO OPEN POSITION | 起落架舱门地面打开<br>手柄操作步骤:<br>- 取下安全销;<br>- 按下端部按钮并操作手柄;<br>- 松开手柄并插入安全销;<br>- 完全打开后, 为每个起落架舱门插上安全销。<br><br>关门时注意事项<br>移动手柄之前:<br>- 取下每个起落架舱门的安全销;<br>- 检查绿系统打压, 已获得完全的手柄行程;<br>- 如果门不能关上, 手柄必须返回到打开位。 | 是               |                       |              |      |
| 5               | LOCKED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 锁上                                                                                                                                                                                               | 是               |                       |              |      |
| 6               | OPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 打开                                                                                                                                                                                               | 是               |                       |              |      |
| 外部标识和标牌 - 液压、通风 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                  |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图四)    | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 中文翻译                                                                                                                                                                                             | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                  |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1               | GROUND HYDRAULIC<br>CONNECTION BLUE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 地面液压<br>蓝色系统连接                                                                                                                                                                                   | 是               |                       |              |      |

|    |                                                                               |                         |   |  |  |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---|--|--|--|
| 2  | HYDRAULIC RESERVOIR FILLING                                                   | 液压油箱加油                  | 是 |  |  |  |
| 3  | GROUND HYDRAULIC<br>CONNECTION YELLOW                                         | 地面液压<br>黄色系统连接          | 是 |  |  |  |
| 4  | HYDRAULIC RESERVOIR PRESSURIZATION<br>-LANDING GEAR DOOR<br>OPENING ON GROUND | 液压油箱增压<br>起落架舱门<br>地面打开 | 是 |  |  |  |
| 5  | -YELLOW HYDRAULIC BAY<br>-LANDING GEAR DOOR<br>OPENING ON GROUND              | 黄系统液压舱<br>起落架舱门<br>地面打开 | 是 |  |  |  |
| 6  | AVIONICS EQPT VENT<br>AIR INLET VALVE                                         | 航电设备通风<br>进气活门          | 是 |  |  |  |
| 7  | CAUTION<br>HIGH AIR FLOW INTAKE                                               | 警戒<br>高流量进气口            | 是 |  |  |  |
| 8  | AVIONICS EQPT VENT<br>AIR OUTLET VALVE                                        | 航电设备通风<br>排气活门          | 是 |  |  |  |
| 9  | CAUTION<br>HIGHT HOT AIR FLOW                                                 | 警戒：<br>高温气流             | 是 |  |  |  |
| 10 | HP AIR                                                                        | 高压气源                    | 是 |  |  |  |
| 11 | AIR CONDITIONING                                                              | 空调                      | 是 |  |  |  |
| 12 | CAUTION<br>INLET SWINGS INWARDS                                               | 警戒<br>进气口向内转动           | 是 |  |  |  |

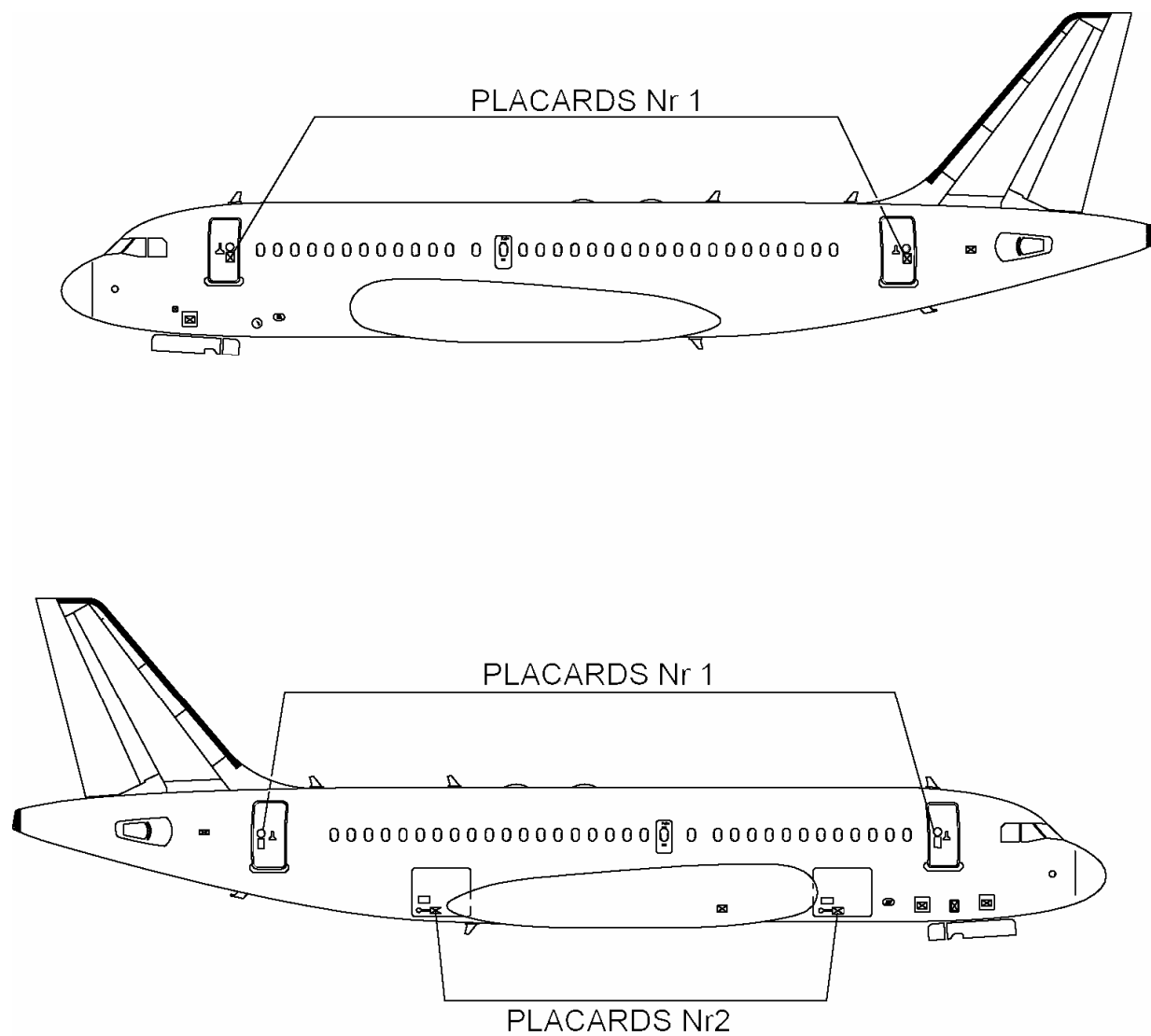
| 13                 | CAUTION<br>BEFORE SUPPLYING EXTERNAL AIR<br>ENSURE THAT AT LEAST ONE WINDOW<br>OR PASSENGER DOOR IS OPEN<br>AND REMAINS OPEN DURING SERVICING | 警戒：<br>在供应外接气源之前，确保至少一个窗户或旅客门<br>打开，并在勤务过程中保持打开。 | 是               |                       |              |      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 外部标识和标牌 - 水、燃油     |                                                                                                                                               |                                                  |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图五、<br>六) | 英文                                                                                                                                            | 中文翻译                                             | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                    |                                                                                                                                               |                                                  |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                  | TOILET SERVICE                                                                                                                                | 厕所勤务                                             | 是               |                       |              |      |
| 2                  | POTABLE WATER SERVICE PANEL                                                                                                                   | 饮用水勤务面板                                          | 是               |                       |              |      |
| 3                  | POTABLE WATER DRAIN PANEL                                                                                                                     | 饮用水排放面板                                          | 是               |                       |              |      |
| 4                  | WATER DRAIN VALVE                                                                                                                             | 排水活门                                             | 是               |                       |              |      |
| 5                  | OXYGEN DISCHARGE                                                                                                                              | 氧气释放                                             | 是               |                       |              |      |
| 6                  | FUEL PANEL                                                                                                                                    | 燃油面板                                             | 是               |                       |              |      |
| 7                  | MAGNETIC FUEL LEVEL                                                                                                                           | 磁燃油面                                             | 是               |                       |              |      |
| 8                  | BEFORE OPENING<br>SEE FLIGHT MANUAL<br>JET FUEL                                                                                               | 打开前<br>参照飞行手册<br>飞机燃油                            | 是               |                       |              |      |

|                                    |                                                                                                            |                                                                                |                 |                       |              |      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 9                                  | FOR SPECIFICATIONS SEE<br>FLIGHT MANUAL                                                                    | 规格详见飞行手册                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 10                                 | GROUND HERE                                                                                                | 此处接地                                                                           | 是               |                       |              |      |
| 11                                 | APU FUEL DRAIN                                                                                             | APU燃油放油管                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 12                                 | JET FUEL<br><br>MAX. PRESSURE<br>50 P.S.I. <b>3.5 BARS</b><br><br>MAX. SUCTION<br>11 P.S.I. <b>0.8 BAR</b> | 飞机燃油<br><br>最大压力 <b>3.5 巴</b><br>50磅/平方英寸<br><br>最大吸力 <b>0.8 巴</b><br>11磅/平方英寸 | 是               |                       |              |      |
| 13                                 | FOR SPECIFICATIONS<br>SEE FLIGHT MANUAL                                                                    | 规格详见飞行手册                                                                       | 是               |                       |              |      |
| 14                                 | FUEL LEAK MONITOR                                                                                          | 漏油监控                                                                           | 是               |                       |              |      |
| 外部标识和标牌 - 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等 |                                                                                                            |                                                                                |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图七、<br>八)                 | 英文                                                                                                         | 中文翻译                                                                           | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                                    |                                                                                                            |                                                                                |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                                  | GROUND<br>ELECTRIC<br>CONNECTION<br>INTERPHONE SERVICE                                                     | 地面<br>电源<br>连接<br>内话勤务                                                         | 是               |                       |              |      |
| 2                                  | ELECTRICAL SERVICE PANEL                                                                                   | 电气勤务面板                                                                         | 是               |                       |              |      |

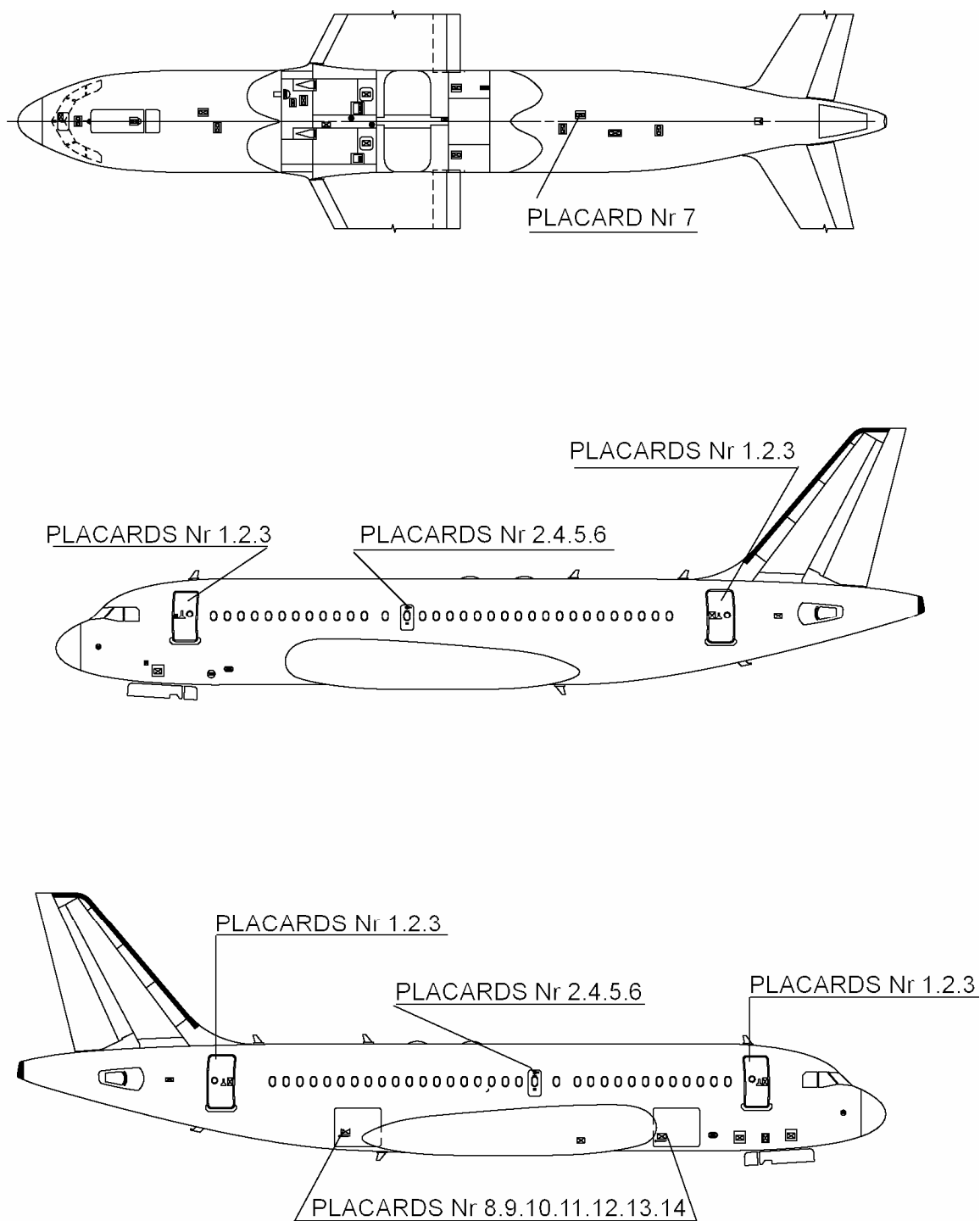
|    |                                                                                                 |                                   |   |   |  |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---|---|--|--|
| 3  | SWITCH FOR HYDRAULIC BAY AND WHEEL WELL LIGHTING<br>MAINTENANCE SOCKET<br><br>INTERPHONE SOCKET | 液压舱和轮舱照明开关<br>维修插座<br>内话插座        | 是 |   |  |  |
| 4  | EXTINGUISHER 1                                                                                  | 灭火器 1                             | 是 |   |  |  |
| 5  | EXTINGUISHER 2                                                                                  | 灭火器 2                             | 是 |   |  |  |
| 6  | CAUTION<br>FLIGHT RECORDERS<br>BEHIND<br>MARKED AREA                                            | 警戒<br>飞行记录器<br>在标示区后面             | 是 |   |  |  |
| 7  | F/O                                                                                             | 副驾驶                               | 是 |   |  |  |
| 8  | CAPT                                                                                            | 机长                                | 是 |   |  |  |
| 9  | STATIC PORTS<br>DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES<br>AREA WITHIN RED LINE MUST BE<br>SMOOTH AND CLEAN | 静压口<br>请勿堵塞或使孔变形<br>红线内区域必须保持干净平滑 | 是 | 是 |  |  |
| 10 | STBY                                                                                            | 备用                                | 是 |   |  |  |
| 11 | STATIC PORT<br>DO NOT PLUG OR DEFORM HOLES<br>AREA WITHIN RED LINE MUST BE<br>SMOOTH AND CLEAN  | 静压口<br>请勿堵塞或使孔变形<br>红线内区域必须保持干净平滑 | 是 | 是 |  |  |
| 12 | DO NOT WALK OUTSIDE THIS AREA                                                                   | 请勿在此区域外走动                         | 是 |   |  |  |

| 13               | CAUTION<br>ACCESS ALLOWED WITHIN THIS<br>AREA ONLY, BUT ON PROTECTIVE<br>MAT (SEE MAINTENANCE MANUAL) | 警戒<br>只允许进入此区域内，<br>但需使用保护垫（参见维护手册） | 是               |                       |              |      |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|------|
| 国籍登记标牌和其他外部标识、标牌 |                                                                                                       |                                     |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图九)     | 英文                                                                                                    | 中文翻译                                | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                  |                                                                                                       |                                     |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 1                | Warning<br>Stand clear of<br>hazard areas<br>while engine<br>is running                               | 警告<br>发动机运转时<br>请远离危险区              | 是               | 是                     |              |      |
| 2                | CUT HERE IN EMERGENCY                                                                                 | 紧急时劈开此处                             | 是               |                       |              |      |
| 3                | INFLATE TYRES WITH<br>NITROGEN ONLY                                                                   | 轮胎内只允许充氮气                           | 是               |                       |              |      |
| 6                | B-XXXX                                                                                                |                                     | 是               |                       |              |      |
| 第二部分（非强制）        |                                                                                                       |                                     |                 |                       |              |      |
| 国籍登记标牌和其他外部标识、标牌 |                                                                                                       |                                     |                 |                       |              |      |
| 标识位置<br>(图九)     | 英文                                                                                                    | 中文翻译                                | 我国局方是否<br>要求该标牌 | 我国局方是否<br>要求有中文<br>翻译 | DRAWING REF. |      |
|                  |                                                                                                       |                                     |                 |                       | 英文标牌         | 中文标牌 |
| 4                | CAUTION<br>RAM AIR TURBINE<br>KEEP CLEAR                                                              | 警戒：<br>冲压空气涡轮<br>请勿靠近               |                 |                       |              |      |
| 5                | HOT                                                                                                   | 高温                                  |                 |                       |              |      |

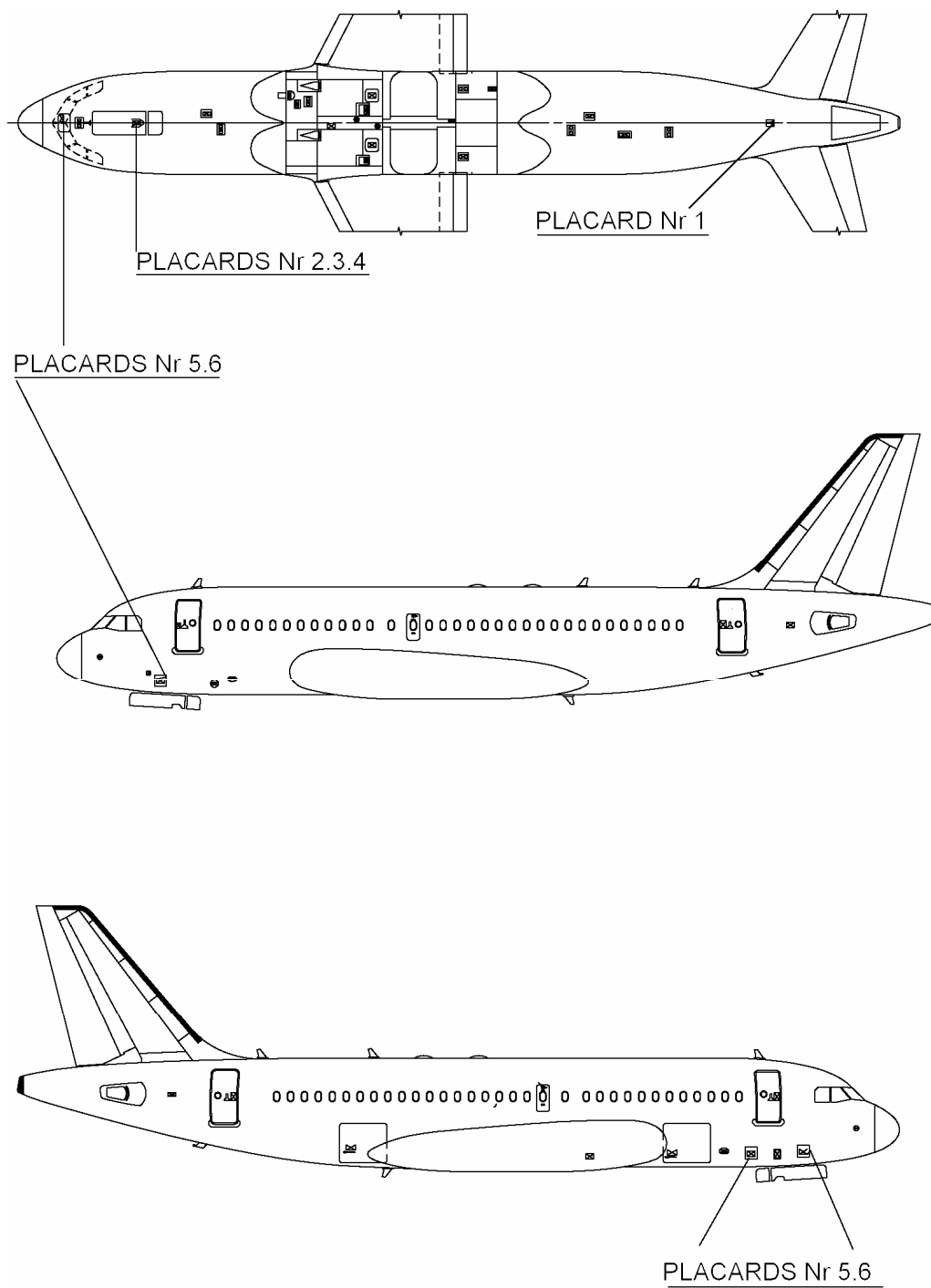
图一 客舱和货舱压力门警示牌



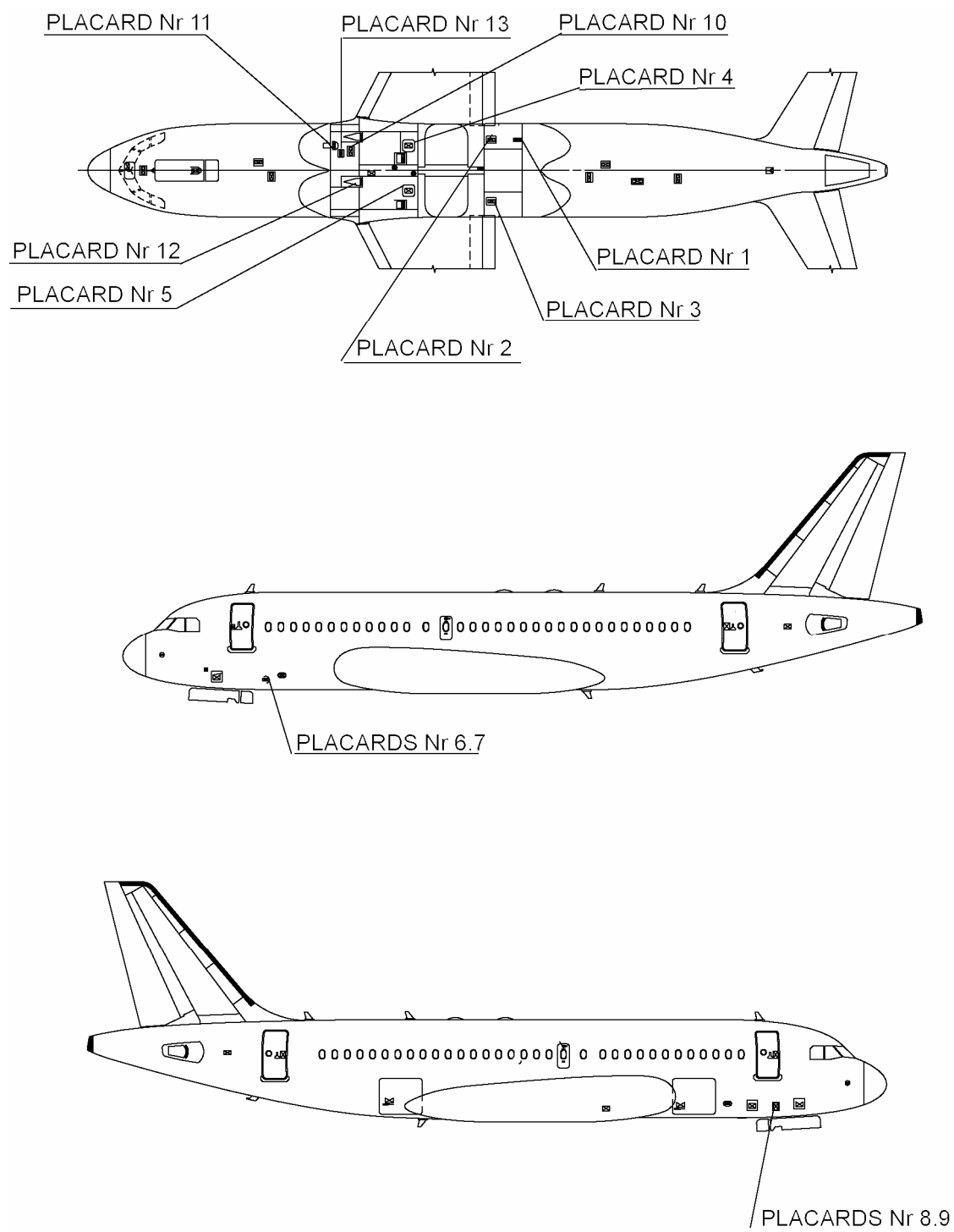
图二 舱门操作外部标牌和标识



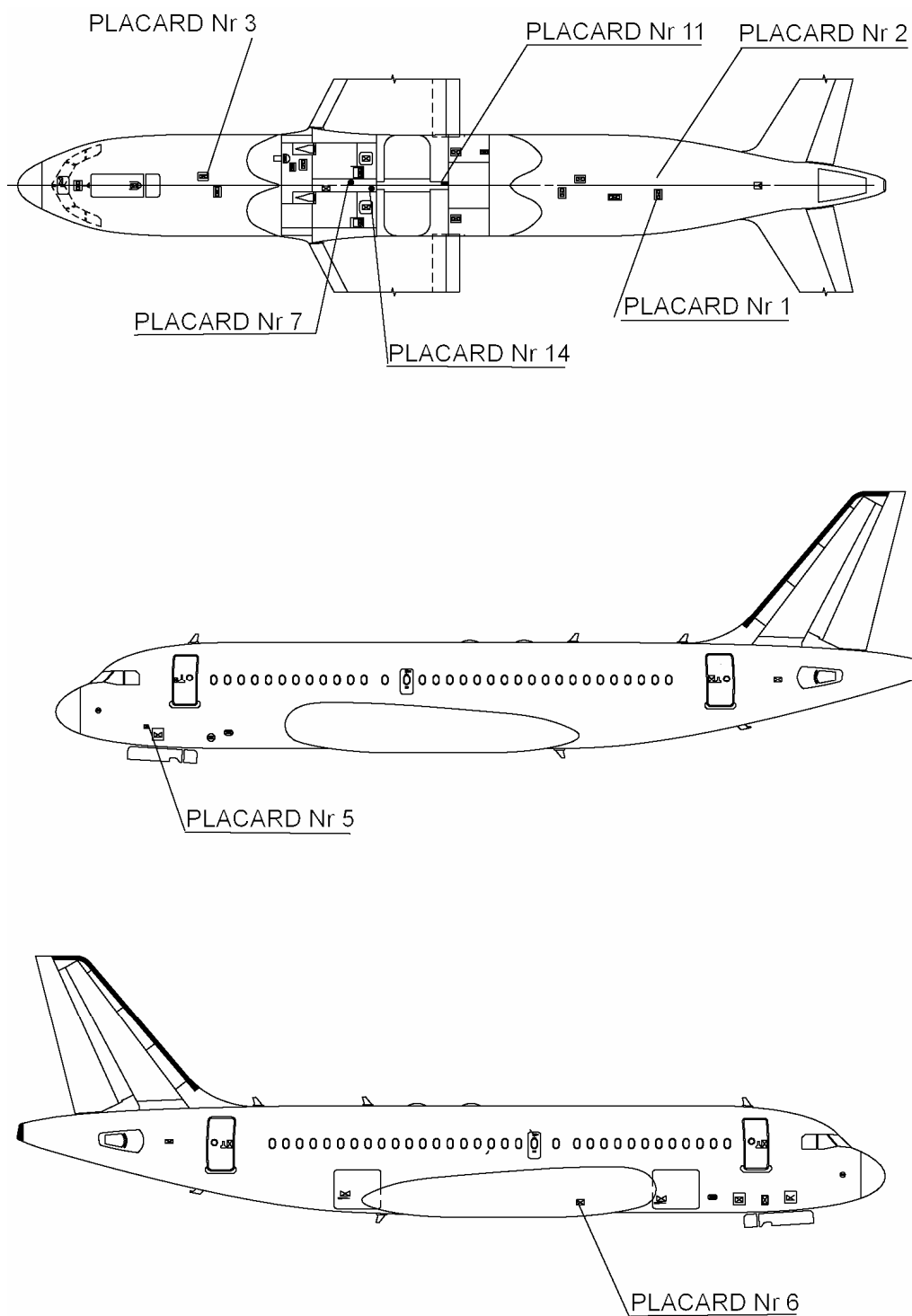
图三 起落架舱门、货舱门



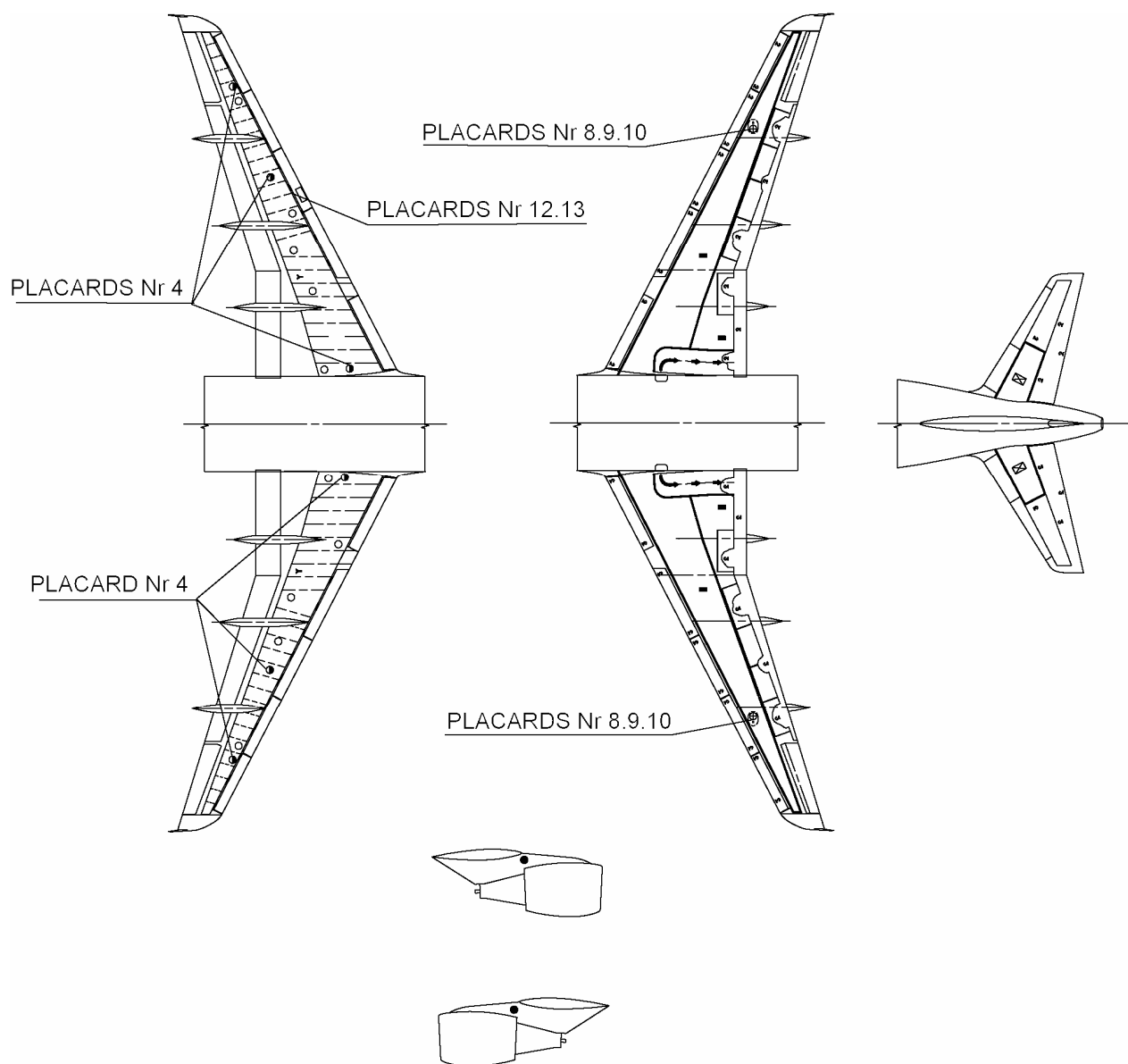
图四 液压、通风



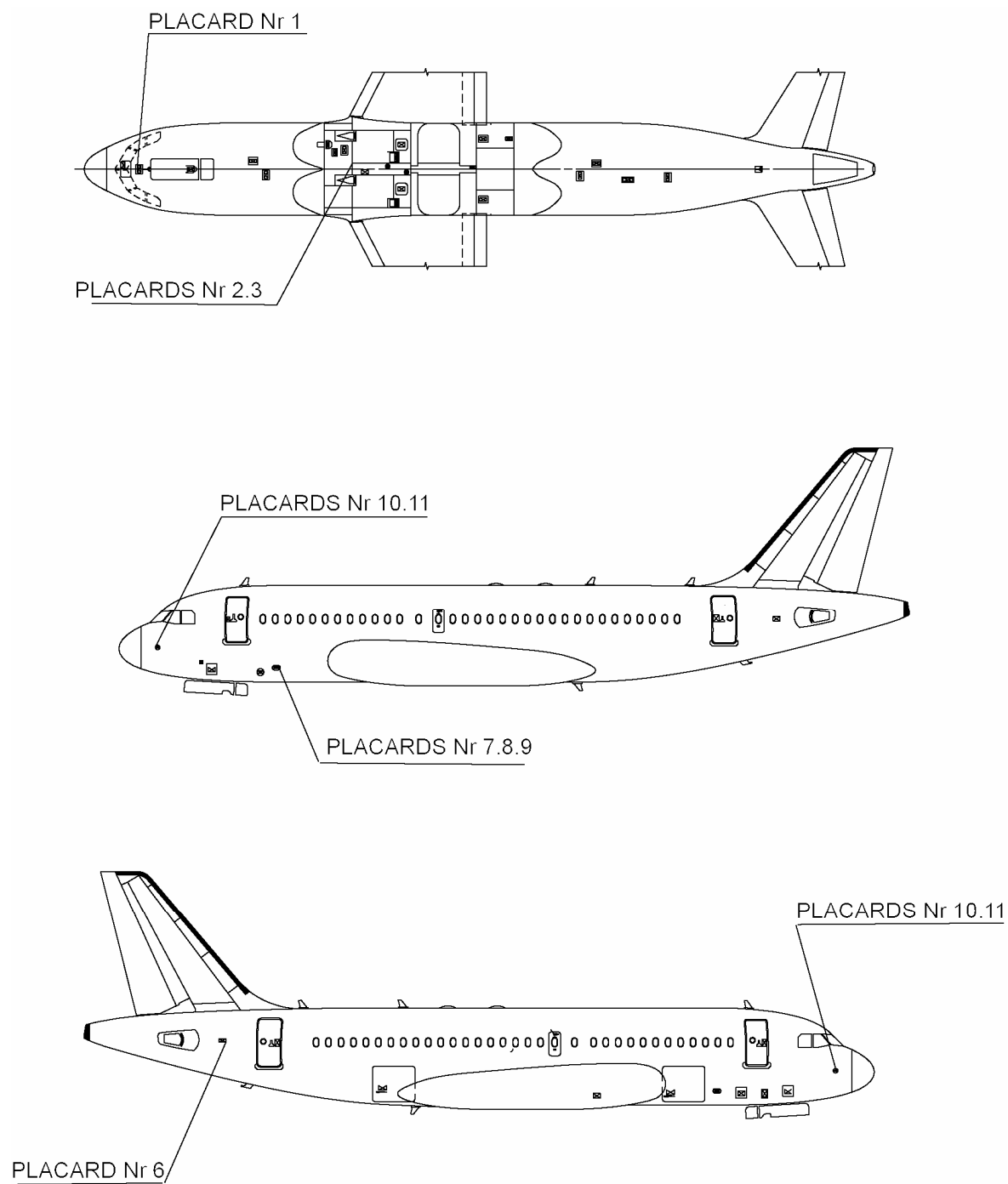
图五 水、燃油



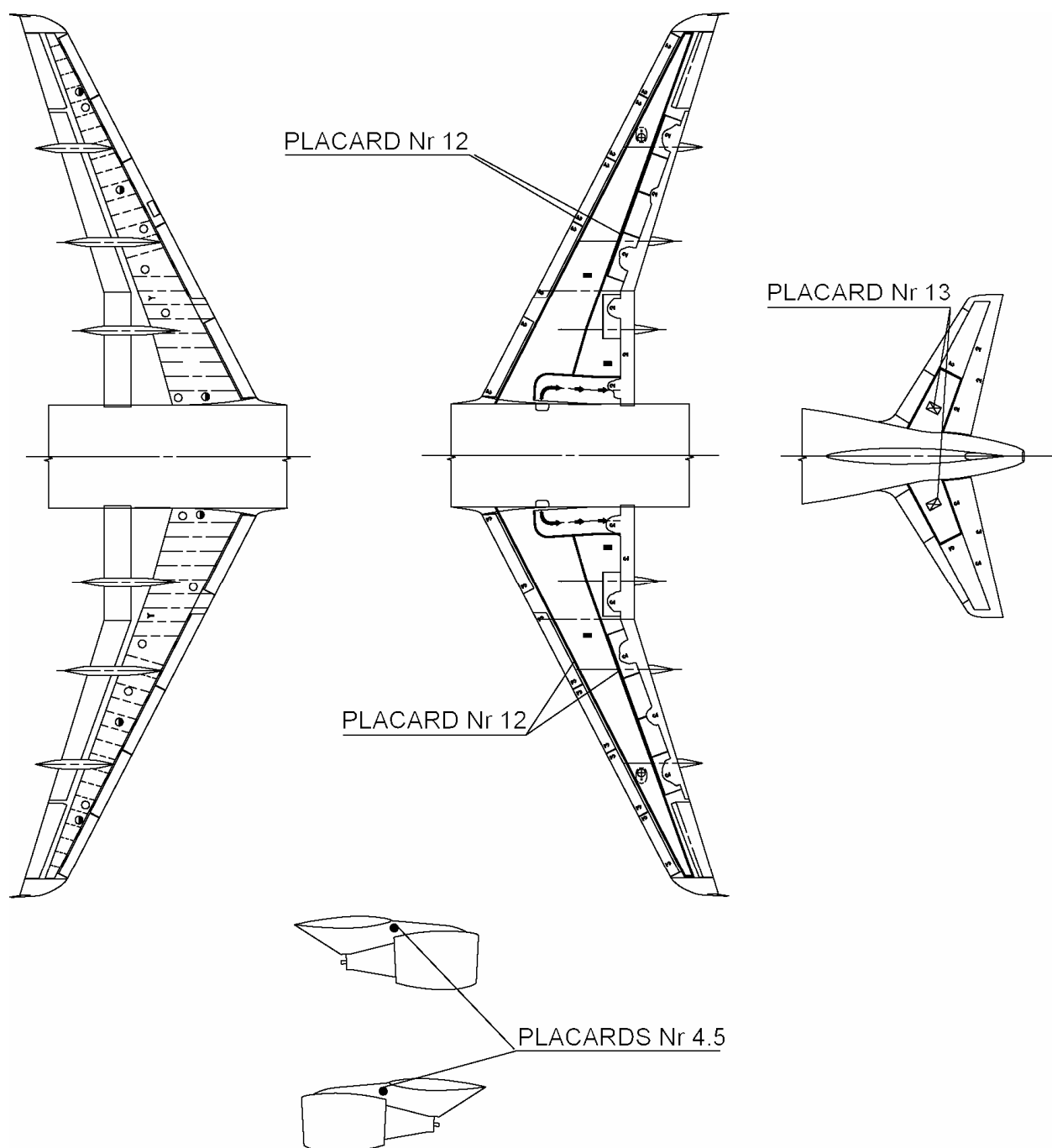
图六 水、燃油（续）



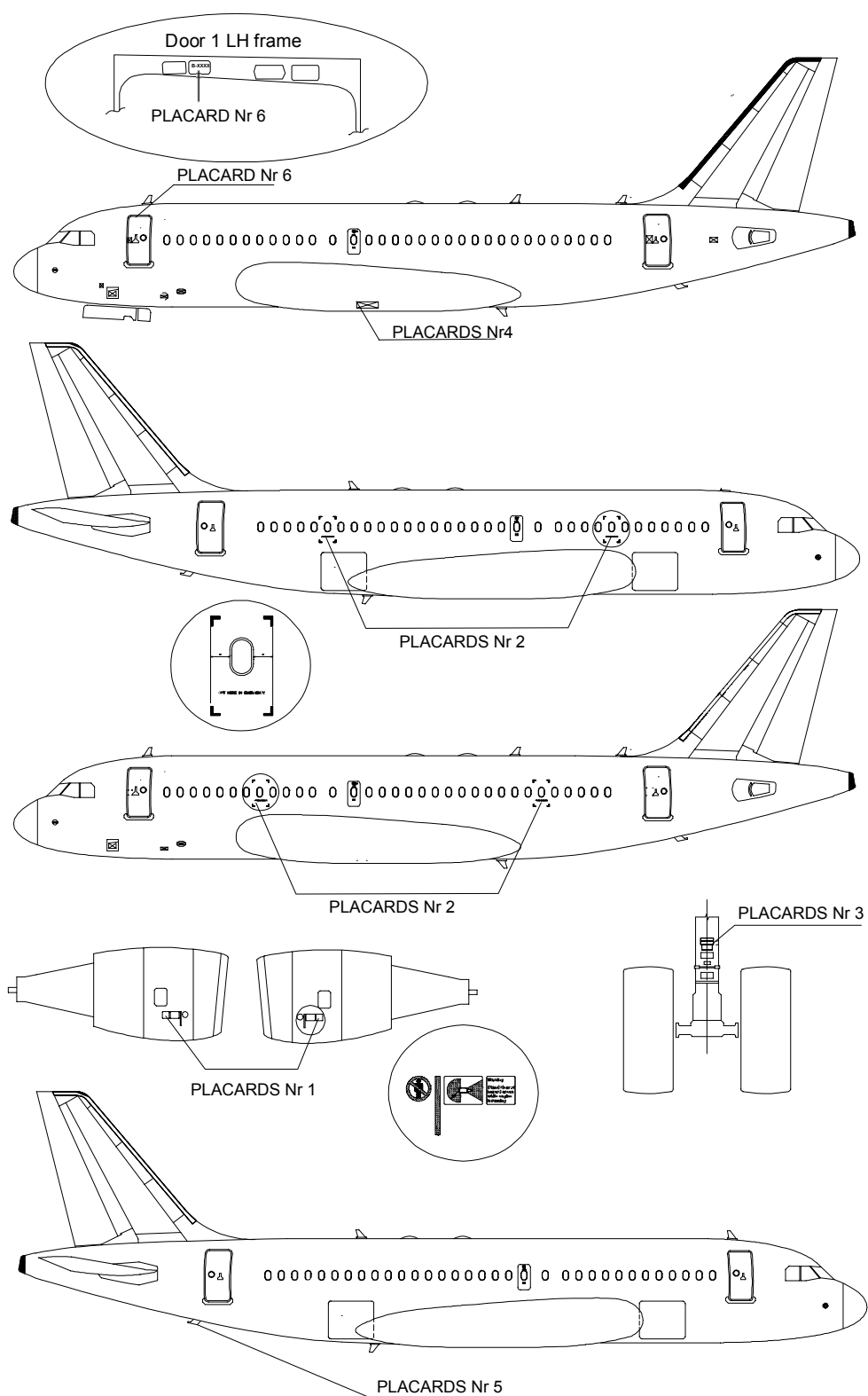
图七 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等



图八 地面电源接口、电气面板勤务、飞行记录器、静压孔等（续）



图九 国籍登记标牌和其他外部标识标牌



A330机组休息室内部标牌清单

A330 FCRC placards list

| 第一部分（强制）<br>Part I: CAAC Mandatory Part          |                                |                    |                                     |                                                              |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Airbus<br>Drawing<br>Number<br>Reference<br>参考图号 | ENGLISH TEXT<br>英文             | CHINESE TEXT<br>中文 | 我国局方是否要求<br>该标牌 (CAAC<br>Mandatory) | 我国局方是否要求有<br>中文翻译 (Chinese<br>Translation CAAC<br>Mandatory) |
| 38-001-0001                                      | CAUTION HIGH VOLTAGE<br>INSIDE | 警戒 内有高压电           | 是                                   | 是                                                            |



第二部分（非强制）  
PART II: OP CAAC

| Airbus<br>Drawing<br>Number<br>Reference<br>参考图号 | ENGLISH TEXT<br>英文                       | CHINESE TEXT<br>中文 | 我国局方是否要求<br>该标牌 (CAAC<br>Mandatory) | 我国局方是否要求有<br>中文翻译 (Chinese<br>Translation CAAC<br>Mandatory) |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 38-001-0003                                      | OXYGEN CLEAN                             | 清洁的氧气              |                                     |                                                              |
| 38-001-0004                                      | BREATING OXYGEN SUPPLY<br>FLOW DIRECTION | 供氧流向指示             |                                     |                                                              |
| 38-008-0049-3                                    | LIFE VEST INSIDE                         | 内有救生衣              |                                     |                                                              |
| 38-008-0068-3                                    | FASTEN SEAT BELTS WHILE<br>LAYING        | 躺下时请系好安全带          |                                     |                                                              |
| 38-008-0620-3                                    | ACCESS TO ROOF<br>ATTACHMENTS            | 顶部固定接近口            |                                     |                                                              |
| 38-008-6614-3                                    | ACCESS TO FLOOR<br>ATTACHMENTS           | 地板固定接近口            |                                     |                                                              |
| 38-008-0484-3                                    | READING LIGHT<br>- DIM + ON / OFF        | 阅读灯<br>- 调光 + 开/关  |                                     |                                                              |
| 38-008-6725-3                                    | ACCESS TO LOWER HEATING<br>VENT          | 下部加热通风接近口          |                                     |                                                              |

|               |                                                                                                                        |                                                |  |  |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--|--|
| 38-008-6674-3 | TO CONVERT BUNK, UNLOCK PINS AND LOWER TO SEAT BACK POSITION – RELOCK PINS                                             | 要展开成床铺，松开插销把座椅靠背放低-再重新插上插销                     |  |  |
| 38-008-6727-3 | ACCESS TO ROOF PANEL                                                                                                   | 顶部面板接近口                                        |  |  |
| 38-008-6930-3 | LIFE VEST STOWED BENEATH BUNK / SEAT                                                                                   | 救生衣在床铺/座椅下面                                    |  |  |
| 38-008-6929-3 | ACCESS TO OXYGEN BOX DISCONNECT                                                                                        | 断开氧气瓶连接接近口                                     |  |  |
| 38-008-0062-3 | LOCK                                                                                                                   | 锁定                                             |  |  |
| 38-008-0061-3 | UNLOCK                                                                                                                 | 解锁                                             |  |  |
| 38-008-0036-3 | CAUTION<br>CLOSE AND LATCH ALL DOORS, DRAWERS AND SECURE ALL LOOSE ITEMS BEFORE TAXI, TAKE OFF, LANDING AND TURBULENCE | 警戒<br>在滑行、起飞、着陆和颠簸时，所有的门、抽屉必须关上并锁好，并固定所有的易滑动物品 |  |  |
| 38-008-0048-3 | CAUTION<br>DOOR MUST BE OPEN AND SECURED DURING TAKE OFF AND LANDING                                                   | 警戒<br>在起飞和着陆时，门必须打开并固定                         |  |  |
| 38-008-0482-3 | ACCESS TO S.E.B                                                                                                        | S. E. B. 接近口                                   |  |  |
| 38-008-0481-3 | ACCESS TO I.S.P.S                                                                                                      | I. S. P. S. 接近口                                |  |  |

|               |                                          |                          |  |  |
|---------------|------------------------------------------|--------------------------|--|--|
| 38-008-2202-3 | EMERGENCY EQUIPMENT ONLY                 | 应急设备专用                   |  |  |
| 38-008-6633-3 | UPPER                                    | 上部                       |  |  |
| 38-008-6634-3 | LOWER                                    | 下部                       |  |  |
| 38-008-0227-3 | SMOKE HOOD INSIDE                        | 内有防烟面罩                   |  |  |
| 38-008-7506-3 | VOLTAGE 115V SHAVER SOCKET ONLY          | 115V 电压<br>仅作剃须刀插座       |  |  |
| 38-008-6753-3 | TEMPERATURE CONTROL ON / OFF             | 温度控制 开/关                 |  |  |
| 38-510-XXXX-3 | MAX CONTENTS WEIGHT<br>XXX.X kg XXX.X lb | 最大载荷<br>XXX.X 公斤 XXX.X 磅 |  |  |

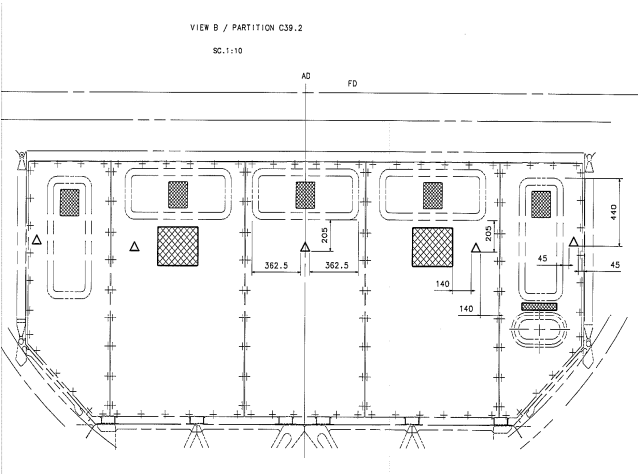
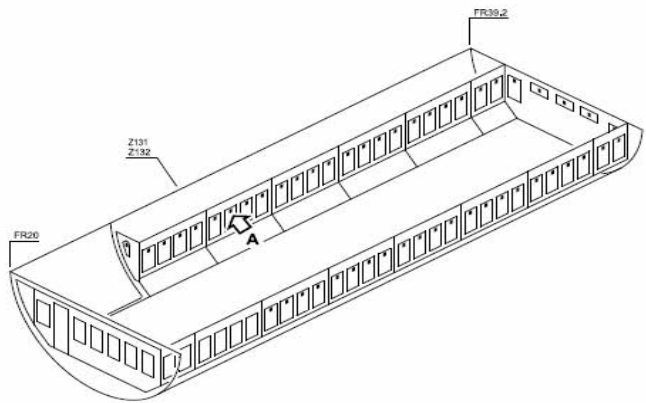
|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 38-008-6679-3 | <p>CONVERSION INSTRUCTIONS<br/>SEAT TO BUNK</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. UNSNAP AND STOW HEADRESTS ENSURING FLAPS ARE STOWED WITHIN CAVITY.</li> <li>2. SLIDE LATCHES ON LOWER EDGES OF SEAT BACK TOWARDS CENTER.</li> <li>3. RAISE LOWER EDGE OF SEAT BACK TO FORM UPPER BUNK.</li> <li>4. SLIDE LATCHES ON FRONT EDGES OF UPPER BUNK TO ENGAGE.</li> <li>5. ENGAGE SAFETY LATCHES ON THE LEFT AND RIGHT HAND SIDE UNDER BUNK.</li> <li>6. ROTATE LOWER MATTRESS SO THAT "THIS EDGE FORWARD FOR BUNK POSITION" PLACARD IS READABLE.</li> <li>7. ENSURE BUNK SEAT BELTS ARE ACCESSIBLE. SEAT HARNESS BELTS MAY BE STOWED BY TUCKING BETWEEN MATTRESS PADS.</li> <li>8. DETACH CURTAIN FROM BENEATH UPPER BUNK.</li> </ol> | <p>座椅展开成床铺的操作指南</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 取下并收好头枕，确保头枕板收入空腔中；</li> <li>2. 将椅背下缘的锁销向中间滑动；</li> <li>3. 抬起椅背下缘，展开成上铺；</li> <li>4. 将上铺前缘的锁销滑动至锁住位；</li> <li>5. 将上铺下面左、右两侧的安全锁锁住；</li> <li>6. 转动床垫，以便能看到“作床铺用时这边朝前”的标牌；</li> <li>7. 确保床铺安全带可用。安全带可以收纳在床垫中间；</li> <li>8. 拆取上铺下缘的帘子。</li> </ol> |  |  |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

**A330/A340 Aircraft Cargo Compartment Placards CAAC Chinese Translation List**  
**A330/A340飞机货舱标牌中文翻译清单**

**Part I CAAC Mandatory Part**  
**第一部分（强制）**

**Forward Cargo Compartment (前货舱)**

Decompression Panels

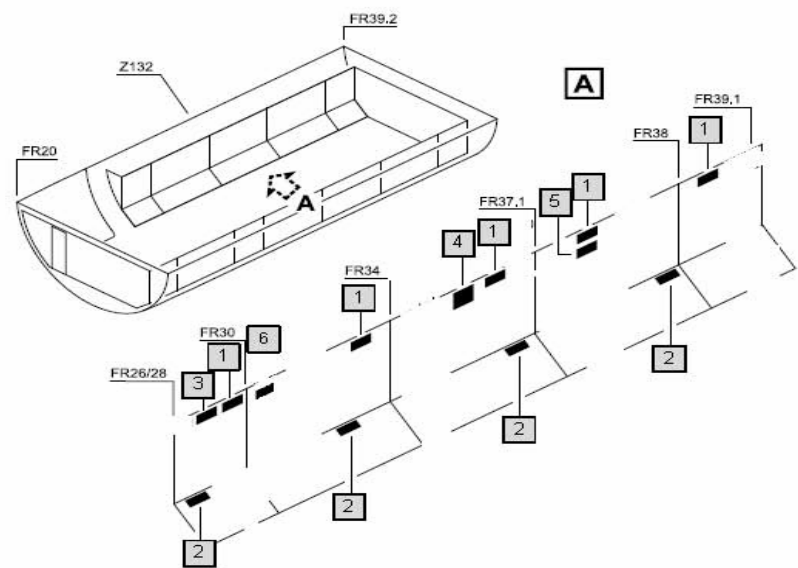


Forward Cargo Compartment (前货舱)

| Decompression Panels |                                                                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                    |                                                                                     |                                                             |                                                                  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM          | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                 | 中文<br>CHINESE TEXT                                                         | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                            | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                                                             | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 1                    | BLOW OUT PANEL<br><br>DO NOT PUSH<br><br>DO NOT REMOVE                                                                                                                             | 释压板<br><br>禁止按压<br><br>禁止拆下                                                |   |                                                                                     | 是                                                           | 是                                                                |
|                      |                                                                                                                                                                                    |                                                                            |   |                                                                                     | 是<br>(仅当有相关设备<br>时, with FTIS<br>installed)                 |                                                                  |
|                      | <b>Caution</b><br><br>Air from the fuel tank<br>inerting system<br><br>A low oxygen<br>environment may be<br>present<br><br>Ensure cargo door is<br>open prior to panel<br>removal | <b>警戒</b><br><br>有气体来源于燃油<br>箱氮气系统<br><br>可能存在低氧环境<br><br>拆下盖板前确保货<br>舱门敞开 |  |  | 是<br>(仅当有相关设备<br>时, with FTIS<br>installed)                 | 是<br>(仅当有相关设备时,<br>with FTIS<br>installed)                       |

Forward Cargo Compartment (前货舱)

Right Hand Side Linings

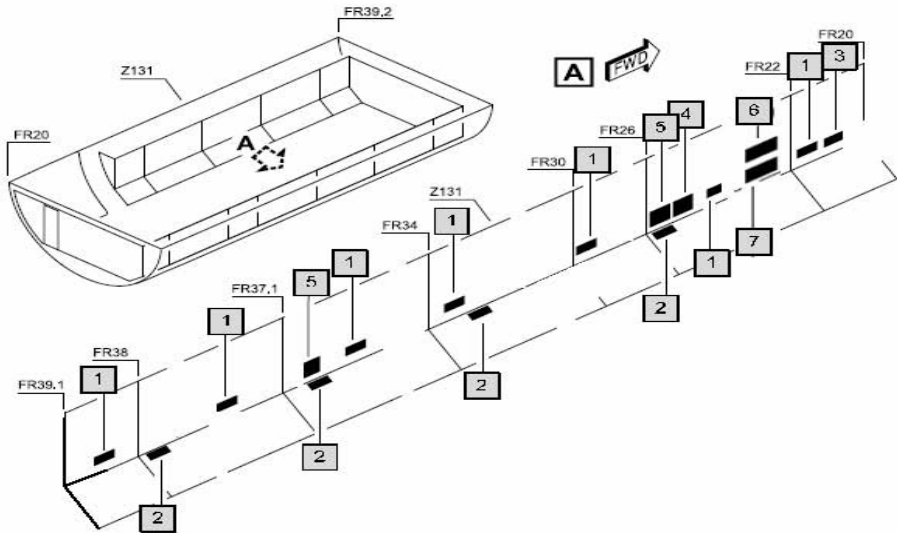


Forward Cargo Compartment (前货舱)

| Right Hand Side Linings |                                                         |                     |                                               |                         |                                                             |                                                                  |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM             | 英文<br>ENGLISH TEXT                                      | 中文<br>CHINESE TEXT  | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                       | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 6                       | PASSENGER<br>OXYGEN SYSTEM<br><br>PRESSURE<br>INDICATOR | 旅客氧气系统<br><br>压力指示器 | PASSENGER OXYGEN SYSTEM<br>PRESSURE INDICATOR |                         | 是                                                           | 是                                                                |

Forward Cargo Compartment (前货舱)

Left Hand Side Linings

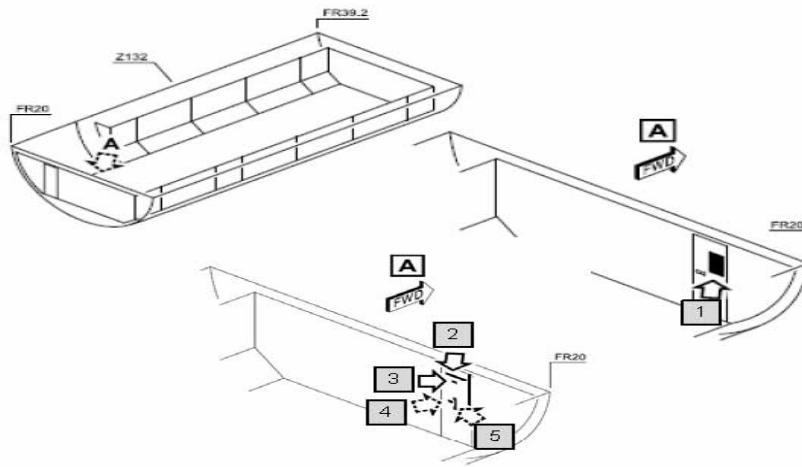


Forward Cargo Compartment (前货舱)

| Left Hand Side Linings |                                                                                                                                                    |                                                                 |                                                                                                                                                       |                         |                                                             |                                                                  |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM            | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                 | 中文<br>CHINESE TEXT                                              | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                               | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 6 & 7                  | <p><b>CAUTION</b></p> <p>WHEN PDUs ARE INOPERATIVE AND CARGO FLOOR IS NOT LEVEL,</p> <p>ULDs MAY MOVE AT HIGH SPEED TOWARDS BALLMAT/DOOR AREA.</p> | <p><b>警戒</b></p> <p>当PDU不工作且货舱地板不平时，</p> <p>ULD会高速冲向滚珠/舱门区域</p> | <div><p><b>CAUTION</b></p><p>WHEN PDUs ARE INOPERATIVE AND CARGO FLOOR IS NOT LEVEL, ULDs MAY MOVE AT HIGH SPEED TOWARDS BALLMAT/DOOR AREA.</p></div> |                         | 是                                                           | 是                                                                |

## Forward Cargo Compartment (前货舱)

### Forward Side Linings

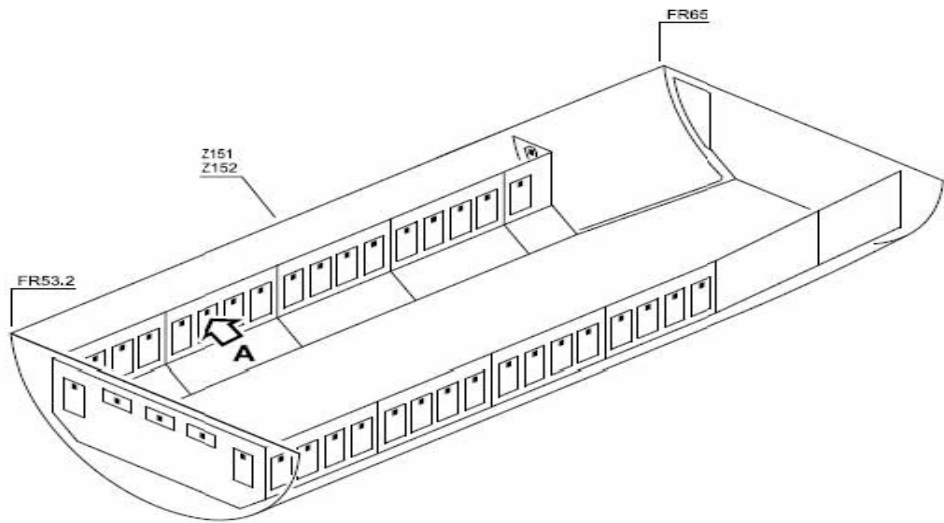


## Forward Cargo Compartment (前货舱)

| Forward Side Linings |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                |                         |                         |                                                             |                                                                |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM          | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 中文<br>CHINESE TEXT                                                                                                                                             | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 1                    | <b>CARGO LOADING</b><br><br>COMP.2 COMP.1<br><br>MAX. ALLOABLE LOADS<br><br>MAX. COMPARTMENT LOAD<br><br>COMP. 1+2<br><br>MAX. POSITION LOAD<br><br>K-SIZE<br>L-SIZE<br>A-SIZE<br>M-SIZE<br><br>MAX. CONTOUR: F<br><br>FOR PERMISSIBLE UNIT LOAD DEVICES AND LOADING LIMITATIONS REFER TO WEIGHT AND BALANCE MANUAL | <b>货舱装载</b><br><br>舱2 舱1<br><br>最大允许装载量<br><br>最大货舱装载量<br><br>舱1+2<br><br>最大位置装载<br><br>K尺寸<br>L尺寸<br>A尺寸<br>M尺寸<br><br>最大外形:F<br><br>关于允许装载设备及装载限制, 请参照载重平衡手册 |                         |                         | 是                                                           |                                                                |
| 3                    | <b>CAUTION</b><br>CLOSE DOOR<br>BEFORE FLIGHT                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>警戒</b><br>起飞前将门关闭                                                                                                                                           |                         |                         | 是                                                           | 是                                                              |

Aft Cargo Compartment (后货舱)

Decompression Panels



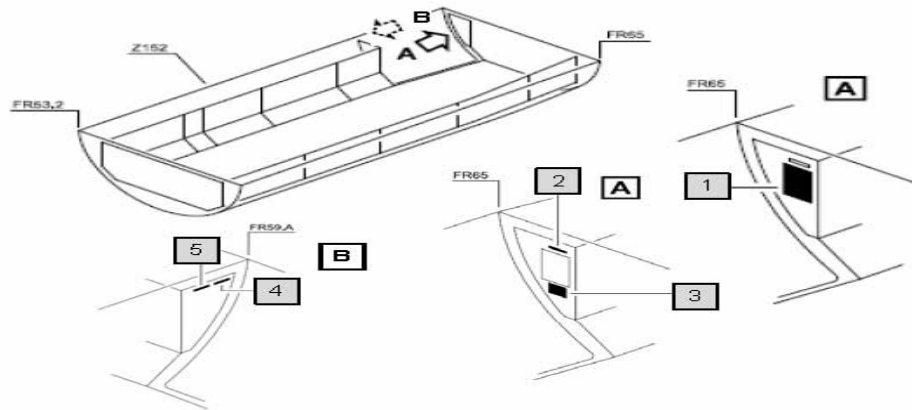
Aft Cargo Compartment (后货舱)

Decompression Panels

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                             | 中文<br>CHINESE TEXT  | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                                    | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
|-------------|------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1           | BLOW OUT PANEL<br>DO NOT PUSH<br>DO NOT REMOVE | 释压板<br>禁止按压<br>禁止拆下 | <div><div>BLOW OUT PANEL</div><div></div><div>DO NOT PUSH<br/>DO NOT REMOVE</div></div> |                         | 是                                                           | 是                                                                |

# Aft Cargo Compartment (后货舱)

## Rear Linings



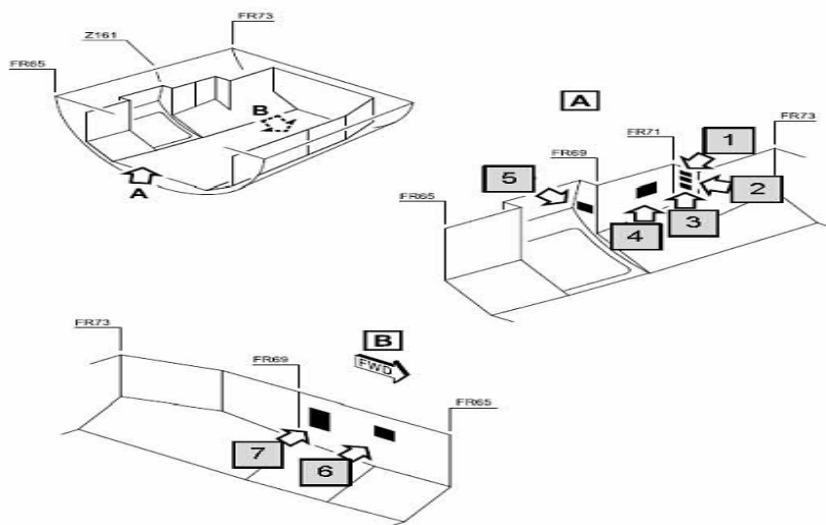
# Aft Cargo Compartment (后货舱)

## Rear Linings

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 中文<br>CHINESE TEXT                                                                                                                                                       | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                                                  | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                         | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1           | <p><b>CARGO LOADING</b></p> <p>COMP.4 COMP.3</p> <p>MAX. ALLOABLE LOADS</p> <p>MAX. COMPARTMENT LOAD</p> <p>COMP. 3+4</p> <p>MAX. POSITION LOAD</p> <p>K-SIZE<br/>L-SIZE<br/>A-SIZE<br/>M-SIZE</p> <p>MAX. CONTOUR: F</p> <p>FOR PERMISSIBLE UNIT LOAD DEVICES AND LOADING LIMITATIONS REFER TO WEIGHT AND BALANCE MANUAL</p> | <p><b>货舱装载</b></p> <p>舱4 舱3</p> <p>最大允许装载量</p> <p>最大货舱装载量</p> <p>舱3+4</p> <p>最大位置装载</p> <p>K尺寸<br/>L尺寸<br/>A尺寸<br/>M尺寸</p> <p>最大外形:F</p> <p>关于允许装载设备及装载限制, 请参照载重平衡手册</p> |                                                                                                                                                                                          |                                                 | 是                                                           |                                                                  |
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                          | <p>Content of the placard may vary according to different aircraft type or different customized cargo compartment configuration. Here provides the Chinese translation on key words.</p> | <p>对不同机型及客户化货舱的构型, 此标牌的内容随之调整。在此提供关键词的中文翻译。</p> |                                                             |                                                                  |

# Aft Cargo Compartment (后货舱)

## Bulk Linings – Lateral Panels -



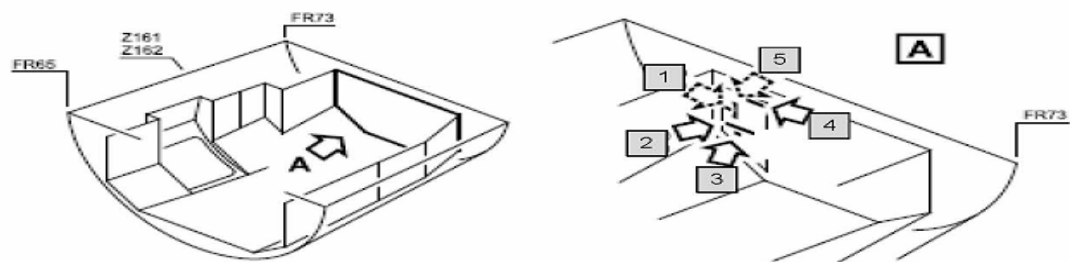
# Aft Cargo Compartment (后货舱)

## Bulk Linings – Lateral Panels -

| 参考号<br>ITEM | 英文<br>ENGLISH TEXT                                                                                                                                                                                            | 中文<br>CHINESE TEXT                                                                                                | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                                                                                                                      | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                             | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 7           | <p><b>CARGO LOADING</b></p> <p>COMP.5</p> <p>MAX. ALLOABLE LOADS</p> <p>MAX. COMP. LOAD</p> <p>MAX. GROSS WEIGHT</p> <p>MAX. FLOOR LOAD</p> <p>FOR LOADING LIMITATIONS REFER TO WEIGHT AND BALANCE MANUAL</p> | <p><b>货舱装载</b></p> <p>舱5</p> <p>最大允许装载量</p> <p>最大货舱装载量</p> <p>最大全重</p> <p>最大地板载荷</p> <p>关于装载限制请参考<br/>照载重平衡手册</p> | <p>Content of the placard may vary according to different aircraft type or different customized cargo compartment configuration.<br/>Here provides the Chinese translation on key words.</p> | <p>对不同机型及客户化货舱的构型，此标牌的内容随之调整。<br/>在此提供关键词的中文翻译。</p> | 是                                                           |                                                                  |

Aft Cargo Compartment (后货舱)

Bulk Linings – Rear Panels -

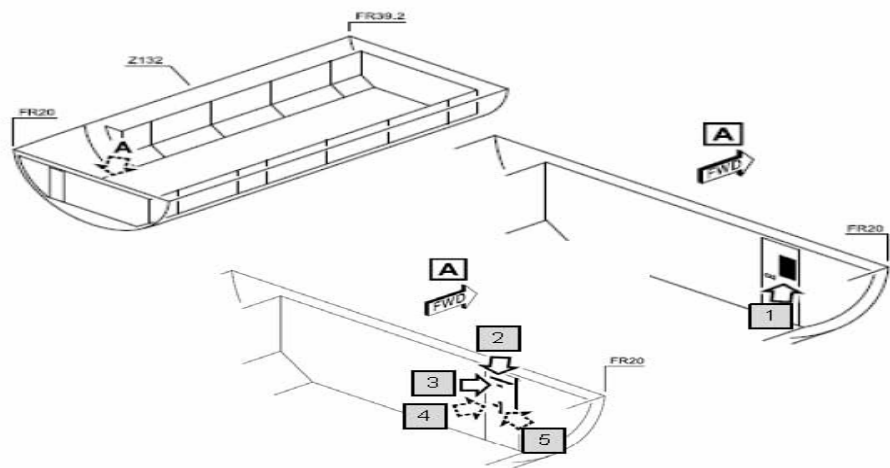


| Bulk Linings – Rear Panels - |                                               |                      |                                                                                                     |                         |                                                             |                                                                  |
|------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM                  | 英文<br>ENGLISH TEXT                            | 中文<br>CHINESE TEXT   | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD                                                                             | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 3                            | <b>CAUTION</b><br>CLOSE DOOR<br>BEFORE FLIGHT | <b>警戒</b><br>起飞前将门关闭 | <div> <b>CAUTION</b><br/> CLOSE DOOR<br/> BEFORE FLIGHT<br/> <small>10A2557451220800</small> </div> |                         | 是                                                           | 是                                                                |

PART II CAAC OPTION PART  
第二部分（非强制）

Forward Cargo Compartment (前货舱)

Forward Side Linings

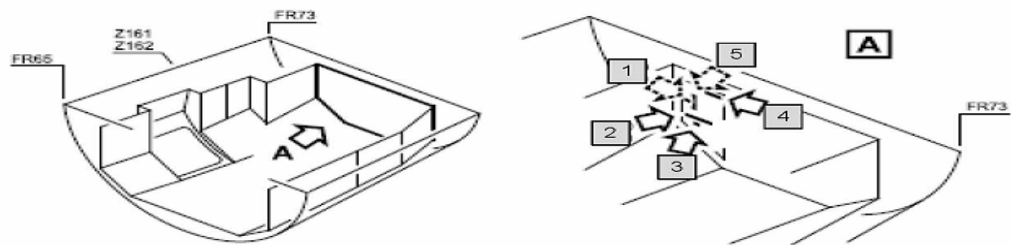


Forward Cargo Compartment (前货舱)

| Forward Side Linings |                                            |                    |                                     |                                                    |                                                             |                                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM          | 英文<br>ENGLISH TEXT                         | 中文<br>CHINESE TEXT | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD             | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD                            | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 2                    | ACCESS FOR<br>AUTHORIZED<br>PERSONNEL ONLY | 只有特许人员才可<br>接近     | ACCESS FOR AUTHORIZED PESONNEL ONLY | 只有特许人员才可接近<br>ACCESS FOR AUTHORIZED PERSONNEL ONLY |                                                             |                                                                  |
| 4                    | PUSH BUTTON TO<br>OPEN                     | 按下按钮打开             | PUSH BUTTON<br>TO OPEN              | 按下按钮打开<br>PUSH BUTTON TO OPEN                      |                                                             |                                                                  |
| 5                    | CLOSE<br><br>OPEN                          | 关<br><br>开         | CLOSE<br><br>OPEN                   | 关<br>CLOSE<br><br>开<br>OPEN                        |                                                             |                                                                  |

Aft Cargo Compartment (后货舱)

Bulk Linings – Rear Panels -



Aft Cargo Compartment (后货舱)

Bulk Linings – Rear Panels -

| Bulk Linings – Rear Panels - |                                            |                    |                         |                         |                                                             |                                                                  |
|------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 参考号<br>ITEM                  | 英文<br>ENGLISH TEXT                         | 中文<br>CHINESE TEXT | 英文标牌<br>ENGLISH PLACARD | 中文标牌<br>CHINESE PLACARD | 我国局方<br>是否要求该标牌<br>(CAAC requirement on<br>English Placard) | 我国局方<br>是否要求中文翻译<br>(CAAC requirement on<br>Chinese Translation) |
| 1                            | PUSH BUTTON TO<br>OPEN                     | 按下按钮打开             |                         |                         |                                                             |                                                                  |
| 2                            | ACCESS FOR<br>AUTHORIZED<br>PERSONNEL ONLY | 只有特许人员才可<br>接近     |                         |                         |                                                             |                                                                  |
| 4                            | ENSURE FREE<br>ACCES TO VALVE              | 确保活门可接近            |                         |                         |                                                             |                                                                  |
| 5                            | CLOSE<br><br>OPEN                          | 关<br><br>开         |                         |                         |                                                             |                                                                  |